

(4) ~~היט ונקד את המילים המובנות בקו~~

~~א/ב : ב~~

~~$$= \frac{NE-3N}{NK-3N}, NE-3N$$~~

~~$$(A) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

~~$$(B) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

~~$$= \frac{NE-3N}{NK-3N}, \frac{NE-3N}{NK-3N}$$~~

~~$$(A) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

~~$$(B) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

~~$$(C) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

~~$$(D) \quad NK-3N, NE-3N$$~~

(2) ~~הפוך את ה- $\frac{1}{2}$ ל- $\frac{2}{1}$ - נקד את המילים המובנות בקו~~

האקדמיה ללשון העברית
מילונים מקצועיים י"ד
המועצה לקשר ולאלקטרוניקה

מילון למונחי קשר ואלקטרוניקה

עברי — אנגלי

אנגלי — עברי

האקדמיה ללשון העברית
ירושלים
הספרייה

הוצאת

האקדמיה ללשון העברית

על ידי

מסדה בע"מ

ירושלים . תש"ל . רמת-גן

רית:
לים
עית
רית:
ודה

לים
יקה
-ית.
חיל
:יון.

גדה

אה:

זים

ועם
-ג'
לקי
שון

מתוך רשומות, ילקוט הפרסומים 1956, כ"ב בשבט תש"ל :

חוק המוסד העליון ללשון העברית, תשי"ג—1953

**הודעה על החלטות האקדמיה ללשון העברית
בענייני מינוח**

בהתאם לסעיף 10 לחוק המוסד העליון ללשון העברית, תשי"ג—
1953, אני מודיע, כי מליאת האקדמיה ללשון העברית החליטה
לאשר את המונחים שבמילון למונחי הקשר והאלקטרוניקה.

יגאל אלון

שר החינוך והתרבות

י"ב בשבט תש"ל (19 בינואר 1970)
(חמ 73524)

הקדמה

מילון זה כולל ערכים מחמישה מקורות אלה :

א. המילון למונחי הטלפונאות, הוצאת האקדמיה ללשון העברית בהשתתפות מוסד ביאליק והטכניון — מכון טכנולוגי לישראל (ירושלים תשי"ז): את המילון הזה חיברה בשנים תש"ט-תשי"ד הוועדה המקצועית שע"י הוועדה המרכזית למונחי הטכניקה מטעם האקדמיה ללשון העברית והטכניון, והמונחים שבו אושרו בשעתם במליאת האקדמיה. פרטי העבודה ושמות המשתתפים בה נזכרים בהקדמה למילון (עמ' ה'-ז' שם).

ב. המילון למונחי הרדיו והאלקטרוניקה, הוצאת משרד הדואר (ירושלים תש"ד): מילון זה היה פרי עבודתה של הוועדה למונחי הקשר והאלקטרוניקה מטעם המועצה לקשר ולאלקטרוניקה בהשתתפות האקדמיה ללשון העברית. עזרו בהכנתו אנשי לשון ובעלי מקצוע מטעם האקדמיה, משרד הביטחון (חיל האוויר וחיל הקשר), משרד הדואר, משרד המשטרה, משרד התחבורה והטכניון. שמותיהם של כל אלה נתפרסמו בראש המילון.

ג. המונחים, שנקבעו לפי המילון למונחי אלקטרוניקה שבהוצאת הוועדה הבינלאומית לאלקטרוטכניקה (1956)¹ ;

ד. המונחים, שנקבעו לפי המילון הבינלאומי לטלפון ולטלגרף שבהוצאה הארעית מטעם הוועדה הבינלאומית הנ"ל (1959)² ;

ה. מילואים למילון למונחי הרדיו והאלקטרוניקה, בייחוד מונחים למוליכים-למחצה.

למן אלול תשכ"ז פועלת הוועדה למונחי הקשר והאלקטרוניקה מטעם האקדמיה ללשון העברית על פי חוק המוסד העליון ללשון העברית, תשי"ג-1953, והיא שחזרה ודנה במונחים, שנתפרסמו לפני כן, הכינה את שאר חלקי המילון, היוצא עתה, והביאה את הכול לאישור במליאת האקדמיה ללשון העברית.

1. International Electrotechnical Commission, International Electrotechnical Vocabulary — Group 07: Electronics (Geneva 1956)

2. I.E.C., Technical Committee No. 1: Nomenclature — Group 55: Telegraphy and Telephony, 3rd Draft prepared by the British National Committee (1959)

חברי הוועדה היו הא' ח' איזנשטדט, ע' איתן, מ' ברייטשטיין, ש' גוטצייט, ד' דגני, י' הולנדר, ג' זינגר, יהודה ייבין, ג' לביאון, ש' מלצר, ש' סמילר, י' פרץ ז"ל, א' רון, צ' ריזל, ד' שליטין, מ' שניר, ש' שפאן ז"ל, מ' שקד. מאלה השתתפו בישיבות במשך כל תקופת הדיונים האדונים איתן, גוטצייט, סמילר ורון, ואילו האחרים הצטרפו לוועדה לצורך העיון בפרקים מסוימים או הוחלפו זה בזה מטעם המוסדות, שמינו אותם. כמזכירי הוועדה מטעם האקדמיה שימשו בזה אחר זה האדונים ע' איתן, ג' הנמן, ש' סומך והגב' נורית רייך.

לפני גמר החלטותיה של הוועדה ואישורן במליאת האקדמיה הובאו כל הצעות המונחים בחוזרים לידיעתם של בעלי המקצוע וחברי האקדמיה, ובדיון האחרון עיינה הוועדה בכל ההערות, שנתקבלו מהם. בדרך זו עזרו לוועדה הגב' י' איתן והאדונים ד' אביר, ר' אבן, ש' אירמאי, א' אסטרך, יאיר בורלא, יהודה בורלא ז"ל, ז' ברייטשטיין, ח' ברייטשטיין, יוסף ברייטשטיין, י' בעל-שם, נ' ברגרין, ז' גולן, א' דותן, ג' הנמן, ש' ייבין, ד' יצחקי, א' לבנת, מ' מדין, י' מהלר, י' מיכאלי, א' נדב, נ' נצר, ע' נתן, י' סגל, ש' סמבורסקי, מ' ערד, מ' פלג, ב' פלדשטיין, ד' פלס, פרבר, ב' פרת, א"ז קאופמן, י' קדרון, א' קינוולד, נ' קליין, י' רצהבי, א' שומרוני, ק' שטרק ז"ל, מ' שלי, י' שמעוני.

מליאת האקדמיה ללשון העברית דנה במונחים ואישרה אותם בארבע מישיבותיה: ישיבה ע' מכ"ט במרחשוון תשכ"ו, ישיבה ע"ד מכ"ז בסיוון תשכ"ו, ישיבה פ"א מי"א בתמוז וישיבה פ"ז מז' בתמוז תשכ"ח.

לפני הכנת כתב-היד לדפוס היה צורך לבדוק ולאזן את שתי הכרסות של המונחים העבריים והאנגליים. עבודה חשובה זו עשה הא' אליעזר רון, וספקות, שעלו בבדיקה זו, נתבררו במזכירות האקדמיה בידי הגב' ב' בר, הגב' נ' רייך והא' ע' איתן. כל דבר קשה הובא לפני ועדת עריכה, שנתכנסה לשם כך ל-29 ישיבות בהשתתפות הגב' נ' רייך והאדונים ע' איתן, ש' גוטצייט, ד' דגני, ג' לביאון, א' רון ומ' שניר.

את כתב-היד הכינו הגב' ב' בר והגב' נ' רייך בסיוע הא' ע' איתן, והם הגיהו את כל הגהות הדפוס. הגהה אחת קרא גם הא' מ' מירון.

האקדמיה ללשון העברית והמועצה לקשר ולאלקטרוניקה מודות לכל האנשים הנזכרים למעלה — לכל אחד לפי חלקו — על עזרתם בליבון בעיות המקצוע והלשון ובקביעת היקפו של המילון.

האקדמיה ללשון העברית והמועצה לקשר ולאלקטרוניקה מוציאות מילון זה על ידי הוצאת "מסדה" בע"מ. עובדי ההוצאה והדפוס של החברה, ובייחוד האדונים פ' וויניצה, ח' פירן וצ' ריבלין, ראויים להוקרה על כשרונם ומסירותם.

ויעמדו על הברכה משרד הדואר, שהקציב תמיכה כספית לעבודת הוועדה במשך כל השנים, והמחלקה לחינוך מקצועי במשרד החינוך והתרבות, שסייעה בהוצאת המילון.

[illegible]

1

34 sequence signal	אות ללא רווחים	octode	אוקטודה
35 release-guard signal	אות לנצירת ההתרה	octal-base	אוקטל בסיס אוקטל
36 pilot signal	אות מחנה, נל מחנה		אור כתם אור, כתם (בשפופרת קרן-קתודה),
37 "who are you" signal, WRU signal	אות "מי אתה"	spot	נקדת-אור
38 intelligence signal	אות מידע	photo-luminescence	נהורנות אור
39 permanent glow, P.G., p. signal	אות ממשך, א"מ	luminous efficiency	נצילות אור
40 answer non-meter signal	אות מענה בלי מניה	light-sensitive	רגיש-אור
41 answer meter signal	אות מענה עם מניה		רגישות אור [של שפופרת מצלמה]
42 breakdown signal	אות מפסיק	luminous sensitivity	רגישות אור דינמית [של החקן חשמלורי]
43 distress signal, SOS	אות מצוקה	dynamic luminous sensitivity	רגישות אור דינמית [של החקן חשמלורי]
44 lamp signal	אות נורה	static luminous sensitivity	רגישות אור סטטית [של שפופרת מצלמה - בטמפרטורת צבע של 2854 מעלות קלווין]
45 flashing signal	אות נצנוץ	luminous sensitivity	רגישות אור תקנית [של שפופרת מצלמה - בטמפרטורת צבע של 2854 מעלות קלווין]
46 busy-flash signal	אות נצנוץ "תפוס"	at a colour temperature of 2854°K	
47 repeated signal	אות נשנה	vent-hole	אורור עין אורור
48 repeated-until-acknowledged signal	אות נשנה עד לאשור		אנשה עם רבע
49 end of selection signal	אות סוף ברירה	signal	אות [מ"ר אותות]
50 end of pulsing signal	אות סוף חיוג	alarm signal	אות אזעקה
51 free line signal, "פנוי", "נורת פנוי"	אות "פנוי", "נורת פנוי"	backward recall signal	אות (אחורה) להחזרת הקורא
F.L.S., idle indicating s.		acknowledgement signal	אות אשור
52 clearing signal, disconnect s.	אות פנוי	proceed-to-send signal	אות "החל שדור"
53 clear-back signal	אות פנוי אחורה	letter-shift signal	אות החלפה לאותיות
54 clear-forward signal	אות פנוי קדימה	figure-shift signal	אות החלפה לספרות
55 stop signal	אות פסק	stop-send signal	אות "הפסק שדור"
56 start signal	אות פתח	offering signal	אות הצעה
57 ring-back signal	אות צלצול חזרה	time (announcing) signal	אות זמן
58 ring-forward signal	אות צלצול קריאה	single-component signal	אות חד-רכיבי
59 forward recall signal	אות (קדימה) להחזרת הנקרא	simple signal	אות חד-תדררי
60 forward transfer signal	אות קדימה להעברה	pulsing signal	אות חיוג
61 calling signal, line s.	אות קריאה	test-busy signal, blocking s.	אות חסימה
62 call sign	אות קשר [של אניות, מטוסים וכו']	telegraph signal	אות טלגרף
63 visible signal	אות ראות	phasing signal	אות יפוע
64 multi-component signal	אות רב-רכיבי	erasure signal	אות לבטול
65 compound signal	אות רב-תדררי		אות לבן נקוב, נל
66 space signal	אות רווח	artificial white signal, nominal w. s.	

6 Faraday dark space	אזור אפל של פאראדי	signal imitation	אות שוא [באיתות הדד-יבור]
	אזור אפל קתודי, אזור אפל של קרוקס		אות שחר נקוב, שחר דק
7 cathode dark space, Hittorf d. s.,		artificial black signal, nominal b. s.	
Crookes d. s.		seizing signal	אות תפיסה
8 skip zone, silent z.	אזור דממה	correcting signal	אות תקון
9 base region	אזור הבסיס	signal element	אלמנט אות
10 reflector space	אזור ההנר		אלמנטים של אות טלגרף [בשיטה אלה-ביתית]
11 drift space	אזור טרידה	telegraph signal elements	
12 exchange area	אזור מרפזות		אלקטרודות אות [של שפופרת מעלמה]
13 multi-exchange area	אזור רב-מרפזות	signal-electrode	
14 acceleration space	אזור תאוצה	suffix	גוף האות
15 catcher space	אזור תפיסה		טלגרפיה רושמת אותות
zone-centre	מרפז אזור	signal recording telegraphy	
sub-zone centre	מרפז אזור-משנה		יחס אות-(ל)רעש-מנת אות-(ל)רעש
P.T.M.	אומ"ד-ע אפנון ומן הדפק	signal/noise ratio, signal-to-noise r.	
16 to balance	און		יחס אות לערב-דבור, מנת אות לערב-דבור
17 to rebalance	און מחדש	signal-to-crosstalk-ratio	
	אונות, אונות טלפון	signal generator	מחולל אותות
18 (telephone) receiver, ear-phone		signal grid	סריג אות
	אונות אלקטרומגנטית	signal distortion	עוותות אות
19 electromagnetic receiver		signal-tracer	עוקב אות
20 watch(-case) receiver	אונות עור	signal tracing	עקיבת אות
21 head(gear) receiver, headphone	אונות ראש	prefix	קדמת האות, קדמה
head band	קשת-אונות	signal component	רכיב אות
22 alarm	אונקה		רשת לתקון (צורת) אות
23 P.G. alarm	אונקה א"מ	signal-shaping network	
24 C.S.H. alarm	אונקה נ"א	equisignal	שווה-אות
alarm-signal	אות אונקה		אותיות התלפה (לאותיות) עם הרוח-
alarm-circuit	מעגל אונקה	unshift-on-space	
alarm-lamp	נורת אונקה	letters-shift	התלפה לאותיות
alarm-fuse	נתיך אונקה	letters-case	סדרת אותיות
	אחוז הנקרא אחוז, נ"א	to signal	אותות
called-subscriber-held, C.S.H.		balancing, balance	אזון
backfire, arc-back	אחור הקשתה לאחור	unbalance	אי-אזון
	יחס פנים לאחור [של משושה]	balance return-loss	אזוני הפסד חזרה אזוני
front-to-back-ratio	אחורה אות (אחורה) להתחזרת הקורא	buncher space	אזור אנידה
	אחורה אות (אחורה) להתחזרת הקורא	anode dark space	אזור אפל אנודי
backward recall signal		Aston dark space	אזור אפל של אסטון

island effect	אי- תוצא איים- [במחנה]	backward hold	אחורה אחזקה
105 unbalance	אי- אוזן	backward signalling	איתות אחורה
106 mistune	אי- הכן	backward-busyng, group control	הסמכה אחורה
(maximum) non-operate current	אי- הפעלה זרם אי-הפעלה (מקסימלי)	reverse-breakdown	פריצה אחורה
non-linear(ity) distortion	אי- לינאריות עוות מאי-לינאריות	back resistance	אחורני התנגדות אחורנית
107 discontinuity	אי- רציפות	inversee-current	זרם אחורני
108 mismatch	אי- תאום	reverse-direction	כוון אחורני
109 ignitron	אי- גניטרון	back-conductance	מוליכות אחורנית
ideal rectifier	אי- דאלי מישר אי-דאלי	reverse-bias	מקדם אחורני
ideal transducer	מתמר אי-דאלי	inverse-voltage	מתח אחורני
110 isotopes	איזוטופים	inverse-peak-voltage	מתח שיא אחורני
isochronous modulation	איזוכרוני אפנון איזוכרוני	to guard, to hold	אחו
Q, quality factor, figure of merit	איכות גורם איכות, Q	backward hold	אחורה אחזקה
enamelled wire	אימל תיל מצפף אימל, תיל מאמל	forward hold	אחורה קדמה
111 no reply, N.R., no answer	אין עונה, א"ע	manual hold	אחיות קו בידי טלפונאי
112 no load	אין עמס	119 אחיות קו מגני [על-ידי הטלפונאי לשיחות-חוק]	אחיות קו מגני
113 no tone, N.T.	אין צליל, א"צ	controlled ringing facility, holding a subscriber line (by toll operator [U.S.])	זרם אחיזה
not-and circuit, nand c.	מעגל "אין-גם"	hold current	מלש-אחיזה
individual distortion	אינדיבידואלי עוות אינדיבידואלי	holding time	ממצע (משכי) האחיזות
114 automatic signalling	אינשטין ע"י חק אינשטין	average holding time	פרוס משכי האחיזות
115 backward signalling	איתות אוטומטי	holding-time distribution	אטב פתיל [מ"ר אטבי פתיל]
116 frequency-exchange signalling	איתות בורר תדר	100 cord fastener	אטום
117 frequency selective signalling, harmonic selective s.	איתות בזיות תדר	101 atom	גרם-אטום
118 frequency shift signalling	איתות בסוללה מרכזית, אסמ"ר	gramme-atom	גרעין האטום
119 central battery signalling, C.B.S.	איתות בשנאי תדר	atomic nucleus	דגם) האטום של בור
120 frequency-change signalling	איתות בשנאי תנופה	Bohr atom	צפיפות האטומים המעוררים [שלגו]
121 amplitude change signalling	איתות בשנאי תנופה	excited-atom-density	אטום כבל אטום
		solid cable, tight core c.	אטום ראש הכבל
		sealing of cable	חמר אטום
		sealing compound	אטומי מספר אטומי
		atomic-number	משקל אטומי
		atomic-weight	אטמוספירה
		104 atmosphere	אטמוספרי הפרעות אטמוספיריות
		atmosphere	atmospherics, statics

קוד אלקטרוטים שרי ארץ (ומספר)	130 generator signalling	איתות גנרטור
equal length multi-unit code	131 double-current signalling	איתות דו-זרמי
dot-frequency	132 two-frequency signalling	איתות דו-תדרי
156 telegraph alphabet	133 direct current signalling, D.C. s.	איתות זרם ישר, איתות ו"י
אלף-בית של טלגרף	134 single commutation direct current	איתות זרם ישר בהחלפת כוון
אלף-ביתי טלגרפיה אלף-ביתית	(S.C.D.C.) signalling	איתות חד-זרמי
alphabetic telegraphy	135 single-current signalling	איתות חד-תדרי
alpha-particle	136 single-frequency signalling	איתות חליה-חליה
alpha rays	137 link-by-link signalling	איתות מקצה לקצה
157 electrode	138 end-to-end signalling	איתות סוללה ונעיבה
אלקטרוידות אות [בשפופרת מצלמה]	139 loop-battery pulsing	איתות קדימה
158 signal electrode	140 forward signalling	איתות 500/20
155 modulator electrode	141 500/20 signalling	מעגל איתות [של מקלט-ת"ד]
160 control electrode	signal-circuit	קוד איתות
161 decelerating electrode	142 signal code	אלח [במוליך-למחצה]
162 accelerating electrode	impurity	אלח
163 intensifier	143 to dope	אלחוט-ע רדיו
164 electrode, post-deflection accelerating e.	144 (wireless)	אלקטרוטור-מחולל זרם חלופי
אלקטרוידות הסטה, לוח הסטה	elliptically polarized wave	אליפטי גל מקטב אליפטי
165 deflecting electrode, deflector plate	145 beam	אלמה
166 input electrode	146 electron beam	אלמת אלקטרוניום
167 output electrode	147 ion beam	אלמת יונים
168 focusing electrode	beam current at a specified point	זרם אלמה בנקודה מסוימת
169 auxiliary electrode	electron-beam tube	שפופרת אלמה
109 starting electrode	beam-power tube	שפופרת אלמה להספק
electrode characteristics	signal element	אלמנט אות
electrode dissipation	150 modulation element	אלמנט אפנון
electrode reactance	151 unit element	אלמנט יחידה
electrode resistance	152 code element	אלמנט קוד
התנגדות אלקטרוידה	153 restitution element	אלמנט שיבוב
התנגדות אלקטרוידה	154 picture element	אלמנט של תמונה
זרם אלקטרוידה [של שפופרת אלקטרונית]	[בשיטה אלף-ביתית]	אלמנטים של אות טלגרף
electrode current	155 telegraph signal elements	
זרם אלקטרוידה הפוך		
inverse electrode current		
זרם-יתר של האלקטרוידה		
fault electrode current, surge e. c.		
מוליכות אלקטרוידה		
electrode conductance		
מציחות אלקטרוידה		
electrode susceptance		
מקדם (מתח) אלקטרוידה		
electrode bias		
מקורן אלקטרוידה		
electrode radiator		

electron avalanche גלישון אלקטרוני
 electron flow זרימת אלקטרוני
 electron current זרם אלקטרוני
 electron gun יורה אלקטרוני
 מאיץ אלקטרוני ישר, מאיץ אלקטרוני
 linear electron accelerator לינארי
 electron velocity, e. drift מהירות אלקטרוני
 electron injector מזרק אלקטרוני
 charge of the electron מטען אלקטרוני
 מטען סולי של אלקטרוני
 electron-charge/mass ratio מכפל אלקטרוני [של שפופרת אלקטרונית]
 electronic multiplier מסת האלקטרוני
 mass of the electron מסת המנוחה של האלקטרוני
 rest mass of the electron מסלול אלקטרוני
 electron trajectory מעבר אלקטרוני
 electron transition מעטפת אלקטרוני
 electron sheath מקשר צמד אלקטרוני
 electron-pair bond (covalent b., valence b.)
 electron mirror מראת אלקטרוני
 electron lens עדשת אלקטרוני
 photo-electron פוטו-אלקטרוני
 electron emission פליטת אלקטרוני
 electron-hole pair צמד אלקטרוני-חר
 צפיפות אלקטרוני, רכוז אלקטרוני
 density of electrons, concentration of e. קולט אלקטרוני [בשפופרת גלים זעירים]
 electron collector קליפת אלקטרוני [באטום]
 electron shell אלקטרוני
 electronic אופטיקה אלקטרונית
 electron optics טלסקופ אלקטרוני
 electronic telescope מיקרוסקופ אלקטרוני
 electron microscope מלשר אלקטרוני
 electron rectifier מתנד מצמד אלקטרוני
 electron-coupled oscillator

מתח אלקטרודה
 electrode voltage מתירות אלקטרודה
 electrode admittance סומך אלקטרודה
 electrode support עכבת אלקטרודה
 electrode impedance קבול ישיר בין אלקטרודות
 direct electrode capacitance שפופרת רבת-אלקטרודות
 multi-electrode tube אלקטרו-לומינסנטיות עי' נהדרות השמל 170
 electrolyte אלקטרווליט
 electrolytic-tank מכל אלקטרווליט
 electromagnet אלקטרומגנט
 אלקטרומגנט || אזנית אלקטרומגנטית
 electromagnetic receiver סוכך אלקטרומגנטי
 electromagnetic screen עדשה אלקטרומגנטית
 electromagnetic lens אלקטרומוטורי || כח אלקטרומוטורי, כא"מ
 electromotive force, e.m.f. אלקטרומטר
 electrometer אלקטרומטר || שפופרת אלקטרומטרית
 electrometer tube אלקטרומכני
 electromechanic אלקטרוני
 electron אלקטרוני
 אלקטרוני אופטי עי' אלקטרוני חיצוני
 lone electron אלקטרוני בודד
 lone electron אלקטרוני הולכה עי' אלקטרוני חיצוני
 electron-volt אלקטרוני-וולט
 electron-volt אלקטרוני חיצוני, א' ערכות, א' הולכה
 outer-shell electron, valence e., א' אופטי
 conduction e. אלקטרוני חפשי
 free electron אלקטרוני משני
 secondary electron אלקטרוני ערכות עי' אלקטרוני חיצוני
 inner-shell electron אלקטרוני פנימי
 bound electron אלקטרוני קשור
 primary electron אלקטרוני ראשוני
 initiating electron אלקטרוני תחול
 electron-beam אלמת אלקטרוני
 electron gas גז אלקטרוני

anode (potential) fall	מפל אנודי, מפל פוטנציאל אנודי
anode breakdown voltage	מתח הצתה אנודי
anode glow	עמום אנודי
anode region	תחום אנודי
	אנטנה ע"י משושה
	אנכי מנעות הסט אנכי
vertical off-normal contacts	
vertical step	צעד אנכי
vertical off-normal springs	קפיצי הסט אנכי
vertical motion	תנועה אנכית
155 zero-point energy	אנרגיה באפס מחלט
	אנרגיה קינטית [של מצב מיקרוסקופי]
196 kinetic energy	אנרגיה יונות
197 ionization energy	אנרגיה עירור
198 excitation energy	אנרגיה פעול (K)
199 activation energy	אנרגיה פעול הבאה מאלח
200 impurity activation energy	
201 radiant energy	אנרגיה קרינה
	דיאגרמה של רמות אנרגיה
energy-level diagram	
energy efficiency	נצילות אנרגיה
potential-energy	עקם האנרגיה הפוטנציאלית
curve (potential c. - deprecated)	
energy band, Bloch b.	פס אנרגיה
	רחב בין שני פסי אנרגיה
energy gap between two bands	
	רמת האנרגיה של חלקיק [של מערכת קוונטית]
energy level of a particle	
forbidden band	אסור פס אסור
	אסטרון - אזור אפל של אסטרון
	אסימטרי דרוג אסימטרי
unsymmetrical grading	
bias distortion	עוות אסימטרי
202 asynchronous	אסינכרוני
C.B.S.	אסמ"ר ע"י איתות בסוללה מרכזית
N.R.	א"ע ע"י אין עונה

electron(ic) tube	שפופרת אלקטרונית
185 electronics	אלקטרוניקה
	אלקטרוסטטי הטיה אלקטרוסטטית
electrostatic deflection	מיקרוסקופ (אלקטרוני) אלקטרוסטטי
electrostatic (electron) microscope	מיקרוסקופ אלקטרוסטטי
electrostatic focusing	עודשה אלקטרוסטטית
electrostatic lens	רגישות הטיה אלקטרוסטטית
deflection sensitivity of an	
electrostatic-deflection cathode-ray tube	אלתור ע"י שרות לאלתור
	אלתרי ע"י מנדי 186
	א"מ - אות ממשך; אועקת א"מ; אפנון מופע
	אם - מרכזות-אם; למרכזות-אוטומטיות
reliability factor	אמינות גורם האמינות
amplitude	אמפליטודה, תנופה
187 ampere-turns	אמפר-כריכות
188 ampere-hour	אמפר-שעה
ampere-meter, ammeter	מד-אמפר, מד-זרם
	מד-אמפר-שעות מפעיל (במגע)
contact-ampere-hour meter	
P.P.M.	אמצ"ד ע"י אפנון מצב הדפק
189 preference facility	אמצעי התערבות
P.D.M.	אמש"ד ע"י אפנון משך הדפק
190 lobe	אנה
191 anode, plate [of an electronic tube]	אנודה
192 main anode	אנודה ראשית
193 relieving anode	אנודת עזר
	אנודת עירור
194 excitation anode, keep-alive electrode	
anode sputtering	התרוססות אנודה
split-anode magnetron	מגנטרון פצול אנודה
	מתח אנודה אחורני שיאי
peak inverse anode voltage	
	מתח אנודה קדומני שיאי
peak forward anode voltage	
anode dark space	אנודי אזור אפל אנודי

223 telegraphy channel	אַפּיק טלגראַף	אַפּוֹר פּאַבּל אָפּוֹר	
224 adjacent channel	אַפּיק מצרני	braided cable, braid covered-c.	
225 transmission channel	אַפּיק תּמסרת	אַפּוֹר, עָקם אָפּוֹר	X
226 traffic channel, t. route to-clear channel	אַפּיק תּעבורה	characteristic curve, characteristic	
227 simple ratio channels	אַפּיקים בִּיחַס פּשוט	electrode characteristic	אַפּוֹר אַלקטרוֹדה
228 equal ratio channels	אַפּיקים בִּיחַס שׁוה	control characteristic	אַפּוֹר בקרה
	צִיד-העֲתָקָה לַאַפּיקים	[של שפּופרת רב-אַלקטרוֹדות]	אַפּוֹר דִּיּוֹדָה
-channel-translating-equipment	שִׁטַּת טלגראַף רב-אַפּיקים, שִׁטַּת טלגראַף	diode characteristic	אַפּוֹר דינאטרוֹן
dark space	אַפּל אַזור אַפּל	dynatron characteristic	אַפּוֹר דינאטרוֹן
dark-trace tube, skiatron	שפּופרת עֲקָבָה אַפּלה	dynamic characteristic	אַפּוֹר דִּינאמִי
dark current	אַפּלה זרם אַפּלה	mutual characteristic, transfer c.	אַפּוֹר דִּינאמִי
229 mode (of oscillation etc.)	אַפּוֹר (תּוֹדָה וכו')	[של התקן חשמלורי]	אַפּוֹר דִּינאמִי
230 π -mode	אַפּוֹר (פּעֲלָה של π [פּי])	spectral-response characteristic	אַפּוֹר דִּינאמִי
231 modulation	אַפּוֹר	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
232 isochronous modulation	אַפּוֹר איזוכרוֹני	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
233 fork tone modulation	אַפּוֹר (בִּתְדָר) הַקוֹלֶן	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
	אַפּוֹר דִּפּק, אַפּוֹר נושאַ הדִּפּק	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
234 pulse modulation [m. of pulse carrier]	אַפּוֹר דִּפּק, אַפּוֹר נושאַ הדִּפּק	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
235 intermodulation	אַפּוֹר דִּפּק, אַפּוֹר נושאַ הדִּפּק	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
236 angle modulation	אַפּוֹר זִמַּן הדִּפּק, אַזמ"ד	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
237 pulse-time modulation, P.T.M.	אַפּוֹר זִמַּן הדִּפּק, אַזמ"ד	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
238 overmodulation	אַפּוֹר זִמַּן הדִּפּק, אַזמ"ד	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
239 velocity modulation	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
240 phase modulation, P.M.	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
241 multiple modulation	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
242 pulse position modulation, P.P.M.	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
243 pulse duration modulation, P.D.M.	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X
244 floating-carrier modulation, controlled-c. m.	אַפּוֹר מִהִירוֹת [של קרן אלקטרוֹנים]	אַפּוֹר דִּינאמִי	X

zero beat	פּעמט אָפּס	245	אָפּנון על-ידי דפּק	22
zero-level sensitivity	רעגשנות רמת אָפּס		pulse modulation [m. by pulse train]	22
256 drain	אַפּקאָה [תהליך]		אָפּנון על-ידי דפּק מְקוּדָד	22
	אַפּקאָט עי. תוצא	246	pulse-code modulation	22
root mean-square (rms) value, effective v.	אַפּקאָטיבי ערד אַפּקאָטיבי		אָפּנון צפּיפות [של אלומת אלקטרונים]	22
effective bandwidth	רחב פס אַפּקאָטיבי	247	density modulation	22
effective cut-off frequency	תדר פוגה אַפּקאָטיבי	248	pulse-interval modulation	27
effective transmission	תמסרת אַפּקאָטיבית	249	אָפּנון רוח הדפּק	
	אַפּקאָי גל מְקָטָב אַפּקאָי		אָפּנון תדר, את"ד	
horizontally polarized wave			frequency modulation, F.M.	
257 earcap, earpiece	אַפּרָכָסַת	250	אָפּנון תדר הדפּק, אתד"ד	
N.T.	א"צ עי. אין צליל		pulse-frequency modulation, P.F.M.	
acoustic shock	אַקוסטִי הֶלֶם אַקוסטִי	251	אָפּנון תדר בְּנוֹשָׁא-מִשְׁנָה	
acoustic pressure, sound p.	לחץ אקוסטי		sub-carrier frequency modulation	
	אַקסוֹנִיטוֹר עי. מַפְעֵל	252	אָפּנון תְּנוּפָה, את"נ	
258 excitron	אַקסִיטְרוֹן		amplitude modulation, A.M.	
fortuitious distortion	אַקראַי עוֹת אַקראַי	253	אָפּנון תְּנוּפַת הדפּק, אתנ"ד	
random noise	רעש אַקראַי		pulse-amplitude modulation, P.A.M.	
pure-chance traffic	תעבורת אַקראַי		modulation element	2
259 tetravalent	אַרבע-עָרְכִי		modulator-electrode	2
	אַרבע-תִּילִי מְבַר אַרבע-תִּילִי		modulation factor	2
four-wire amplifier (four-wire repeater - deprecated)	מְעוֹל אַרבע-תִּילִי		demodulator	2
four-wire circuit	מְעוֹל אַרבע-תִּילִי		modulation index	2
	אַרבעתִּים מְעוֹל סֶפֶח-אַרבעתִּים		to demodulate	2
quadruple-phantom circuit			demodulated	2
long-wave	אַרְךָ גל אַרְךָ		demodulation	2
260 threshold wavelength	אַרְךָ גל (של) סף		מְשַׁדֵּר אָפּנון תְּנוּפָה, מְשַׁדֵּר את"נ	2
264 diffusion length	אַרְךָ דיפּוזיציע, אַרְךָ פִּזוֹר		amplitude modulated transmitter, A.M.T.	2
	קוֹד אֶלֶמֶנְטִים שְׁוֵי-אַרְךָ (מספר)		עוֹת (מ) אָפּנון תדר	2
-equal length multi-unit code			intermodulation distortion	2
	אַרְכִי מְעַדֵּד אַרְכִי, מְעַדֵּד קוֹדוֹן אַרְכִי		cross-modulation	2
end-fire array	עֵנֵן אַרְכִי		intermodulation noise	2
longitudinal stay, head guy	אַרְלֵנֵן [חידת עצמת התעבורה]		שְׂפּוֹפֶרֶת בְּאָפּנון מְהִירָה	2
262 erlang	אַרְעִי טוֹר אַרְעִי		velocity-modulated tube	2
emergency route	כָּבֵל אַרְעִי	254	to modulate	
interruption cable, emergency c.		255	modulator	
			אָפּס אֲנֶרְגִיָּה בְּאָפּס מְחֻלָּט	
			זרם פְּלִיטָה בְּאָפּס שְׂדָה	
			field-free emission current	

265 repeated-until-acknowledged signal	אות נשנה עד לאשור	to earth, to ground	[ארק] האריק
chassis	אשיה [של מכשיר רדיונו]	ground, earth	ארקה
F.M.	את"ד - אפנון תדר	earth-testing	חורה בארקה - מעגל (חורה ב) ארקה
P.F.M.	אתד"ד - אפנון תדר הדפס	counterpoise earth	מבחן בארקה, מבחן ארקה
266 radio location	אתור רדיו	earth-return circuit, ground-r. c., single	מול-ארקה
267 location of a fault	אתור תקלה	wire c.	מעגל (חורה ב) ארקה - מעגל תד-פילי
A.M.	את"נ - אפנון תנופה	earth-phantom circuit	מעגל ספח ארקה
P.A.M.	אתנ"ד - אפנון תנופת הדפס	resistance spool	אשנה אשנת התנגדות
A-pole, A-fixtures	אתנח - עמוד אתנה	acknowledgment signal	אשור אות אשור
268 ether	אתר		

ב

270 tuning stub	בד הכון	בטל, עמדת ב, רשת בי"ת, תקטיב ב	
271 to insulate, to isolate	בדד	dialling-in	בא חיוג בא משנה
272 insulation, isolation	בדוד	incoming circuit	מעגל בא
273 low insulation, poor isolation	בדוד ירוד	קב"ם בא	
insulation-test	מבחן בדוד	incoming-junction, I/C-j.; i.-trunk [U.S.]	שיחה באה
dielectric-breakdown	פריצת בדוד	incoming-call	שיחה באה
274 overhaul	בדוק שפוצ	בבואה אלקטרונית כמוסה	
discrete-level	בדיר דמה בדידה	latent electronic image	
275 to overhaul	בדק, שפץ	כפל בבואות, כפילים	
to diverge	בדר התבדר	multiple image, double i., ghost i.	
emergency-call	בהול שיחה בהולה	image-antenna	משושת בבואה
276 brightness	בהירות	image-impedances	עכבות בבואה
277 baud	בוד	image-converter-tube	שפופרת ממירה בבואה
lone-electron	בודד אלקטרון בודד	בבואה מסנן פרמטר בבואה	
278 test clerk, t. man, tester	בוחר	image parameter filter	
test-final-selector	בוחר סופי בוחר	מקדם העברה בבואה	
private-wiper, test-brush	גשש בוחר	image transfer coefficient, i. t. constant	
279 bolometer	בולומטר	מקדם מופע בבואה	
	בולצמן - משואת בולצמן; חק פרוס	image phase-exchange coefficient	
	המחירות... סטטיסטיקת...	מקדם נחות בבואה	
	בור - אטום	image attenuation coefficient	

selector shaft	מטה הבורר	230 pole hole	בור העמוד
discriminating selector working	פעולה בבורר מפלה	231 selector	בורר
selector plug	תקע (של) בורר	232 test selector	בורר בתינה
307 electrode dissipation	בובו אלקטרודה	233 access selector	בורר גישה
dissipation factor	גורם בובו	234 two-motion selector, "Strowger" s.	בורר דו-נועי
308 בנק ע' קשר-רחק	285 trunk-offering selector	בורר הפצה (לשיחות-חוץ)	
בנק שיחת בנק ע' שיחת "פנה"	286 trunk-offering final selector	בורר הפצה סופי (לשיחות-חוץ)	
בחול [השגת כושר פעולה בשפופרת וכיו"ב]	287 uniselector	בורר חד-נועי	
309 ageing, aging	בחון [בר: בחונות]	288 motor uniselector	בורר חד-נועי מנועי
310 probe	בחון פוטנציאל	289 tandem selector	בורר טנדם
311 potential probe	בחון צמוד	בורר מבוא ע' בורר-קדם	
312 coupling probe	בחינה	digit absorbing selector	בורר מבליע ספרות
313 test(ing)	בחינת משמע	בורר מעבר למרכות מנוי, בורר מעבר	
314 audition	בורר בחינה	מ"מ	
test-selector	בנק (מנעות) בחינה	292 (German:) Leitungswähler mit Durchwahl	
private bank	כונן בחינה למנוברים, כבל"מ	293 discriminating selector	בורר מפלה
repeater test rack, R.T.R.	עמוד בחינה	בורר מפלה מהדיר, במ"מ	
test pole	בחון	discriminating selector repeater, D.S.R.	בורר מפלה מהדיר, במ"מ
315 to test	בחון מנעון-בחון	295 final selector, connector	בורר סופי
test-prod	בטול אות לבטול	296 test final selector	בורר סופי בחון
erasure signal	בטיש	297 P.B.X. final selector	בורר סופי למרכות מנוי, בורר סופי מ"מ
316 punner, tamper	בטל, ב' ד ק ו	298 A-digit selector [קרא: אָלף]	בורר ספרה א' [קרא: אָלף]
317 cancelled, CCL	מבטל ע' שיחה-מבטלת, הזמנה-מבטלת	299 numerical selector	בורר ספרות
homing-beacon	ביות משותת ביות	300 BC-digit selector	בורר ספרות ב' ג' [קרא: בית-גימל]
318 to interpolate	בין [בין א ג ד]	group selector	בורר קבוצה
trunk distribution frame, T.D.F.	בין-דרגי מסגרת-סעף בין-דרגית, מסב"ד	301 first group selector	בורר קבוצה א'
צמוד בין-דרגי	302 second group selector	303 preselector	בורר קבוצה ב'
interstage coupling, intervalve c.	קו בין-דרגי קב"ד	304 code selector	בורר-קדם
trunk [U.K.]	שנאי בין-דרגי	305 500 point selector	בורר קוד
interstage transformer	בין-לאמי מרכות בין-לאמית	306 frequency selective signalling, harmonic s. s.	בורר 500 מנעות
international terminal exchange	בין-מרכותי ע' חיוג בין-מרכותי-ישרי, כבל	rank of selectors	איתות בורר תדר
בין-מרכותי קב"ם			דרג בוררים

compensation קוויז בס
e (of tube) 332 (של שפופרת) בסיס
al base 333 בסיס אוקטל
tal base 334 בסיס לוקטל
se region אזור הבסיס
mmon base connection חבור בסיס משותף
se plate טבלת בסיס
rototype L-section filter בסיסי || מסנן קטע-L בסיסי
מצרכת סמך בסיסית לתמסורת טלפונית
aster telephone transmission reference
system
asic-supergroup על-קבוצה בסיסית
asic-group קבוצה בסיסית
asic noise רעש בסיסי
premature-release בסר || התרת בסר
control, inspection, supervision בקרה, פקודות
remote control בקרה מרחוק, פקודת מרחוק
control-electrode אלקטרודות בקרה
control characteristic אפיון בקרה
control ratio יחס בקרה
trunk control centre מרכז בקרה לשיחות-חוץ
control grid סריג בקרה
subscriber's check-meter בקרת || מינה בקרת בבית מגורי
cable hut 337 בקתה || בקתת כבלים
variocoupler בר-שנוי || מצמד בר-שנוי
shot-effect ברד || תוצא ברד- [בשפופרת]
barretter ברטר
pole brace 339 ברית עמוד, ברית עמודים
britannia 340 בריטניה [בסמונת]
brilliance 341 בריקות
selective 342 בריר
selection 343 ברירה
faulty selection 344 ברירה משבשת
tandem selection ברירת טנדר

medium frequency, M.F. בינוני || תדר בינוני, ת"ב
בינים || מגבר בינים
intermediate amplifier, i. repeater מסגרת-סעף-בינים, מס"ב
intermediate distribution frame, I.D.F. מרפזת בינים
intermediate exchange; i. toll center, I.T.C. [U.S.] תדר בינים, תב"מ
intermediate frequency בינוני || ספירה בינרית, ס"בית
binary digit, bit קוד בינרי
binary code בי"ת-ע"ר רשת בי"ת
feeder house 349 בית-הון
socket בית-תקע, שקע
beta particle בייטא || חלקיק בייטא
beta rays קרני בייטא
betatron ביתטרון
ביתי || מצרכת טלפון ביתית
house telephone system מצרכת (טלפון) ביתית קשורה- (למרכבות
house exchange system- צבורית)
bel 321 בל
acorn tube בלוט || שפופרת בלוט
jamming 322 בלול
absorption of charged particles בליעה || בליעת חלקיקים טעונים
absorption-wave-meter 323 מד-גל (של) בליעה
hunting 324 בלישה
to absorb 325 בלע
getter 326 בלען, בלען גז
D.S.R. במ"מ || בורר מפלה מהדיר
contact bank, b. (of contacts) 327 בנק מגעות
private bank 328 בנק (מגעות) בחינה
line bank 329 בנק (מגעות) הקונים
to hunt-over-a bank גוש בבנק מגעות
straight banks 330 בנקים בחבור ישר
slipped banks 331 בנקים בחבור מוסט
bass control בס || נסת בס

stages of selection בְּרִירַת טַנְדֵם חֶלְקִית 346
 selectivity 350 בְּרִירוֹת
 [של החקן השמלודי] סֶפֶקְטְרִית
 spectral selectivity 354 בְּרִירוֹת סֶפֶקְטְרִית
 בְּרֶק || מְדַבֵּר (בְּרֶק). פְּלִיא-בְּרֶק
 lightning protector, l. arrestor בֵּת || מְרַכֵּז בֵּת || מְרַכֵּז-לֹא
 dissector tube בְּתוֹר || שְׂפּוֹפֶרֶת בְּתוֹר

partial secondary working, p. tandem selection
 numerical selection 347 בְּרִירַת סְפֵרוֹת
 step-by-step selection 348 בְּרִירַת צֶעֶד-צֶעֶד
 preselection 349 בְּרִירַת-קֶדֶם
 end of selection signal אוֹת סוֹף בְּרִירָה
 selective ringing צֶלְצוֹל בְּרִירָה

base con
 base (of
 octal ba
 loctal ba
 base reg
 commor
 base pla
 prototy



crystal video rectifier מְיַשֵּׁר גְּבִישִׁי לְתֵדֶר-חֹזֶה
 frequency-changer crystal מְמִיר תֵּדֶר-גְּבִישִׁי
 נְצִילוֹת שֶׁל מְמִיר תֵּדֶר-גְּבִישִׁי
 crystal frequency-changer efficiency רְגִישׁוֹת זָרָם שֶׁל מְיַשֵּׁר גְּבִישִׁי
 current sensitivity of a crystal rectifier שְׂרָפַת מְיַשֵּׁר גְּבִישִׁי
 burnout of a crystal rectifier
 to amplify גִּבְרָה || הַגְבִּיר
 folded-top antenna גִּבְרָה || מְשׁוֹשֶׁה קְפוּלָה גִּבְרָה
 flat top antenna מְשׁוֹשֶׁה שְׁטוּחָה גִּבְרָה
 house-pole, roof p., r. standard עֲמוּד גִּבְרָה
 strand 359 גְּדִיל [קְבוּצַת-זִנְיָם]
 pinch 360 גִּדָם
 גִּבְרָה || טֵלֶפּוֹן (צְבוּרִי) גִּבְרָה, טַצ"ג
 coin collecting box, C.C.B.,
 unattended call office גִּזְרָה || מְעַגֵּל גִּזְרָה
 differentiating circuit, differentiator
 quality of sound, timbre 361 גִּוֶן || הַקוֹל, גִּוֶן
 partial tone-reversal הַפּוֹד גִּוֶן || חֶלְקִי
 tone wedge טְרִיז גִּוֶן
 half-tone רְצוּף גִּוֶן

to fade-in 352 גָּאָה [פִּנְט] || הַגָּאָה [פִּנְט]
 busy hours גָּאָה || שְׁעוֹת גָּאָה
 manhole 353 גִּבְרָה (בְּכָלִים)
 manhole-opening פְּתֵי-הַגִּבְרָה
 to boost גִּבְרָה || תֵּדֶר אוּלְטְרָא-גִּבְרָה, תֵּדֶר-גִּבְרָה
 ultra-high frequency, U.H.F.
 high frequency, H.F. תֵּדֶר גִּבְרָה, תֵּדֶר-גִּבְרָה
 תֵּדֶר גִּבְרָה, תֵּדֶר-גִּבְרָה
 very high frequency, V.H.F. גִּבְרָה-מְהִירוֹת || מְמִסֵּר גִּבְרָה-מְהִירוֹת
 pitch of sound 354 גִּבְרָה הַצִּלִּיל
 גִּבְרָה הַתִּילִים (מִן הַקֶּרֶקֶט)
 clearance [of pole lines] 355 גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 pick-up limit 356 גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 limit of audibility 357 גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 cathode border 358 גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 crystal diode גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 גִּבְרָה || הַקֶּרֶקֶט
 conversion loss of frequency-changer
 crystal
 crystal rectifier, c. diode

master
 system
 basic-st
 basic-g
 basic n
 premat
 control
 remote
 contro
 contro
 contro
 trunk
 contro
 subscr
 cable
 varioc
 shot-e
 barrel
 pole t
 britar
 brillia
 select
 select
 faulty
 tande

gaseous 383 גזי
wave trough 384 גליא גל
composite cable גיר || כבל שונה גידים
joint access גישה משותפת
access selector בורר גישה
wave 385 גל
long wave 386 גל ארוך
microwave 387 גל זעיר
extraordinary wave 388 גל חריג
direct wave 389 גל ישיר
modulating wave 390 גל מאפנן
modulated wave 391 גל מאפנן
pilot signal גל מחנה אות מחנה
rectangular wave 392 גל מלבני
spot wave 393 גל מצב
polarized wave 394 גל מקטב
elliptically polarized wave 395 גל מקטב אליפטית
horizontally polarized wave 396 גל מקטב אפקית
circularly polarized wave 397 גל מקטב מעגלית
carrier (wave) 398 גל נושא, נושא
standing wave 399 גל עומד
short wave 400 גל קצר
ground wave 401 גל קרקע
square wave 402 גל רבועי
superposed wave 403 גל רכוב
continuous wave 404 גל רצוף
modulated continuous wave 405 גל רצוף מאפנן
interrupted continuous wave 406 גל רצוף מקסק
sky wave 407 גל רקיע
threshold wavelength 408 אורך גל (של) סף
wave trough 409 גליא גל
waveform response 410 הענות צורת גל
wave front 411 חזית גל
absorption-wave-meter 412 מד-גל (של) בליעה
full-wave-rectifier מישר גל שלם

protector 362 גזון (סלורה)
suffix 363 גוף האות
former of coil 364 גוף הסליל
sleeve wire, S-wire 365 גוף התקע
sleeve of plug תיל הגוף
sleeve control cord circuit מעגל פתיל בפקוח גוף התקע
גורם איכות, Q 366
Q, quality factor, figure of merit 366
modulation factor 367 גורם אפנון
dissipation factor 368 גורם בזבוז
reliability factor 369 גורם האמינות
voltage factor 370 גורם הגברה (בין שתי אלקטרודות)
amplification factor [of an electronic tube], 371 גורם הגברה (בין סריג בקרה לאנודה)
mu (μ) factor גורם הגברה של גז (בשפופרת גז חשמלית)
gas amplification factor 372
transport factor, t. number 373 גורם הסעה
unity power factor 374 גורם הספק של אחד
hysteresis factor 375 גורם השל
screen factor 376 גורם סכך (של סריג)
duty factor 377 גורם פעולה
pulse duty factor 378 גורם פעולת הדפס
form factor 379 גורם צורה
electron gas 380 גז אלקטרונים
non-degenerate gas 381 גז לא-מנן
degenerate gas 382 גז מנן
גורם הגברה של גז (בשפופרת גז חשמלית)
gas amplification factor
electrification of a gas חשמול גז
gas-filled rectifier מישר (ממלא) גז
gas focusing מקודד גז
degassing נטילת גז
excitation of a gas עוררות גז, עירור גז
breakdown (in a gas) פריצה (בגז)
gas-filled tube שפופרת (ממלאת) גז

generator signalling	איתות גנרטור
motor-generator	מזוטור-גנרטור, מחולל-מנוע
on-off-switch	גנ-ע-תק מתג גנ-תק, מתג ח"נ [תבר-נתק]
cable grip	גרב [לתפיסת כבל]
split cable grip, double eye cable g.	גרב חצוי
carbon granules	גרי פחם
gramme-atom	גרם-אטום
gramme molecule, mole	גרם-מולקולה, מול
atomic nucleus	גרעין האטום
transient decay current	גרר זרם-גרר, דועך [של התקן השמלורי]
carriage return	חזרת הגרר
trailing contact	מצעת גרר
bridged T-network	גשור רשת קמץ גשורה, רשת-T גשורה
wiper, brush	גשוש [בבוררים]
private wiper, test brush	גשוש בוחן
echo sounder	גשוש הד
line wiper, l. brush	גשוש קו
wiper-shaft, brush rod	מטה הגשוש
wiper assembly, w. carriage	מכלל גשושים
battery supply bridge	גשר זינה
transmission bridge	גשר תמסרת
bridge-control cord circuit	מעגל פתיל בפקוח גשר
patching cord	פתיל גשר
bridge control switchboard	רבות בפקוח גשר
bridge network, lattice n.	רשת גשר, רשת סבכה
bridge duplex system	שיטה דו-מגמית בגשר
bridge megger	גשרי מד-אום גשרי, מגר גשרי
to hunt over a bank	גשש בבנק מנעות
siphon-recorder	גשטה רושם גשטה

half-wave rectifier	מישר חצי-גל
wave trap	מלכוד גל
wave-envelope	מעטת גל (מאפן)
waveform corrector	מתקן צורת גל
wave analyzer	נתח גלים
waveform-distortion, distortion	עוות צורת גל
waveform	צורת גל
node	קשר גל [של זרם, מוחה וכו']
wave tilt	רכינת גל
travelling-wave tube	שפופרת גלים נעים
wave band	תחום גלים
detector	גלאי
square-law detector	גלאי רבועי
lie detector	גלאי שקר
guide pulley	גלגלון מכוון
to detect	גלה
error-detecting telephone code	קוד טלגרף מגלה שגיאות
linear detection	גלוי לינארי, גלוי לינארי
square-law detection	גלוי רבועי, גלוי רבועי
automatic error detection	גלוי שגיאות אוטומטי
spill-over	גלישה
electron avalanche	גלשון אלקטרונים
ion avalanche	גלשון יונים
and-circuit	גם מעגל "גם"
not-and circuit, nand-c.	מעגל "לא וגם"
gamma rays	גמא קרני גמא
supervisory indicator, s. signal	גמר מתון גמר
supervisory lamp, clearing-l.	נורת גמר
elastance	גמש
generator	גנרטור, מחולל
magneto (electric) generator	גנרטור מגנטו

gaseous
wave
comp
joint
access
wave
long
micro
extra
direct
mod
mod
pilot
recta
spot
pola
ellip
hori
circu
carr
stan
shoi
grou
squ
sup
con
mo
inte
sky
thru
wa
wa
wa
abs
full

שיטה דו-מגמית בהסור (מתחים)

opposition duplex

שיטה דו-מגמית הבדלית

differential duplex system

quadruplex system שיטה דו-מגמית כפולה

two-position key דו-מצבי || מפתח דו-מצבי

קוד טלגרף דו-מצבי

two-condition telegraph code

two-condition cable code קוד כבל דו-מצבי

דו-נועי || בורר דו-נועי

two-motion selector, "Strowger" s.

דו-סטרי || מעגל דו-סטרי

bothway circuit, two-way c.

two-way communication קשר דו-סטרי

two-coil relay דו-סלילי || ממסר דו-סלילי

דו-ענני || ממסר דו-ענני

double armature relay

דו-פתיילי || רכזת דו-פתיילית

double-cord switchboard

double-sided rack דו-צדדי || כונן דו-צדדי

tightener, slack puller מממתח (דו-צדדי)

שיטה חד-מגמית דו-צדדית

two-way simplex system (simplex)

439 דו-קטב, משושת דו-קטב

dipole (antenna), doublet (a.)

bipolar 440 דו-קטבי

מתג חד-דרכי דו-קטבי

single-throw double-pole switch

two-way duct דו-קני || מובל דו-קני

דו-שלבי || ממסר דו-שלבי

two-step relay, r. with sequence action

דו-תדרי || איתות דו-תדרי

two-frequency signalling

דו-תילי || לפוף דו-תילי

bifilar winding, double w.

דו-שיחה דחופה; רשת דל"ת

voice channel

דבור || אפיק דבור

speech path

נתיב דבור

טלגרפיה רבת-אפיקים בתדר דבור

voice-frequency multi-channel telegraphy

speech amplifier

מגבר דבור

speech voltmeter

מד-מתח דבור

speaking-key, talking k.

מפתח דבור

conversation time

משך דבור

crosstalk, overhearing

ערב-דבור

תדר דבור, ת"ד, תדר טלפון

voice frequency, V.F., telephone f.

to-quench

[דבר]-הדביר

sampling circuit

דגימה || מעגל דגימה

דו-גיד || פתיל דו-גיד

two-way cord, two-conductor cord

דו-דרכי || מתג דו-דרכי

double-throw switch דו-זוג 434 [ארבעה תילים]

quad 434 דו-זוג כוכבי

star quad 435 דו-זוג לא-כוכבי

multiple-twin quad 436 דו-זוג לא-כוכבי

quadded cable כבל דו-זוגות

star-quad cable כבל דו-זוגות כוכביים

כבל דו-זוגות לא-כוכביים

multiple-twin (quad) cable

quad-pair cable כבל דו-זוגות מרבנים

דו-זרמי || איתות דו-זרמי

double-current signalling

duplex 437 דו-מגמי, דופלקס

quadruplex 438 דו-מגמי כפול (כפול)

duplex circuit מעגל דו-מגמי

duplex operation פעולה דו-מגמית

פעולה דו-מגמית למחצה

half-duplex operation

bridge duplex system שיטה דו-מגמית בגשר

שיטה דו-מגמית בהסור (מתחים)

incremental duplex

446	free space diagram, f. s. pattern	דיאגרמת קרינה מרחבית
447	Rieke diagram	דיאגרמת ריקה
448	dielectric	דיאלקטראן (החומר)
	dielectric stress	האמצע הדיאלקטראן
		מקדם הדיאלקטראן (קבוע הדיאלקטראן)
	dielectric constant, relative permittivity,	
	specific inductive capacity	
	dielectric strain	מתיחות הדיאלקטראן
		קבוע הדיאלקטראן עי' מקדם הדיאלקטראן
449	diode	דיודה
		דיודה שנת-ערך עי' דיודה שקילה
		דיודה שקילה, דיודה שנת-ערך
450	equivalent diode	דיודה תופסת
451	catching diode	דיודת גביש, מישור גביש
452	crystal diode, c. rectifier	
453	point-contact diode	דיודת מגע נקדה
454	tunnel diode	דיודת מנהרה
455	junction diode	דיודת מצמת
		אפיון דיודה [של שופרת-רבת-אלקטרוודות]
	diode characteristic	
456	deuteron	דיטרון
457	dynode	דינודה
	dynatron characteristic	דינטרון אפיון דינטרון
	dynatron effect	תוצא דינטרון
458	dynamotor	דינמטור
	dynamic characteristic	דינמי אפיון דינמי
		רגישות דינמית [של חתקן-חשמלורי]
	dynamic sensitivity	
459	treble	דיסקנט
460	diffusion	דיפוזייה, פוזור
	diffusion length	אורך דיפוזייה, אורך פוזור
461		דיפלקס עי' חדר-מנומן כפול
		דיפונצילי עי' מנומן חבדלי
	differential signalling	חיוג דיפונצילי
	differential winding	לפוף דיפונצילי [של מוסר]
	differential relay	ממסר דיפונצילי

מגבר דו-תילי
two-wire-amplifier (two-wire repeater - deprecated)

מעגל דו-תילי
two-wire circuit
דו-תקעי פתיל דו-תקעי
double-ended cord
דוחה || מעגל דוחה, דוחה
rejector (circuit)
דולג || תיל דולג
jumper (wire), distributing frame w.

דועף || זרם-גורר-דועף [של חתקן חשמלורי]
transient-decay current

דופלקס דו-מנומי
דושמן עי' משואת ריצ'רדסון-דושמן
דחוי || שיחה דחוייה
deferred call, c. filed for later completion

דחוף || מגבר דחוף-יתר
overdriven amplifier
שיחה דחופה, ד'
urgent call, UR
דחיה || דחיה דחוף
driving stage, driver
drive voltage

מתח דחיק
make pulse, m. impulse
דחיק || לפק דחיק
make-contact unit
יחידת מגע דחיק
יחידת מגע דחיק-לפני-פסיק
מגעות דחיק-לפני-פסיק

make-before-break contact unit
מגעת דחיק
make-contact
מגעת דחיק-פסיק
make-and-break contact
push-pull 441
דחיק || משדר דחק
דחק

emergency transmitter, stand-by t.
מתקן דחק
emergency installation
סוללת דחק
stand-by battery

דיאגרמה של רמות אנרגיה
442
energy-level diagram
443
block diagram
דיאגרמת מלבנים
444
דיאגרמת פוטנציאל, דיאגרמת פוטנציאלים
potential diagram [של מערכת אופטית אלקטרונית]

דיאגרמת קרינה
445
radiation pattern, directional p.,
polar diagram

opposi
differe
quadr
two-p
two-c
two-c
two-n
bothv
two-v
two-c
doub
dout
dout
tight
two-
43
dip
bip
sing
two
twc
twc
bif

anking pulse דפֿק סמוי
 eak pulse, b. impulse דפֿק פֿסיק
 ine-squared pulse דפֿק רבוע סינוס
 osine-squared pulse דפֿק רבוע קוסינוס
 arrier-frequency pulse דפֿק תדר נושא
 אפֿנון דפֿק, אפֿנון נושא הדפֿק
 pulse modulation [m. of pulse carrier] אפֿנון זמן הדפֿק, אומ"ד
 pulse-time modulation, P.T.M. אפֿנון מצב הדפֿק, אמצ"ד
 pulse-position modulation, P.P.M. אפֿנון מַשָּׁךְ הדפֿק, אמש"ד
 pulse-duration modulation, P.D.M. אפֿנון על-ידי דפֿק
 pulse modulation [m. by pulse train] אפֿנון על-ידי דפֿק מְקוֹדֵד
 pulse-code modulation אפֿנון רווח הדפֿק
 pulse-interval modulation אפֿנון תדר הדפֿק, אתד"ד
 pulse-frequency modulation, P.F.M. אפֿנון תנופת הדפֿק, אתנ"ד
 pulse-amplitude modulation, P.A.M. גורם פֿעֶלֶת הדפֿק
 pulse duty factor העֲנוּת דפֿק
 pulse response חדוש דפֿקים, הַחֲדָשׁוֹת דפֿקים
 pulse regeneration חיוג דפֿקים גִּנּוּרִים
 differential pulse signalling מְהַדֵּר דפֿקים
 pulse repeater, transponder מְהִירוֹת דפֿק
 pulse speed מְחַזֵּל דפֿקים
 pulse generator מְכוֹנֵת דפֿקים
 pulse machine, impulse m. מֵנֵת הדפֿק
 pulse ratio, impulse r. מַעְגֵּל מַעֲצָב דפֿק
 pulse-shaping circuit מַשָּׁךְ דפֿק
 pulse duration, p. width מְתָקוֹן דפֿקים
 pulse corrector נושא דפֿקים
 pulse carrier סִדְרַת דפֿקים
 pulse train, p. sequence, train of impulses

hybrid coil, h. transformer שְׁנַאי דִּיפֿרנצֿילי
 דִּירֶקטֹר עֵץ חֶק פֿרוֹט-הַמְהִירוֹת...
 director exchange מְרַבֵּז דִּירֶקטֹר
 מְרַבֵּז לֹא-דִירֶקטֹר, מְרַבֵּז ל"ד
 non-director exchange, N.D. e.
 director system שִׁטַּת דִּירֶקטֹר
 depletion-layer דִּלְדוּל || שְׂכֵבֶת דִּלְדוּל
 skip distance דִּלּוּג || רֶחֶק דִּלּוּג
 cross-connection-field, jumper f. שְׂדֵה דִּלּוּג
 flip-flop circuit דִּלְגֵּלַג || מַעְגֵּל דִּלְגֵּלַג
 leakage 462 דִּלְפֶּה, דִּלְף
 leakance 463 דִּלְפּוֹת
 grid leak 464 דִּלְף סְרִיג
 grid-leak resistance הַתְּנֻדּוֹת דִּלְף סְרִיג
 leakage current זָרָם דִּלְף
 דִּלְ"ת עֵץ-רֶשֶׁת דִּלְ"ת
 dummy antenna דִּמָּה || מְשׁוּשֶׁת דִּמָּה
 silent period [בִּאיִתוֹת ת"ד] דִּמִּימָה || זְמַן דִּמִּימָה
 skip zone, silent z. דִּמָּמָה || אֲזוּרָה דִּמָּמָה
 silence period תְּקוּפַת דִּמָּמָה- [בְּשִׁירוֹת ימָה]
 decibel 465 דְּסִיבֵּל
 decineper 466 דְּסִינֶפֶר
 chopper disc 467 (ז) דִּסְקָה קוֹטְעַת
 disc recording, record תְּקָלִיט (הַעֲסֵם)
 disc-seal tube שְׁפוּפֶרֶת דִּסְקָאוֹת
 turntable 468 דִּסְקוֹן
 fading; decay [of luminescence] 469 דְּעִיכָה
 אֲפִין דְּעִיכָה, אֲפִין הַשְׁאָרוֹת
 decay characteristic, persistence c.
 to fade 470 אֶדְעֵךְ
 to fade out הִדְעִיךְ
 laminated-core דְּפוּף-|| לִבֵּה דְּפוּפָה
 to pulsate (דפֿק)-הִדפֿק
 pulse, impulse 471 דפֿק
 make pulse, m. impulse 472 דפֿק דְּחִיק
 unidirectional pulse 473 דפֿק חֲדָ-כְּוֹנִי
 meter pulse 474 דפֿק מְנִיָּה

rank of selectors	דפּק בוררים
stage	דרגה [של משרד וכיו"ב]
buffer stage, b. amplifier	דרגת חוצץ, מגבר חוצץ
driving stage, driver	דרגת דחיה, דחיה
grading, progressive interconnection	דרוג
unsymmetrical grading	דרוג אסימטרי
symmetrical grading	דרוג סימטרי
n-group x-contact grading	דרוג ב-n קבוצות של x מגעות
graded rack	כונן דרוג
grading group, group	קבוצת דרוג
staggered circuits	דרוג מעגלים דרוגים
derrick pole	דריק עמוד דריק

pulse spectrum	ספקטרום דפּקים
pulse distortion	עוות דפּק
ratio distortion	עוות מנת הדפּק
pulsing cam, impulse c.	פקת דפּקים
pulse code	קוד דפּק
pulse springs, impulse s.	קפיצי דפּקים
pulse spacing	רווח דפּק
pulse interlacing	שילוב דפּקים
pulsing, impulsing	שליחת דפּקים
pulse repetition rate	שעור השנות הדפּק
pulse repetition frequency, P.R.F.	תדר השנות הדפּק, תהש"ד
pulse amplitude	תנופת דפּק
test(ing) spike, test(ing) pick	דפּק דרבן מבחן

ה

differential	הבדלי [ע"גם דיפרנציאלי]
differential duplex system	שיטה דו-מגמית הבדלית
flicker effect	הבהוב תוצא הבהוב
pre-emphasis	הבלט-קדם
de-emphasis	נטילת הבלט
digit absorption	הבלעה הבלעת ספרות
to fade in [tr.]	הנאה [פ"י]
syllabic companding	הקרי הצר-הרחב הקרי
reactance	הגב
electrode reactance	הגב אלקטרודה
reactance tube, tube reactor	שפופרת הגב
reactive	הגבי
to boost	הגבית
to amplify	הגביר
	הגבלה הגבלת זרם ע"י מצב הגבלת זרם...

listening	האזנה
break-in, listening-through	האזנה ברנח
	האטה אלקטרודת האטה
decelerating electrode	
to accelerate	האיץ
dielectric stress	האמצה האמצת הדיאלקטרי
	האצה מאחרת (להטיה)
post-deflection acceleration	אלקטרודת האצה
accelerating electrode	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
intensifier electrode, post-deflection	
accelerating e.	
to earth, to ground	האריק
	הארקה מעגל הארקה
earthing circuit, grounding c.	
earthing percentage	תאחוז הארקה
earth wire, ground w.	תיל הארקה

terminal block לוחית-הדקים
 terminal strip, connecting s. פסיסת-הדקים
 terminal box תיבת-הדקים
 odoscope 507 הודוסקופ
 conduction 508 הולכה
 ionic conduction 509 הולכה יונית
 hole conduction 510 הולכת חרים
 אלקטרון-הולכה [ע"י אלקטרון-היצוג]
 conduction-electron
 conducting-period זמן-הולכה, משך-הולכה
 conduction-current זרם-הולכה
 חריץ-הולכת המטה (של הבורר)
 selector-shaft-guide
 conducting-period משך-הולכה, זמן-הולכה
 conduction-band פס-הולכה
 current-reversing key הופך-|| מפתח-ההופך זרם
 tailing 511 הונדבות
 cancelled call הומנה מבטלת, שיחה מבטלת
 מנגל לרשום הומנות, מנגל-הומנות
 record-circuit 512 עמדת-הומנות
 record(ing) position קו-הומנה
 order-wire (circuit), call-c. שירות-בקו-הומנה
 order-wire working, call-circuit-method
 injection 513 הורקה (של חורים או של אלקטרונים)
 to reflect 514 החזיר [גל-קרן]
 reflector-space החזר-|| אוור-החזר
 reflection_loss הפסד-החזר
 reflex circuit מנגל-החזר
 reflection מקדם-החזר [של קליסטרון בעל מחור]
 coefficient, return current c, reflex factor שבת-החזר
 reflection gain החזרה-|| אות (אחורה) להחזרת-הקורא
 backward recall signal אות (קדימה) להחזרת-הנקרא
 forward recall signal

שלוחה-בהגבלה-חלקית
 partially restricted extension
 שלוחה-בהגבלה-מלאה
 completely restricted extension
 unrestricted extension שלוחה-בלא-הגבלה
 הגבר-|| הגברה
 amplification 459 הגברה, הגבר
 גורם-הגברה (בין-שתי-אלקטרודות)
 voltage factor
 גורם-הגברה (בין-סריג-בקרה-לאנודה)
 amplification-factor, mu (μ) factor
 גורם-הגברה של גז [בשפופרת-גז-חשמלורית]
 gas-amplification-factor
 angle of arrival הגעה || זווית-הגעה
 sash-line הגשה || חבל-הגשה
 echo-sounder הד || גשוש-הד
 echo-suppressor מדבר-הד
 echo-path מסלול-ההד
 echo-attenuation נחת-הד
 to quench 500 הדביר
 sticking of armature 501 הדבקות העגן
 הדדי-|| אפק-הדדי
 mutual characteristic, transfer c.
 intermodulation אפנון-הדדי
 mutual conductance מוליכות-הדדית
 עוות (מ) אפנון-הדדי
 intermodulation-distortion
 intermodulation-noise רעש אפנון-הדדי
 reverberation 502 הדדה
 tight-coupling הדוק || צמוד-הדוק
 to fade out 503 הדעיק
 printing-telegraphy הדפסה || טלגרפית-הדפסה
 to pulsate 504 הדפק
 terminal, connecting t. 505 הדק
 testing terminal 506 הדק מבחן
 terminal assembly פנת-הדקים
 פנת-הדקים-במסב"ד
 trunk frame terminal-assembly

deflection רגישות הטיה בורם סלילי הטיה
sensitivity of a magnetic-deflection
cathode-ray tube and yoke assembly
malicious call הטרדה || שיחת הטרדה
היטורף || אזור היטורף || אזור אפל קמודי
to tune 524 הכוין
tune, tuning 525 הכון
manual tuning 526 הכון יד
mistune אי-הכון
tuning stub בד הכון
tuning indicator מתון הכון
multiple-tuned antenna משושה רבת-הכון
periodic antenna, tuned a. משושת הכון
משושת לא-הכון
aperiodic antenna, untuned a.
to detune נטל הכון
stand-by position הכון || מצב הכון
הכנה || הכנת קצה הכבל (527)
dressing of cable, beating-in of c. 527
הל-טי || מקלט-הל-שיטת-הל-שדר-הל
halation 528 הלה (בשפופרת קרן קתודה)
soldering-tag, s. lug הלחמה || תג-הלחמה
acoustic shock 529 הלם אקוסטי
shock-excitation עירור (ב) הלם
hum, humming 530 המהום
to hum 531 המהם
code conversion 532 המרה || המרת קוד
הפסד-המרה של ממיר תדר גבישי
conversion-loss-of-a-frequency-changer
crystal מוליכות (העברה ב) המרה
conversion transconductance נגזירות המרה (של מתנד קליסטרוון)
conversion efficiency המ"ש || הפעלה משבשת
B.O. המ"ש || המשכת מצב "תפוס" 533
extended engaged condition
laying of cable 534 הנחה || הנחת כבל

החל שדור || אות "החל שדור"
proceed-to-send-signal
letters shift 516 החלפה לאותיות
figures shift 517 החלפה לספרות
unshift-on-space 518 החלפה (לאותיות) עם הרוח
case shift 519 החלפת סדרה
automatic case shift 520 החלפת סדרה אוטומטית
איתות בהחלפת תדר
frequency-exchange-signalling
איתות ורם ישר בהחלפת כוון
single commutation direct current
(S.C.D.C.) signalling
זמן החלפה [של יחידת מגע מחליפה]
change-over-time, transit t.
sliding contact החלקה || מצעת החלקה
storage keyboard החסנה || מקלדת החסנה
deflection 521 הטיה
electrostatic deflection 522 הטיה אלקטרוסטטית
magnetic deflection 523 הטיה מגנטית
אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
post-deflection accelerating electrode,
intensifier e.
אלקטרודת הטיה, לוח הטיה
deflection electrode, deflector plate
האצה מאחרת (להטיה)
post-deflection-acceleration
מקדם הטיה [של שפופרת קרן קתודה]
deflection coefficient
deflecting voltage 524 מתח הטיה [בשפופרת קרן קתודה]
deflection defocusing 525 מטילת מקוד בהטיה
deflecting coil סליל הטיה
deflecting yoke עלת (סלילי) הטיה
רגישות הטיה אלקטרוסטטית
deflection sensitivity of an
electrostatic-deflection-cathode-ray-tube
רגישות הטיה בהשראה מגנטית
deflection sensitivity of a
magnetic-deflection-cathode-ray-tube

transfer circuit מעגל העברה
transfer key מפתח העברה
image transfer coefficient, i. t. constant מקדם העברה בכבואית
transadmittance מתירות העברה
open-circuit transfer admittance מתירות העברה בקצר
short-circuit transfer admittance עכבת העברה
transfer impedance פונקציית העברה בשלוב
insertion transfer function קו העברה
transfer jack הצינור דפק
pulse response 545 הענות מדרגה
step response 546 הענות מעבר
transient response 547 הענות צורת גל
waveform response 548 הענות שוא
spurious response 549 הענות שטוחה
flat response 550 הענות תדרים
frequency response 551 אפיון הענות ספקטרית (של התקן-השמעני)
spectral-response-characteristic משהה הענות של מקלט
receiver-response-time 552 העצים
to intensify 553 העתק מקומי [בטלגרף]
local record 554 העתקה [של מכשיר-טלפון]
removal 555 העתקת התירה
scanning traverse 556 העתקת תדר
frequency translation 557 ציוד העתקה לאפקים-
channel translating equipment ציוד העתקה לקבוצות-
group translating equipment ציוד העתקה לעל-קבוצות-
supergroup translating equipment הפנה עי' נטילה 557
inter-digital pause, inter-train p. 558 הפוגה בין ספרות

driving pawl הנע || צפרן הנע
הספ || מנעות הספ אנכי
vertical off-normal-contacts מנעות הספ סיבובי
rotary off-normal contacts מתה-הספ
toggle switch מתה-הספ
offset voltage קפיצי-הספ
off-normal-springs הסעה || גורם הסעה
transport-factor, t-number זרם-הסעה, זרם-קונקציה
convection-current הספק זמין, הספק מצוי 535
available power 536 הספק מבוא
input power 537 הספק מבוא של סריג
grid-driving power 538 הספק מוצא [של שופר]
output (power) 539 הספק מצוי עי' הספק זמין (נקה) א' הספ נק
rated output, nominal power 538 הספק נקיב
psophometric power 539 הספק פסופומטרי
unity power factor גורם-הספק של אחד
power amplifier מגבר-הספק
output-meter מר-הספק-מוצא
beam-power tube קנת-הספק עי' רמה-מחלטה (של הספק)
הספקה || מתח הספקה [של אלקטרודה]
supply-voltage הספקתיות של התנשנות [של מולקולה או של אטום
עם אלקטרון]
probability of collision 540 הספקתיות יוננות 541
probability of ionization 542 הספקתיות תרמודינמית, משקל סטטיסטי
statistical weight 543 הסתים (סום) ה הסגמ 543
to terminate 544 העבר || מתנה העבר, העבר
to-switch-over 544 העברה אוטומטית
auto-transfer 545 אות קדימה להעברה
forward transfer signal התנגדות (העברה) קדומית
forward (transfer) resistance מוליכות העברה
transconductance מוליכות (העברה ב) המרה
conversion-transconductance

578	disconnection, "DIS", "break", "open" to operate, to actuate	הפסקה, פסק
579	bad operation, B.O.	הפעלה מושגת, המ"ש
580	(minimum) operate current	זרם הפעלה (מינימום)
	operating coil, o. winding	סליל הפעלה, סליל עירור
	unguarded interval	הפסקה זמן הפסקה
581	resolution	הפרדה
	resolving power, resolution	כשר הפרידה
	splitting time	שעות הפרידה
	interference, disturbance	הפרעה
582	man-made noise	הפרעה בידי אדם
583	atmospherics, statics	הפרעות אטמוספיריות
584	ignition interference, ignition noise	הפרעת הצתה
585	sideband interference	הפרעת פס-צד
586	interference pattern	הפרעת קוקו
587	interference-locator	מוצא הפרעות
	substitution-method	הצבה שיטת ההצבה
588	to shunt	הצד
589	to accumulate	הצטבר [פועל; הצבר-פועל]
590	crossover	הצטלבות
	crossing (of lines)	הצטלבות (של קווים), תצלבות
591	to offer a call	הציע שיחה
592	offering signal	הצעה אות הצעה
	trunk-offering selector	בורר הצעה (לשיחות-חוק)
593	companding	הצר-הרחב
594	syllabic companding	הצר-הרחב הבררי
595	instantaneous companding	הצר-הרחב רגעי
596	compression	הצרה [בהתמסרות; בפקסימילה]
	striking (of arc, of spark)	הצתה (של קשת, של ניצוץ)
	ignition interference, ignition noise	הפרעת הצתה

הפוך זרם אלקטרודה הפוך	inverse-electrode current
זרם סריג הפוך, back-lash	reverse-grid current, back-lash
תוצא השמלורי-הפוך	inverse-photo-electric-effect
הפוך (11)	inversion 559
הפוך וגנים חלקי	partial tone-reversal 560
הפחה יבוש (בהפחה)	desiccation, drying-out
צינור הפחה	desiccating cylinder
הפטודה	heptode 561
הפטיר	to trigger 562
הפיגו נטל	heptode 562
הפיקה הפיכת קטוב	poling
הפכיות עקבות הפכיות	inverse impedances
הפכיות משפט ההפכיות	reciprocity theorem
הפניה מפתח הפניה	assignment key
הא הפניה	cable-turning section, dummy s.
הפסד	loss 563
הפסד החזר	reflection loss 564
הפסד המרה של ממיר תדר גבישי	conversion loss of a frequency-changer 565
הפסד חזרה	crystal return loss 566
הפסד חזרה אווני	balance return-loss 567
הפסד חזרה מבני	regularity return-loss 568
הפסד חזרה סימי	terminal return-loss 569
הפסד ממגנט נותר	magnetic residual loss 570
הפסד מתמר	transducer loss 571
הפסד סעף	tapping loss 572
הפסד קשת	arc-drop loss 573
הפסד שלוב	insertion loss 574
הפסד תמסרת	transmission loss 575
הפסק	to disconnect 576
מתג והפסק, הפסק	to switch-off
הפסק שדור אות "הפסק שדור"	stop-send signal
הפסק קו הפסק	break jack, cut-off j.
הפסקה [הפסקת שיחה]	breaking-down 577

השקיה טבעת השקיה [למסור]	striking current	זרם הצתה
opper slug, c. head, c. tube	misfire	כשלון הצתה
השחיל כבל (במובל)	anode breakdown voltage	מתח הצתה אנודי
615 o draw a cable, to pull a c.	re-striking voltage	מתח חידוש ההצתה
slackening 616 (במובל)	firing potential, striking p.	פוטנציאל הצתה
building-out network	הקדים (מתח, זרם) ... מקדים, עשה	מקדים ...
to trip 617 (הטות)	to-bias 598	הקים
to play-back, to reproduce 618 [הקלטה]	to mount, to erect	הקלטה (הפעולה); תקליט
play-back 619 (הטות)	599 record(ing), sound r.	הקלטת דסקה (הפעולה); תקליט דסקה
transformation ratio	disc recording, record	תקליט (העצם)
השנות תדר השנות הדפק, תהש"ד	הקלטת סרט (הפעולה); תקליט סרט (העצם)	הקלטת סרט
pulse repetition frequency, P.R.F.	tape recording 601	הקמה
induction 620	mounting, erection, 602	construction assembly, c. in progress
induction coil	hexode 603	הקסוד
deflection sensitivity of a	to allocate 604	הקצה (תדר-לשירות)
magnetic-deflection-cathode-ray tube	to allot 605	הקציב (תדר לאזור)
inductance 621	to short-circuit, to short 606	הקציר
incremental inductance 622	הקש למעביר פס ממעביר נמוכים	הקש למעביר פס ממעביר נמוכים
anti-induction network	band-pass/low-pass analogy 607	הקשית
inductive 623	to arc 608	הקשית לאחור
inductive winding	to arc back 609	הקשמה לאחור
non-inductive winding	backfire, arc-back 610	הרחב הצר-הרחב
to induce 614 (הטות)	companding	הרחבה (בתמסורת; בפסימיליה)
blanking [of channel] 625 [של אפיק]	expansion 611	הרמוני תדר הרמוני
recombination 626 [של אלקטרונים]	harmonic frequency	הרפיה זמן הרפיה (של מדבר-חד)
recombination-coefficient	hangover time	הרץ, מחזור לשניה
to diverge 627 (התפצל)	cycle per second (cps, c/s), hertz	השארות, זרור- (במרקע נהורני)
to resonate 628	persistence, afterglow 613	אפיון השארות, אפיון דעיכה
route survey 629	persistence characteristic, decay-c-	השנחה
regeneration, positive feedback	monitoring 614	מרכזות בלא השנחה
התחדשות דפקים, חדוש דפקים	unattended-exchange	התיר עי- התפוגג
pulse regeneration 630 (הקט)		
phase relationship 631		
התניצות שיחת התניצות (לברור)		
call-back, consultation call		

second Townsend discharge 654 **התפרקות טאונסנד משנית**
 first Townsend discharge 652 **התפרקות טאונסנד ראשונית**
 non-self-maintained discharge 653 **התפרקות לא-מקיימת-עצמה**
 brush discharge 654 **התפרקות מברשת**
 self-maintained discharge 655 **התפרקות מקיימת-עצמה**
 semi-self-maintained discharge 656 **התפרקות מקיימת-עצמה למחצה**
 corona (discharge) 657 **התפרקות עטרה-עטרה**
 glow discharge 657 **התפרקות עמום**
 abnormal glow discharge 658 **התפרקות עמום חריגה**
 normal glow discharge 659 **התפרקות עמום רגילה**
 disruptive discharge 660 **התפרקות פורצת**
 propagation [of waves] 661 **התפשטות [גלים]**
 propagation coefficient (p. constant) **מקדם התפשטות [של גל]**
 rarefaction 662 **התקלות [בנו וכו']**
 installation 663 **התקנה [הפעולה, ועי' מתקן]**
 release 664 **התרה**
 last-party release, last-subscriber r. 665 **התרה בידי המפסיק אחרון**
 first-party release, first-subscriber r. 666 **התרה בידי המפסיק ראשון**
 called-party release 667 **התרה בידי הנקרא**
 calling-party release, calling-subscriber r. 668 **התרה בידי הקורא**
 forced release 669 **התרה מאלצת**
 quick release 670 **התרה מידית**
 slow release 671 **התרה שהייה**
 premature release 672 **התרה בסר**
 release current **זרם התרה**
 slow-releasing relay **ממסר שהייה התרה**

to converge 632 **התכנס**
 packing [of carbon granules] 633 **התלכדות [של ברגריס פחם]**
 resistance 634 **התנגדות**
 back resistance 635 **התנגדות אחורנית**
 electrode resistance 636 **התנגדות אלקטרודה**
 grid-leak resistance 637 **התנגדות דלף סריג**
 forward transfer resistance 638 **התנגדות העברה קדומית**
 apparent resistance 639 **התנגדות מדמה**
 resistivity 640 **התנגדות סגלית**
 terminal resistance 641 **התנגדות סיום**
 anode (differential) resistance 642 **התנגדות פנימית [של שפופרת]**
 forward resistance 643 **התנגדות קדומית**
 resistance-spool **אשית התנגדות**
 constant-resistance network **רשת קבועת התנגדות**
 collision of the first kind 644 **התנגשות מסוג ראשון**
 collision of the second kind 645 **התנגשות מסוג שני**
 probability of collision **הסתברות של התנגשות [של מולקולה או של אטום]**
 total effective collision cross-section **עם אלקטרון**
 effective collision cross-section **חמד פעלה כולל שבהתנגשות-ליחידת נפח של גז**
 collision ionization **חמד פעלה שבהתנגשות [של מולקולה או אטום] עם**
 collision excitation **אלקטראן**
 to oscillate, (to vibrate) 646 **יוננות בהתנגשות [בנו או באד]**
 dark burn, fatigue, ion spot 647 **עירור בהתנגשות [של גז]**
 start(ing) relay **התעורר, תנד**
 intrusion 648 **התעצפות [נהורן]**
 preference facility **התנעה || ממסר התנעה**
 disintegration 649 **התערבות**
 runaway condition **אמצעי התערבות**
 discharge 650 **התפרדות**
 discharge 650 **התפרעות || מצב התפרעות**
 discharge 650 **התפרקות [בנו]**

anode sputtering 673	התרוססות אָנוֹדָה	release guard	נוצֵר התרה
cathode sputtering 674	התרוססות קתוֹדָה	release wire	תיל התרה

7

volume control 679	נסת עֲצָמָה	electron-volt	וולט אלקטרון-וולט
נסת עֲצָמָה אוטומטי, וסע"א		kilovolt, kV	קילו-וולט
automatic volume control, A.V.C. 683		tungsten (Wo)	וולִפְרָם [צוֹן-טַנגְסְטֵן]
tone control 681	נסת צִלִיל		ויטסֶטוֹן ע"י שיטת ויטסֶטוֹן...
נסת תָּדָר אוטומטי, וסע"א			נסות כֶּפֶף הַתִּילִים, נסות רפיוֹן הַתִּילִים
automatic frequency control, A.F.C. 682			regulation of wires, adjustment of tension
A.F.C.	וסע"א ע"י נסת תָּדָר אוטומטי	(in w.)	
conference circuit	נעוֹד מעגל ועוֹדִים	677	נסות עֲצָמָה אוטומטי שְׁהוּי
conference call	שיחת נעוֹד		delayed automatic volume control
conference system	שיטת נעוֹדִים		נסות רפיוֹן הַתִּילִים, נסות כֶּפֶף הַתִּילִים
683	וקטורים נצבים, וקטורים בנצב		regulation of wires, adjustment of tension
vectors in quadrature		(in w.)	
varioplex 684	נרדן ע"י חזרה אוטומטית	regulation	תחום נסות - [של מפל מתח באנודה]
	נרדן ע"י חזרה אוטומטית	A.V.C.	וסע"א ע"י נסת עֲצָמָה אוטומטי
	נרדן ע"י חזרה אוטומטית	control	נסות שֶׁלֶט [מכשיר]
	נרדן ע"י חזרה אוטומטית	bass control 678	נסת בס

(יב) 2 וקטורים נצבים

7

690	זוג קוֹאֶקְסִילִי ע"י זוג מִשְׁתַּף-צִיר	gong 685	זג
twin cable	כֶּבֶל זוגות	to identify wires 686	זג זהה תילים
dual capacitor	זוגי כֶּבֶל זוגי	calling-line identification 687	זג זהו קו הקורא
pairing, twisted pair layup 691	זוג		זג זהו קו הקורא [במקע נחורני]
זוג מרככות זוגות אוטומטית, מרככות כֶּפֶר		afterglow, persistence	
unit automatic exchange,	אוטומטית	coaxial pair 688	זוג מִשְׁתַּף-צִיר
U.A.X., rural a.e., R.A.X.		screened pair, shielded p. 689	זוג סְכוּךְ

(40) - 3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100

"on" period 715 זמן זרימה, משך זרימה
 זמן חדוש חלקי [של מדבר חד]
 partial restoring time 716 זמן חמום-קדם, משך חמום-קדם [בשפורה]
 pre-heating time 717 אור-כספית
 blocking period 718 זמן חסימה, משך חסימה
 ionization time 719 זמן יוננות, משך יוננות
 decay time 720 זמן ירידה
 זמן מעבר, משך מעבר [של חלקיק טעון]
 transit time 721 זמן מצוץ, משך מצוץ (של זרם האלקטרודה)
 722 electrode-current averaging time (7.65) זמן נטילת יוננות, משך נטילת יוננות
 723 recovery time [of ionization] זמן סרק, משך סרק
 idle period 724 זמן עליה
 rise time, build-up time 725 זמן פוגה, משך פוגה
 "off" period 726 זמן פעלה, משך פעלה
 operating time 727 זמן תפוגה
 relaxation time 728 אות זמן
 time (announcing) signal חותם זמן אוטומטי
 time check, automatic t-stamp מונה זמן לתפוסות קבוצה
 group-occupancy-time meter ממסר זמן
 time relay מעגל פרטי לזמן קבוצה
 part-time private wire circuit, p-t. leased c. מעגל קוצב זמן, מעגל זמן
 timing circuit מתג זמן
 time (delay) switch, timing interrupter גורת (סמון) זמן
 time-check lamp פרק זמן מציג (של אפנון, של שיבוב)
 significant interval (of a modulation, of a restitution) קבוצה הזמן
 time constant קוצב זמן, מעגל קוצב זמן
 to time רבוב בחלקת זמן
 time division multiplex

angle of arrival 692 זרית הנעה
 overlap angle 693 זרית חפיה
 angle of departure 694 זרית יציאה
 transit phase angle 695 זרית מעבר
 angle of elevation 696 זרית מעלה
 angle of incidence 697 זרית פגיעה
 angle modulation אפנון זרית
 זומרפלד ע"ח פרום המהירות...
 to feed 698 זן
 series-fed 699 גזון בטור
 current-fed 700 גזון-זרם
 A.C. זרם חלופים
 D.C. זרם ישר
 angle bracket 701 זיו פנה
 wall bracket 702 זיו קיר
 cable brackets, c. hooks 703 זיו כבל
 frequency shift 704 זיוה || זיות פדר
 frequency shift signalling אימת בזיות פדר
 מפתוח זיות פדר, מות
 frequency shift keying, F.S.K. פעלה חד-מגמית, כפולה בזיות פדר, טרופלקס
 frequency-shift duplex operation, twinplex זיונה
 feed, feeding 705 גשר זיונה
 battery supply bridge רעש זיונה
 ripple noise, battery supply circuit n.
 priority, precedence 706 זכות קדימה
 buzzer 707 זמנים
 available power זמין || הספק זמין, הספק מצוי
 limited availability 708 זמינות מוגבלת
 full availability 709 זמינות מלאה
 silent period 710 זמן דמימה [באימות ח"ד]
 conducting period 711 זמן הולכה, משך הולכה
 זמן החלפה [של יחידת מנע מחליפה]
 change-over time, transit t. 712
 713 unguarded interval זמן הפקר
 hangover time 714 זמן הרפיה [של מדבר]

749
convection current זרם הסעה, זרם קונקציה
750
(minimum) operate current זרם הפעלה (מינימלי)
striking current 751 זרם הצתה
release current 752 זרם התרה
return current 753 זרם חזרה
754
alternating current, A.C. זרם חלופים, ח"ח
alternating current pulsing, A.C.P. ח"ח זרם חלופים, ח"ח
rectification of alternating current ישרור זרם חלופים, ישרור ח"ח
alternator מחולל זרם חלופים, מחולל ח"ח
A.C. bell, alternating current b. פצמון זרם חלופים, פצמון ח"ח
heater current 755 זרם חמום
photo-electric current 756 זרם חשמלורי
ionization current 757 זרם יוננות
direct current, D.C. 758 זרם ישר, ח"ח
direct current restorer, D.C. r. משובב זרם ישר, משובב ח"ח
direct current bell, D.C. b. פצמון זרם ישר, פצמון ח"ח
759
peak cathode fault current זרם-יתר שיאי של הקתודה
760
fault electrode current, surge e. c. זרם-יתר של האלקטרודה
transient current, transient 761 זרם מעבר
eddy current 762 זרם מערבולת
leading current 763 זרם מקדים
bias current 764 זרם מקדם
זרם מרחב, זרם קתודה [בדיודה]
space current, cathode c. 765 זרם נושא [מ"ר זרמי נושאים]
carrier current 766 זרם נושא [מ"ר זרמי נושאים]
residual current 767 זרם נותר (יחס) זרם נותר
768
reverse grid current, back lash זרם סריג הפוך
critical grid current 769 זרם סריג קריטי
load current 770 זרם עכס

temporarily out of service, T.O.S.
to-feed זרם-הזנה
feeder house בית הזנה
battery supply coil סליל זרם
feeder (line) קו זרם, (פיל) זרם
microwave זעיר || גל זעיר
to scatter 749 זרה
scattering 730 זריר
pole arm, cross arm 731 זרוע עמוד
writing bar 732 זרוע רושמת
arm extension bracket מאריך זרוע
pole with cross arms, junction p. עמוד משכל זרועות
(cross) arm brace שתומע זרוע
arm seat, a. socket תושבת זרוע [בעמוד טלפון]
phosphorescent 733 זרחורי
phosphorescence 734 זרחורנות
electron flow 735 זרימה || זרימת אלקטרונים
ion flow 736 זרימת יונים
"on" period זמן זרימה, משך זרימה
current 737 זרם
inverse current 738 זרם אחורני
hold current 739 זרם אחיזה
740
(maximum) non-operate current זרם אי-הפעלה (מקסימלי)
זרם אלמה בנקדה מסומת
beam current [at a specified point] 741 זרם אלקטרודה [של שפופרת אלקטרונית]
742
electrode current זרם אלקטרודה הפוך
inverse electrode current 743 זרם אלקטרודה הפוך
electron current 744 זרם אלקטרונים
dark current 745 זרם אפלה
746
transient-decay current זרם-נדר דועך [של התקן חשמלורי]
leakage current 747 זרם דלף
conduction current 748 זרם הולכה

ammeter, ampere-meter	מד-זרם, מד-אמפר
reverse battery-metering	מנייה במתחפף זרם
current-reversing key	מפתח הופך (זרם)
residual-current state	מצב זרם נותר
current bias	מקדם זרם
current-biased	מקדם-זרם
power supply	מקור זרם, מקור השמל
current-fed	נזון-זרם
current surge	נחשול זרם
current consumption	צריכת זרם
	קו זרם למרפנות מנוי, קו זרם למ"מ
P.B.X. power lead	
deflection	רגישות הטיה בנרם סלילי הטיה
sensitivity of a magnetic-deflection	
cathode-ray tube and yoke assembly	
	רגישות זרם של מישור גבולשי
current sensitivity of a crystal rectifier	
current gain	שבח זרם
dip of current	שפל זרם
projector [of loudspeaker]	זרקה [של רמקול]

emission current	זרם פליטה
	זרם פליטה באפס שדה
field-free emission current	
ringing current	זרם צלצול
forward current	זרם קדומי
convection-current	זרם קונקציה, זרם הסעה
	זרם קתודה, זרם מרחב [בדיודה]
space current, cathode c.	
	זרם קתודה שיאי במצב מתמיד
peak cathode current (steady state)	
	זרם קתודה שיאי בנחשול
peak cathode current (surge)	
quiescent current	זרם רגע
saturation current	זרם רויה
stray current	זרם תועה
	זרם תזוזה לפנים
anomalous displacement current	
	איתות זרם ישיר, איתות ז"י
direct current signalling, D.C. s.	
carrier (current) channel	אפיק זרם נושא

ח

slipped-banks	בנקים בחבור מוסט
connecting circuit	מעגל חבור
top-cap, side contact	פסח חבור
connecting cord	פתיל חבור
	שיטה דו-מגמית בחבור (מתחים)
incremental duplex	
connecting tag, c. lug	תג חבור
	תבורה מהירות התבורה [של גלים]
group velocity	משהה תבורה, משהה מצעה
group delay, envelope d.	
sash line	חבל הגשה

interconnecting	חבור במשתף
common base connection	חבור בסיס משתף
jointing of cables	חבור כבלים
exchange connection	חבור למרפנות
	חבור פולט משתף
common-emitter connection	חבור קולט משתף
common-collector connection	חבור רפה
loose connection	חבור "שרות לילה"
night service connection	
straight-banks	בנקים בחבור ישיר

[illegible]

positive column	עמוד חיובי
positive wire	תיל חיובי
dialling 808	חיוג (דיוג) 808
dialling-in 809	חיוג בא משרת
direct dialling 810	חיוג במישרים [בלי קידומת]
811 differential signalling	חיוג דיפרנציאלי
812 differentiated pulse signalling	חיוג דפקים נגזרים
813 alternating-current pulsing, A.C. p.	חיוג זרם חלופים, חיוג ז"ח
814 tandem dialling	חיוג-חוץ ישיר ע"י חיוג ישיר
815 dialling-out	חיוג סגודם
816 subscriber's trunk dialling, toll line d.	חיוג יוצא למשרת
817 interdialling	חיוג ישיר בקדמת
818 long-distance dialling	חיוג למרחקים
819 dialling-in to a P.A.B.X.	חיוג לשלוחות ממ"א
820 battery pulsing, b. dialling	חיוג סוללה
821 earth-phantom pulsing	חיוג ספח מארק
822 through-dialling	חיוג עובר
823 loop disconnect pulsing, l. dialling	חיוג עניבה
pulsing signal	אות חיוג
end of pulsing signal	אות סוף חיוג
barred trunk service	חסומה מחוץ-חוץ
dial(ing) key	מפתח חיוג
dialling tone	צליל חיוג
824 to extrapolate	חנץ
825 baffle	חנץ
externally heated arc	חיצון קשת בהמום חיצון
outer-shell electron,	חיצוני אלקטרון חיצוני א' ערכות,
valence e., conduction e.	א' הולכה, א' אופטי
outer work function	עבודת יציאה חיצונית
	חיי"ת ע"י חלית חיי"ת; כוש חיי"ת; מסמר חיי"ת;
	רשת חיי"ת
	חיי"תים ע"י עמוד חיי"תים; רשת חיי"תים
the call matures	קל השיחה קלה

802 time check, automatic t. stamp	חותם זמן אוטומטי
	חזי מישור גבישי לתדר תנ
crystal video rectifier	משרד חיוג
video transmitter, visual t.	תדר חזי
video frequency	חיות גל
wave front 803	לוח חיות [שלשופרת קרן קתודה]
face-plate	חזר [חזר] [גל-קרן] - [ש"ח]
to-reflect	חזרה אוטומטית, שיטת ורדן
804 automatic repetition, Verdan system	חזרה אוטומטית, מעגל (חזרה ב) ארקה
carriage return 805	חזרת הגר
return-loss	הפסד חזרה
balance return-loss	הפסד חזרה אונג
regularity return-loss	הפסד חזרה מבני
terminal return-loss	הפסד חזרה סימי
return current	זרם חזרה
	מעגל (חזרה ב) ארקה, מעגל חד-תילי
earth-return circuit, ground-return c.,	מעגל (חזרה ב) ארקה, מעגל חד-תילי
single wire c.	מפתח צלצול חזרה
ring-back key	מפתח חזרה
return-voltage	שעור חזרות [טלפון]
repetition-rate	חי מונה חיוג זמן
live, alive 806	מחנן חיובי זמן
to dial 804	שיחה בחיוב זמן
chargeable time clock	שיחה בלי חיוב זמן
chargeable time indicator	חיובי טרנזיסטור שליילי-חיובי-שליילי,
timed call	טרנזיסטור שח"ש [קרא: שין-חית-שין]
untimed call	n-p-n transistor
	טרנזיסטור חיובי-שליילי-חיובי, טרנזיסטור
	חש"ח [קרא: חית-שין-חית] - p-n-p transistor
	משוכ חיובי, התחדשות
positive feedback, regeneration	positive feedback, regeneration
positive distortion	עוות חיובי

קתודה בתמום ישיר, נימה

filament, filamentary cathode, directly heated c.

indirectly heated cathode עקיף קתודה בתמום עקיף sealing compound 835 חמך אטום

840 pure substance חמך טהור

841 sensitiser חמך מרגש, מרגש

חמך נהורני, נהורן

842 phosphor [any luminescent material]

חמם יחידות בשיטה סינכרונית [טלגרף]

843 5 unit synchronous

חמם יחידות בשיטת פתח-פסק [טלגרף]

844 5 unit start-stop

ח"נ [חבר-נתק] - נ"י מתג-ח"נ

barred code חסום || קוד חסום

חסור || שיטה דו-מגמית בחסור (מתחים)

oppositional duplex

845 blocking חסימה

חסימה אחורה

846 backward busying, group control

847 plugging-up חסימה (לכדיקה)

848 barred trunk service חסימה מחיוג-חוץ

חסימת שיחות יוצאות, חש"י

849 outgoing calls barred, O.C.B. חסימת שיחות יוצאות, חש"י

test-busy signal, blocking s. אות חסימה

blocking period זמן חסימה, משך חסימה

arc-through loss of control כשלון חסימה

blocking period משך חסימה, זמן חסימה

sticking voltage מתח חסימה [של מרקע נהורני]

flameproof wire חסין-אש || חיל חסין-אש

850 failure (fade — deprecated) חסר [טלגרף]

underdamped חסר || משך-ב. בחסר

underdamping שכונת-חסר

851 underlap חסר תפיה

852 to overlap תפיה

853 finding חפוש (קו תקורא)

overlap angle תפיה || זווית תפיה

underlap חסר-תפיה

commutation 826

חלוקה

תופעת חלוקה מטענים

charge-exchange phenomenon

חלופים || זרם חלופים, ו"ח

alternating current, A.C.

water jacket 827

חלוק מים

helix (scroll — deprecated) 828 חלזון

permeance 829 חלתול

permeability 830 חלתולת

link 831 חליה

link-by-link-signalling איתות חליה-חליה

U-link 832 חלית ח"י

reversals 833 חליפות

to withdraw plug 834 חלץ תקע

חלקי || ברירת טנדם חלקית

partial-secondary working, p. tandem

selection

partial-tone-reversal הפוך גונים חלקי

זמן חידוש חלקי [של מדבר-הד]

partial restoring time

מחפזות לוא חלקי

discriminating satellite exchange

partially-occupied band פס תפוס חלקית

partial-common trunk קב"ד משתף חלקית

alpha particle 835 חלקיק אלפא

beta particle 836 חלקיק ביתא

837 חלקיק טעון, נושא מטען

charged particle, carrier

בליעת חלקיקים טעונים

absorption of charged particles

particle accelerator מאיץ חלקיקים

heat shield חם || מנח חם [של קתודה]

heating 838 חמום

זמן חמום-קדם, משך חמום-קדם

pre-heating time [בשפופרת אד-בספית]

heater current זרם חמום

filament voltage, heater v. מתח חמום

externally heated arc קשת בתמום חיצון

hysteresis factor גורם חשל
 electrification of a gas 267 חשמול גז
 electric circuit חשמל || מנגל חשמל
 power supply מקור חשמל, מקור זרם
 electro-luminescence נהורנות חשמל
 mains רשת חשמל (פולית)
 262 photo-electric חשמלורי
 photo-electric current זרם חשמלורי
 photo-electric cathode קתודה חשמלורית
 שפופרת חשמלורית
 photo-electric tube, phototube
 photocell, photo-electric cell תא חשמלורי
 photo-electric-effect תוצא חשמלורי
 תוצא חשמלורי הפוך
 inverse photo-electric effect
 תוצא מוליכות חשמלורי
 photo-conductive effect
 photo-emissive effect, חשמלורית, תוצא פליטה חשמלורית
 photo-electric emission
 electric spark חשמלי || ניצוץ חשמלי
 electric screen סוכך חשמלי
 (electrostatic screen — deprecated)
 electric arc קשת חשמלית [בני]
 269 articulation חתוף (הדבור)
 270 logatom articulation חתוף לוגטומים
 שקיל סמך לחתוף (הדבור)
 articulation reference equivalent
 271 sealing חתימה [של שפופרת]
 חתוף פעה כולל שבהתנשות [ליחידה נסת]
 272 total effective collision cross-section של צו
 חתוף פעה שבהתנשות [של מולקולה או אטום עם
 273 effective collision cross-section אלקטרון]

overlap
 S.S.B. חפ"צ [חד-פס-צד] פס צד יחיד
 חפשי יי אלקטרון חפשי; תגודה חפשי
 half-wave rectifier חצי-גל || משר חצי-גל
 חצוץ יי גרב חצוץ; מובל חצוץ
 Einstein's law 254 חק אינשטין
 Stokes' law 255 חק סטוקס
 Paschen's law חק פשן
 mass-action law חק פעלת המסות
 חק פרוס המהירות של מקסול-בולצמן
 Maxwell-Boltzmann velocity-distribution law
 חק פרוס המהירות של פרמי-דירק
 Fermi-Dirac-Sommerfeld זומרפלד
 velocity-distribution law
 260 תקין קו, קו מלאכותי
 line simulator, artificial l.
 (electron) hole 261 חר
 hole conduction חולכת חרים
 electron-hole pair צמד אלקטרון-חר
 cone 262 חרוט [של שפופרת קרן קתודה]
 extraordinary wave חריג || גל חריג
 התפרקות עצום חריגה
 abnormal glow discharge
 slit, slot; groove [on-records] 263 חריץ
 חריץ חולכת המטה (של הבוור)
 selector shaft guide 264 חריץ
 needle scratch 265 חריקה || חריקה מחט
 scratch filter מסנן חריקה
 חש"ח || טרנזיסטור חש"ח, טרנזיסטור חייבי
 p-n-p transistor שלילי-חייבי
 חש"ב יי חסימת שיחות יוצאות
 O.C.B.
 hysteresis 266 חשל

telegraph repeater מהדר טלגרף

telegraph regenerator, t. regenerative repeater מהדר מתחדש לטלגרף

מהירות טלגרף

telegraph speed, modulation rate

telegraph relay ממסר טלגרף

telegraph circuit מעגל טלגרף

(telegraph) sounder מקש (טלגרף)

telegraph transmitter משדר טלגרף

telegraph code קוד טלגרף

telegraph switchboard רכזות טלגרף

telegraph network רשת טלגרף

שיטת טלגרף רב-אפיקים (ם)

multi-channel telegraph system

telegraph word תבת טלגרף

telegraph distortion טלגרפי || צוות טלגרפי

telegraph arrival curve עקם קליטה טלגרפית

telegraphy טלגרפיה

automatic telegraphy טלגרפיה אוטומטית

892 alphabetic telegraphy טלגרפיה אלף-ביתית

טלגרפיה רבת-אפיקים בתדר דבור

893 voice-frequency multi-channel telegraphy

טלגרפיה רושמת אותות

894 signal recording telegraphy

895 printing telegraphy טלגרפית הדפסה

896 direct-current telegraphy טלגרפית זרם ישר

897 Morse telegraphy טלגרפית מורס

898 carrier telegraphy טלגרפית נושאים

899 super-audio telegraphy טלגרפית על-שמע

900 mosaic telegraphy טלגרפית פסיפס

טלגרפית פקסימילה, פקסימילה

901 facsimile (telegraphy)

902 sub-audio telegraphy טלגרפית תת-שמע

903 television טלוויזיה

television-camera מצלמת טלוויזיה

טאונוד; הי התפרקות טאונוד; מקדם טאונוד

antinode, loop 874 טבור

base plate 875 טבלה || טבלת בסיס

natural-frequency טבעי || תדר טבעי

טבעת השווה (של ממסר)

copper slug, c. head, c. tube

rhumbatron מהוד טבעת, רומבטרון

clean-up 876 טהור (שפופרת משירי גז)

plunger (armature stud) 877 טובלן

radar range 878 טווח מכ"ם

טוינפלקס || פעלה דו-מגמית בפולה בזנות תדר

emergency route 879 טור ארעי

in series 880 בטור, טורי

route survey התוית טור

series m-derived filter מסנן גנר-m בטור

series-fed נוון בטור

toroid, doughnut 881 טורואיד

in-series טורי בטור

scrambler 882 טורף

tetrode 883 טטרודה

overall grade of service 884 טיב כלל השרות

quality of reception 885 טיב קליטה

quality of speech 886 טיב שיחה

grade of service 887 טיב שרות

888 טיב תמסרת

transmission performance, quality of t.

טלאוטורף || מכתב-רחק

telegraph 889 טלגרף

telegraph signal אות טלגרף

אלמנטים של אות טלגרף (בשיטה אלף-ביתית)

telegraph signal elements

telegraph alphabet אלף-בית של טלגרף

telegraph channel אפיק טלגרף

חדר (מכשירי) טלגרף

telegraph instrument room

telegraph magnifier מגדל טלגרף

שפופרת טלפון, מיקרוטלפון

(hand) microtelephone, H.M.T., handset

תא טלפון

telephone kiosk, t. booth

תדר טלפון

תדר דבור

טלפון יד || שיטת טלפון יד

manual telephone system

918 telephone operator טלפוניסט; טלפוניאית

manual hold אחיזת קו בידי טלפוניאית

עמדת הטלפוניאית

operator's position, operating p.

assistance code קוד לטלפוניאית מסייע

טלפוני || מעגל רדיו-טלפוני

radiotelephone circuit

מערכת סמך בסיסית לתמסורת טלפוניאית

master telephone transmission reference

system

(telephone) traffic

תעבורה (טלפוניאית)

919 telephony

טלפוניא

920 carrier telephony

טלפוניא נושאים

921 to call, to ring up, to phone

טלפון

טלפוניטר || מדפס-רחק

922 telex

טלקס

telex-service

שירות טלקס

W.N.

ט"מ || טעות במספר

923 ambient temperature

טמפרטורה אוויר

טמפרטורה של תפספית המעבה

924 condensed-mercury temperature

925 colour temperature

טמפרטורת צבע

שינוי מקוון טמפרטורה, שינוי קו-מקוון טמפרטורה

line temperature-compensating equalizer

tandem selector

טנדרם || בורר טנדרם

tandem selection

ברירת טנדרם

partial-tandem selection, התלקית

p. secondary working

tandem dialling

חיוג טנדרם

מרכות טנדרם

tandem exchange; t. central office [U.S.]

tandem working, t. operation שמוש (ב) טנדרם

שפופרת טליוויה

television-picture tube, kinescope

electron telescope טלסקופ אלקטרוני

telephone, t.-set טלפון, ת-סט

automatic telephone (set); טלפון אוטומטי

dial t. (set) [U.S.]

טלפון בסוללה מקומית, טלפון סמ"ק

local battery (L.B.) telephone set

טלפון בסוללה מרכזית, טלפון סמ"ר

central battery telephone set, common b.

t. s., C.B. t. s.

טלפון בסוללה משותפת || טלפון בסוללה

מרכזית

טלפון גובה || טלפון צבורי גובה

טלפון מגנטו

טלפון מטלטל

טלפון סמ"ק || טלפון בסוללה מקומית

טלפון סמ"ר || טלפון בסוללה מרכזית

טלפון צבורי

public call-office, public telephone station, pay station

טלפון (צבורי) גובה, טצ"ג

coin collecting box, C.C.B.,

unattended call office

טלפון צבורי בפקוח, טצ"פ

attended call office, C.O.

טלפון קיר

טלפון שלחן

אוזנית (טלפון) receiver, ear-phone

מברק מעבר בטלפון

מברק נמסר בטלפון

מגבר טלפון

מדרוך טלפון

מערכת טלפון ביתית

מערכת (טלפון) ביתית קשורה (למרכות)

מערכת (טלפון) ביתית קשורה (למרכות)

house exchange system

מפתח טלפון

עמוד טלפון

רשת טלפון פרטית

drift tunnel צנור טרידה
triode 934 טריודה
tone wedge 935 טריז גנגים
tri-tet oscillator טרי-טט || מתנד טרי-טט
to unscramble טריפה || לשב טריפה [ועי טרף]
transistor 936 טרניסטור
טרניסטור חש"ח [קרא: חית-שין-חית].
טרניסטור חיובי-שלילי-חיובי
p-n-p transistor 937
filamentary transistor 938 טרניסטור נימה
טרניסטור שדה
939
field-effect transistor, fieldistor, F.E.T.
טרניסטור שח"ש [קרא: שין-חית-שין].
טרניסטור שלילי-חיובי-שלילי
940
n-p-n transistor טרניסטורי || מקלט טרניסטורי
transistorized-receiver
transformer טרנספורמטור-שנאי
to scramble 941 טרף
טרפו || עוות טרפו [בשפופרת קבן קתודה]
trapezium-distortion

טען || בליעת חלקיקים טענים
absorption of charged particles
חלקיק טען, נושא מטען
charged particle, carrier
Wrong number, W.N. טעות במספר, ט"מ
quadrantal error 927 טעות רביע
טעינה (מאגזין) טעינה
charging, charge טעינה מתמדת, טעינת טפין
929
trickle charging, t. charge טעינת ציפה
floating charge 930
parasitic antenna טפילי || משושה טפילית
parasitic oscillations תנודות טפיליות
טפין || טעינת טפין, טעינה מתמדת
trickle-charge, t. charging
C.C.B. טצ"ג עי טלפון צבורי גובה
C.O. טצ"פ עי טלפון צבורי בפקוח
motor-boating, rumble 934 טרטור
trigatron 932 טריגטרון
drift 933 טרידה
drift space אזור טרידה
drift velocity, d. speed מהירות טרידה
drift conductivity מוליכות טרידה

ion-burn מכות יונים
ion-trap מלכוד יונים
ion trajectory מסלול יון
ion sheath מעטפת יונים
density of an ion beam צפיפות אלמת יונים
ion density צפיפות יונים
ionic-heated cathode קתודה מחממת יונים
ionosphere 945 יונוספירה
ionic conduction יוני || הולכה יונית
ionic semi-conductor מוליך-למחצה יוני

desiccation, drying-out 942 יבוש (בהפקה)
desiccator מפח יבוש [של כבלים]
diurnal variation יומי || שוניים יומיים
ion 943 יון
excited ion 944 יון מעורר
ion-beam אלמת יונים
ion-avalanche גלשון יונים
ion-flow זרימת יונים
ion-gun יורה יונים
ion-burning כנית יונים

953 electron gun	יורה אלקטרונים
954 ion gun	יורה יונים
	יחד ע"י יחד
	יחיד פס-צד יחיד, חפ"צ
single sideband, S.S.B.	פחיל יחיד
single-cord	יחידה יחידת מנע
955 contact unit	יחידת מנע דחיק
956 make-contact unit	יחידת מנע דחיק
	יחידת מנע דחיק-לפני-פסק, מנעות דחיק
957 make-before-break contact unit	לפני-פסק
958 change-over contact unit	יחידת מנע מחליפה
959 break-contact unit	יחידת מנע פסק
960 loading-coil unit	יחידת סלילי פופין
961 vibropack	יחידת רטט
962 traffic unit	יחידת תעבורה
unit element	אלמנט יחידה
unit step-function	פונקציה של מדרגת יחידה
unit interval, signal-k.	פרק זמן של יחידה
963 derived units	יחידות נגזרות
-5-unit-code	קוד חמש יחידות
multiple-unit-tube	שפופרת רבת יחידות
	יחס אות-(ל)רעש, מנת אות-(ל)רעש
964 signal/noise ratio, signal-to-noise r.	
965 control ratio	יחס בקרה
966 transformation ratio	יחס השנאה
967 aspect ratio	יחס ממדים
968 scaling ratio	יחס ספירה
	יחס פנים לאחור [של משושה]
969 front-to-back ratio	
970 busy hour-to-day ratio	יחס שעת גאות ליממה
971 reproduction ratio	יחס שעתוק
	יחסי רמה יחסית (של הספק)
-relative (power) level	
	יגון ע"י יונות 972
973 howl	קלל
side circuit (physical c.)	יסוד מעגל יסוד
	מצב יסוד, רמת יסוד
-normal state, n. energy level	

to ionize 946	יוגן (יוגן) ג ונס
ionization 947	יוגנות
	יוגנות בהתנגשות [של גז או של אד]
collision ionization 948	
	יוגנות בקרינה [של גז או של אד] 949
radiation ionization	יוגנות מכפלת
multiple ionization 950	יוגנות מצטברת
cumulative ionization 951	יוגנות תרמית
thermal ionization 952	יוגנות תרמית [של גז או של אד]
ionization energy	אנרגיית יונות
probability of ionization	הסתברות יונות
ionization time	זמן יונות, משך יונות
	זמן יונות, משך נטילת יונות
recovery-time [of ionization]	
ionization-current	זרם יונות
ionization-gauge	מד-לחץ ביוגנות
	מחירות נטילת היוגנות, שעור נטילת היוגנות
de-ionization rate	מקדם יונות סגלי
specific ionization coefficient	משך יונות, זמן יונות
ionization-time	משך נטילת יונות, זמן נטילת יונות
	recovery-time [of-ionization]
ionization potential	מתח יונות
de-ionized	נטול יונות
de-ionization	נטילת יונות
to de-ionize	נטל יונות
de-ionizing grid	סריג נטל יונות
ionization rate	שעור היוגנות, מחירות היוגנות
	שעור נטילת יונות, מחירות נטילת היוגנות
de-ionization-rate	
dialling-out	יוצא חיוג יוצא לשורת
	חסימת שיחות יוצאות, חש"י
outgoing calls barred, O.C.B.	
outgoing circuit	מעגל יוצא
outgoing junction, O/G j.;	קב"ם יוצא
o. trunk [U.S.]	
outgoing-call	שיחה יוצאת
	יורד ע"י תיל יורד

interdialling חיג ישר בקדמת
 direct-printer מדפס ישר
 saw-tooth keyboard מקלדת (בהפעלה) ישירה
 straight receiver, מקלט ישר
 tuned radio frequency r., T.R.F. r.
 direct impedance עכבה ישירה
 through-clearing פנוי ישיר
 direct coupling צמוד ישיר
 direct capacitance קבול ישיר
 קבול ישיר בין אלקטרודות
 direct-interelectrode capacitance
 קו למנוי אחד (קו ישיר)
 exclusive-exchange line (direct e. l.)
 directly heated קתודה בחמום ישיר, נימה
 cathode, filamentary c., filament
 direct recording רשום ישיר
 שמוש ישיר בקב"ם
 straight-forward junction working
 direct current, D.C. ישר || זרם ישר, י"י
 מאיץ אלקטרונים ישר, מאיץ אלקטרונים
 linear electron accelerator לינארי
 pegging out (a line) 386 יתור (של קו)
 extra [telegraph] 387 יתיר [סלגרף]
 overmodulation יתר || אפנון-יתר
 undershoot ירידת-יתר (פתאומית)
 overdriven amplifier מגבר דחוף-יתר
 overflow meter מונה קריאות-יתר
 overcharge מטען-יתר
 overtension מתח-יתר
 blooming נהר-יתר [בשפופרת טלונוניה]
 overshoot עלית-יתר (פתאומית)
 overload עומס-יתר

normal band פס יסוד
 קמת יסוד עם מצב יסוד
 fundamental frequency יסודי || תדר יסודי
 to assign 374 יעד (לתחנה) (צד) (צד) (צד)
 fixed-time call, שיחה יעודה, ש"י (צד)
 -F.T.C., appointment message
 שיחה יעודה יום-יום, שי"י
 daily fixed time call, D.F.T.C.
 phasing 375 יפוע
 phase-white 376 יפוע ללבן
 phase-black 377 יפוע לשחר
 phasing-signal אות יפוע
 to phase 378 יפע (צד) ג (צד)
 outlet 379 יציאה, מוצא
 angle of departure זווית-צאת
 outlet insulator מכסה יציאה
 work function, electron affinity עבודת יציאה
 stability 380 יציבות
 ירוד || בדוד-ירוד
 low-insulation, poor isolation
 undershoot 381 ירידה || ירידת-יתר (פתאומית)
 decay-time זמן-הידה
 to unscramble 382 ישוב טריפה
 tracking 383 ישוב (מעגל)
 rectification 384 ישור (ועי-גלוי)
 ישור זרם חלופים, ישור ו"ח
 rectification of an alternating current
 linear-detection ישור לינארי, גלוי לינארי
 square-law detection ישור רבועי, גלוי רבועי
 efficiency of rectification נצילות ישור
 direct wave ישיר || גל ישיר
 חיג (חוץ) ישיר
 subscriber's trunk dialling, toll line d.

1012

קבל קואקסילי ע"י כבל משתף-ציר

1013 continuously loaded cable

1014 main cable

1015 composite cable

1016 underground cable

1017 submarine cable

sealing of cable

cable hut

manhole

dressing of cable, beating-in of c.

cable brackets, c. hooks

cable cleat, c. clamp

cable rack

cable support rack

cable-bearer

cable core

cable distribution head,

cross-connecting terminal

מרתף קבלים, מרתף סעף

underground distribution chamber

apex inductor

cable lug

cable code

cable ring, suspender [for aerial cable]

erection of cable

cable drum, c. reel

R.T.R.

1018 cable jointer, splicer

1019 manhole opening

1020 reverse direction

1021 forward direction, easy-flow d.

direction-finder, D.F.

guide pin

כוונני ע"י חד-כווני

* כא"מ, כח אלקטרומוטורי

e.m.f., electromotive force

psophometric e.m.f. 988

R.W.T.

cabling 989

cable-form

extinction-voltage

extinction potential

cable 990

solid cable, tight core c.

992 braided cable, braid covered c.

993 interruption cable, emergency c.

994 junction cable, toll c., trunk c.

995 quadded cable

996 star-quad cable

997 multiple-twin (quad) cable

998 quad-pair cable

999 twin cable

1000 leading-in cable

1001 air space cable, dry core c.

1002 vulcanized india-rubber cable, V.I.R. c.

1003 armoured cable

1004 coaxial cable, concentric c.

1005 distribution cable

1006 silk and cotton covered cable

1007 paper-core cable, p.-insulated cable

1008 cotton-covered paper-core cable

1009 lead-covered cable

1010 aerial cable, overhead c.

1011 coil loaded cable

כא"מ פסופומטרי

כ"ב ע"י פשויה במבחן

כבול

צורת הכבול

כביה || מתח כביה

פוטנציאל כביה

כבל (סל) א בל אטל

כבל אטום

כבל אפוף

כבל ארעי

כבל בין-מרפזתי (יט"ק"ם)

כבל דו-זוגות (סל-ס)

כבל דו-זוגות כוכביים

כבל דו-זוגות לא-כוכביים

כבל דו-זוגות מרבבים

כבל זוגות (סל) (סל-ס)

כבל כניסה

כבל מבודד אוויר

כבל (מבודד) גמי

כבל משרן (סל) (סל-ס)

כבל משתף-ציר

כבל סעף

כבל (עטוף) משי וכתנה

כבל (עטוף) נייר

כבל (עטוף) נייר וכתנה

כבל (עטוף) עופרת

כבל עלי

כבל פופין

1043 זכ אלקטרומוטורי, כא"מ
electromotive force, e.m.f.
1044 זכ אלקטרומוטורי, ננדי
back electromotive force, back e.m.f.
coercive force 1045 זכ כפיני
1046 זכ מגנטומוטורי, כמ"מ
magnetomotive force, m.m.f.
hypothetical exchange מרפות בכה
power pack ספק כח
power ringing צלצול כח
to calibrate 1047 זכיל [ב.ז.] ג כ"ח
voltage calibrator 1048 זכיל || כיל מתח
כל-כווני || מושה כל-כוונית
omnidirectional antenna
squirrel-cage magnetron קלוב || מגנטרון קלוב
cage antenna מושת קלוב
כליא-ברק || מדבר (ברק)
1049 כלכל את התעבורה
to carry the traffic, to handle the t.
quantization 1050 כמוי
עוות שבכמוי, רעש שבכמוי
quantization distortion, q. noise
כמוס || בבווא אלקטרונית כמוסה
1051 כמוסה || כמוסת מיקרופון
transmitter inset, microphone i.
m.m.f. כמ"מ זכ מגנטומוטורי
M.A.R. כמ"ש זכ כונן מכשירים שונים
cable bearer 1052 זכ ככל
1053 כנה || פנת הדקים (דק)
terminal assembly
1054 זכ פנת הדקים במסב ד
trunk frame terminal assembly
fuse mounting 1055 זכ פנת נתיכים
strip-mounted set מערכת כנה
inlet 1056 כניסה, מבוא
leading-in cable ככל כניסה
lead(ing)-in insulator מברד כניסה

directivity 1022 כווניות [של קרינה וכיון]
ion burning 1023 כניה || כנית יונים
star circuit כוכב || מעגל כוכב
tandem network רשת כוכב
star quad כוכבי || דו-זוג כוכבי
star-quad cable ככל דו-זוגות כוכביים
כולל || מסגרת סעף כוללת, מס"כ
combined distribution frame, C.D.F. קבול אלקטרודה כולל
total electrode capacitance תעריף כולל
through-rate כון [אנטנה] || כון
to direct 1024 כון
adjustment 1025 כון
to adjust 1026 כון
to readjust 1027 כון מחדש
rack 1028 כון
1029 כון בחינה למגברים, כבל"מ
repeater test rack, R.T.R.
double-sided rack 1030 כון דו-צדדי
graded rack 1031 כון דרוג
single-sided rack 1032 כון חד-צדדי
cable rack 1033 כון כבלים
כונן מכשירים שונים, כמ"ש
1034 miscellaneous apparatus rack, M.A.R.
כון קוי מנויים ובוררים סופיים
1035 subscriber's line and final selector unit
1036 כון קצות הכבלים
cable support rack
voltage doubler 1037 כופלן מתח
frequency doubler 1038 כופלן תדר
single-U insulator spindle 1039 כוש חית
1040 כוש כפול-גון אנכי
vertical double-J insulator spindle
1041 כוש כפול-גון אפקי
horizontal double-J insulator spindle
1042 כוש (למברד)
insulator spindle, i. bracket, i. pin
lug-of-insulator כף-הכוש

וסות כפף תתילים, וסות רפיון התילים
regulation of wires, adjustment of tension
(in w.)-

כפף מרבות כפף אוטומטית

כפף מרבות לנא כפף

1065 knob כפף

public address system כפף מרבות כפף

1066 (single) turn כפף [אחת של ליפוף]

ampere-turns אפפר-כפף

כפף במבחן, כ"ב

1067 right when tested, R.W.T.

"faulty-line", "l. in trouble" הקו אינו כפף

line-found O.K. הקו נמצא כפף

found O.K., F.O.K. נמצא כפף, נ"כ

1068 misfire כפף (פולין)

1069 arc-trough loss of control כפף חסימה

1070 resolving power, resolution כפף הפרדה

(כפף א כפף מרבות) כפף תעבורה (של בורר)

1071 carrying capacity (of a selector)

כפף אור, כפף [בשפופרת קרן קתודה], נקדת אור

spot 1072

כפף מעופף - נקדה מעופפת

1073 cathode spot כפף קתודה

spot distortion עוות הכפף, עוות הנקדה

תיל בניסח

lead-in (wire), drop w., telephone drop

winch 1057

to converge

blanketing 1058

כפף || טמפרטורה של הכפף המעבה

condensed-mercury temperature

מישר (ב) אד-כפף

mercury-arc rectifier, mercury-vapour r.

mercury-pool cathode קתודה כפף

lug of insulator 1059

saddle 1060

lamp cap 1061

dependent exchange

כפף || מרבות כפף

כפף || כפף בבואות (כפף) 1062

multiple image, double i., ghost i.

coercivity 1063

coercive force

כפף || כפף

flexible cord כפף || כפף בבואות, כפף

multiple image, double i., ghost i.

multi-fee metering מנת כפף

multiplication-factor

sag, drop 1064

כפף, רפיון (של תיל)

non-director system שיטת לא-דירקטור

לא-הכפף || משושת לא-הכפף

aperiodic antenna, untuned a.

לא-השראי || לפוף לא-השראי

non-inductive winding

לא-כוכבי || דו-ווג לא-כוכבי

multiple twin quad

not-circuit

nand-circuit, not-and c.

nor-circuit

לא-אם || מרבות מתוכת לא-אם

non-parent exchange

לא-דירקטור || מרבות לא-דירקטור, מרבות

non-director exchange, N.D. e. ל"ד

expansion bolt, expansion anchor ¹⁰⁹⁰ לזלב עגון

doctal base ¹⁰⁹¹ לזקטל || בסיס לזקטל

push button (key), press b. (k.) ¹⁰⁹² לחיצן

key sender, sender שדר לחיצים, שדר קלידים

acoustic pressure, sound p. ¹⁰⁹³ לחיצן אקוסטי

contact pressure ¹⁰⁹⁴ לחיצן מגע

spring pressure ¹⁰⁹⁵ לחיצן הקפיץ

pressel switch ¹⁰⁹⁶ לחצן

לזל || מועק לזל

לזלה || חוצא לזלה

לינארי || גלוי לינארי, גשור לינארי

linear detection

מאיץ אלקטרונים לינארי || מאיץ

אלקטרונים ישר

linear amplifier מנבר לינארי

linear-network רשת לינארית

litzendraht, litz ¹⁰⁹⁷ ליץ

to intercept ¹⁰⁹⁸ לכד [משדורת]

trapping, capture ¹⁰⁹⁹ לכידה

babble ¹¹⁰⁰ למלום

לנגמור || משואת צילד-לנגמור

winding ¹¹⁰¹ לפונה

holding winding ¹¹⁰² לפונה אוהו

bifilar winding, double w. ¹¹⁰³ לפונה דו-תילי

¹¹⁰⁴ differential winding [של ממסר] לפונה דיפרנציאלי

¹¹⁰⁵ inductive winding לפונה השקאי

¹¹⁰⁶ non-inductive winding לפונה לא-השקאי

¹¹⁰⁷ compound winding לפונה מערב

¹¹⁰⁸ short-circuited winding לפונה קצר

¹¹⁰⁹ pick-up [קא] לקוט [הפעולה]

לקוט במענה של המנוי הנקרא

called-sub-answer pick-up ¹¹¹⁰

subsequent pick-up ¹¹¹¹ לקוט סופי

initial pick-up ¹¹¹² לקוט תחלי

pick-up-limit גבול הלקוט

לקוי || שפופרת לקוית דיק

pick-up ¹¹¹³ לקטן [המכשיר]

כבל דו-זוגות לא-כוכביים

multiple-twin (quad) cable

non-linear ¹⁰⁷⁴ לא-לינארי

unbalanced ¹⁰⁷⁵ לא-מאזן

aperiodic ¹⁰⁷⁶ לא-מחזורי

non-degenerate gas לא-מגון || גז לא-מגון

לא-מקטב || ממסר לא-מקטב

non-polarized relay

לא-עצמותי || מוליך למחצה לא-עצמותי

extrinsic semi-conductor

לא-פתילי || רכפות לא-פתילית

cordless-switchboard

לא-קונוטי || מערכת לא-קונוטית

laminated core ¹⁰⁷⁷ לבה דפופה

(iron)-dust core ¹⁰⁷⁸ לבת אבקה

air core ¹⁰⁷⁹ לבת אויר

cable core ¹⁰⁸⁰ לבת הכבל

iron-wire core ¹⁰⁸¹ לבת תיל

לבן || רעש לבן || רעש אקראי אחד ספקטרום

לבן נקוב, אות לבן נקוב

nominal white (signal), artificial w. (s.)

picture-white ¹⁰⁸² לבן התמונה

phase-white יפוע ללבן

black-and-white-reception קליטה בשחור-לבן

ל"ד || לא-דירקטור

blade ¹⁰⁸³ להב

to glow ¹⁰⁸⁴ להט

לואי || מרכות לואי (מרכות בת)

satellite exchange

logatom ¹⁰⁸⁵ לוגטום

logatom-articulation חתוף לוגטומים

לוח הטנה || אלקטרודת הטנה

deflector-plate, deflecting electrode

face-plate ¹⁰⁸⁶ לוח חזית [של שפופרת קרן חזית]

lacing board, forming b. ¹⁰⁸⁷ לוח תיול

terminal block ¹⁰⁸⁸ לוחית הדקים

oblique incidence לזכסני || פגיעה לזכסנית

bolt ¹⁰⁸⁹ לזלב

כָּבֵל (מְבֻדָּד) גָּמִי
 vulcanized india-rubber cable, V.I.R. c.
 מְבֻדָּל || תֵּיל מְבֻדָּל, תֵּיל מְצֻפָּה בְּדִיל
 tinned wire
 inlet מְבֹא כְּנִיסָה
 input electrode אֶלֶקְטְרוֹדֵת מְבֹא
 input power הַסֵּפֶק מְבֹא
 grid-driving power הַסֵּפֶק מְבֹא שֶׁל סְרִיג
 input resonator, buncher מְהוּד מְבֹא, אוֹגֵד
 input circuit מַעְגַּל מְבֹא
 input voltage מַתַּח מְבֹא
 מְתִירוֹת מְבֹא
 driving point admittance, input a.
 מְתִירוֹת מְבֹא אֶפְקָטִיבִּית
 effective input admittance
 driving-point impedance, input i. עֲכֻבַּת מְבֹא
 עֲכֻבַּת מְבֹא אֶפְקָטִיבִּית
 effective input impedance
 input capacitance קְבוּל מְבֹא
 קְבוּל מְבֹא אֶפְקָטִיבִּי
 effective input capacitance
 dissipative attenuation מְבֻבָּז || נְהוּת מְבֻבָּז
 dial tester 1127 אֲמִכְתָּן חוֹגָה
 test 1128 אֲמִכְתָּן
 earth testing 1129 אֲמִכְתָּן בְּאַרְקָה, מְבָתֵן אֲרָקָה
 insulation test 1130 אֲמִכְתָּן בְּדוּד
 battery testing 1131 אֲמִכְתָּן בְּסוּלָלָה
 1132 אֲמִכְתָּן וִרְלִי, מְבָתֵן מְרִי
 Varley loop test, Murray l. t.
 dial speed test 1133 אֲמִכְתָּן מְהִירוֹת הַחוּגָה
 מְבָתֵן מְרִי || מְבָתֵן וִרְלִי
 loop test 1134 אֲמִכְתָּן עֲנִיבָה
 continuity test 1135 אֲמִכְתָּן רְצִיפוֹת
 routine test 1136 מְבָתֵן שֹׁגָרָה
 engaged test, busy t. 1137 מְבָתֵן "תְּפֹס" ||
 test(ing) spike, test(ing) pick דִּרְבֹּן מְבָתֵן

tank circuit מְאָגֵר || מַעְגַּל מְאָגֵר
 קְתוּדָה בְּעֵלֶת מְאָגֵר, קְתוּדַת מְאָגֵר
 dispenser cathode
 reluctance 1114 מְאֹן
 reluctivity 1115 מְאֹן סְגִילִי
 listener 1116 מְאֹזִין
 balanced 1117 מְאֹזֵן
 מְאָחֵר || אֶלֶקְטְרוֹדֵת הָאֲצָה מְאָחֵרֶת (לְהַטִּיָּה)
 post-deflection accelerating electrode,
 intensifier e.
 הָאֲצָה מְאָחֵרֶת (לְהַטִּיָּה)
 post-deflection acceleration
 מְאִיץ אֶלֶקְטְרוֹנִים יֶשֶׁר, מְאִיץ אֶלֶקְטְרוֹנִים
 linear electron accelerator 1118 לִינְאָרִי
 particle accelerator 1119 מְאִיץ חֲלָקִיקִים
 מְאִיר || מְרַקֵּעַ עֲקָבָה מְאִירָה; שְׁפוּפֶת עֲקָבָה
 מְאִירָה
 forced release מְאֻלָּץ || הַתְּרָה מְאֻלָּצֶת
 forced oscillation תְּנוּדָה מְאֻלָּצֶת
 מְאָמֵל || תֵּיל מְאָמֵל, תֵּיל מְצֻפָּה אִימָל
 enamelled wire
 תֵּיל מְאָמֵל עֲטוּף נִיר
 paper-insulated enamelled wire
 modulating-wave מְאֻפְּנָן || גֵּל מְאֻפְּנָן
 modulated-wave מְאֻפְּנָן || גֵּל מְאֻפְּנָן
 modulated continuous wave גֵּל רְצוּף מְאֻפְּנָן
 arm extension bracket 1120 מְאָרְךָ זְרוּעַ
 earthed, grounded 1121 מְאָרֵק
 earth-phantom pulsing חֲיוּג סֶפֶס מְאָרֵק
 insulator 1122 מְבֻדָּד (יִזְוֶה, חוֹמֶר)
 outlet insulator 1123 מְבֻדָּד יִצִּיאָה
 lead(ing)-in insulator 1124 מְבֻדָּד כְּנִיסָה
 stand-off insulator 1125 מְבֻדָּד רְחוּק
 groove of insulator צִנּוּר הַמְבֻדָּד
 insulated, isolated 1126 מְבֻדָּד (בְּרִי) || מְבֻדָּד
 air space cable, dry core c. כָּבֵל מְבֻדָּד אוֹיֵר

slicer 1152	מגבל קטע	test-terminal	הדק מבחן
amplifier, repeater 1153	מגבר [טלפון, רדיו, ועי-מהדר]	test-key	פשוטה במבחן, כ"ב
four-wire amplifier (f.-w. repeater — deprecated) 1154	מגבר ארבע-תילי	right-when tested, R.W.T.	
intermediate amplifier, i. repeater 1155	מגבר ביניים	test-relay	ממסר מבחן
speech amplifier 1156	מגבר דיבור	test-position	מפתח מבחן
two-wire amplifier 1157	מגבר דו-תילי	testing-point	צמדת מבחן
(t.-w. repeater — deprecated) 1158	מגבר דו-תילי	test-point	נקדת מבחן
overdriven amplifier 1158	מגבר דחוף-יותר	test-cord	פתיל מבחן
power amplifier 1159	מגבר הספק	test-jack	קו מבחן
buffer amplifier, b. stage 1160	מגבר חוצץ-דרגת-חוצץ	test-level	רמת מבחן
telephone amplifier, t. repeater 1161	מגבר טלפון	test-call	קריאת מבחן, שיחת מבחן
linear amplifier 1162	מגבר ליניארי	test-box	מבחן
peak limiting amplifier, gain adjusting a., volume limiting a. 1163	מגבר מגביל שיא	test-traffic	מעבורת מבחן
negative feedback amplifier 1164	מגבר עם תגובת חוזרת	test-plug	תקע מבחן
class A, B, C amplifier 1165	מגבר סוג א', ב', ג'	test desk, t. board, t. panel 1138	מבחן
through-line amplifier, th.-1. 1166	מגבר קבע	cancelled call	מבטל שיחה מבטלת, הזמנה מבטלת
repeater [permanently connected in circuit] 1167	מגבר קבע	emphasizer 1139	מבליט
preamplifier 1168	מגבר קדם	digit absorbing selector	מבליע בורר מבליע-ספרות
line amplifier 1169	מגבר קו	hunter 1140	מבליש
cascode amplifier, Wallman a. 1170	מגבר קסקודי	constitution of matter 1141	מבנה החומר
cascade amplifier, multistage a. 1171	מגבר רב-דרגתי	regularity-return-loss	מבני הפסד חזרה מבני
cascade amplifier, multistage a. 1172	מגדרל משושה	telegram 1142	מברק
(antenna) tower 1173	מגדרל טלגרף	telephone-telegram 1143	מברק מעבר בטלפון
telegraph magnifier 1174	מגדוב	phonogram 1144	מברק נמסר בטלפון
reactor 1175	מגדול	printergram 1145	מברק נמסר במדפס (רחק), מברק מדפס
sense-finder 1176	מגדול מוששה	facsimile telegram 1146	מברק פקסימילי
heat shield 1177	מגדול טלגרף	phonogram-circuit 1147	מעגל מברקי טלפון
protective apparatus 1178	מגדול חום [של קתודה]	phonogram-position 1148	עמדת מברקי טלפון
shield-grid 1179	מגדול חום	duct cleaner, d. cleaning tool 1149	מברשת מובל
guard band 1180	מגדול חום	brush discharge 1150	התפרקות מברשת
protection pipe 1181	מגדול חום	megahertz, mHz, 1151	מגאהרץ
magnetization 1182	מגדול חום	megacycle per second, mc/s	מגבה מ"ח
	מגדול חום	booster 1152	מגבל
	מגדול חום	limiter 1153	מגבל
	מגדול חום	peak limiter 1154	מגבל שיא

contact follow 1188 מנעת חֲכוּךְ
 contact-unit יחידת מנע
 point-contact-diode יחידת מנע נקדה-
 make-contact-unit יחידת מנע דחיק
 יחידת מנע דחיק-לפני-פסיק-מנעות-דחיק-
 make-before-break-contact-unit לפני-פסיק-
 change-over-contact-unit יחידת מנע מחליפה
 break-contact unit יחידת מנע פסיק
 contact pressure לחץ מנע
 מחסום מתח מנע [בין שני חומרים]
 contact-potential-barrier

מישר מנע אלקטרוני
 electronic-contact-rectifier
 point-contact-rectifier מישר מנע נקדה-
 welded-contact rectifier מישר מנע רתך
 surface-contact-rectifier מישר מנע שטח
 מתח מנע- [בין שני חומרים]

contact-potential difference
 contactor 1189 מנעון
 test proc 1190 מבחן בוחן
 contact [part] 1191 מנעת [העצם; ועי' מנע]
 trailing contact 1192 מנעת גרר
 make contact 1193 מנעת דחיק
 1194 make-and-break contact מנעת דחיק-פסיק
 מנעות דחיק-לפני-פסיק-יחידת מנע דחיק-
 make-before-break contact-unit לפני-פסיק-
 sliding contact 1195 מנעת החלקה

1196 vertical off-normal contacts מנעות הסט אנכי
 1197 rotary off-normal contacts מנעות הסט סיבובי
 1198 change-over contact מנעת מחליפה
 1199 sequence contacts מנעות מעקב
 1200 break contact מנעת פסיק
 1201 interrupter contacts מנעות פסיקים
 1202 eleventh-step contacts מנעות צעד י"א
 1203 twin contacts מנעות תאומות
 500-point-selector בורר-500 מנעות
 contact bank, b. (of contacts) בנק מנעות
 private bank בנק (מנעות) בהניה

residual magnetization, remanence מנעוט נותר
 magnetic residual-loss הפסד מנעוט נותר
 remanent relay ממסר מנעוט נותר
 -demagnetized, degaussed גטול מנעוט
 to-demagnetize, to degauss גטול מנעוט
 magnet 1176 מנעט
 1177 rotary magnet מנעט מסובב
 1178 focusing magnet מנעט מקוד
 1179 vertical magnet מנעט מרים
 1180 release magnet מנעט מתיר
 מנעטו || גנרטור מנעטו

magneto (electric) generator טלפון מנעטו
 magneto-telephone set מרפות מנעטו
 magneto exchange; m. central office [U.S.] פצמון מנעטו
 magneto-bell שיטת מנעטו
 magneto system מנעטומוטורי || פח-מנעטומוטורי, כמ"מ

magnetomotive force, m.m.f. מנעטי || הטיה מנעטית
 magnetic deflection מקבוסקופ (אלקטרוני) מנעטי
 magnetic (electron) microscope ממסר במצד מנעטי
 shunt-field-relay, r. with magnetic shunt
 magnetic focusing מקוד מנעטי
 magnetic screen סוכך מנעטי
 magnetie-spectrograph ספקטרוגרף מנעטי
 רגישות הטיה בהשראת מנעטית

deflection-sensitivity of a
 magnetic-deflection cathode-ray-tube
 magnetron 1181 מנעטרון
 1182 squirrel-cage magnetron מנעטרון כלוב
 1183 cavity magnetron מנעטרון מחלות
 1184 split-anode magnetron מנעטרון פצול אנודה
 1185 multi-segment magnetron מנעטרון רב-מקטעים
 1186 contact [state] מנע (המצב; ועי' מנעת)
 loose contact 1187 מנע רפה

keyshelf 1130 מדרף מפתחות
 מדרפים || נקב מקלדת מדרפים
 printing keyboard perforator
 printing reperforator נקב קליטה מדרפים
 page printer 1131 מדרפס גליון
 direct printer 1132 מדרפס ישר
 Morse printer 1133 מדרפס מורס
 tape printer 1134 מדרפס סרט
 מברק מדרפס || מברק נוסר במדרפס (רחק)
 מדרפס-רחק טלפרייטר
 teleprinter, teletypewriter 1135
 printed circuit מדרפס || מעגל מדרפס
 step-response מדרגה || הענות-מדרגה
 unit step-function פונקציה של מדרגת-יחידה
 step function פונקציית מדרגה
 telephone directory 1136 מדרר טלפון
 מהדר || בורר מפלה מהדר-במ"מ
 discriminating selector repeater, D.S.R.
 repeating coil 1137 שניאי מהדר
 pulse repeater, transponder 1138 מהדר דפקים
 telegraph repeater 1138 מהדר טלגרף
 regenerative repeater 1139 מהדר מחדש
 מהדר מחדש לטלגרף 1139
 telegraph regenerative repeater,
 t. regenerator מהדר מחדש לטלגרף
 repeater station תחנת מהדר [טלגרף]
 resonator 1140 מהוד
 rhumbatron 1141 מהוד טבעת, רומבטון
 input resonator, buncher מהוד מבווא, אוגד
 output resonator, catcher 1142 מהוד מוצא, תופס
 cavity resonator 1143 מהוד מחלה
 resonator-grid סריג מהוד
 מהיר || ממסר מהיר
 electron velocity, e. drift 1144 מהירות אלקטרון
 pulse speed 1145 מהירות דפק
 group velocity 1146 מהירות התבורה [של גלים]
 מהירות-היגנות, שער-היגנות
 ionization-rate

line bank-- בנק (מנעות) הקוים
 to hunt over a bank ויש בבנק מנעות
 קשת מנעות למרכזות מנוי, קשת-מ"מ
 P.B.X. arc, hunting-contacts
 auxiliary-screw-arc 1204 קשת מנעות-עור
 megger (megohmmeter) מגר (מד-מנאות)
 bridge megger 1205 מגר-אום גשרי
 מגר-אמפר || מד-זרם
 מגר-אמפר-שעות מפעיל (במנע) 1206
 contact ampere-hour meter
 absorption wave-meter 1207 מד-גל (של) בליעה
 output meter 1208 מד (הספק)-מוצא
 ammeter, ampere-meter 1209 מד-זרם, מד-אמפר
 ionization gauge 1210 מד-לחץ ביוגנות
 speech voltmeter 1211 מד-מתח דבור
 contact voltmeter 1212 מד-מתח מפעיל (במנע)
 slide-back voltmeter 1213 מד-מתח משנה
 phosphoroscope 1214 מד-נהורנות, פוספורוסקופ
 volume indicator, volume meter 1215 מד-עצמה
 crosstalk meter 1216 מד-ערב-דבור
 decimeter 1217 מד-פחיתה
 altimeter 1218 מד-רום
 sonic altimeter 1219 מד-רום קולי
 Q-meter 1220 Q-מד
 suppressor-grid מדביר || סריג מדביר
 מדביר אויר 1221
 air gap protector, a. g. lightning arrestor
 מדביר (ברק), פליא-ברק 1222
 lightning protector, l. arrestor
 echo suppressor 1223 מדביר הד
 spark quench 1224 מדביר ניצוצות
 carbon block protector 1225 מדביר פתם
 singing suppressor 1226 מדביר צפצוף
 מדביר ריק 1227
 vacuum lightning protector, gas type arrestor
 telemetering 1228 מדידה || מדידת-רחק
 apparent resistance מדמה || התנגדות מדמה
 fader 1229 מדעך

counterpoise earth 1163 מול-ארקה
conductor, conducting substance 1164 מוליך
photo-conductive cell תא מוליך-באור
semi-conductor 1165 מוליך-למחצה
n-type semi-conductor n מסוג n מוליך-למחצה
ionic semi-conductor יוני מוליך-למחצה
1168 מוליך-למחצה לא-עצמותי
extrinsic semi-conductor
p-type semi-conductor p מסוג p מוליך-למחצה
1170 mixed semi-conductor מערב מוליך-למחצה
מוליך-למחצה עצמותי
intrinsic semi-conductor 1171 מוליכות
conductance 1172 מוליכות אחורנית
1173 back conductance
1174 electrode conductance מוליכות אלקטרודה
1175 mutual conductance מוליכות הדדית
מוליכות המרה מוליכות העברה בהמרה
1176 transconductance מוליכות העברה
מוליכות (העברה ב) המרה
conversion transconductance 1177
drift conductivity 1178 מוליכות טרידה
conductivity 1179 מוליכות סגלית
forward conductance 1180 מוליכות קדומנית
תוצא מוליכות השמלוח
photo-conductive effect
conductive 1181 מוליכי
molecule 1182 מולקולה, פרודה
gramme molecule, mole גרם-מולקולה, מול
מולקולרי || משקל מולקולרי, משקל פרודה
molecular weight
meter, register 1183 מונה
1184 מונה בקרת בבית מנוי
subscriber's check meter
1185 Geiger(-Müller) counter, מונה גיגר (-מילר)
Geiger-Müller tube
מונה זמן לתפיסות קבוצה 1186
group-occupancy-time meter

in-phase component רכיב שבמופע
רכיב שלא במופע, רכיב סר-מופע
out-of-phase component רשת מינימום-מופע
minimum-phase network שרון מופע
phase equalizer שנוי מופע בשלוב
insertion phase change תא מרחב-מופעים
phase-space cell מוצא-יציאה
outlet אלקטרודת מוצא
output-electrode הוסק מוצא [של שפופרת]
output (power) מד(הוסק)-מוצא
output meter מהוד מוצא-תופס
output resonator, catcher מונה שיחות למוצאים אחרונים
late-choice call meter מעגל מוצא
output circuit מתח מוצא
output voltage מתירות מוצא אפקטיבית
effective output admittance עכבת מוצא אפקטיבית
effective output impedance קבול מוצא
output capacitance קבול מוצא אפקטיבי
effective output capacitance רמת מוצא [של דיבור]
output level שיבה (ל מוצא) [בטלפון אוטומטי]
homing, return to normal שנוי מוצא
output transformer שרות לאלתר מעמדת מוצא
A-position demand working מוצא הפרעות
interference locator מוצא כיוון
direction finder, D.F. מוצא מגמה
sense finder 1200 מוצד
shunted 1201 מוקד
focus 1202 מוריד
dropping resistor מוריד
step-down transformer שנוי מוריד
Morse telegraphy מורס
Morse printer מדפס מורס

chargeable time clock 1187 מונה חיובי זמן
analysis meter 1188 מונה לנתח
מונה עמדה, מונה שיחות בעמדה 1189
position meter מונה קריאות-יתר
overflow meter 1190 מונה שיחות
call-count meter 1191 מונה שיחות בעמדה ע-מונה עמדה
מונה (שיחות) המנוי 1192
subscriber's meter, s.'s register, message r. מונה שיחות למוצאים אחרונים 1193
late-choice call meter מונה תעבורה 1194
traffic meter מונה תפיסות קבוצה
group-occupancy meter 1195 מעגל מונה
counting-circuit מפתח המונה
meter key, register k. נורת מונה
meter lamp, register-pilot l. קריאת מונה
meter-reading, register r. חיל המונה
meter wire, M-wire מונוסקופ 1196
monoscope מונה || מעגל מונע
inhibitor-circuit מוסט || בנקים בחבור מוסט
slipped-banks מוסף || הראות מוספת
incremental inductance מופע, פזה 1197
phase אפיון מינימום-מופע לתדר
minimum-phase/frequency characteristic אפיון מופע, א"מ
phase modulation, P.M. התיחסות מופעים
phase relationship מקדם (שנוי) מופע
phase-change coefficient (phase-constant, wavelength constant)
depreated) מרחב מופעים
phase space משהה מופע
phase delay סטית מופע
phase deviation סר-מופע
out-of-phase עוות מופע לתדר, עוות מופע-תדר
phase/frequency distortion עוות מופע לתנופה, עוות מופע-תנופה
phase/amplitude distortion

1225

chargeable time indicator

מחנן חיובי זמן

1226 tension indicator, dynamometer

מחנן מתוח

1227 neon indicator

מחנן ניאון

1228 eye-ball indicator

מחנן עין

1229 call indicator

מחנן קריאה

1230 drop indicator

מחנן תריס

call-indicator position

עמדת מחנני קריאה

call-indicator working

שמוש במחנן קריאה

שמוש במחנן קריאה בלי קוד

non-coded call-indicator-working

שמוש במחנן קריאה בקוד

coded call-indicator-working

1231 drop indicator

מחנן תריס

מחננית, נורית מחננית

1232 pilot lamp, supervisory l.

1233 catwisker

מחוש

1234 cycle

מחזור

מחזור לשניה הרץ

cycle-per-second (cps, c/s), hertz

1235 cyclic

מחזורי

aperiodic

לא-מחזורי

reset-key

מחזיר || מפתח מחזיר

1236 reflector, repeller

מחזר

reflex klystron

קליסטרון (בעל) מחזר

1237 sweep

מחזר

sweep-generator

מחזר מחזר

cavity-magnetron

מחזר || מגנטרון מחזר

cavity-resonator

מחזר מחזר

zero-point energy מחזר || אנרגיה באפס מחזר

רמה מחזר (של הספק) מנת הספק

absolute (power) level

1238 pole changer

מחליף קטב

change-over-contact unit יחידת מעבר מחליפה

change-over-contact

מעבר מחליפה

change-over-key

מפתח מחליף

change-over-switch

מתג מחליף

1235 commutator

מחלק

1240 voltage divider

מחלק מתח

Morse key

מפתח מורס

(Morse) dot

נקדת מורס, נקודה

(Morse) dash

קו מורס, קו

Morse code

קוד מורס

Morse space

רוח מורס

retentivity 1203

מותרות

meson 1204

מזון

night alarm, n. bell 1205

מזלג קול, קול

electron injector 1206

מזרק אלקטרונים

F.S.K.

מזאת מפתח ניות תדר

joint, splice 1207

מחבר

wiped joint

מחבר מרוח

dry joint, faulty soldered j. 1208

מחבר פגום

twisted joint 1209

מחבר שתול

bayonet joint 1210

מחבר שגום

twisted sleeve joint 1211

מחבר שרוול

connector 1213

מחבר (כמו: שקע-תקע דבור)

regenerator 1214

מחדש (מרגע) מחזר

regenerative-repeater

מחדר מחזר

telegraph-regenerative-repeater,

t-regenerator

pilot signal

מחנה || גל מחנה, אות מחנה

pilot carrier

נושא מחנה

"electron-ray indicator tube, "magic eye"

generator 1215

מחזר, גנרטור

signal generator 1216

מחזר אותות

pulse generator 1217

מחזר דפקים

alternator 1218

מחזר זרם תלופים, מחזר ז"ת

sweep generator 1219

מחזר מחזר

constant current generator 1220

מחזר קבע-זרם

saw-tooth generator 1221

מחזר שני מסור

indicator 1222

מחזר

supervisory indicator, s. signal 1223

מחזר נגמר

tuning indicator 1224

מחזר הכון

נושא מטען, חלקיק טעון
charged particle, carrier
תופעת חלוף מטענים
charge-exchange phenomenon
מטפח 1258
pole climbers, lineman's c. 1259
מטפסים
target 1260
מטרה
מטריצה - פנדהאי
מ-אתה - את-מ-אתה
quick-release
מדי - התרה מידית
פעולה מידית, תגובה מידית
quick operation, immediate action
צלצול מדי
immediate ringing
מידע - אות מידע
intelligence signal
תורת המידע
information theory
מיוחד - קב"ד מיוחד (לקבוצה)
individual-trunk
מימין - מפנה מימין
right-hand twist, r-h. lay
מיצב - מעגל מיצב מתח
voltage-stabilizing circuit
שפופרת מיצבת מתח
voltage-stabilizing tube
מיצב - ממסר מיצב
stabilized, stable
מיקרוטלפון - שפופרת (טלפון)
handset, (hand)-microtelephone, H.M.T.
מיקרוסקופ אלקטרוני 1262
מיקרוסקופ (אלקטרוני) אלקטרוסטטי 1263
electrostatic (electron) microscope
מיקרוסקופ (אלקטרוני) מגנטי 1264
magnetic (electron) microscope
מיקרוסקופ פרוטוני 1265
proton microscope
מיקרופון 1266
microphone, (telephone) transmitter
מיקרופון חנה 1267
breastplate microphone, b. transmitter
מיקרופון סרט 1268
ribbon microphone
מיקרופון פחם 1269
carbon microphone
אנשה מיקרופון עי' רעש מיקרופון 1270
מנוסת מיקרופון
microphone inset, transmitter i-

1241 frequency divider
מחלק תדר
dividing network
רשת מחלקת
heater 1242
מחמם
מחמם || קתודה מחממת יונים
ionic-heated cathode
1243
pentagrid
מחמש סריגים
1244
מחסום מתח, תל פוטנציאלי
potential hill, p. barrier
1245
מחסום מתח מנע [בין שני חומרים]
contact-potential barrier
קבול שכבת מחסום
barrier layer capacitance
שכבת מחסום
barrier layer
מחפש
finder, line f., f. switch 1246
מתקה - רשת מחקה עכבה
impedance simulating network, balancing n.
מטה הבורר 1246
selector shaft
מטה הגושש 1247
wiper shaft, brush rod
חריץ הולכת המטה (של הבורר)
selector shaft guide
מטול [קולנוע] 1248
projector [cinema]
מטלטל - טלפון מטלטל
portable telephone set
שגרן מטלטל
portable routine tester
מטען 1249
charger
מטען מצברים 1250
battery charger
מטען טפין, מטען מתמיד 1251
trickle charger
מטען 1252
charge
מטען אלקטרון 1253
charge of the electron
מטען יתר 1254
overcharge
מטען מרחב 1255
space charge
מצב (הגבלת זרם בשל) מטען מרחב
space-charge-limited-current state
סריג מטען מרחב
space-charge grid
צפיפות מטען מרחב
space-charge density
קבוע מטען מרחב [של דיודה]
perveance 1256
של שפופרת רבת-אלקטרודות
מטען סגלי
charge/mass ratio, specific charge
מטען סגלי של אלקטרון 1257
electron-charge/mass ratio

guide pulley גלגלון מכוון
 מכונה || מכונת דפקים pulse machine, impulse m.
 machine ringing צלצול מכונה
 1292 electrolytic tank (274) מכל אלקטרוליט
 1293 wiper assembly, w. carriage מכלל גושים
 1294 radar מכ"ם [מוצא כיוון ומרחק]
 radar-range טווח מכ"ם
 מכני || שיטה מכנית, מערכת מכנית
 power-driven system מכפול אלקטרוני [של שופרת אלקטרונית]
 1295 electron multiplier מכפול תדר
 1296 frequency multiplier מכפול
 1297 multiple מכפול קומה
 1298 level multiple חבר במכפול
 to-multiple סמוך המכפול
 multiple marking קטע המכפול
 section-of-a-multiple קו במכפול
 multiple-jack רבות במכפול
 multiple-switchboard שדה במכפול
 multiple field מכפול || אפנון (ב) מכפול
 multiple modulation יונות מכפול
 multiple ionization מכפול || ציוד מענה מכפול
 multiple answering equipment מכשיר טלפון [ע"ג טלפון]
 telephone set מכשיר (טלפון) של מנוי
 1299 subscriber's set מכשיר פתח-פסק
 1300 start-stop apparatus מכשיר שרת
 attendant's set 1301 כונן מכשירים שונים כמ"ש
 miscellaneous apparatus rack מכתב-רחק, טלאוגרף
 telewriter 1302 מלאכותי ע"י קו מלאכותי
 artificial load ע"מ מלאכותי
 artificial-traffic תעבורה מלאכותית
 block diagram מלב || דיאגרמת מלבנים
 מלבני ע"י גל מלבני
 fuse panel 1303 מלוואה || מלוואת נתיכים

רעש מיקרופון microphone noise, transmitter n.
 מיקרופוניה 1271 microphony, microphonic effect, microphonism
 משר 1272 rectifier
 משר אידאלי 1273 ideal rectifier
 משר אלקטרוני 1274 electronic rectifier
 משר (ב) אד כספית 1275 mercury-vapour rectifier, m.-arc r.
 משר (בעל) מתח אחרוני גבה 1276 high inverse-voltage rectifier
 משר גבישי דיודת גביש crystal rectifier, c. diode
 משר גבישי לתדר חזי 1277 crystal video rectifier
 משר גל שלם 1278 full-wave rectifier
 משר חצי גל 1279 half-wave rectifier
 משר מגע אלקטרוני 1280 electronic contact rectifier
 משר מגע נקדה 1281 point-contact rectifier
 משר מגע רתך 1282 welded-contact rectifier
 משר מגע שטח 1283 surface-contact rectifier
 משר ממיר תדר גבישי ע"י ממיר תדר גבישי 1284 gas-filled rectifier
 משר (ממלא) גז 1285 metal rectifier
 משר (עשוי) מתכת 1286 pool rectifier
 משר קתודה נוזלית 1287 electronic tube rectifier
 משר שפופרת 1288 רגישות זרם של משר גבישי
 of a crystal rectifier שרפת משר גבישי
 burnout of a crystal rectifier משרים || חיוג במשרים [בלג קידומת]
 direct dialling מ"כ ע"י מוצא כוון
 D.F. מכבר || ממיר מכבר
 grating converter מכה || מכונת יונים
 ion-burn מכן
 tuner 1289 מכן
 orientation 1290 מכן
 director 1291 מכן [במשושה]

high-speed relay 1326 ממסר גבה-מהירות
two-coil relay 1327 ממסר דו-סלילי
double armature relay 1328 ממסר דו-עוגני
1329 ממסר דו-שלבי
two-step relay, r. with sequence action
differential relay 1330 ממסר דיפרנציאלי
start(ing) relay 1331 ממסר התנועה
time relay 1332 ממסר זמן
knife-edge relay 1333 ממסר חדודי
telegraph relay 1334 ממסר טלגרף
non-polarized relay 1335 ממסר לא-מקטב
test relay 1336 ממסר מבחן
remanent relay 1337 ממסר מנוגט נותר
quick-operating relay 1338 ממסר מהיר
centre-stable relay (neutral relay — deprecated) 1339 ממסר מיצב באמצע
side-stable relay 1340 ממסר מיצב בצד
cut-off relay 1341 ממסר מפסיק
1342 polarized relay ממסר מקטב
ממסר מקטב במקדם מנוגט
magnetically biased polarized relay 1343
vibrating relay 1344 ממסר מרטט [טלגרף]
1345 switching relay ממסר מתוג
1346 guard relay ממסר נוצר
1347 latching relay ממסר ננעל
flashing relay 1348 ממסר נצנוץ
static relay 1349 ממסר סטטי
tape relay 1350 ממסר סרט (מקוב)
line relay 1351 ממסר קו
slow relay 1352 ממסר שהוי
slow-releasing relay 1353 ממסר שהוי התרה
ממסר שהוי פעלה, ממסר שהוי הגובה
slow-operating relay 1354 ממסר תהודה
tuned-reed relay 1355 ממסר תרמי
1356 thermal relay, electro-thermal r. ממסר תרמי
הממסר מתפוגג, הממסר מתיר
the relay is de-energized, the r. releases

jack panel 1304 מלוואת קנים
display panel 1305 מלוואת ראיה
spare-line, SP מלוואים || קו מלוואים, ק"מ
spare wire תיל מלוואים
wave trap 1306 מלכוד גל
ion trap 1307 מלכוד יונים
plier(s) 1308 מלקחת
cutting plier(s) 1309 מלקחת חותכת
1310 מלקחת שטוחה לחי, מלקחת שטוחה
flat(-nosed) plier(s) 1311 מלקחת תיול
wiring plier(s) 1312 מ"מ מרפפות-מנוי
P.B.X. ממ"א פ"י מרפפות מנוי אוטומטית
P.A.B.X. ממד || יחס ממדים
aspect-ratio ממד [רועי-מד-...]
1312 measuring instrument, ...-meter
hot wire instrument 1313 ממד חם-תיל
telemeter 1314 ממד-רחק [מכשיר-מידה-למרחק]
1315 level measuring set, L.M.S. ממד רמה, מר"מ
1316 ממד תמסרת, מת"מ
transmission measuring set, T.M.S. ממ"י מרפפות יד למנוי
converter 1317 ממיר
grating converter 1318 ממיר מכבר
rotary converter 1319 ממיר סובב
code converter 1320 ממיר קוד
frequency converter, f. changer 1321 ממיר תדר
frequency-changer crystal 1322 ממיר תדר גבישי
הפסד המרה של ממיר תדר גבישי
conversion loss of frequency-changer crystal
נצילות של ממיר תדר גבישי
crystal frequency-changer efficiency שפופרת ממירה בבואה
image-converter tube ממסר
relay 1323 ממסר
holding relay 1324 ממסר אחוז
ממסר במצב מנוגט
shunt-field relay, r. with magnetic shunt 1325

(22) ב. 1373

אחיות קו מנוי [על-ידי הטלפוני לשיחות-הקו]
 -controlled ringing facility; holding a
 subscriber line (by toll operator [U.S.])
 בורר מעבר למרפחות מנוי, בורר מעבר מ"מ
 [German:] Leitungswähler mit Durchwahl
 בורר סופי למרפחות מנוי, בורר סופי מ"מ
 P.B.X. final selector
 מונה בקרת בבית מנוי
 subscriber's check meter
 subscriber's meter, מונה (שיחות) המנוי
 s.'s register, message r.
 subscriber's set מכשיר (טלפון) של מנוי
 מרפחות מנוי, מ"מ
 private-branch-exchange,
 P.B.X.; subscriber-installation-with
 extension-station [U.S.]
 קו למנוי אחד, (קו-ישיב)
 -exclusive exchange line (direct e.-l.)
 subscriber's line קו מנוי
 קשת מנועות למרפחות מנוי, קשת מ"מ
 P.B.X. arc, hunting contacts
 subscriber's telephone station תחנת מנוי
 subscriber's main station תחנת מנוי ראשית
 non-degenerate gas מנון || זו לא-מנון
 degenerate gas זו מנון
 motor 1374 מנוע
 servo-motor 1375 מנוע סרוו
 phonic motor 1376 מנוע פוני
 מחולל-מנוע, מוטור-גנרטור
 motor-generator
 motor-uniselector מנועי || בורר חד-נועי מנוע-
 motorized keyboard מקלדת מנועית
 attenuator 1377 מנחת
 ladder attenuator 1378 מנחת סולם
 pad 1379 מנחת קבוע (קד) א מנחה קבוע
 metering, registration, registering 1380 מניה
 reverse battery-metering 1381 מניה במהפך זרם
 booster battery metering 1382 מניה בתוספת מתח

the relay is sticking 1358 הממסר נדבק
 relay-set, r.-group מערכת ממסרים
 (שיטת) ממסר בתלישת סרט
 manual-tape-relay, torn t. r.
 (all)-relay system שיטת ממסרים
 relay station, repeater s. תחנת ממסר (רדיו)
 demodulator 1359 ממצה אפנון (מחצה)
 average holding time 1360 ממצע (משכי) האחיות
 מהלך חפשי ממצע [של חלקיק טעון]
 mean-free path 1361 ד. ממוצע (מסלול)
 average voltage מתח ממצע
 ממשך || אות ממשך, א"מ
 permanent signal, p. glow, P.G.
 tightener, slack puller 1361 ממתח (דו-צדדי)
 ratchet and tongs 1362 ממתח הגור, ממתח קרקש
 swivel, shackle 1363 ממתח חד-צדדי, סביבול
 ממתח קרקש || ממתח הגור
 ממתך || מרקע ממתך [של שופרת קרן קתודה]
 metallized screen 1364 מנגנון מגן
 protective apparatus 1365 מנה || מנת אות לערב-דבור, יחס אות
 signal-to-crosstalk ratio לערב-דבור
 מנת אות-ל(ר)עש, יחס אות-ל(ר)עש
 signal/noise ratio, signal-to-noise r.
 modulation index 1366 מנת אפנון
 pulse ratio, impulse r. 1367 מנת הדפק
 מנת הספק || רמה מחלטת (של הספק)
 refractive index 1368 מנת השבירה
 deviation ratio 1369 מנת סטיה
 ratio distortion עוות מנת הדפק
 מנהלה || שלוחת מנהלה
 manager-and-secretary station
 tunnel diode מנהרה || יחידת מנהרה
 tunnel effect, tunneling תוצא מנהרה
 subscriber 1370 מנוי
 called subscriber 1371 מנוי נקרא (קרא) =
 calling subscriber, originating s. 1372 מנוי קורא
 מנוי קורא || מנוי נקרא 1373
 (קרא) א מני קרא

1402 מסת המנוחה של האלקטרון
rest mass of the electron
mass-action law חק פעלת המסות
mass-number מספר מסה
mass spectrograph ספקטרוגרף מסה
rotary-magnet מסובב || מגנט מסובב
assistance code מסייע || קוד לטלפוני מסייע
1403 מסיירה || מסירת-משנה אוטומטית
automatic retransmission
C.D.F. מס"כ || מסגרת-סעף כוללת
electron trajectory 1404 מסלול אלקטרון
echo path 1405 מסלול ההד
ion trajectory 1406 מסלול יון
expansion orbit 1407 מסלול סיום
multipath effect תוצא רבוי מסלולים
R.D.F. מסל"מ || מסגרת-סעף למגברים
מסל"מ || מסגרת-סעף למגברי תדר גבה
H.F.R.D.F.
G.D.F. מסל"ק || מסגרת-סעף לקבוצות
מסל"ת || מספר קונטי מסל"ת
staple 1408 מסמר חיי"ת
filter 1409 מסנן
מסנן גבהים || מסנן מעביר תדרים גבהים
high-pass filter
1410 מסנן חוסם פס (סכס) || מסנן חוסם פס
band-stop filter, band-elimination filter
scratch filter מסנן חריקה
band-pass filter מסנן מעביר פס
high-pass filter מסנן (מעביר תדרים) גבהים
low-pass filter מסנן (מעביר תדרים) נמוכים
composite filter מסנן מרכב
series m-derived filter מסנן נגזר m בטור
shunt m-derived filter מסנן נגזר m במצד
מסנן נמוכים || מסנן מעביר תדרים נמוכים
low-pass filter 1418
image parameter filter מסנן פרמטר בבואי
insertion parameter filter מסנן פרמטר שלובי
constant-K filter 1420 מסנן קבוע-K || מסנן קבוע-K

multi-fee metering 1383 מניית כפל
time metering 1384 מניית משך
time-zone metering system 1385 מניית משך-מרחק
single-fee metering 1386 מניית שיחה-שיחה
meter-pulse דפק מנייה
metering digit ספרת המנייה
susceptance 1387 מניחות
electrode susceptance 1388 מניחות אלקטרודה
interrupter 1389 מנתק (נא) ג נאג
I.D.F. מס"ב || מסגרת-סעף ביניים
T.D.F. מסב"ד || מסגרת-סעף בין-דרגית
פנת הדקים במסב"ד
trunk-frame terminal assembly
frame 1390 מסגרת
distribution frame 1391 מסגרת-סעף
מסגרת-סעף בין-דרגית, מסב"ד 1392
trunk distribution frame, T.D.F.
1393 מסגרת-סעף ביניים, מס"ב
intermediate distribution frame, I.D.F.
1394 מסגרת-סעף כוללת, מס"כ
combined distribution frame, C.D.F.
1395 מסגרת-סעף לבוררים חד-נועלים
uniselector distribution frame
1396 מסגרת-סעף למגברי תדר גבה
high-frequency repeater מסל"מ || מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ
distribution frame, H.F.R.D.F.
1397 מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ
repeater distribution frame, R.D.F.
1398 מסגרת-סעף לעל-קבוצות, מסע"ל
supergroup distribution frame, S.D.F.
1399 מסגרת-סעף לקבוצות, מסל"ק
group distribution frame, G.D.F.
1400 מסגרת-סעף ראשית, מס"ר
main distribution frame, M.D.F.
משושת מסגרת, משושת עניבה
loop-antenna, frame a.
mass of the electron 1401 מסה || מסת האלקטרון

transient current, transient	זרם מעבר
transit exchange; via office [U.S.]	מרבית מעבר
	משך מעבר - זמן מעבר
transient-voltage, transient	מתח מעבר
transit rate	תעריף מעבר
circuit, line [telephone] 1433	מעגל
or-circuit 1434	מעגל "או"
alarm circuit 1435	מעגל אזעקה
signal circuit 1436	מעגל איתות [של מקלט חיד]
four-wire circuit 1437	מעגל ארבע-תילי
incoming circuit 1438	מעגל ארקה - מעגל חד-תילי
	מעגל בא (קרי) א (קרי) קרי
four-wire type circuit 1439	מעגל בשיטה ארבע-תילית
two-wire type circuit 1440	מעגל בשיטה דו-תילית
differentiating circuit, differentiator 1441	מעגל גוזר
and-circuit 1442	מעגל "גם"
sampling circuit 1443	מעגל דגימה
duplex circuit 1444	מעגל דו-גומי
both-way circuit, two-way c. 1445	מעגל דו-סטר
two-wire circuit 1446	מעגל דו-תילי
rejector (circuit) 1447	מעגל דוחה, דוחה
flip-flop circuit 1448	מעגל דלגלג
staggered circuits 1449	מעגלים דרוגים
earthing circuit, grounding c. 1450	מעגל הארקה
reflex circuit 1451	מעגל החזר
transfer circuit 1452	מעגל העברה
conference circuit 1453	מעגל ועודים
connecting circuit 1454	מעגל חבור
simplex circuit 1455	מעגל חד-גומי
	מעגל חד-סטר
unidirectional circuit, one-way c. 1456	מעגל חד-תילי, מעגל (תזרה ב) ארקה
single wire circuit, earth-return c., ground-r. c. 1457	מעגל חשמל
electric circuit 1458	מעגל טלגרף
telegraph circuit 1459	

prototype L-section filter 1421	מסנן קטע-L בסיסי
m-derived L-section filter 1422	מסנן קטע-L גזר-m
S.D.F. cable distribution head, 1423	מסע"ל מסגרת-סעף לעל-קבוצות
cross-connecting terminal	מסעף (כבל) 1423
tap(ping) 1424	מסעף
atomic number 1425	מספר אטומי
mass number 1426	מספר מסה
total angular momentum quantum number 1427	מספר קוונטי כולל
orbital quantum number, second q. n. 1428	מספר קוונטי מסלתי
main quantum number, first q. n. 1429	מספר קוונטי ראשי
spin quantum number 1430	מספר קוונטי של סחרור, "ספין"
wrong number, W.N. 1431	מספרים קוונטיים [של אטום]
changed-number interception	טעות במספר, ט"מ
numerical digits	מצוץ "המספר מחלה"
M.D.F. floating-carrier modulation, controlled-c. m.	מספרים ספרות מספריות [של חיוג אוטומטי]
condensed-mercury temperature	מס"ר "מסגרת-סעף ראשית"
all-pass network	מסחגל אפנון נושא מסחגל
band-pass filter	מעבה טמפרטורה של הכספית המעבה
band-pass/low-pass analogy	מעביר רשת מעבירה כל
electron transition	מעביר נמוכים הקש למעביר פס ממעביר
transient response	נמוכים
transit phase angle	מעביר פס מסנן מעביר פס
transit time	הקש למעביר פס ממעביר נמוכים

1492 octuple-phantom circuit מעגל ספח-שמונתים
 scaling circuit 1493 מעגל ספירה
 ancillary circuit, auxiliary c. 1494 מעגל עזר
 anti-sidetone circuit 1495 מעגל עמום (לקול צדדי)
 [למערכות טלגרף בחדר דיבור]
 reserve circuit 1496 מעגל רזרבה
 trigger circuit 1497 מעגל פטר
 1498 observation circuit, monitoring c. מעגל פקוח
 1499 private wire circuit, leased c. מעגל פרטי
 מעגל פרטי לזמן קצוב
 part-time private wire circuit, p.-t. leased c. 1500 מעגל פתוח
 1501 open circuit מעגל פתוח
 cord circuit 1502 מעגל פתיל
 מעגל פתיל בפסקות גוף הקבע
 sleeve-control cord circuit 1503 מעגל פתיל
 מעגל פתיל בפסקות גוף הקבע
 bridge-control cord circuit 1504 מעגל פתיל
 gate circuit 1505 מעגל פתיקה
 1506 listening-in circuit מעגל ציתות
 1507 timing circuit מעגל קצוב זמן
 1508 telecommunication circuit מעגל קשר-רחק
 1509 radiotelephone circuit מעגל רדיו-טלפוני
 1510 superposed circuit מעגל רכוב
 מעגל שנה-ערך של מעגל שקיל
 tripping circuit 1511 מעגל שמוט
 מעגל שקיל של מישור מעגל
 1512 מעגל שנה-ערך של מישור מעגל
 equivalent circuit of a contact rectifier
 peaking circuit 1513 מעגל תלול
 oscillatory circuit 1514 מעגל תנודה
 ארשת מעגל ע"רעש מעגל
 circuit out of order 1515 מעגל תקול
 circuit breaker מעגל מפסק
 guard circuit coefficient מקדם מעגל גורר
 מתירות העברה במעגל פתוח
 open-circuit transfer admittance עכבת העברה במעגל פתוח
 open-circuit transfer impedance

1460 מעגל טלפון בין מברקות
 telephone-telegram circuit
 outgoing circuit 1461 מעגל יוצא
 side circuit (physical c.) 1462 מעגל יסוד
 star circuit 1463 מעגל כוכב
 not-circuit 1464 מעגל "לא"
 nand-circuit, not-and c. 1465 מעגל "לא וגם"
 nor-circuit 1466 מעגל "לא ולא"
 מעגל לרשום הזמנות, מעגל הזמנות
 record circuit
 tank circuit 1468 מעגל מאגר
 input circuit 1469 מעגל מבוא [של שפופרת אלקטרונית]
 phonogram circuit 1470 מעגל מברקי טלפון
 printed circuit 1471 מעגל מדפס
 metallic circuit 1472 מעגל (מוליכי) מתכת
 counting circuit 1473 מעגל מונה
 inhibition circuit 1474 מעגל מונע
 output circuit 1475 מעגל מוצא [של שפופרת אלקטרונית]
 voltage-stabilizing circuit 1476 מעגל מייצב מתח
 pulse-shaping circuit 1477 מעגל מעצב דפס
 interception circuit 1478 מעגל מצוץ
 composite circuit 1479 מעגל מרכב
 מעגל מרתק, מרתק
 clamping circuit, clamp(er) 1480 מעגל משקט
 squelch circuit 1481 מעגל משתף-ציר
 coaxial circuit 1482 מעגל נוטל, נוטל
 acceptor (circuit) 1483 מעגל נוצר
 guard circuit 1484 מעגל נקדה-לנקדה, מעגל נל"ג
 point-to-point circuit 1485 מעגל סגור
 closed circuit 1486 מעגל סוכם
 integration circuit, integrator 1487 מעגל ספח
 phantom circuit 1488 מעגל ספח-ארבעתים
 quadruple-phantom circuit 1489 מעגל ספח-ארקה
 earth-phantom circuit 1490 מעגל ספח-משנה
 super-phantom circuit, double-phantom c., ghost 1491

מרכות מערכת לשיחות-הוצ

joint trunk exchange

eddy current מערכת || זרם מערכת

array 1524 מערך (של משושה)

1525 מערך ארכי מערך קורן ארכי

collinear array מערך חד-טורי (של משושה)

1526 stacked array מערך סדר

מערך קורן ארכי, מערך ארכי

1527-end-fire array מערך קורן רחבית, מערך רחב

מערך קורן רחבית, מערך רחב

1528 broadside array מערך קורן רחבית

1529 house telephone system מערכת טלפון ביתית

מערכת (טלפון) ביתית קשורה (למרכות

house exchange system 1530 מערכת (צבורית)

strip-mounted set 1531 מערכת כנה

1532 public address system מערכת קרינה

מערכת לא-קונטית, מערכת קלסית

non-quantized system, classical s. 1533 מערכת מכנית, שיטה מכנית

1534 מערכת מכנית, שיטה מכנית

power-driven system מערכת ממוסרת

1535 relay set, r. group מערכת ממוסרת

1536 key set מערכת מפתחות (של מדפס-דחוק-דכוי)

1537-terminating set מערכת סיום

מערכת סיום בסיסית לתמסרת טלפונית

1538 master telephone transmission reference מערכת

system מערכת פקוק משתף, שיטת פקוק משתף

מערכת פקוק משתף, שיטת פקוק משתף

1539 common control system מערכת קונטית

1540 quantized system מערכת קונטית

keyboard- מערכת קלדיים, מקלדת- [טלגרף]

1541 receiving system מערכת קליטה

מערכת קלסית, מערכת לא-קונטית

1542 spring assembly מערכת קפיצים (של מסמר)

1543 polyphase system מערכת רב-מופעית

P.X. מ"פ מ"פ מרכות פרטית

P.A.X. מ"פ מ"פ מרכות פרטית אוטומטית

1544 desiccator מפח יבוש (של כבלים)

מפל אנודי מפל פוטנציאל אנודי

phantom-loading

circuit element

circuit-noise

circularly polarized wave

stayed-pole, guyed p.

minority carrier

excitor 1516

1517 fully energized

excited-ion

excited-atom-density

bulb, envelope 1518

wave envelope 1519

lead sheath 1520

paper wrapping 1521

electron sheath 1522

ion sheath 1523

angle of elevation

step-up transformer

answer non-meter signal

answer meter signal

called-sub-answer pick-up

answering cord

answering equipment

answer-back code

answering jack

answering plug

pulse-shaping circuit

sequence contacts

sequence switch

compound winding

mixed semi-conductor

עמיסת מעגל ספה

רכיב מעגל

רעש מעגל, אושט מעגל

מעגלי || גל מקטב מעגלית

עמוד מעגל || עמוד מעגל

מעט || נושא מעט

מעורר (ע"פ) ג' מעורר

מעורר במלואו (ע"פ) ד מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

מעורר || גל מעורר

distributed-capacitance (d-capacity)	מפלט קבול מפלט	voltage drop 1545	מפל מתח
noisy-blacks	מפלט שחר מפלט	1546	מפל מתח בקשת, מפל בקשת
band spread 1559	מפלט פס	arc-voltage-drop	מפל מתח בשפופרת
keying 1560	מפלות (ש"ר)	tube voltage drop 1547	מפל פוטנציאל אנודי, מפל אנודי
frequency shift keying, F.S.K. 1561	מפלות ויות תדר, מו"ת	1548	anode (potential) fall
single-tone keying 1562	מפלות חד-צלילי	1549	מפל פוטנציאל קתודי, מפל קתודי
cathode keying 1563	מפלות קתודה	cathode (potential) fall	מפל
clicks 1564	נקש מפלות נקש	distributor 1550	מפלה
holding key 1565	מפלות אוהו	discriminator 1551	מפלה תדר
speaking key, talking k. 1565	מפלות דבור	frequency discriminator 1552	בוזר מפלה
two-position key 1566	מפלות דו-מצבי	discriminating selector	בוזר מפלה מהדיר, במ"מ
current-reversing key 1567	מפלות הופה (זרם)	discriminating selector repeater, D.S.R.	מפלט מתח מפלט
meter key, register k. 1568	מפלות המונה	punch-through voltage, reach-through v.	מפלט שכבה מפלט
transfer key 1569	מפלות העברה	punched-through layer, reached-through l.	מפלט שכבה מפלט
assignment key 1570	מפלות הפניה	breakdown signal	מפסק אות מפסק
non-locking key 1571	מפלות חיוג	breakdown signal	המפסק אתרון ע"י התרה בידי המנוי
dial(ling) key 1572	מפלות טלפון	cut-off relay	המפסק ראשון ע"י התרה בידי המנוי
telephone key 1573	מפלות מבחן	cut-off switch	ממסר מפסק
test key 1574	מפלות מורס	cut-off switch	מתג מפסק, מפסק
Morse key 1575	מפלות מחויר	contact breaker 1553	מפסק אוטומטי ע"י מתק
reset key 1576	מפלות מחלף	operator	מפסק מעגל
change-over key 1577	מפלות נחיר	operator	מפסק ע"י גל רצוף מפסק
locking key 1578	מפלות נתוק	contact ampere-hour meter	מד-אמפר-שעות מפעיל (במגע)
interruption key, cut-off k. 1579	מפלות פצול	contact voltmeter	מד-מתח מפעיל (במגע)
splitting key 1580	מפלות פקוח	activator 1554	מפעיל, אקטיטור
monitoring key 1581	מפלות צמוד	drain 1555	מפק (הדק של טרניסטור שדה)
ring-back key 1582	מפלות קריאה	call count, peg c. 1556	מפקד שיוחות (שיקס)
coupling key, grouping k. 1583	מפלות תלת-מצבי	inspector, supervisor 1557	מפקח; מפקחת
ringing key 1584	מפלות מדרג מפחות	separator 1558	מפרד
three-position key 1585	מפלות מדרג מפחות	detached manual board	מפרד רבות יד מפרדת
keyshelf	מפלות מדרג מפחות		
keyset	מפלות מדרג מפחות		
aperture 1586	מפלות 1. במשדר פקסימילה, במקלט פקסימילה		
[fascimile transmitter, photo-receiver]	מפלות 2. בין עמודים וכיו"ב		
span [between poles etc.]	מפלות עוות מפחות		
aperture-distortion	מפלות עוות מפחות		

interception circuit מצול מצוץ
distress 1607 מצוקה, צוקה [של אנייה וכיו"ב]
distress signal, SOS אות מצוקה
emergency transmitter, reserve t. משדר מצוקה [לשידור אות מצוקה]
ganged capacitors מצות || קבלים מצותים
cumulative ionization מצטבר || יוננות מצטברת מצות
מצין עי' מצבים מצוינים; פירק זמן מצין;
הנעים מצוינים
bell set, station ringer 1608 מצלה
intercommunication switch מתן מצלה
television camera מצלמה || מצלמת טלויזיה
camera-tube שפופרת מצלמה
coupler 1609 מצמד
variocoupler 1610 מצמד בר-שנוי
electron-coupled oscillator מצמד || מתנד מצמד אלקטרוני
junction 1611 מצמת [במוליכים-למחצה]
collector junction 1612 מצמת קולט
junction diode דיודת מצמת
to intercept 1613 מצע [שיחה בטלפון]
repeated call מצע || שיחה מצעת שנית
compressor 1614 מצר
adjacent channel מצרני || אפיק מצרני
ignitor מצת [בשפופרת מיישרת]
lumped-capacitance מקבץ || קבול מקבץ
מקדים עי' זרם מקדים
מקדם, עשה מקדם ל...
to bias 1616 מקדם
bias 1617 מקדם
reverse bias 1618 מקדם אחורני
מקדם אלקטרודה, מקדם מתח אלקטרודה
electrode bias 1619
current bias 1620 מקדם זרם
voltage bias 1621 מקדם מתח
grid bias 1622 מקדם קריג
forward bias 1623 מקדם קדומני
bias current 1624 זרם מקדם

1587 right-hand twist, right-hand lay מצפתל מימין
1588 left-hand twist, left-hand lay מצפתל משמאל
1589 מצב (הגבלת זרם בשל) מטען-מרחב
space-charge-limited-current state מצב
saturation state מצב (הגבלת זרם בשל) רויה
stand-by position 1591 מצב הכון
runaway condition מצב התפרצות
residual-current state מצב זרם נותר
מצב יסוד, רמת יסוד
normal state, n. energy level 1594 מצב ספק-יציבות, רמת ספק-יציבות
1595 metastable state, m. level מצב ספק-יציבות, רמת ספק-יציבות
1596 מצב עירור, רמת עירור
excitation state, e. level מצב
1597 מצב תהודה, רמת תהודה
resonance state, r. level מצב
מצבים מצוינים (של אפון, של שיבוב)
significant conditions (of a modulation, 1598 מצב
of a restitution) גל מצב
spot wave מצב גל מצב
accumulator 1599 מצבר
battery charger מצען מצברים
storage battery סוללת מצברים
shunt, by-pass 1600 מצד
ממסר בממד מוגטי
shunt-field relay, r. with magnetic shunt מסנן נגזר-m בממד
shunt m-derived filter מצד
shunt loading עמיסה בממד
to demodulate 1601 מצה אפון
available power מצוי || הספק מצוי, הספק זמין
demodulation 1602 מצוי אפון
demodulated 1603 מצוי-אפון
interception 1604 מצוץ [בשירות טלפון]
מצוץ "המספר מחלף"
changed number interception 1605 מצוץ שרות
service interception 1606 זמן מצוץ, משך מצוץ (של זרם האלקטרודה)
electrode-current averaging time

magnetic focusing 1644 מקוד מנגטי
focusing electrode אלקטרודת מקוד
focusing magnet מנגט מקוד
focusing coil סליל מקוד
מקודד || אפנון על-ידי דפק מקודד
pulse-code modulation
phonograph, gramophone 1645 מקול
queue place 1646 מקום בתור
local record מקומי || העתקת מקומי [בטלגרף]
local (main) exchange; מרכזות מקומיות
central office [U.S.]
local battery, L.B. סוללה מקומית, סמ"ק
local sensitivity רגישות מקומית
local call שיחה מקומית
power supply 1647 מקור חשמל מקור זרם
מקונו || שונו מקונו טמפרטורה, שונו קו מקונו
line temperature טמפרטורה
compensating equalizer
1648 elliptically polarized מקטב אליפסית
1649 horizontally polarized מקטב אפקית
1650 circularly polarized מקטב מעגלית
polarized wave גל מקטב
polarized relay ממסר מקטב
ממסר מקטב במקדם מנגטי
magnetically-biased polarized-relay
polarized-bell, p-ringer פעמון מקטב
מקטע || מנגנון רב-מקטעים
multi-segment magnetron
מקנים עצמו || התפרקות לא-מקנימת-עצמה;
מקנימת-עצמה
מקלדת, מערכת קלידים [טלגרף] {/keyboard
מקלדת (בהפעלה) ישירה
1652 saw-tooth keyboard
1653 storage keyboard מקלדת החסנה
1654 motorized keyboard מקלדת מנועית
1655 shift-lock keyboard מקלדת נעילה
1656 digit-key strip מקלדת ספרות [טלפון]
keyboard perforator נקב מקלדת

ממסר מקטב במקדם מנגטי
magnetically-biased polarized-relay
עשה במקדם ל... מקדם
הקדים (מתח אי-זרם) ל...
to bias
current-biased 1624 מקדם-זרם
voltage-biased 1625 מקדם-מתח
מקדם הדיאלקטרון (קבוע הדיאלקטרון)
dielectric constant, relative permittivity,
specific inductive capacity 1626
מקדם החזר (של קליסטרוני בעל מחזור 1627)
reflection
coefficient, return current c., reflex factor
מקדם הטיה (של שפופרת קרן קתודה)
deflection coefficient 1628
מקדם הנצול
coefficient of occupation, call fill 1629
מקדם העברה בבוואית 1630
image transfer coefficient, i. t. constant
recombination coefficient מקדם התאחות
מקדם התפשטות [של גל] 1631
propagation coefficient (p. constant) 1632
Townsend coefficient מקדם טאוונסנד
מקדם יונות סגלי 1633
specific ionization coefficient 1634
מקדם כפל [של שפופרת כפל]
multiplication factor 1635
מקדם מופע בבוואי
image phase-change coefficient 1636
guard circuit coefficient 1637 מקדם מעגל נוצר
מקדם נחות 1638
attenuation coefficient, a. constant
מקדם נחות בבוואי
image attenuation coefficient 1639
phase-change coefficient 1640 מקדם (שוני) מופע
(phase constant, wavelength c. — deprecated)
focusing 1641 מקוד
electrostatic focusing 1642 מקוד אלקטרוסטטי
gas focusing 1643 מקוד בגז

מקלדת - מרפז בין-לאומית

קבוע מטען-מרחב [של דיודה, של שפופרת רבת-אלקטרונות] keyboard transmitter שדר מקלדת
 pervance רבת-אלקטרונות] שיטת מתוג מקלדת
 phase-space cell תא מרחב-מופעים switching system, keyboard selection
 מרחבי || דיאגרמת קרינה מרחבית receiver 1657 מקלט
 free space pattern, f. s. diagram Hell receiver, Hell printer 1658 מקלט הל
 מרחק || מרפז ל"ד מרחק transistorized receiver 1659 מקלט טרנזיסטורי
 remote N.D. exchange straight receiver, tuned radio 1660 מקלט ישיר
 remote manual board רפז יד מרחק frequency r., T.R.F. r.
 long-distance dialling מרחק || חיוג למרחקים transceiver 1661 מקלט-משדר
 time-zone metering system מניית משך-מרחק panoramic receiver 1662 מקלט פנורמי
 long-distance call שיחת מרחקים משהה הענות של מקלט
 vibrating relay מרטט || ממסר מרטט [טלגרף] receiver response time
 מרי || מבחן מרי || מבחן נרלי מקסול-בולצמן || חק פרום המהירות...
 מרים || מנגנון מרים סטטיסטיקה...
 composite circuit מרכב || מעגל מרכב allotter 1663 מקבץ
 composite filter מסנן מרכב short-circuited 1664 מקצר
 zone centre 1676 מרכז אזור electrode radiator 1665 מקרו אלקטרודה
 sub-zone centre 1677 מרכז אזור-משנה (sub) (ק) (3) מקש (טלגרף)
 trunk control centre 1678 מרכז בקרה לשיחות-חוץ מוקשי || קבל מקשי
 auto-switching centre 1679 מרכז מתוג אוטומטי electron pair bond 1664 מקשר צמד אלקטרונים
 luminescent centre 1680 מרכז נהורות (covalent bond, valence b.)
 group centre 1681 מרכז קבוצה binder, tie 1668 מקשר, קושר
 מרכזי || סוללה מרכזית electron mirror 1669 מראה || מראת אלקטרונים
 (telephone) exchange; 1682 מרפזות quad-pair cable מרפה || קבל דו-זוגות מרפזים
 central office [U.S.] מרגש-חמר מרגש sensitiser
 automatic exchange; 1683 מרפזות אוטומטיות wiped joint מרות || מתבר מרות
 dial central office [U.S.] מרוח clearance; interstice 1670 מרוח
 semi-automatic exchange; 1684 מרפזות אוטומטיות למחצה air gap 1671 מרוח אויר
 exchange; semi-mechanical central office spark gap 1672 מרוח ניצוצות
 [U.S.] 1684 מרוח interstitial 1673 מרוח
 מרפזות אוטומטיות עצמאית 1685 expander 1674 מרחב
 self-contained automatic exchange phase space 1675 מרחב מופעים
 מרפזות-אם למרפזות אוטומטיות [ביודה] זרם מרחב, זרם קתודה
 parent exchange of automatic exchanges 1686 זרם מרחב, זרם קתודה
 intermediate exchange; 1687 מרפזות ביניים space current, cathode c.
 i. toll center, I.T.C. [U.S.] מצב (הגבלת זרם בשל) מטען-מרחב
 מרפזות בין-לאומית space-charge-limited current state
 international terminal exchange 1688 צפיפות מטען-מרחב space-charge density

keyboard transmitter שדר מקלדת
 permutation code שיטת מתוג מקלדת
 switching system, keyboard selection
 receiver 1657 מקלט
 Hell receiver, Hell printer 1658 מקלט הל
 transistorized receiver 1659 מקלט טרנזיסטורי
 straight receiver, tuned radio 1660 מקלט ישיר
 frequency r., T.R.F. r.
 transceiver 1661 מקלט-משדר
 panoramic receiver 1662 מקלט פנורמי
 משהה הענות של מקלט
 receiver response time
 מקסול-בולצמן || חק פרום המהירות...
 סטטיסטיקה...
 allotter 1663 מקבץ
 short-circuited 1664 מקצר
 electrode radiator 1665 מקרו אלקטרודה
 (telegraph) sounder 1666 מקש (טלגרף)
 moulded-capacitor מוקשי || קבל מקשי
 electron pair bond 1664 מקשר צמד אלקטרונים
 (covalent bond, valence b.)
 binder, tie 1668 מקשר, קושר
 electron mirror 1669 מראה || מראת אלקטרונים
 quad-pair cable מרפה || קבל דו-זוגות מרפזים
 sensitiser מרגש-חמר מרגש
 wiped joint מרות || מתבר מרות
 clearance; interstice 1670 מרוח
 air gap 1671 מרוח אויר
 spark gap 1672 מרוח ניצוצות
 interstitial 1673 מרוח
 expander 1674 מרחב
 phase space 1675 מרחב מופעים
 זרם מרחב, זרם קתודה [ביודה]
 space current, cathode c.
 space-charge מצב (הגבלת זרם בשל) מטען-מרחב
 space-charge-limited current state
 space-charge density צפיפות מטען-מרחב

1709 private branch exchange, מִרְכָּז מְנוּי, מ"מ
P.B.X.; subscriber installation with
extension stations [U.S.]

1710 private automatic branch exchange,
P.A.B.X.; dial P.B.X. [U.S.]

1711 transit exchange; via office [U.S.]

1712 joint trunk exchange
joint trunk exchange

1713 local (main) exchange; מִרְכָּז מְקוּמִית
l. central office [U.S.]

1714 minor exchange מִרְכָּז מְשֻׁנָּה

1715 non-parent exchange מִרְכָּז מְתוֹכֵת לֹא-אָם

1716 called exchange, terminating מִרְכָּז נִקְרָא
office; t. toll center, T.T.C. [U.S.]

מִרְכָּז ס"א מִרְכָּז בְּסוּלָלֶת אֵיתוֹת

1717 terminal exchange מִרְכָּז סִים

1718 adjacent exchange מִרְכָּז סְמוּכָה

מִרְכָּז סמ"ר מִרְכָּז בְּסוּלָלֶת מְרֻכָּזִים

1719 private exchange, P.X. מִרְכָּז פְּרִטִּית, מ"פ

1720 private automatic exchange, P.A.X.
מִרְכָּז פְּרִטִּית אוֹטוֹמָטִית, מ"פ

1721 calling exchange, originating מִרְכָּז קוֹרָא
office; o. toll center, O.T.C. [U.S.]

1722 exchange area מִרְכָּז רֵאשִׁית
main exchange, main office, master o.

1723 trunk exchange; toll office [U.S.]
מִרְכָּז שִׁיחוֹת-חוּץ

exchange area מִרְכָּז

exchange connection מִרְכָּז

מִרְכָּז אוֹטוֹמָטִית

auto-manual exchange

exchange-line call מִרְכָּז

L.M.S. מִרְכָּז

annealed wire מִרְכָּז

screen 1724 מִרְכָּז

[של שְׁמוֹרֶת קֶרֶן מְחוּדָה]

hypothetical exchange 1689 מִרְכָּז בִּכְח

unattended exchange 1690 מִרְכָּז בְּלֹא הֶשְׁגָּחָה

מִרְכָּז בְּסוּלָלֶת מְשַׁחֶפֶת מִרְכָּז בְּסוּלָלֶת מְרֻכָּזִים

1691 common battery central office,
C.B. exchange, central battery c.

1692 central battery signalling exchange, C.B.S. e.

מִרְכָּז בְּסוּלָלֶת אֵיתוֹת, מִרְכָּז ס"א

director exchange 1693 מִרְכָּז דִּירֶקְטוֹר

מִרְכָּז וּזְטָה מִרְכָּז כְּפָר

tandem exchange; 1694 מִרְכָּז טַנְדֵּם

t. central office [U.S.]

manual exchange; 1695 מִרְכָּז יָד

m. central office [U.S.]

private manual 1696 מִרְכָּז יָד לְמְנוּי, מ"מ

branch exchange, P.M.B.X.

toll exchange 1697 מִרְכָּז לְשִׁיחוֹת-חוּץ

מִרְכָּז יָד פְּרִטִּית, מ"פ 1698

private manual exchange, P.M.X.

dependent exchange 1699 מִרְכָּז כְּפוּפָה

מִרְכָּז כְּפָר אוֹטוֹמָטִית, מִרְכָּז וּזְטָה

rural automatic exchange, 1700 מִרְכָּז אוֹטוֹמָטִית

R.A.X., unit a. e., U.A.X.

מִרְכָּז לֹא-דִירֶקְטוֹר, מִרְכָּז ל"ד 1701

non-director exchange, N.D. e.

remote N.D. exchange מִרְכָּז ל"ד מְרֻכָּת 1702

satellite exchange (מִרְכָּז בֶּת) מִרְכָּז לְוֵאִי 1703

מִרְכָּז לְוֵאִי חֶלְקִי 1704

discriminating satellite exchange

מִרְכָּז לְוֵאִי כְּפָרִית 1705

country satellite exchange

full satellite exchange מִרְכָּז מְלֵאִי מְלֵא 1706

מִרְכָּז לְוֵאִי עִם בּוֹרֵרִי קְבוּצָה 1707

group selector satellite exchange

מִרְכָּז מְגוּטוּ 1708

magneto exchange; m. central office [U.S.]

restitution delay 1744	מְשׁוּה שִׁיבוּב	1725 [של שפופרת קרן קתודה]	מרקע עקבה אפלה
delay equalizer	שׁוֹנֵן מְשׁוּה	dark-trace screen	
1745 [של החקן השמלורי]	מְשׁוּה אֶפִּינִית	1726 [של שפופרת קרן קתודה]	מרקע עקבה מאירה
characteristic equation		luminescent screen	
Boltzmann equation 1746	מְשׁוּה בּוֹלְצְמַן	1727 [של שפופרת קרן קתודה]	מרקע ממתך
1747	מְשׁוּה צִי־לֶד-לִנְגְּמִיר	metallized screen	
Child-Langmuir equation		viewing screen 1728	מרקע צפיה
1748	מְשׁוּה רִיצ'רְדְּסוֹן-דִּישְׁמַן	oscillogram 1729	מרשם תנודות
Richardson-Dushman equation		1730	מרמף כבלים, מרמף סעף
beacon 1749	מְשׁוּה	underground distribution chamber	
marker beacon 1750	מְשׁוּה מַתָּה	hold control 1731	מרמף
homing beacon 1751	מְשׁוּה בֵּית		מרמף מ-מגדל מרמף
radio beacon 1752	מְשׁוּה רַדְיוֹ	faulty-selection	משבש ברירה משבשת
feedback 1753	מְשׁוּב	bad-operation, B.O.	הפעלה משבשת, המ"ש
1754	מְשׁוּב חֵיבוּבִי, הַתְּחַדְשׁוֹת	misrouting	נתוב משבש
positive feedback, regeneration	מְגַבֵּר מְשׁוּב שְׁלִילִי	monitor 1732	מְשׁוּחַ (מכשיר)
negative-feedback amplifier		monitor 1733	מְשׁוּחַ; מְשׁוּחָה
negative feedback, 1755	מְשׁוּב שְׁלִילִי	transmitter, (radio) sender 1734	מְשַׁדֵּר (רדיו)
degenerative f., inverse f., degeneration		1735	מְשַׁדֵּר אֶפִּינוֹן תְּנוּפָה, מְשַׁדֵּר אֵת "נ"
tickler coil, reaction c.	סְלִיל מְשׁוּב-חֵיבוּבִי	amplitude modulated transmitter, A.M. t.	
1756	מְשׁוּב וֶרְס יִשְׂרָאֵל, מְשׁוּב וֶרְס "א" (1756)	1736	מְשַׁדֵּר דְּחָק
direct current restorer, D.C. r.	1756	emergency transmitter, stand-by t.	
restored 1757	מְשׁוּב (1757)	video transmitter, visual t. 1737	מְשַׁדֵּר חֲזִי
1758	מְשׁוּה מְד-מַתָּה מְשׁוּה	telegraph transmitter 1738	מְשַׁדֵּר טֵלֵגְרָף
antenna, aerial 1758	מְשׁוּה, אֲנֵטֵנָה	1739	מְשַׁדֵּר מְצֻקָה [לשירות אות מצוקה]
1759 top loaded antenna	מְשׁוּה בְּעִמְסָה עֲלִית	emergency transmitter, reserve t.	
1760 unidirectional antenna	מְשׁוּה חֵד-כּוֹנִינִית	transceiver	מְקַלֵּט-מְשַׁדֵּר
1761 parasitic antenna	מְשׁוּה טְפִילִית	polar send end.	קֶצֶה תְּקִיב מְשַׁדֵּר
1762 omnidirectional antenna	מְשׁוּה כָּל-כּוֹנִינִית		מְשׁוּה רֶשֶׁת מְשׁוּה, קו מְשׁוּה
1763 trailing antenna	מְשׁוּה נִגְרֶרֶת	delay network, d.-line	
1764 spider antenna	מְשׁוּה קוֹרִית	retarding field	שְׂדֵה מְשׁוּה
1765 folded top antenna	מְשׁוּה קְפוּלָה גִּג	delay 1740	מְשׁוּה, שְׁהוּי
1766 multiple-tuned antenna	מְשׁוּה רַב־תְּחֻנָּה	1741	מְשׁוּה הַעֲנֹת שֶׁל מְקַלֵּט
1767 multiband antenna	מְשׁוּה רַב־תְּחֻמִּים	receiver response time	
1768 rhombic antenna	מְשׁוּה רֹמְבִית	1742	מְשׁוּה חֲבוּרָה, מְשׁוּה מְצֻטָה
1769 flat top antenna	מְשׁוּה שְׁטוּחַת גִּג	group delay, envelope d.	
1770 image antenna	מְשׁוּשֵׁת בְּבוּאָה	phase delay 1743	מְשׁוּה מוֹפָע
			מְשׁוּה מְצֻטָה מְשׁוּה חֲבוּרָה

מיושנה דו-קטב, דו-קטב

dipole (antenna), doublet (a.)

dummy antenna 1771 מיושנה דמה

periodic antenna, tuned a. 1772 מיושנה הקטן

cage antenna 1773 מיושנה קלוב

מיושנה לא-הקטן

aperiodic antenna, untuned a. 1774

מיושנה מסגרת, מיושנה עניבה 1775

loop antenna, frame a. 1776 מיושנה מסגרת סכוכה, מיושנה עניבה סכוכה

screened loop (frame) antenna, shielded l. (f.) a. 1777 מיושנה עניבה, מיושנה מסגרת

loop antenna, frame a. 1778 מיושנה עניבה סכוכה

turnstile antenna 1779 מיושנה צלב

spaced antennas 1780 מיושנות רווחות

pulling 1781 משיכה [של מתנד]

holding time 1782 משך אחיזה

conversation time 1783 משך דבור

pulse duration, p. width 1784 משך דפק

conducting period 1785 משך הולכה, זמן הולכה

"on" period 1786 משך זרימה, זמן זרימה

cathode heating time 1787 משך חמום הקתודה

pre-heating time [בשפופרת אד-כספית] 1788 משך חמום קדם, זמן חמום קדם

blocking period 1789 משך חסימה, זמן חסימה

ionization time 1790 משך יוננות, זמן יוננות

transit time 1791 משך מעבר, זמן מעבר [של חלקיק טעון]

electrode-current averaging time 1792 משך מצוץ, זמן מצוץ [של זרם האלקטרודה]

recovery time [of ionization] 1793 משך נטילת יוננות, זמן נטילת יוננות

idle period 1794 משך סרק, זמן סרק

"off" period 1795 משך פוגה, זמן פוגה

operating time 1796 משך פעולה, זמן פעולה

time metering 1797 מניית משך

time-zone metering system 1778 מניית משך-מרחק

holding-time distribution 1779 פרום משכי האחיזות

underdamped 1780 משך בהסר

משך || צמוד משך ורועות

pole with cross-arms, junction p. 1781 קו תמסרת משך

transposed transmission line 1782 משך || תכנית ספרור משך

linked-numbering scheme 1783 משלים || קבל משלים

padder 1784 משלש תדר

frequency tripler 1785 משלשי || רצף אקראי משלשי

triangular random noise 1786 משמאל || מפתח משמאל

left-hand twist, l.-h. lay 1787 משנה || מעגל ספח-משנה

super-phantom 1788 מרכז אזור-משנה

circuit, double-phantom c., ghost 1789 מסירת-משנה אוטומטית

sub-zone-centre 1790 אוטומטית

automatic retransmission 1791 מרכזת-משנה

minor-exchange 1792 נושא-משנה

sub-carrier 1793 שדור במשנה

retransmission, rebroadcast, relay broadcast 1794 שדר במשנה

to rebroadcast, to relay (broadcast), to retransmit 1795 משני || אלקטרון משני

secondary electron 1796 אפין פליטה משנית

secondary-emission characteristic 1797 התפרקות טאונונג משנית

second-Townsend-discharge 1798 פליטה משנית

secondary-emission 1799 משך מתנסת

choke, choke coil 1800 משך סופג

swinging choke 1801 משפט ההפכיות

smoothing choke, series reactor 1802 משפט הקוון

reciprocity theorem 1803 משפט הרכיבות

compensation theorem 1804 משפט גורטון

superposition theorem 1805

Norton's theorem 1806

1803 coplanar	משפת-מישור
1804 concentric	משפת-מרקז
coaxial pair	משפת-ציר זוג משפת-ציר
coaxial-cable, concentric	כבל משפת-ציר
coaxial-circuit	מעגל משפת-ציר
	משתקף ע"י עקבה משתקפת
	מת ע"י קטע מת; שטח מת
1805 adapter	מתאם
1806 contour	מתאר
1807 switch	מתג
	מתג אנקל ע"י מתג צריסה
	מתג גע-תק, מתג ח"נ [חבר-נתק]
1808 on-off switch	מתג דו-דרכי
1809 double-throw switch	מתג הדסט
1810 toggle switch	מתג זמן
	1811
	time (delay) switch, timing interrupter
	מתג חד-דרכי דו-קטבי
1812 single-throw double-pole switch	מתג ח"נ [חבר-נתק], מתג גע-תק
	on-off-switch
1813 gravity switch	מתג כבד
1814 night alarm switch,	מתג ליל
day and night transfer key	
1815 change-over switch	מתג מחליף
1816 sequence switch	מתג מעקב
1817 cut-off switch	מתג מפסק, מפסק
1818 intercommunication switch	מתג מצלה
1819 muting switch	מתג משתיק
	מתג צריסה, מתג אנקל
1820 receiver rest, cradle switch, s. hook	מתג שדור-קליטה, מתג ש"ק
1821 transmit-receive switch, T.R. switch	
1822 crossbar switch	מתג שתי וצרב
1823 to switch	מתג
1824 to switch off	מתג והפסק, הפסק
1825 to switch over	מתג והעביר, העביר
1826 to switch on	מתג וחבר, חבר

Thevenin's theorem 1793	משפט תבנין
	משק עקבת-משק קתודה
cathode interface impedance	
sqelch 1794	משקט
sqelch-circuit	משקט מעגל משקט
atomic weight 1795	משקל אטומי
	משקל מולקולרי, משקל פרודתי 1796
molecular weight	
	משקל סטטיסטי, הסתברות תרמודינמית
statistic weight 1797	[של מוצב-מקרוסקופי]
	משקל פרודתי, משקל מולקולרי 1798
molecular weight	
pulley weight, cord w. 1799	משקל פתיל
oscilloscope 1800	משקף תנודות
	שופפת של משקף תנודות
oscilloscope tube (oscillograph tube)	
induced noise	משעה רעש משעה
armoured cable	משורן כבל משורן
inductor 1801	משורן
apex inductor 1802	משורן ראש כבל
strutted pole	משורטע צמוד משורטע
muting switch	משתיק מתג משתיק
	משותנה ע"י שופפת מו (μ) משותנה
joint access	משותף גישה משותפת
interconnecting	חבור במשותף [במיתוג אוטומטי]
common base connection	חבור בסיס משותף
	חבור פולט משותף
common-emitter-connection	
	חבור קולט משותף
common-collector-connection	
	מערכת פקיות משותף, שיטת פקיות משותף
common control system	
	סוללה משותפת ע"י סוללה מרפזית
common branch, mutual b.	סעף משותף
common trunk	קב"ד משותף
partial common trunk	קב"ד משותף חלקית
	קו משותף [לשני מנויים או ליותר]
party line, shared service l., rural party l.	

re-striking voltage 1845 **מתח חידוש ההצתה**
 return voltage 1846 **מתח חזרה**
 filament voltage, heater v. 1847 **מתח חמום**
 1848 sticking voltage [של מרקע נהרני] **מתח חסימה**
 ionization potential 1849 **מתח יונוני**
 over-tension 1850 **מתח-יתר**
 extinction voltage 1851 **מתח כבדה**
 input voltage 1852 **מתח מבוא**
מתח מנע [בין שני חומרים]
 contact-potential difference 1853
 output voltage 1854 **מתח מוצא**
 average voltage 1855 **מתח ממוצע**
 transient voltage, transient 1856 **מתח מעבר**
 1857 **מתח מפלש** [של מרקע נהרני]
 punch-through voltage, reach-through v.
 critical grid voltage 1858 **מתח סריג קריטי**
 exciation potential 1859 **מתח עירור**
 cut-off voltage 1860 **מתח פוגה**
 grid cut-off voltage 1861 **מתח פוגת סריג**
 psophometric voltage 1862 **מתח פסופומטרי**
 1863 **מתח פריצה** [בין שני אלקטרודות]
 breakdown voltage
 forward voltage 1864 **מתח קדומני**
 1865 inverse peak voltage **מתח שיא אחורני**
מתח של דיודה שנת-ערך **מתח של דיודה**
 1866 **שקילה**
מתח של דיודה שקילה
 equivalent diode voltage 1867
 thermal **מתח של רעש תרמי, רעש תרמי**
 agitation noise, t. a. voltage, t. effect 1868
 voltage doubler **כופלן מתח**
 voltage calibrator **כיל מתח**
 booster **מגבית מתח**
 slide-back voltmeter **מד-מתח משנה**
מחסום מתח, תל פוטנציאלי
 potential barrier, p. hill
מחסום מתח מנע [בין שני חומרים]
 contact-potential barrier

concentrator 1827 **מתנת**
 resonant 1828 **מתהודד, תוהד**
 switching 1829 **מתוג**
 reperforator switching 1830 **מתוג נקב, קליטה**
מתוג נקב, קליטה אוטומטי
 (fully) automatic reperforator switching 1831
מתוג נקב, קליטה אוטומטי למחצה
 semi-automatic reperforator switching,
 push-button s. 1832
 switching relay **ממסר מתוג**
 auto-switching centre **מרכז מתוג אוטומטי**
 switching principles **עקרונות המתוג**
 switching system **שיטת מתוג**
שיטת מתוג אוטומטי
 automatic switching system
 manual switching system **שיטת מתוג יד**
 permutation code **שיטת מתוג מקלדת**
 switching system, keyboard selection
 marker 1833 **מתנה** [טלפון אוטומטי]
 marker-beacon **משואה מתנה**
 marker system **שיטת מתנה** [טלפון אוטומטי]
מתוח || מתון מתוח
 tension indicator, dynamometer
מתנד || מרפז מתנת...
 swinging choke **מתנסת || משנק מתנסת**
 voltage, tension 1834 **מתח**
 inverse voltage 1835 **מתח אחורני**
 initial inverse voltage 1836 **מתח אחורני תחלי**
 electrode voltage 1837 **מתח אלקטרודה**
מתח אנודה אחורני שיאי
 peak inverse anode voltage 1838
מתח אנודה קדומני שיאי 1839
 peak forward anode voltage
 drive voltage 1840 **מתח דחיף**
 1841 **מתח הטיה** [בשפופרת קרן קתודה]
 deflecting voltage
 offset voltage 1842 **מתח הסט**
 supply voltage 1843 **מתח הספקה** [של אלקטרודה]
 anode breakdown voltage **מתח הצתה אנודי**
 1844

metallic circuit	מעגל (מוליכי) מתכת
suspending wire, support strand	מתלה תיל מתלה
T.M.S.	מת"מ - ממדד תמסרת
trickle charge, t. charging	מתמיד טעינה מתמדת, טעינת טפין
transducer 1879	מתמר
ideal transducer 1880	מתמר אידיאלי
passive transducer 1881	מתמר סביל
active transducer 1882	מתמר פעיל
transducer loss	הפסד מתמר
transducer gain	שביח מתמר
oscillator 1883	מתנד
master oscillator 1884	מתנד-אב
tri-tet oscillator 1885	מתנד טרי-טט
electron-coupled oscillator 1886	מתנד מצמד אלקטרוני (3) ד תמו 181/1
beat-frequency oscillator, B.F.O. 1887	מתנד תדר פעמה, מת"פ
relaxation oscillator 1888	מתנד תפונה
starter 1889	מתנע
B.F.O.	מת"פ - מתנד-תדר פעמה
the relay is de-energized, the r. releases	מתפוגג הממסר מתפוגג, הממסר מתיר
cut-out 1890	מתק, מפסק אוטומטי
emergency installation 1891	מתקן דחק
external (outside) plant, 1892	מתקן חוץ
e. (o.) installation	מתקן פנים
1893 internal (inside) plant, i. (i.) installation	
1894 pulse corrector	מתקן דפקים
1895 waveform corrector	מתקן צורת גל
1896 howler	מתרע

high inverse-voltage rectifier	מישר (בעל) מתח אחורני גבוה
voltage divider	מתלק-מתח
booster battery metering	מדידה בתוספת מתח
voltage-stabilizing circuit	מעגל מיצב מתח
voltage drop	מפל מתח
arc(-voltage)-drop	מפל מתח בקשת, מפל בקשת arc(-voltage)-drop
tube-voltage drop	מפל מתח בשפופרת
voltage-bias	מקדם מתח
voltage-biased	מקדם-מתח
termination pole, intermediate terminal p.	מתיחה עמוד מתיחה
dielectric strain 1869	מתיחות הדיאלקטרון
through-level	מתיחס רמה מתיחסת (ל-R-אופ)
release magnet	מתיר - מתפוגג
admittance 1870	מנגט מתיר
electrode admittance 1871	מתירות
transadmittance 1872	מתירות אלקטרודה
open-circuit transfer admittance 1873	מתירות העברה
short-circuit transfer admittance 1874	מתירות העברה במעגל פתוח
driving point admittance, input a. 1875	מתירות העברה בקצר
effective input admittance 1876	מתירות מובא
effective output admittance 1877	מתירות מובא אפקטיבי
flux [substance] 1878	מתירות מוצא אפקטיבי
metal-rectifier	מתק [חומר]
	מתכת מישר (עשוי) מתכת

acceptor level רמת נוטל
 anti-induction network רשת נוטלת השקאות
 נוי"ן || כוש כפול-נוי"ן
 double-J-insulator-spindle נויניוס
 vernier 1910
 release guard 1911
 guard-relay 1911
 guard-circuit
 nucleon, nuclear particle 1912
 lamp, bulb 1913
 alarm lamp 1914
 clearing lamp, supervisory l. 1915
 time-check lamp 1916
 meter lamp, register pilot l. 1917
 ballast lamp 1918
 time-check lamp
 free-line-signal, F.L.S., idle-indicating-s.
 calling lamp 1919
 delay lamp 1920
 lamp signal
 lamp cap
 pilot-lamp, supervisory l.
 carrier (wave)
 pulse carrier 1921
 pilot carrier 1922
 charged-particle, carrier
 minority carrier 1923
 sub-carrier 1924
 majority carrier 1925
 carrier (current) channel
 floating-carrier
 modulation, controlled-c. m.

C.S.H. נ"א ט"י נקרא אחוה; אועקת נ"א
 N.U. tone נ"א ט"ל || צליל נ"א || (הנקרא אין להשיגו)
 fidelity 1897
 resistor 1898
 dropping resistor 1899
 ballast resistor 1900
 bleader resistor 1901
 resistive 1902
 contrast-region
 differentiated pulse signalling
 derived units
 trailing antenna
 the-relay-is-sticknig
 frequency change 1923
 phosphor [any luminescent-material]
 dark-burn, fatigue, ion spot
 luminescence 1904
 photo-luminescence 1905
 electro-luminescence 1906
 cathodoluminescence 1907
 phosphoroscope
 luminescent centre
 threshold of luminescence
 phosphor [any luminiscent-material]
 luminosity 1908
 blooming 1909
 singing-arc
 criterion of degeneracy
 pool cathode
 acceptor (circuit)
 de-ionizing grid

de-emphasis 1932 נטילת הבלט
de-ionization 1939 נטילת יוננות
deflection defocusing 1940 נטילת מקור בהטיה
משך נטילת יוננות, זמן נטילת יוננות
recovery time [of ionization] שיעור נטילת היוננות, מהירות נטילת היוננות
de-ionization rate
to detune 1941 נטל הכון
to de-ionize 1942 נטל יוננות
to demagnetize, to degauss 1943 נטל מגנט
to decouple 1944 נטל צמוד
ballast, ballast-resistor נטל || ננד נטל
ballast lamp נורת נטל
to neutralize 1945 נטרל
neon indicator ניאון || מתון ניאון
frequency swing 1946 ניד תדר
mobile equipment נייד || צייד נייד
stationary equipment נייח || צייד נייח
neutron 1947 נטרון
filament, נימה, תודה בתחום נשיר
filamentary cathode, directly heated c.
1948 oxide coated filament נימה מצפה תחמץ
1949 thoriated filament נימה תוריונית
filamentary transistor טרניסטור נימה
נימה || תיל נימים
1950 mobility [של חלקיק טעון בשדה חשמלי] נייעות
spark quench ניצוץ || מדבר ניצוצות
spark gap מרוח ניצוצות
paper wrapping נייר || מעטף נייר [של כבל]
paper sleeve שרוול נייר
נ"כ || נמצא בשורה
נל"נ || נקדה לנקדה
low frequency, L.F. נמוך || תדר נמוך, ת"נ
phonegram נמסר || מברק נמסר בטלפון
1951 found O.K., F.O.K. נמצא בשורה, נ"כ
latching relay ננעל || ממסר ננעל
moving coil נע || סליל נע
travelling-wave tube שפופרת גלים נעים

carrier-frequency pulse רפף תדר נושא
carrier current זרם נושא [מ-זרמי נושאים]
carrier telegraph טלגרף נושאים
carrier telephony טלפוניה נושאים
שדר נושאים, תמסרת נושאים
carrier transmission
grazing incidence נושק || פגיעה נושקת
donor 1926 נותן
donor level רמת נותן
residual current נותר || זרם נותר
מנווט נותר
residual magnetization, remanence
residual-current state מצב זרם נותר
vestigial sideband פס-צד נותר
series-fed נותן בטור
current-fed נותן-זרם
locking key נחקר || מפתח נחקר
attenuation 1927 נחות
insertion attenuation 1928 נחות בשלוב
dissipative attenuation 1929 נחות מבזבז
echo attenuation 1930 נחות הד
crosstalk attenuation 1931 נחות ערב-דבור
מקדם נחות
attenuation coefficient, a. constant מקדם נחות בבואי
image attenuation coefficient
עוות נחות לתדר, עוות נחות-תדר,
עוות תנופה לתדר, עוות תנופה-תדר
attenuation/frequency distortion,
amplitude/f. d.
attenuation equalizer שוון נחות
current surge 1932 נחשול זרם
to attenuate 1933 נחת
de-ionized 1934 נטול יוננות
demagnetized, degaussed 1935 נטול מגנט
rake of pole 1936 נטיה || נטיה העמוד
degassing 1937 נטילה || נטילת גז

נקדת אור, כְּתָם אור, כְּתָם [בשפופרת קרן קתודה]
spot
testing point 1976 נקדת מבחן
distribution point 1977 נקדת סעף
working point 1978 נקדת עבודה
load point 1979 נקדת עמיסה
cut-off point 1980 נקדת פוגה
singing point 1981 נקדת צפצפון
quiescent point 1982 נקדת רגיע
point-contact diode דיודת מנוע נקדה
point-contact rectifier מלשר מנוע נקדה
spot distortion עוות הנקדה, עוות הכתם
נקדה-לנקדה || מעגל נקדה-לנקדה, מעגל
point-to-point circuit נל"י
chadless perforation 1983 נקוב קשקשים
artificial white (signal), nominal w. (s.) נקוב || אות-לכן נקוב
artificial black (signal), nominal b. (s.) אות שחור נקוב
rated output, nominal power הספק נקוב
perforated-armature ענן נקוב
rating 1984 נקובים [של מכשיר]
single-stroke bell נקישת || פעמון נקישת אחת
נקרא || אות (קדימה) להחזרת הנקרא
forward recall signal הנקרא אחור, נ"א
called subscriber held, C.S.H. 1985
called-party release התרה בידי (המנוי) הנקרא-הנקרא
called-subscriber מנוי נקרא
called-exchange, מרכזת נקראת
terminating office; t. toll center, T.T.C.-[U.S.]
clicks 1986 נקש, נקש מפתוח
to trip 1987 נשמש
repeated-signal נשנה || אות נשנה
iterative impedance עכבה נשנית
to route, to direct 1988 נתיב [שיחה]
routing, directing 1989 נתיב

shift-lock keyboard נְעִילָה || מְקַלֶּדֶת נְעִילָה
cable lug 1952 נעל כבל
rocking 1953 נענוע
dispersion 1954 נפיצה
neper 1955 נפר
נצב || וקטורים נצבים, וקטורים בנצב
vectors in quadrature נצול || מקדם הנצול
coefficient of occupation, call fill נצילות אור
luminous efficiency 1956 נצילות אנרגיה
energy efficiency 1957 נצילות המרה [של מחבר קליסטרון]
conversion efficiency 1958 נצילות ישור
efficiency of rectification 1959 נצילות פליטה
emission efficiency 1960 נצילות קונטים
quantum yield 1961 נצילות של ממיר תדר גבישי
crystal frequency-changer efficiency 1962 נציץ
mica 1963 נצירה || אות לנצירת ההמרה
release-guard signal נצוץ (נהורני)
scintillation 1964 אות נצוץ
flashing signal אות נצוץ-תפוס
busy-flash signal ממסר נצוץ
flashing relay נצוץ
to flash 1965 נצץ
to spark 1966 נצץ
perforator 1967 נקב
keyboard perforator 1968 נקב מקלדת
printing keyboard perforator 1969 נקב מקלדת מדפוס
reperforator, receiving reperforator 1970 נקב קליטה
printing reperforator 1971 נקב קליטה מדפוס
reperforator-switching מתחנן נקב קליטה
centre holes, feed h. 1972 נקב || נקבי קדום
centre-holes per minute 1973 נקבי קדום לדקה
(Morse) dot 1974 נקדה (נקדת מורס)
flying spot 1975 נקדה מעופפת, כתם מעופף

fuse 1998

נתיך

alarm fuse 1999

נתיך אֶזְעָקָה

fuse mounting

כִּנֵּת נְתִיכִים

fuse-panel

מְלוּאֵת נְתִיכִים

נְתִיכִים || עֲצֻמַּת הַתַּעֲבוּרָה שְׁלֵא נְתִימָה

intensity of traffic lost

עֲצֻמַּת הַתַּעֲבוּרָה שֶׁנִּתְקַמָּה

intensity of traffic carried

שִׁיחָה שְׁלֵא נְתִימָה

ineffective call, uncompleted c., lost c.

שִׁיחָה שֶׁנִּתְקַמָּה

effective call, completed c., completed message

misrouting 1990

alternative routing, re-routing 1991

routing digits

analysis meter

temporarily out-of-service, T.O.S. 1992

interruption key, cut-off k.

hop 1993

wave analyzer 1994

speech path 1995

main gap 1996

starter gap 1997

נתוב מִשְׁבֵּשׁ

נתוב עֶקֶיפִין

סְפֹרוֹת נתוב

נתוח || מוֹנֵה לְנִתְחָה

נתוק זְמַנִּי נ"ז

מִפְתָּח נְתִיךְ

נְתוּר [של גל מחזור]

נִתְחָה || נִתְחָה גִּלִּים

נְתִיב דְּבוּר

נְתִיב פְּרִיקָה רֵאשִׁי

נְתִיב תַּחֲוֹל

ס

2002 bay (of racks)

סְדֵרָה (שֶׁל כּוֹנֵנִים)

2003 letters case

סְדֵרַת אוֹתִיּוֹת

2004 pulse train, p. sequence,

סְדֵרַת דְּפָקִים

train of impulses

2005 figures case

סְדֵרַת סְפֵרוֹת

case shift

הַחֲלָפַת סְדֵרָה

rotary converter

סוֹבֵב || מְמִיר סוֹבֵב

2006 type of loading

סוֹג עֲמִיסָה

סוֹדִיּוֹת הַשִּׁיחָה

2007 privacy of communication, secrecy of c.

privacy equipment

צִיוד סוֹדִיּוֹת

2008 electromagnetic screen

סוֹכֵךְ אֶלֶקְטְרוֹמַגְנֵטִי

2009 electric screen

סוֹכֵךְ חֲשֵׁמְלִי

(electrostatic screen — deprecated)

2010 magnetic screen

סוֹכֵךְ מַגְנֵטִי

screen-grid

סְרִיג סוֹכֵךְ

סוֹכֵם || מַעְגֵּל סוֹכֵם

integrating circuit, integrator

2011 battery

סוֹלֵלָה

swivel-shackle

passive transducer

passive network

-bit

lattice network, bridge n.

tolerance 2000

frequency tolerance 2001

closed-circuit

closed-circuit operation

resistivity

reluctivity

conductivity

charge/mass ratio, specific charge

specific ionization coefficient

specific emission

סִבְיָה רֵשֶׁת סִמָּךְ

סִמָּךְ מַרְכָּז בְּסוֹלֵלַת אִיתוֹת

סְבִיבּוֹל מִמְתַּח חֵד-צִדִּי

סְבִיל || מִתְמַר סְבִיל

רֵשֶׁת סְבִילָה

סִבִּית || סִפְרָה בִּינָרִית

סְבִכָּה || רֵשֶׁת סְבִכָּה רֵשֶׁת גִּשָּׁר

סְבִלָה

סְבִלַת תְּדָר

סְגוּר || מַעְגֵּל סְגוּר

פְּעֻלָּה בְּמַעְגֵּל סְגוּר

סְגִיל || הַתְנַגְדוֹת סְגִילִית

מֵאוֹן סְגִילִי

מוֹלִיכוֹת סְגִילִית

מִטְעֵן סְגִילִי

מְקוֹדֵם יוֹנְנוֹת סְגִילִי

פְּלִיטָה סְגִילִית

static relay - ממסר סטטי
[של מכשיר-חשמלוגרי]
static luminous sensitivity
רגישות (אנרגיה) סטטית [של מכשיר-חשמלוגרי]
static (energy) sensitivity
סטטיסטי - משקל סטטיסטי
סטטיסטיקה || סטטיסטיקה מקסול-בולצמן
Maxwell-Boltzmann statistics 2022
Fermi statistics 2023 סטטיסטיקה פרמי
phase deviation 2024 סטייה || סטיית מופע
frequency deviation 2025 סטית תדר
deviation ratio - מנת סטייה
סטרובוסקופי || שפופרת סטרובוסקופית
stroboscopic tube
סיבוב || תנועת סיבוב, תנועה סיבובית
rotary motion -
סיבובי || מנעות הסט סיבובי
rotary-off-normal contacts
ציד סיבובי
rotary-step -
תנועה סיבובית, תנועת סיבוב
rotary-motion
expansion-orbit
סיים || מסלול סיום
terminated-level
רמת סיום
assistance-traffic 2026 סיוע-תעבורת סיוע
to terminate (tr.) סיים
to-terminate (intr.) הסתים
terminal-resistance
סיים || התנגדות סיים
terminating-set
מצרכת סיים
terminal-exchange
מרכות סיים
terminal-pole
עמוד סיים
false-termination
קשר דמיוני סיים
termination [of wire on insulator],
קשר-סיים
deadend-tie
terminal-rate
תעריף סימים
terminal-return-loss
סימי || הפסד חזרה-סימי
symmetrical-grading
סימטרי || דרוג סימטרי
cue 2027 סימנית [בשידור]
marker 2028 סימנית [בכבלים]
busy marker 2029 "סימנית תפוס"

2012
local battery, L.B. סוללה מקומית, סמ"ק
2013
central battery, common b., C.B. סוללה מרכזית, סמ"ר
סוללה משתפת - סוללה מרכזית
סוללת איתות - מרכות בסוללת איתות
stand-by battery 2014 סוללת דחק
storage battery 2015 (א. ז. ג.) סוללת מצברים
floating battery 2016 סוללת ציפה
loop-battery-pulsing 2017 איתות סוללה ועיבה
battery-pulsing, b. dialling חיוג סוללה
טלפון בסוללה מרכזית, טלפון סמ"ר
central-battery-(C.B.)-telephone-set,
common battery t. s.
טלפון בסוללה מקומית, טלפון סמ"ק
local battery (L.B.) telephone set
batteries-testing- מבחן בסוללה
non-battery-loop עיבה בלא סוללה
battery-loop עיבה בסוללה
battery-lead, power l: קו-סוללה
שיטת סוללה מרכזית
central-battery-system, C.B.-system,
common-b.-s.
electrode support 2017 סומך אלקטרודה
end of selection signal סוף || אות סוף ברירה
end of pulsing signal אות סוף חיוג
סופג || משנק סופג
smoothing choke, series reactor
סופי || בובר סופי
final selector, connector
לקוט סופי
subsequent pick-up
סור [סוף] סוף
to stack 2018 סור תרמי
thermo-pile 2019 סור
stacked-array
סור
spin 2020 סחרור
מספר קונטי של סחרור, "ספין"
spin quantum-number
סטוקס || חק סטוקס
סטטור
סטטי || אפין סטטי
stator 2021
static characteristic

coil loading עמיסת סלילים, עמיסה לפי פופין
 loading-coil section קטע סלילי פופין
 deflection רגישות הטוה בורם סלילי הטוה
 sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube and yoke assembly סלילי עי דו-סלילי
 ס"מ עי סמ"ר; סוללה משתפת 2053
 blanking pulse סמוי || דפק סמוי
 adjacent exchange סמוי || מרפות סמוי
 2054 multiple marking סמוי המקבלים (סמ)
 designation strip פסיסת סמוי
 סמ"ד עי רשת סמ"ד
 סמ"ד || מערכת סמ"ד בסיסית לתמסרת טלפוניית
 master telephone-transmission reference system
 עצמת סמ"ד (לטלפון)
 reference telephonic power, R.T.P., r. volume רמת סמ"ד
 reference level שקיל סמ"ד
 reference equivalent שקיל סמ"ד לתהוד (הדבור)
 articulation reference equivalent
 L.B. סמ"ק עי סוללה מקומית
 C.B. סמ"ר עי סוללה מרפות
 filtering, filtration סנוף 2055
 trunking סנוף התעבורה, סנוף 2056
 trunking diagram תרשים סנוף
 synchronizing סנכרון [עי סנכרונות] 2057
 to synchronize סנכרון 2058
 2059 branch סעיף [סמ] (סמ)
 2060 common branch, mutual b. סעיף משתף
 tapping-loss סער || הפסד סער
 distribution cable כבל סער
 distribution frame מסגרת-סער
 מסגרת-סער בין-דרגית, מסב-ד
 trunk distribution frame, T.D.F.
 מסגרת-סער ביניים, מס"ב
 intermediate distribution frame, I.D.F.

2030 סימפלקס עי חד-מגמי X
 sine-squared pulse סינוס || דפק רבוע סינוס
 syntony סינטונות X
 synchrotron סינכרוטרון X
 synchronism סינכרונות [עי סנכרון, סנכרון] 2032 X
 synchronous correction תקון הסינכרונות
 synchronous system סינכרוני || שיטה סינכרונית
 synchronous vibrator רטט סינכרוני
 screening סכוף 2034 X
 screen factor גורם סכוף [של סכוף]
 screened pair, shielded p. סכוף || זוג סכוף
 משישת עניבה סכופה, משישת מסגרת סכופה
 screened loop (frame) antenna, shielded l.-(f.) antenna
 to screen, to shield סכך 2035 X
 recovery of line, dismantling of l. סלוק קו 2036 X
 clearing of fault סלוק תקלה 2037 X
 coil סליל 2038 X
 (iron)-dust core coil סליל (ב) לבת אבקה 2039 X
 iron-wire core coil סליל (ב) לבת תיל 2040 X
 deflecting coil סליל הטוה 2041 X
 סליל הפעלה עי סליל עירור
 induction coil סליל השראה 2042 X
 battery supply coil סליל זון [זון] אס 2043 X
 search coil, exploring c., flip c. סליל חופש 2044 X
 heat coil, thermal c. סליל חם, סליל תרמי 2045 X
 focusing coil סליל מקוד 2046 X
 tickler coil, reaction c. סליל משוב חיובי 2047 X
 moving coil סליל נע [נע] אס 2048 X
 סליל עירור, סליל הפעלה
 operating coil, operating winding סליל פופין 2049 X
 loading coil סליל קול 2050 X
 voice coil סליל שטוח 2051 X
 2052 pancake coil סליל תרמי, סליל חם X
 heat-coil, thermal-c. גוף-הסליל
 former-of-coil יחידת סלילי פופין
 loading-coil unit עלת (סלילי) הטוה
 deflecting-yoke

רעש אקראי אחיד ספקטרום, רעש ליבן
uniform-spectrum random noise, flat r. n.,
white n.

ספקטרי || אפין ספקטרי. [של מרקע נהורני]
spectral characteristic

אפין הענות ספקטרי [של החקן חשמלורי]
spectral-response characteristic

ברירות ספקטרי [של החקן חשמלורי]
spectral selectivity

אפין רגישות ספקטרי [של שפופרת מצלמה]
spectral sensitivity characteristic

ספרה digit 2070

ספרה בינרית, ס"ב בית 2071 binary digit, bit

מטרע דיגיט 2072 metering digit

בזר-ספרה א [קרא: אלק] A-digit selector

ספרות מספריות [של חיוג אוטומטי]
numerical digits 2073

ספרות נחוב routing digits 2074

ספרות תעריף fee digits 2075

ספרות תרגום translation digits 2076

אות החלפה לספרות figure-shift-signal

בזר-מבליע ספרות digit absorbing selector

בזר-ספרות numerical-selector

בזר-ספרות ב"ג [קרא: בית-גימל]

BC-digit-selector

בירית-ספרות numerical-selection

הבלעת ספרות digit absorption

החלפה לספרות figures shift

הפוגה בין-ספרות inter-digital pause, inter-train p.

מקלדת ספרות [טלפון] digit-key strip

סדרת ספרות figures case

ספרות numbering 2077

ספרות שדר-ספרות אוטומטי

ספרות שדר-ספרות automatic numbering-transmitter

ספרות שדר-ספרות numbering scheme

ספרות שדר-ספרות scale 2078

ספרות שדר-ספרות out of phase 2079

ספרות שדר-ספרות

ספרות שדר-ספרות

ספרות שדר-ספרות

מסגרת-סעף כוללת, מס"כ combined distribution frame, C.D.F.

מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ repeater distribution frame, R.D.F.

מסגרת-סעף למגברי תדר גבה, מסל"מ ג high-frequency repeater distribution frame, H.F.R.D.F.

מסגרת-סעף ראשית, מס"ר main distribution frame, M.D.F.

מרתף סעף, מרתף כבלים underground distribution chamber

נקדת סעף distribution point

חבת סעף distribution box, d. terminal

סעף [120] א 10 ס 2061 to tap

סף השמיעות 2062

סף נהורנות 2063 threshold of audibility, t. of hearing

סף גל (של) סף threshold wavelength

סף תדירות סף threshold frequency

ספה שטוחה [64] א סס סס 2064 flat phantom

ספה רבוע [26] א סס סס 2065 square phantom

חיוג ספה מארק earth-phantom pulsing

מעגל ספה phantom circuit

מעגל ספה-ארבעות quadruple-phantom circuit

מעגל ספה-ארקה earth-phantom circuit

מעגל ספה-משנה super-phantom circuit,

double-phantom c., ghost

מעגל ספה-שמונתים octuple-phantom circuit

עמיסת מעגל ספה phantom-loading

"ספין" ע"י מספר קונוטי של ספרות

ספירה || יחס ספירה scaling ratio

מעגל ספירה scaling circuit

ספק כח power pack 2066

ספק-יצויבות ע"י רמת ספק-יצויבות

ספקטרוגרף מגנטי magnetic spectrograph

ספקטרוגרף מסה mass spectrograph

ספקטרום דפקיום pulse spectrum

space-charge grid 2087	סריג מטען-מרחב	interrupted ringing	סרונים צלצול סרונים
grid number n 2088	סריג מספר n	impulsive-noise	רעש סרונים
2089 de-ionizing grid	סריג נוטל וזננות (גל) ^א 2089	intermittent fault	תקלת סרונים-תק"ס
2090 screen grid	סריג סוכך ^(סל) א סריג סוכך	servo-motor	סרונ מנוע סרונ
2091 floating grid	סריג פתוח ^(כח) א סריג כח	bonding strip, b. ribbon 2080	סרט רציפות x
grid-leak	דלף-סריג	tape-recording	הקלטת סרט
grid-leak-resistance	התנגדות דלף-סריג	tape-printer	מדפס סרט
reverse-grid-current, back-lash	זרם סריג הפוך	ribbon-microphone	מיקרופון סרט
critical-grid-current	זרם סריג קריטי	tape-relay	ממסר סרט (מנקב)
pentagrid	מחמש סרונים	tape-reader, tape-reading-head	קורא סרט
grid-bias	מקדם-סריג	(שיטת) ממסר בתלישת סרט	
critical-grid-voltage	מתח סריג קריטי	manual-tape-relay, torn-t-r.	
grid-cut-off-voltage	מתח פגות סריג	tape-armouring	שריון סרט
grid-pitch	פסיצת-הסריג	grid 2081	סריג x
aligned-grid-tube	שפופרת ערוכת-סרונים	signal grid 2082	סריג אות x
idle-period	סרק זמן סרק-משך סרק	control grid 2083	סריג בקרה x
waste-traffic	תעבורת סרק	shield grid 2084	סריג מגן x
2092 untwisting	סתיירה סתיירת הפתול	suppressor grid 2085	סריג מדביר x
		resonator grid 2086	סריג מהוד x

(סרט)

ע

perforated armature 2100	עין נקוב	working point	עבודה נקדת עבודה
over-road stay, stub guy 2101	עין עלי	2093 work function, electron affinity	עבודה יציאה x
isthmus armature 2102	עין צוארי	2094 outer work function	עבודה יציאה חיצונית x
rigid stay 2103	עין קשיח	2095 inner work function	עבודה יציאה פנימית x
lateral stay 2104	עין רחבי	working-point	נקדת עבודה
wire stay, w. guy 2105	עין תיל	תדר עבודה אופטימלי-הע"א	
stay block, (guy) anchor	אדן העין	optimum-working frequency-O.W.F.	
sticking of armature	הדבקות העין	expansion-bolt, e.-anchor	עגון לולב עגון
stay thimble, guy t.	עוקת העין	2096 to stay, to guy, to anchor	עין x
stay-crutch, guy-attachment	קבת העין	armature 2097	עין (של גרסור, ממסר וכיו"ב) x
armature reaction	תגובת העין	stay, guy 2098	עין (של עמוד) x
overlap 2106	עדר תפיה	longitudinal stay, head guy 2099	עין ארכי x

עוֹת תְּנוּפָה לְתֵדֶר, עוֹת תְּנוּפָה-תֵדֶר
עוֹת נְחוּת לְתֵדֶר, עוֹת נְחוּת-תֵדֶר
amplitude/frequency distortion,
attenuation/f. d.
עוֹת תְּנוּפָה לְתֵדֶר, עוֹת תְּנוּפָה-תֵדֶר
amplitude/amplitude distortion (amplitude
distortion - deprecated) 2134
שׁוֹן לְשֹׂאֲרֵית-הָעוֹת, שׁוֹן קוֹ לְשֹׂאֲרֵית-הָעוֹת
line residual equalizer
standing wave עוֹמֵד גַּל עוֹמֵד
2135 עוֹנָה עֵין עוֹנָה
signal tracer עוֹקֵב אוֹת
2136 עוֹקֵב קְתוּדָה
cathode follower עוֹקֵב קְתוּדָה
to energize עוֹרֵר
2137 עוֹרֵר
to distort עוֹת
2138 עוֹת
stay thimble, guy t. עוֹקָה || עוֹקָת הָעֵן
2139 עוֹר || אֲנוּת עוֹר
watch(-case) receiver אֶלֶקְטְרוֹדֵת עוֹר
auxiliary-electrode אֲנוּדֵת עוֹר
relieving anode מַעֲגֵל עוֹר
ancillary-circuit, auxiliary c. קוֹ עוֹר
ancillary-jack, auxiliary j. קֶשֶׁת מַנְעוֹת עוֹר
auxiliary-screw arc עוֹטוֹף
2140 עוֹטוֹף
corona (discharge) עוֹטוֹף, הַתְּפָרְקוֹת עוֹטוֹף
vent hole עֵין אֲוִיר
2141 "עֵין קֶסֶם", שְׁפוּפֶת מַתְהָה
"magic-eye", electron-ray indicator tube מַתְהָה עֵין
eye-ball indicator עֵינָה
mesh רֶשֶׁת עֵינֹת
2142 fully intermeshed network עִירוֹר, עוֹרְרוֹת
excitation עִירוֹר (ב) הֶלֶם
2143 shock excitation עִירוֹר בְּהִתְנַנְּשׁוֹת [שֶׁל גִּז]
2145 collision excitation עִירוֹר בְּקִרְיָנָה [שֶׁל גִּז]
2146 radiation excitation עִירוֹר בְּשִׁלְבִים
2147 step-by-step excitation עִירוֹר גִּז, עוֹרְרוֹת גִּז
2148 excitation of a gas

electromagnetic lens עֲדָשָׁה אֶלֶקְטְרוֹמַגְנֵטִית 2107
electrostatic lens עֲדָשָׁה אֶלֶקְטְרוֹסְטָטִית 2108
electron lens עֲדָשָׁת אֶלֶקְטְרוֹנִים 2109
through-dialling עוֹבֵר || חֵיוֹג עוֹבֵר
distortion עוֹת [עֵינָם עוֹת צוֹרֵת גִּל] 2110
signal distortion עוֹת אוֹת 2111
individual distortion עוֹת אֵינְדִּיבִידוּאָלִי 2112
bias distortion עוֹת אֶסִימֵטְרִי 2113
characteristic distortion עוֹת אֶפֶינִי 2114
fortuitous distortion עוֹת אֶקְרָאִי 2115
pulse distortion עוֹת דֶּפֶק 2116
spot distortion עוֹת הֶכֶתֶם, עוֹת הֶנְקֵדָה 2117
harmonic distortion עוֹת הָרְמוֹנִי 2118
positive distortion עוֹת חֵיוֹבִי 2119
telegraph distortion עוֹת טֵלֶגְרָפִי 2120
2121 עוֹת טְרַפּוֹ [שֶׁל שְׁפוּפֶת קְרֵן קְתוּדָה]
trapezium distortion עוֹת מְאִי-לִינֵאָרִיּוֹת 2122
non-linear(ity) distortion עוֹת (מ) אֶפֶנוֹן הֶדְדִי 2123
intermodulation distortion עוֹת מוֹפֵעַ לְתֵדֶר, עוֹת מוֹפֵעַ-תֵדֶר 2124
phase/frequency distortion עוֹת מוֹפֵעַ לְתֵדֶר, עוֹת מוֹפֵעַ-תְּנוּפָה 2125
phase/amplitude distortion עוֹת מִנַּת הַדֶּפֶק 2126
ratio distortion עוֹת מִפְתָּח 2127
aperture distortion עוֹת נְחוּת לְתֵדֶר, עוֹת נְחוּת-תֵדֶר, עוֹת תְּנוּפָה לְתֵדֶר, עוֹת תְּנוּפָה-תֵדֶר 2128
attenuation frequency distortion, amplitude f. d. עוֹת פֶּתַח-פֶּסֶק 2129
start-stop distortion עוֹת צוֹרֵת גִּל 2130
waveform distortion עוֹת שְׁבֻכְמוֹי, רֶעֶשׁ שְׁבֻכְמוֹי 2131
quantization distortion, q. noise עוֹת שְׁהוּי לְתֵדֶר, עוֹת שְׁהוּי-תֵדֶר 2132
delay frequency distortion עוֹת שְׁלִילִי 2133
negative distortion

- רשת מחקה עכבה
impedance simulating network, balancing n.
על-טלפוני || תדר על-טלפוני
super-telephone frequency
supergroup 2163 על-קבוצה
basic supergroup 2170 על-קבוצה בסיסית
צייד העתקה לעל-קבוצות
supergroup translating equipment
supersonic, ultrasonic 2171 על-קולי
ultrasonic frequency תדר על-קולי
על-שמע || טלגרפית על-שמע
super-audio telegraphy
super-audio frequency תדר על-שמע
2172 yoke, return pole piece עלה (יפס)
2173 deflecting yoke עלת (סלילי) הטיה
aerial-cable, overhead c. עלי || כבל עלי
top-loaded antenna משושה בצמיסה עלית
over-road stay, stub guy ענן עלי
upper-sideband פס-צד עלי
overtone צליל עלי
open wire תיל עלי
2174 overshoot עליה || עלית-יתר (פתאומית)
rise time, build-up time זמן עליה
עליון || תדר שמושי עליון, תשיע
maximum usable frequency, M.U.F. עמדה
2175 position עמדה
2176 A-position עמדת א' (ר?)
2177 keysending A-position עמדת א' בקלידים
2178 B-position עמדת ב'
2179 keysending B-position עמדת ב' בקלידים
2180 record(ing) position עמדת הזמנות (ר?)
עמדת הזמנות לשיחות חוצ'
2181 trunk record position עמדת הטלפונים
2182 operator's position, operating p. עמדת מבחן
2183 testing position עמדת מבחן
2184 phonogram position עמדת מברקי טלפון
2185 inquiry position עמדת מודיעין (ר?)

- אנודת עירור
excitation anode, keep-alive electrode
excitation energy אנרגיית עירור
מצב עירור, רמת עירור
excitation state, e.-level
excitation potential מתח עירור
סליל עירור, סליל הפעלה
operating coil, o.-winding
excitation band פס עירור
רמת עירור, מצב עירור
impedor 2149
impedance 2150 עכב
עכבה
characteristic impedance 2151 עכבה אפיינית
image impedances 2152 עכבות דבואה
inverse impedances 2153 עכבות הפכיות
direct impedance 2154 עכבה ישירה
reflected impedance 2155 עכבה משתקפת
iterative impedance 2156 עכבה ושנית
conjugate impedances 2157 עכבות צמודות
electrode impedance 2158 עכבת אלקטרודה
transfer impedance 2159 עכבת העברה
עכבת העברה במעגל פתוח
open-circuit transfer impedance 2160 עכבת העברה בקצר
short-circuit transfer impedance 2161
עכבת העברה של קטבים כפולים 2162
transfer impedance of a two-terminal-pair
עכבת מבוא 2163
עכבת מבוא אפקטיבית 2164
effective input impedance
עכבת מוצא אפקטיבית 2165
effective output impedance
עכבת מעגל פתוח 2166
עכבת משק הקתודה 2167
cathode interface impedance (ר?)
עכבת קצר של רשת כפולת קטבים 2168
short-circuit impedance of a two-terminal-pair network

loading 2207 עמדה
shunt loading 2208 עמדה במצב
coil loading 2209 עמדה לפי פופין, עמדת סלילים
continuous loading, Krarup l. 2210 עמדת רצופה
phantom loading 2211 עמדת מעגל ספה
coil loading עמדת סלילים, עמדת פופין
top-loaded antenna משובשת בעמדת עלות
loading-point נקדת עמדה
type-of-loading סוג עמדה
dimmer 2212 עמדת [קול, אור-וכו.]
anti-sidetone device 2213 עמדת קול צדדי
to load 2214 עמדת [מעגל]
overload 2215 עמדת יתר
artificial load 2216 עמדת מלאכותי
no-load אין עמדת
load-current גורם עמדת
load-line קו עמדת
hammer, bell clapper 2217 ענבל
loop 2218 עניבה
non-battery loop 2219 עניבה בלא סוללה
battery loop 2220 עניבה בסוללה
loop-battery-pulsing איתות סוללה ועניבה
loop-disconnect-pulsing, l. dialling חיוני עניבה
loop-test מבחן עניבה
loop antenna, frame a. משובשת עניבה, משובשת מסגרת
screened-loop (frame) antenna, shielded l. (f.) a. משובשת עניבה סכוכה, משובשת מסגרת סכוכה
to flicker 2221 אפצף
to intensify עצם העצים
self-contained automatic exchange עצמאי - מרכות אוטומטית עצמאית

2186 call-indicator position עמדת מחוג קריאה
concentration position 2187 עמדת רכוז
position-meter מונה עמדה, מונה עמדה
שרות לאתחל בעמדת מוצא
A-position demand working עמוד
pole 2188 עמוד אתנה
A-pole, A-fixtures 2189 עמוד בחינה
test pole 2190 עמוד גג
house pole, roof p., roof standard 2191 עמוד דריק
derrick pole 2192 עמוד חיים, עמוד H
H-pole, H-fixtures 2193 עמוד חיובי
positive column 2194 עמוד טלפון
telephone pole 2195 עמוד מעגל
stayed pole, guyed p. 2196 עמוד מעגל
pre-cut pole 2197 עמוד משפל ורועות
pole with cross arms, junction p. 2198 עמוד משרתע
strutted pole 2199 עמוד מתחת
termination pole, intermediate terminal p. 2200 עמוד סים
terminal pole 2201 עמוד שכול
transposition pole 2202 עמוד שכול
pole-hole בור העמוד
pole-brace ברית עמוד, ברית עמודים
pole arm, cross a. רוע עמוד
rake of pole נטית העמוד
arming of poles, arrangement of pole attachments ציוד העמודים
pole-steps שלבי העמוד
double pole 2203 עמודים
anode glow 2204 עמדת אנודי
cathode glow 2205 עמדת קתודי
negative glow 2206 עמדת שלילי
glow discharge התפרקות עמוד
abnormal glow discharge התפרקות עמוד חריגה
normal glow discharge התפרקות עמוד רגילה
anti-sidetone circuit מנגל עמוד (לקול צדדי)

indirectly heated cathode
diffraction; by-pass 2233
alternative routing, re-routing
kink 2234
characteristic curve, characteristic
potential-energy curve (potential
curve — deprecated) 2235
curvilinear 2236
telegraph arrival curve 2237
tip, pip 2238
Pauli-Fermi principle 2239
switching principles 2240
cross-modulation 2241
crosstalk, overhearing 2242
near-end crosstalk 2243
far-end crosstalk 2244
signal-to-crosstalk ratio
crosstalk-meter
crosstalk-attenuation
mixing 2245
mixer 2246
aligned-grid tube
cradle 2247
receiver rest, cradle switch, s. hook
root mean square (rms) value, effective v.
instantaneous value 2249
peak-to-peak value, p.-to-p.
amplitude, p.p. (double-amplitude peak,
d.a.p. — deprecated) 2250

תכנית ספרור עצמאית
self-contained numbering scheme
intensity 2222
עצמת התעבורה שלא נתקיימה
intensity of traffic lost
עצמת התעבורה שנתקיימה
intensity of traffic carried 2224
עצמת סמך (לטלפון)
reference telephonic power,
R.T.P., r. volume 2225
field strength, f. intensity 2226
עצמת תעבורה מציעת
intensity of traffic offered 2227
דחות עצמה אוטומטי-שהי
delayed-automatic volume control
volume control
volume indicator, v.-meter
intrinsic 2228
extrinsic
extrinsic semi-conductor
intrinsic semi-conductor
auto-transformer
(finger) stop 2229
trace line
dark-trace screen
luminescent screen
dark-trace tube, skiatron
luminescent-screen-tube
curvature 2230
tracing a fault 2231
signal tracing 2232

ערכיות ע' ערכות
עשה מקדם ל... מקדם הקדים
מתח זרם ל...
עמוד || מעגל עמוד

to-bias

reserve circuit

ערכות [מ"ר ערכיות], ערכיות 2251
אלקטרון ערכות [אלקטרון חיצוני]

valence electron

ערכי ע' ארבע-ערכי, תלת-ערכי

פ

photo-voltaic effect תוצא פוטו-וולטאי

phototelegram 2261 פוטוטלגרם

phototelegraphy 2262 פוטוטלגרפיה

2263 פוטו-לומינסנטיות ע' נהורנות אור

photon 2264 פוטון

potentiometer 2265 פוטנציומטר

potential 2266 פוטנציאל

firing potential, striking p. 2267 פוטנציאל הצתה

extinction potential 2268 פוטנציאל כבייה

potential-probe בחון פוטנציאל

potential-diagram 2269 דיאגרמת פוטנציאל

potential-plateau רמת פוטנציאל

potential-trough שקע פוטנציאל

תל פוטנציאלים, מחסום מתח

potential-hill, p-barrier

פוטנציאלי || עקם האנרגיה-הפוטנציאלית

potential-energy curve

(potential c. — deprecated)

emitter 2269 פולט

חבור-פולט משתף

common-emitter connection

phonic motor פוני || מנוע פוני

unit step-function 2270 פונקציה של מדרגת יחידה

פונקצית העברה בשלוב

insertion transfer function 2271

step function 2272 פונקציית מדרגה

פאולי ע' עקרון פאולי-פרמי

dry joint, faulty soldered-j. פגום || מחבר פגום

פגור הפעלה [של ממסר]

operate lag, time of operation 2252

oblique incidence 2253 פגיעה לזכסנית

grazing incidence 2254 פגיעה נושקת

angle of incidence זווית פגיעה

פגום || זרם תוויה לפגום

anomalous displacement current

squegging 2255 פגפוג [של מחבר]

to lag 2256 פגור

[פוג] || הפיג; מתפוגג; פוג

to de-energize, to release 2257 פוגג [וע' מתפוגג]

פוגה || אפיין פוגה [של מגנטרון]

critical-voltage-parabola, cut-off p.

"off"-period זמן פוגה, משך פוגה

cut-off voltage מתח פוגה

grid cut-off voltage מתח פוגת סריג

cut-off point נקדת פוגה

effective cut-off frequency תדר פוגה אפקטיבי

תדר פוגה תאורטי

theoretical cut-off frequency

positron 2258 פוזיטרון

photo-electron 2259 פוטו-אלקטרון

פוטו-אלקטרי ע' חשמלורי 2260

פוטו-וולטאי || תא פוטו-וולטאי

photo-voltaic cell 2261

field-free emission current	זרם פליטה באפס שדה
emission efficiency	נצילות פליטה
emission (rate)	שעור פליטה, פליטה
photo-electric emission rate	שעור פליטה חשמלית
secondary-emission rate	שעור פליטה משנית (של משטח)
photo-emissive effect, photo-electric emission	תוצא פליטה חשמלית
to align 2290	פלס
plasma 2291	פלסמה
mouthpiece 2292	פמית
host (crystal), base 2293	פנדיקאי, מטריצה
(material), bulk material, matrix	
2294 to clear channel	פנה אפיק
2295 phanotron	פנוטרון
"clear-the-line call", lightning c.	"פנה" שיחת "פנה", שיחת בוק
clearing, disconnecting 2296	פנוי [ק]
through-clearing 2297	פנוי ישיר
clearing signal, disconnect's.	אות פנוי
clear-back signal	אות פנוי אחורה
clear-forward signal	אות פנוי קדימה
free line signal, F.L.S., idle indicating s.	פנוי נורת "פנוי", אות "פנוי"
empty band	פס פנוי
ringing tone, r. signal	צליל "פנוי"
spare level, vacant l.	קומה פנויה
panoramic receiver	פנורמי מקלט פנורמי
pentode 2298	פנטודה
pentatron 2299	פנטטרון
front-to-back ratio	פנים יחס פנים לאחור (של משטח)
internal (inside) installation, i. (i.) plant	פנים מתקן פנים
intercommunication	קשר פנים
inner-shell electron	פנימי אלקטרון פנימי

phosphoroscope	פוספורוסקופ, מד-נהירות
2273	פוספורוסקופיות נהירות
פופין	פופין כבל פופין; סליל פופין; עמיסה לפי פופין
disruptive-discharge	פורץ התפרקות פורצת
discharger 2274	פורק
פנה	פנה מופע
פנור	פנור קבול פנור
stray capacitance (s. capacity)	פנור דיפוזיה
diffusion	ארוך, פנור, ארוך דיפוזיה
diffusion-length	פתיחה
decrement	מד-פתיחה
decremeter	פחם נרגי פחם
carbon granules	מדבר פחם
carbon block protector	מיקרופון פחם
carbon microphone	פסם חבור
top-cap, side contact 2275	פטר הפטר
to trigger	פטר מעגל פטר
trigger circuit	פי אפן (פעלה של) פי- π
π -mode	פיוז-אלקטרי
piezoelectric 2276	פיו כוון
guide pin 2278	פיו רחק
residual stop, stop pin 2279	פלואורנות
fluorescence 2280	פלואורני
fluorescent 2281	פלוש
punch-through, reach-through 2282	פליטה, שעור פליטה
emission (rate) 2283	פליטה משנית
secondary emission 2284	פליטה סגלית
specific emission 2285	פליטה ראשונית
primary emission 2286	פליטה תרמיונית
thermionic emission 2287	פלישת אלקטרונים
electron emission 2288	פליטת שדה
field emission 2289	אפן פליטה
emission characteristic	אפן פליטה משנית
secondary-emission characteristic	זרם פליטה
emission current	

psophometric voltage	מתח פסופומטרי
slipping cam	פסיקה פקת פסיקה
strip 2315	פסיקה
2316 terminal strip, connecting s.	פסיסת הדקים
designation strip 2317	פסיסת סמון
jack strip 2318	פסיסת קנים
tag strip 2319	פסיסת תגים
grid pitch 2320	פסיעה פסיעת הסריג
2321 scanning pitch, line advance	פסיעת החירה
mosaic telegraphy	פסיפס טלגרפיה פסיפס
break pulse, b. impulse	פסיק דפק פסיק
	יחידת מנע דחיק-לפני-פסיק, מנעות דחיק-
make-before-break contact unit	לפני-פסיק
break-contact unit	יחידת מנע פסיק
interrupter contacts	מנעות פסיקים
make-and-break contact	מנעת דחיק-פסיק
break contact	מנעת פסיק
	פסיק-הפסקה
disconnection, "DIS", "break", "open"	
2322 premature disconnection	פסיק לפני זמנו
stop signal	פסיק אות פסיק [יציאת פתח-פסיק]
activation 2323	פעול [של קתודה וכו']
activation energy	אנרגיית פעול
	אנרגיית פעול הבאה מאלה
impurity activation energy	
active transducer	פעיל מתמר פעיל
pip-(pip)-tone	פעים צליל פעימים
beating 2324	פעיקה
	פעל עי קתודה בפעל
2325 to operate, to actuate	[פעל] הפעיל
	פעלה בבזרר מפלה
2326	
discriminating selector working	
2327 closed-circuit operation	פעלה במעגל סגור
2328 open-circuit operation	פעלה במעגל פתוח
2329 duplex operation	פעלה דו-מגמית
	פעלה דו-מגמית למחצה
2330 half-duplex operation	
2331 simplex operation	פעלה חד-מגמית

anode (differential) resistance	התנגדות פנומית (של שפופרת)
inner-work function	עבודת יציאה פנומית
internal congestion	צפף פנומי
energy band, Bloch b. 2300	פס אנרגיה
2301 forbidden band	פס אסור
conduction band 2302	פס הולכה
normal band 2303	פס יסוד
guard band 2304	פס מגן
excitation band 2305	פס עירור
empty band 2306	פס פנוי
filled band 2307	פס תפוס
partially occupied band 2308	פס תפוס חלקית
	מסנן חוסם פס
band-elimination filter, band-stop filter	
band-pass filter	מסנן מעביר פס
band spread	מפרש פס
strapping	צמוד פסים
	רוח בין שני פסי אנרגיה
energy gap between two bands	
bandwidth	רחב פס
sideband	פס צד 2309
sideband interference	הפרעת פס-צד
single sideband, S.S.B.	פס-צד יחיד, חפ"צ
	שדור פס-צד יחיד, תמסרת פס-צד יחיד
single-sideband transmission	
	פס-צד כפול שדור פס-צד כפול, תמסרת
double-sideband transmission	פס-צד כפול
vestigial sideband 2314	פס-צד נותר
upper sideband	פס-צד על 2312
	פס-צד עצמאי שדור פס-צד עצמאיים, תמסרת פס-צד עצמאיים
independent sideband transmission	
lower sideband 2313	פס-צד תחת
psophometer 2314	פסופומטר
	פסופומטרי הספק פסופומטרי
psophometric power	
psophometric e.m.f.	כא"מ פסופומטרי

2349 tremble- bell פֶּעֶמּוֹן רוֹטט
decoder 2 350 פֶּעֶנָה
to decode 2 351 פֶּעֶנָה
פֶּעֶנָה || מַגְנֵטְרוֹן-פֶּעֶנָה-אֲנֹדָה-
split-anode-magnetron
splitting key פֶּעֶנָה || מַפְתָּח פֶּעֶנָה
skinner 2 352 פֶּעֶנָה
2353 pulsing cam, impulse cam פֶּקָה || פֶּקַת דְּפָקִים
slipping cam 2 354 פֶּקַת פֶּסִיחָה
inspection, supervision, control פֶּקֶדָה-בִּקְרָה
remote control פֶּקֶדָה מְרַחֵק, מְרַחֵק
טֵלֶפּוֹן צְבֹרֵי-בִּפְקִיחָה-טֵלֶפֶן
attended call office, C.O.
observation circuit, monitoring c. מַעֲגֵל פֶּקֶדָה
מַעֲרֶכֶת פֶּקֶדָה מְשֻׁתָּף, שִׁטַּת פֶּקֶדָה מְשֻׁתָּף
common control system
monitoring key מַפְתָּח פֶּקֶדָה
רֶכֶּזֶת בִּפְקִיחָה גֹרֶף הַתִּקְעָה
sleeve-control switchboard
bridge control switchboard רֶכֶּזֶת בִּפְקִיחָה גֹרֶף
register-controlled system שִׁטַּת פֶּקֶדָה אוֹצָרִים
reversible control system שִׁטַּת פֶּקֶדָה לְאָחֹר
private wire, p-wire תֵּיל פֶּקֶדָה
פֶּקְסִימִילָה-טֵלֶגְרָפִית-פֶּקְסִימִילָה
facsimile (telegraphy)-
facsimile-telegram מַבְרֶק פֶּקְסִימִילָה
pegging 2 355 פֶּקֶקָה
multiple peg, signal p. 2 356 פֶּקֶק [לִסְמִיכַת קוֹן]
duct plug 2 357 פֶּקֶק מוֹכֵל
פֶּרְדִּי עִי' אוֹר אֶפֶל שֶׁל פֶּרְדִּי
molecule פֶּרֻדָּה-מוֹלֵקוּלָה
פֶּרֻדָּתִי || מְשָׁקֵל פֶּרֻדָּתִי, מְשָׁקֵל מוֹלֵקוּלָרִי
molecular weight
proton 2 358 פְּרוֹטוֹן
פְּרוֹטוֹנִי || מִקְרוֹסְקוֹפּ פְּרוֹטוֹנִי
proton microscope
distribution 2 359 פְּרוֹט

2332 duplex operation פֶּעֶלָה חד-מגמית כפולה
פֶּעֶלָה חד-מגמית כפולה בזיוית תָּדָר,
2333 יִטוּיֶנְפֶּלֶקס
frequency-shift duplex operation, twinxplex
2334 פֶּעֶלָה מִיָּדִית, תְּגוּבָה מִיָּדִית
immediate action, quick operation
2335 פֶּעֶלָה שְׁהוּיָה, תְּגוּבָה שְׁהוּיָה
delayed action, slow operation
2336 הַפְּעֵלָה צֶעֶד-צֶעֶד
step-by-step action
2337 break-in operation פֶּעֶלָה שְׁטוּעַ
2338 x-operation פֶּעֶלָת־x
2339 y-operation פֶּעֶלָת־y
duty factor גוֹרֵם פֶּעֶלָה
pulse duty-factor גוֹרֵם פֶּעֶלָה הַדְּפָק
operating time זְמַן פֶּעֶלָה, מִשְׁךְ פֶּעֶלָה
mass-action law חֻק פֶּעֶלָת הַמַּסּוֹחַ
חֲתָךְ פֶּעֶלָה שְׁבִהתִּנְגּוּשׁוֹת [שֶׁל מוֹלֵקוּלָה אוֹ-אֶטוֹם עֵם
effective collision cross-section אֶלֶקְטְרוֹן]
חֲתָךְ פֶּעֶלָה כּוֹלֵל שְׁבִהתִּנְגּוּשׁוֹת [לִיחִידָה נֶפֶשׁ שֶׁל גוֹ]-
total effective collision cross-section
מִמְסָר שְׁהוּי פֶּעֶלָה, מִמְסָר שְׁהוּי-תְּגוּבָה
slow-operating relay פְּגוּר הַפְּעֵלָה [שֶׁל מִמְסָר]
time of operation, operate lag
to beat 2 340 פֶּעֶם
beat 2 341 פֶּעֶמָה
zero beat 2 342 פֶּעֶמַת אֶפֶס
מִתְנַד תָּדָר פֶּעֶמָה, מִת"פ
beat-frequency oscillator, B.F.O.
2343 פֶּעֶמוֹם [תְּגוּדוֹת טֵפִילִיּוֹת]
ringing [parasitic oscillations]
2344 פֶּעֶמוֹן זָרָם חֲלוּפִים, פֶּעֶמוֹן ז'ח
alternating current bell, A.C. bell
2345 פֶּעֶמוֹן זָרָם יָשָׁר, פֶּעֶמוֹן ז'י
direct current bell, D.C. bell
2346 פֶּעֶמוֹן מַגְנֵטוֹ
magneto bell
2347 פֶּעֶמוֹן מְקֻטָּב
polarized bell, p. ringer
2348 פֶּעֶמוֹן נְקִישָׁה אֶחָת
single-stroke bell

open-circuit	פתוח מעגל פתוח
floating-grid	סריג פתוח
twisted-joint	פתול מחבר פתול
continuous twisting 2372	פתול פשוט
untwisting	סתיירת הפתול
start-signal	פתח אות פתח
start-stop-apparatus	פתח-פסק מכשיר פתח-פסק
start-stop-distortion	עוות פתח-פסק
start-stop-system	שיטת פתח-פסק
cord 2373	פתיל
patching cord 2374	פתיל גשר
2375 two-way cord, two-conductor c.	פתיל דו-גידדי
double-ended cord 2376	פתיל דו-תקעי
one-way cord 2377	פתיל חד-גידדי
single-ended cord 2378	פתיל חד-תקעי
connecting cord 2379	פתיל חבור
single cord 2380	פתיל יחיד
flexible cord 2381	פתיל כפוף
test cord 2382	פתיל מבחן
answering cord 2383	פתיל מענה
calling cord 2384	פתיל קריאה
three-way cord, three-conductor c. 2385	פתיל תלת-גידדי
cord fastener	אטב פתיל [מ-ר-אטבי פתיל]
cord-circuit	מעגל פתיל
pulley-weight, cord-w.	משקלת פתיל
gating 2386	פתילי רכות לא-פתילית
gate circuit	פתיקה
to twist 2387	מעגל פתיקה
call ticket 2388	פתיל [כס] כרטיס
ticketing	פתק שיחה
	רשום בפתיקים

פרוס התעבורה שנתקיימה	2360
distribution of traffic carried	
פרוס משכי האחזיות	2361
holding-time distribution	
פרוס שיחות	2362
call distribution	
חק פרוס המהירויות של מקסול-בולצמן	
Maxwell-Boltzmann velocity-distribution-law	
חק פרוס המהירויות של פרמי-דירק	
Fermi-Dirac-Sommerfeld	
זומרפלד	
velocity-distribution law	
פרטי מרכות פרטית; מרכות יד פרטית;	
מרכות פרטית אוטומטית; מעגל פרטי; רשת	
טלפון פרטית	
breakdown (in a gas) 2363	פריצה (בגז)
reverse breakdown 2364	פריצה אחורה
forward breakdown 2365	פריצה קדימה
dielectric breakdown 2366	פריצת בידוד
מתח פריצה [בין שתי אלקטרודות]	
breakdown voltage	
פריקה נתיב פריקה ראשי [ועי' התפרקות]	
main gap	
פרמטר מסנן פרמטר...	
פרמי חק פרוס המהירויות של פרמי-דירק	
זומרפלד; סטטיסטיקת פרמי; עקרון פאולי-	
פרמי; רמת פרמי	
2367	
to discharge	פרק
פרק זמן מצינו (של אפנון, של שיבוב)	2368
significant interval (of a modulation, of a restitution)	
unit interval, signal i.	פרק זמן של יחידה
frying	פרקת
continuous twisting	פשוט פתול פשוט
פשן חק פשן	
פשן	
spreader	פסק

צ'ילד-ע' משואת צ'ילד-לנגמיר

desiccating cylinder 2380 צ'ילינדר הפחה

floating charge ציפה || טעינת ציפה

floating battery סוללת ציפה

cyclotron 2381 ציקלוטרון

ציקלוטרון באפנון תדר

frequency-modulated cyclotron 2382

coaxial-pair ציר || זוג משתף-ציר

coaxial-cable, concentric c. כבל משתף-ציר

coaxial circuit מעגל משתף-ציר

listening-in 2383 ציתות

listening-in circuit מעגל ציתות

intrusion tone צליל ציתות

listening-in jack קו ציתות

turnstile antenna צלב || משושת צלב

telephotography 2384 צלום-רחק

dial(ling) tone 2385 צליל חיוג

N.U. tone 2386 צליל נא"ל [הנקרא אין להשיג]

overtone 2387 צליל עליו

2388 ringing tone, r. signal צליל "פגיו"

2389 pip(-pip) tone צליל פעמים

2390 intrusion tone צליל ציתות

צליל "תפוס"

busy tone, engaged t., busy signal 2391

no-tone, N.T. אין צליל, א"צ

pitch-of-sound גבה הצליל

tone control וסת צליל

code ringing 2392 צלצול בקוד

selective ringing 2392 צלצול ברירה

manual ringing 2393 צלצול יד

power ringing 2394 צלצול כח

immediate ringing 2395 צלצול מדי

machine ringing 2396 צלצול מכונה

interrupted ringing 2397 צלצול סרוגים

2398 false ring, wrong number call

keyless ringing 2399 צלצול שוא

צלצול תקע

צבובי ע' טלפון צבובי

צ'בישב ע' קרוב צ'בישב

צבע || טמפרטורת צבע

צבר [פ'י]; הצטבר [פ'ע]

צדדי-ע' חצר

צדדי || מעגל עומם (לקול צדדי)

anti-sidetone circuit

sidetone

neck 2390

groove of insulator 2391

ring of plug 2392

ring wire, B-wire

isthmus armature

waveform 2393

cable form 2394

form-factor

waveform distortion

to listen-in 2395

arming of poles, 2396

arrangement of pole attachments 2397

ציוד העתקה לעל-קבוצות (2398)

super-group translating equipment 2399

group translating equipment 2400

answering equipment 2401

multiple answering equipment 2402

mobile equipment 2403

stationary equipment 2404

privacy equipment 2405

two-group combining equipment 2406

distress

ציוד מוצקה

step-by-step selection	בְּרִירַת צַעַד-צַעַד	ring-forward signal	אות צלצול קריאה
eleventh-step contacts	מַנְעוֹת צַעַד י"א	ring-back signal	אות צלצול חזרה
step-by-step action	פַּעֲלַת צַעַד-צַעַד	ringing current	זרם צלצול
eleventh-step springs	קַפְּצֵי צַעַד י"א	ring-back key	מַפְתָּח צלצול חזרה
step-by-step system	שִׁטַּת צַעַד-צַעַד	ringing-lead	קו צלצול
	שִׁטַּת צַעַד-צַעַד אוטומטית		קו צלצול לְמַרְכּוֹת מְנוּי, קו צלצול לְמַ"מ
step-by-step automatic system		P.B.X.- ringing lead	
coating 2417	צָפוּי	ringer, ringing machine	צִלְצֻלָּת (מַעֲנִילִים) 2400
viewing-screen	צִפְיָה מַרְקַע צִפְיָה	to couple 2401	צָמַד [מַעֲנִילִים] X
2418	צִפְיֹת אֶלֶמֶת אֶלֶקְטְרוֹנִים	electron-hole pair 2402	צָמַד אֶלֶקְטְרוֹן-חֹר 2402
density of an electron beam		thermocouple 2403	צָמַד תְּרַמִּי X
density of an ion beam	צִפְיֹת אֶלֶמֶת יוֹנִים	electron-pair bond	מַקְשֶׁר צָמַד אֶלֶקְטְרוֹנִים
2419	צִפְיֹת אֶלֶקְטְרוֹנִים, רִכּוּז אֶלֶקְטְרוֹנִים	(covalent b., valence b.)	
density of electrons, concentration of e. 2420		conjugate impedances	צָמוּד עֲכָבוֹת צָמוּדוֹת
2421	צִפְיֹת הָאָטוֹמִים הַמְעוֹרְרִים [שֶׁלֹּג]	coupling 2404	צָמוּד X
excited-atom density			צָמוּד בֵּין-דְּרָגִי X
ion density 2422	צִפְיֹת יוֹנִים	interstage coupling, intervalve.c. 2405	
2423	צִפְיֹת מַטְעַן-מְרַחֵב	tight coupling	צָמוּד הֶדְוֵק X 2406
	אֶפְנוֹן צִפְיֹת. [שֶׁל אֵלֶמֶת אֶלֶקְטְרוֹנִים]	direct coupling	צָמוּד יָשִׁיר X 2407
density modulation		strapping	צָמוּד פְּסִים (סֵט) X 2408
	צִפְיָה-עֵי כְּרִיכָה	critical coupling	צָמוּד קְרִיטִי X 2409
congestion 2424	צִפְּה [שִׁיחוּת]	loose coupling	צָמוּד רָפָה X 2410
internal congestion 2425	צִפְּה פְּנִימִי	coupling probe	בְּחוֹז צָמוּד
singing 2426	צִפְּפוּת, שְׂרִיקָה	coupling key, grouping k.	מַפְתָּח צָמוּד
singing suppressor	מַדְבֵּר צִפְּפוּת	to decouple	נִטֵּל צָמוּד
singing-point	נִקְדַּת צִפְּפוּת	node, branch point	צִמָּת X 2411
2427	צִפְּרֵן הַנֶּעֱצֵר	drift tunnel	צִנּוֹר טְרִידָה X 2412
2428	צִפְּרֵן [חֻגְרָת] [בְּבוֹרֵי מַרְכּוֹת טֶלֶפּוֹן]	protection pipe	צִנּוֹר מָגֵן X 2413
2429	צִפְּרֵן [חֻגְרָת] כְּפֻלָּה	step	צַעַד X 2414
comparator 2430	צִרְחָב [וַיֵּצֵא הַצִּרְחָב]	vertical step	צַעַד אֲנָכִי X 2415
2431	צִרְכָּה צִרְכַּת זֶרֶם	rotary step	צַעַד סִיבּוֹכִי X 2416

(2431) X צִרְכָּה יֵצֵא - כִּנּוּי

2457 limited-availability group קבוצת זמינות מוגבלת
 2458 full-availability group קבוצת זמינות מלאה
 group selector בורר קבוצה
 first group selector בורר קבוצה א'
 second group selector בורר קבוצה ב'
 מונה זמן לתפוסות קבוצה-
 group-occupancy-time meter
 מסירת-סעיף לקבוצות, מסל"ק
 group distribution frame, G.D.F.
 group centre מרכז קבוצה
 ציוד העתקה לקבוצות
 -group translating equipment
 individual-trunk קב"ד מיוחד (לקבוצה)
 2459 capacitor, condenser קבל
 2460 dual capacitor קבל זוגי
 2461 moulded capacitor קבל מקשי
 2462 padder קבל משלים (סלם) קבל אטום
 2463 trimmer קבל שפוי
 2464 ganged capacitors קבלים מצמידים
 2465 קב"ם, קו בין-מרכזות
 2466 מקומי
 2467 נפתי
 2468 אוזרי
 2469 מחזורי וכו'
 2470 בין-נפתי
 2471 בין-אוזרי
 2472 בין-מחזורי וכו'
 הכול לפי העניין
 junction circuit [between local exchanges],
 toll circuit [between local exchange and
 centre], trunk circuit [between centres];
 toll c. [U.S.], interoffice trunk [U.S.]
 2473 קב"ם בא (U/A) X קב"א X
 incoming junction, I/C j.; i. trunk [U.S.]
 קב"ם יוצא (U/O) X קב"ם יוצא
 outgoing junction, O/G j.; o. trunk [U.S.]
 2474

trunk [U.K.] קב"ד, קו בין-מרכזות
 individual trunk קב"ד מיוחד (לקבוצה)
 common trunk קב"ד משותף
 partial common trunk קב"ד משותף חלקית
 stay crutch, guy attachment קבה || קבת הענן
 2473 קבול אלקטרודה כולל (U/O) X קבול אלקטרודה
 total electrode capacitance
 direct capacitance קבול ישיר
 2479 קבול ישיר בין אלקטרודות (U/A) X
 direct interelectrode capacitance
 input capacitance קבול מבוא
 2441 קבול מבוא אפקטיבי
 effective input capacitance
 output capacitance קבול מוצא
 2442 קבול מוצא אפקטיבי
 effective output capacitance
 2444 קבול מפרס (U/O) X
 distributed capacitance, (d. capacity)
 2445 קבול מקבץ
 lumped capacitance
 2446 קבול פזור
 stray capacitance, (s. capacity)
 2447 קבול שכבת מחסום
 barrier layer capacitance
 2448 קבול תעבורה (של מעגלים)
 traffic capacity
 2449 קבולי
 capacitive
 קבוע הדיאלקטרון - עי' מקדם הדיאלקטרון
 time constant 2450 קבוע הזמן
 line constant 2451 קבוע הקו
 2452 קבוע התפשטות עי' מקדם התפשטות
 קבוע מטען-מרחב [של דיודה, של שפופרת]
 2453 perveance רבת-אלקטרודות
 2454 קבוע נחות עי' מקדם נחות
 pad מנחת קבוע
 constant-K filter מסנן קבוע-K
 flat rate תשלום קבוע
 2455 basic group קבוצה בסיסית
 2456 grading group, group קבוצת דרג

2473 קו בינ-מרפזי ע"י קב"ם
order-wire (circuit), call circuit קו הזמנה
2474 feeder (line) קו זן, (פיל) זן
קו זרם למרפז מנוי, קו זרם למ"מ
P.B.X. power lead 2482
קו ישיר ע"י קו למנוי אחד
2482 קו למנוי אחד (קו ישיר)
exclusive exchange line (direct e. l.)
Morse dash 2483 קו מורס, קו
קו מלאכותי-תקין קו
artificial line, l. simulator
spare line, SP 2484 קו מלוואים, ק"מ
subscriber's line 2485 קו מנוי
2486 delay line, d. network קו משהה, רשת משהה
party line, 2487 [לשני מנויים או ליותר] קו משתף
shared service l., rural party l.
battery lead, power l. 2488 קו סוללה
load line 2489 קו עמס
ringing lead 2490 קו צלצול
קו צלצול למרפז מנוי, קו צלצול למ"מ
P.B.X. ringing lead 2491
inter-switchboard line, tie l. 2492 קו קשור
extension line 2493 קו שלוחה
station line 2494 קו תחנה [טלגרף]
2495 underground line קו תחתי
2496 balanced transmission line קו תמסרת מאוזן
קו תמסרת משפיל
transposed transmission line 2497
controlled ringing facility, אחיזה קו מנוי-
holding a subscriber's line
line-bank בנק (מנעות) הקנים
line-wiper, l. brush גושש קו
2498 תקו אינו כשורה
"faulty line", "line in trouble"
2499 line found O.K. קו נמצא כשורה
calling line identification זהו-קו הקורא
תקין קו-קו מלאכותי
artificial line, l. simulator

trunk junction circuit, קב"ם לשיחות-חוץ
toll switching trunk [U.S.]; toll circuit
[manual service] 2475
שמוש ישיר-בקב"ם
straight-forward junction working קבע || מגבר קבע
through-line amplifier, t.-l. repeater קבע-זרם || מחולל קבע-זרם
constant current generator קב"ם שורה
line feed 2476 נקב-קב"ם
centre holes, feed-h. נקב-קב"ם לדקה
centre-holes per minute קדמני || התנגדות העברה קדומנית
forward transfer resistance
forward resistance התנגדות קדומנית
forward current זרם קדומני
forward direction, easy-flow d. כוון קדומני
forward conductance מוליכות קדומנית
forward bias מקדם קדומני
forward voltage מתח קדומני
קדימה || אות (קדימה) להחזרת הנקרא
forward recall signal
forward transfer signal אות קדימה, להעברה
forward hold אחיזה קדימה
forward signalling אימות קדימה
forward breakdown פריצה קדימה
priority, precedence קדימה || זכות קדימה
priority call שיחת קדימה
preselector קדם || בורר-קדם
preselection ברירת-קדם
preemphasis העלט-קדם
מחוס-קדם ע"י זמן מחוס-קדם
מגבר-קדם
preamplifier
prefix 2477 קדמה, קדמת האות
interdialling קדמת || חיוג ישיר בקדמת
kc/s, kHz קהר"ץ ע"י קילוהרץ
line (circuit) 2478 קו (ע"י קו מורס)
trunk [U.K.] קו בינ-דרג ע"י קב"ד

code element	אלמנט קוד	pegging out (a line)	יתד (של קו)
code selector	בורר קוד	line amplifier	מגבר קו
code conversion	המרת קוד	line relay	מסר קו
code converter	ממיר קוד	recovery of line, dismantling of l.	סלוק קו
code ringing	צלצול בקוד	curvilinear	עקם קו
code translation	תרגום קוד	line constant	קבוע הקו
coder, encoder 2518	קודאי	section of line	קטע קו
to (en)code 2515	קודד		שרות בקו הזמנה
2520	קודרופלקס ע"י שיטה דו-מנמית כפולה	order-wire working, call-circuit method	שברון (קו)
kW	קו"ט ע"י קילו-וואט	breakdown (of line)	שיחת קו מרפנת
clipper 2521	קוטם	exchanged-line call	תקיעה בקו תפוס
chopper 2522	קוטע	overplugging	קואקסילי ע"י משתף-ציר
chopper disc	דסקה קוטעת (רום אלקטרוני)		
sidetone 2523	קול צדדי	code 2500	קוד
timbre, quality of sound	גון-הקול, גון	signal code 2501	קוד איתות (א"ק)
anti-sidetone circuit	מעגל עצום (לקול צדדי)	2502	קוד אלמנטים שני ארץ (ומספר)
voice coil	סליל קול	equal length multi-unit code	קוד איתות (א"ק)
anti-sidetone device	עצם קול צדדי	binary code 2503	קוד בינרי
loudness	רום קול	pulse code 2504	קוד דפק
collector 2524	קולט	5-unit code 2505	קוד חמש יחידות (יחידה)
electron collector 2525	קולט אלקטרוני (בשפופרת גלים זעירים)	barred code 2506	קוד חסום (חסום) א קו
	קולט אלקטרוני	telegraph code 2507	קוד טלגרף
common-collector connection	חבור קולט משתף		קוד טלגרף דו-מצבי
collector junction	מצימת קולט	two-condition code telegraph 2508	קוד טלגרף מנלה שניאיות
polar receive end	קצה תקטיב קולט	2509	error-detecting telegraph code
sonic altimeter	קולי מדרום קול		קוד טלגרף מתקן שניאיות
tuning fork 2526	קולן, מזלג קול	2510	error-correcting telegraph code
fork-tone modulation	אפנון (בתדר) הקולן		קוד טלגרף תלת-מצבי
collector 2527	קולקטור (של מנוע או מחולל)	2511	three-condition telegraph code
clip 2528	קולר (לכבל)	2512	cable code
to mount, to erect	[קום] הקים		קוד כבל דו-מצבי
2529 level	קומה (של בורר)	2513	קוד כבל תלת-מצבי
2530 spare level, vacant l.	קומה פנויה (ב...)		קוד לטלפונאי מסייע
level multiple	מכפל קומה	2514	three-condition cable code
level springs	קפיצי קומה		assistance code
lineman 2531	קו	2515	Morse code
			קוד מורס
		2516	answer-back code
			קוד מענה
		2517	service code
			קוד שרות

to polarize 2537 * קטב
pole 2538 * קטב [ע"גם קטבים]
pole changer * מחליף קטב
two-terminal network * רשת כפולת קטבים
four-terminal network * רשת מרבעת קטבים
polarity 2539 * קטביות
terminal-pair 2540 * קטבים
transfer impedance of a two-terminal-pair * עכבת העברה של קטבים כפולים
short-circuit impedance of a two-terminal-pair network * עכבת קצר של רשת כפולת קטבים
two-terminal-pair network * רשת כפולת קטבים
balanced two-terminal-pair network * רשת מאונת כפולת קטבים
n-terminal-pair network * רשת n-קטבים
symmetrical two-terminal-pair network * רשת סימטרית כפולת קטבים
polarization 2541 * קטוב
poling * הפיכת קטוב
clipping, chopping [waveform] 2542 * קטימה של צורת גל
clipping [speech] 2543 * קטימת מלים [בטלפון]
section of multiple 2545 * קטע המכפל
clip position, dead sector * קטע מת
loading-coil section 2546 * קטע סלילי פופין
section of line 2547 * קטע קו
transposition section 2548 * קטע שכול
slicer * מכלל קטע
coding 2549 * קידוד
kilohertz, kHz, 2550 * קילוהרץ, קה"ץ
kilocycles per second, kc/s
kilovolt, kV 2551 * קילו-וולט
kilowatt, kW 2552 * קילו-וט, קו"ט
lifetime 2553 * קיים [קיים חורים, קיים אלקטרונים]
kinetic energy * קינטי || אינרגיה קינטית [של מצב מיקרוסקופי]

convection current * קונקציה || זרם קונקציה, זרם הסעה
quantum number * מספר קונטי כולל
total angular momentum quantum number * מספר קונטי מסלתי
orbital quantum number, second q. n. * מספר קונטי ראשי
main quantum number, first q. n. * מספר קונטי של סחרור, "ספיין"
spin quantum number * מספרים קונטיים [של אטום]
quantum numbers * מערכת לא-קונטית, מערכת קלאסית
non-quantized system, classical s. * מערכת קונטית
quantized system * נצילות קונטית
quantum yield * קוסינוס || דפק רבוע קוסינוס
cosine-squared pulse * קוסמי || קרנים קוסמיות
cosmic rays * קוצב || מעגל קוצב זמן, מעגל זמן
timing circuit * קנקו || הפרעת קנקו
tape-reader, tape-reading head * קורא סרט
tape-recall signal * אות (אחורה) להחזרת הקורא
backward-recall signal * התרה בידי המני הקורא
calling-party release, c.-subscriber release * מוני קורא
calling subscriber, originating s. * מרכות קורא
calling exchange, originating office; o. toll center, O.T.C. [U.S.] * קורי || משושה קורית
spider-antenna * קורן || מערך קורן
binder, tie * קושר מקשר
binding wire, tie-w. * פיל קושר
compensation 2533 * קווי
bass compensation 2534 * קווי בס
compensation (in facsimile) * קווי [בפקסמילה]
compensation theorem 2535 * משפט הקווי
compensator * קו 2536 * קו || שוין מקווי טמפרטורה

branch jack 2573	קו שלוב
twin jack 2574	קו תאומי
"busy back" jack 2575	קו "תפוס"
jack-panel	מלואת קנים
jack-strip	פסיסת קנים
	קסקודי מגבר קסקודי
cascode amplifier, Wallman a.	
folded top antenna	קפול מושה קפולת נג
spring 2576	קפיץ
spring pressure	לחץ הקפיץ
2577 pulse springs, impulse s.	קפיצי דפקים
off-normal spring 2578	קפיצי הסט
2579 vertical off-normal springs	קפיצי הסט אנכי
eleventh-step springs 2580	קפיצי צעד י"א
level springs 2581	קפיצי קומה
spring-assembly	מערכת קפיצים
to time 2582	קצב זמן מעגל קוצב זמן
"to-allot"	הקציב- [תדר לאזור]
"to-allocate"	קצה- [תדר לשירות]
2583 polar send end	קצה תקטיב משדר
2584 polar receive end	קצה תקטיב קולט
end-to-end-signalling	איתות מקצה לקצה
	הכנת קצה הכבל
dressing of cable, beating-in of c.	
cable support rack	בונן קצות הכבלים
end effect	תוצא קצה [במושה]
	קצוב מעגל פרטי לזמן קצוב
part-time private wire circuit, p. t. leased c.	
	שיחה לא-קצובה, של-ק
long-duration call, L.D.C.	
	שיחה קצובה, ש-ק
"advised-duration call, A.D.C.	
"to short-circuit, to short	[קצר] הקציר
short-circuited	מקצר
short-circuit 2585	קצר
short-circuited winding	לפוף קצר
	מתירות העברה בקצר
short-circuit transfer admittance	

wall-telephone set	קיר טלפון קיר
wall-pattern switchboard	רפנות קיר
to receive 2554	קלט
key [of keyboard] 2555	קליד [של מקלדת]
keyboard	מערכת קלידים, מקלדת- [טלגרף]
keysending A-position	עמדת א' בקלידים
keysending B-position	עמדת ב' בקלידים
	שדר קלידים בתדר דבור
voice-frequency key sending	
key sender, sender	שדר קלידים, שדר לחיצים
reception 2556	קליטה
heterodyne reception 2557	קליטה אבוכית
black and white reception 2558	קליטה בשחור-לבן
ultradyn reception 2559	קליטת אולטרדין
diversity reception 2560	קליטת שני
quality-of-reception	טיב קליטה
receiving system	מערכת קליטה
	מתג שדר-קליטה, מתג ש-ק
transmission-reception switch, T.R. switch	
reperforator switching	מתג נקב קליטה
	נקב קליטה
reperforator, receiving perforator	
telegraph arrival curve	עקם קליטה טלגרפית
klystron 2561	קליסטרון
reflex klystron 2562	קליסטרון (בעל) מחזור
2563	קלסי מערכת לא-קונטית
electron-shell [באטום]	קלפה קלפת אלקטרונים
calculagraph 2564	קלקולגרף
SP	ק"מ קו מלואים
	קמץ רשת קמץ
jack 2565	קו
transfer jack 2566	קו העברה
break jack, cut-off jack 2567	קו הפסק
test jack 2568	קו מבחן
multiple jack 2569	קו מכפלים
answering jack 2570	קו מענה
ancillary jack, auxiliary jack 2571	קו עזר
listening-in jack 2572	קו ציתות

space current, cathode c.	זרם קתודה, זרם מרחב [בדיודה]
peak-cathode current (steady state)	זרם קתודה שיאי במצב מתמיד
peak-cathode current (surge)	זרם קתודה שיאי בנחשול
cathode spot	כתם קתודה
pool rectifier	מישר קתודה נוזלית
cathode-keying	מפתוח קתודה
cathode heating time	משך חמום הקתודה
cathode follower	עוקב קתודה
	עכבת משק קתודה
cathode-interface impedance	
cathode-ray	קרן קתודה
cathode-ray tube	שפופרת קרן קתודה, שק
	קתודי אזור אפל קתודי, אזור אפל של קרוקס
cathode dark space, Hittorf dark s., Crookes dark s.	
cathode border	גבול קתודי
	מפל פוטנציאל קתודי, מפל קתודי
cathode potential fall	
cathodoluminescence	נהדרנות קתודית
cathode glow	עמום קתודי
cathode region	תחום קתודי

sealing of cable	אטום ראש הכבל
apex-inductor	משרן ראש כבל
tip wire, T-wire	חיל הראש
primary electron	ראשוני אלקטרון ראשוני
	התפרקות טאונסנד ראשונית
first Townsend discharge	

arc-drop loss	הפסד קשת
	מפל מתח בקשת, מפל בקשת
arc (-voltage-) drop	
arc cathode	קתודת קשת
cathode 2617	קתודה
directly heated 2618	קתודה בחמום ישיר, נימה
cathode, filamentary c., filament	
indirectly heated cathode 2619	קתודה בחמום עקיף
dispenser cathode 2620	קתודה בעלת מאגר, קתודת מאגר
	קתודה בפצל
virtual cathode [potential-minimum surface] 2621	
hot cathode 2622	קתודה חמה
photo-electric cathode 2623	קתודה חשמלורית
ionic-heated cathode 2624	קתודה מחממת יונים
oxide (coated) cathode 2625	קתודה מצפה תחמצת, קתודת תחמצת
pool cathode 2626	קתודה נוזלית
cold cathode 2627	קתודה קרה
thermionic cathode 2628	קתודה תרמיונית
mercury-pool cathode 2629	קתודת כספית
arc cathode 2630	קתודת קשת
cathode sputtering	התרוססות קתודה
	זרם יתר שיאי של הקתודה
peak-cathode-fault current	

display-panel	ראנה מלואת ראנה
rheostat 2631	ראוסטט
visible-signal	ראות אות ראות
head of the queue 2632	ראש התור
tip of plug 2633	ראש התקע
head(gear) receiver, headphone	אונת ראש

square phantom	רבווע ספה רבווע	primary emission	פליטה ראשונית
sine-squared-pulse	דפק רבווע-סינוס	main anode	ראשי אנודה ראשית
cosine-squared-pulse	דפק רבווע-קוסינוס	main cable	כבל ראשי
square wave	רבוועי גל רבוועי (ועי-גל מלבני)	main-distribution-frame, M.D.F.	מסגרת-סעף ראשית, מס"ר
square-law detector	גלא-רבוועי	main-quantum-number, first q-n.	מספר קוונטי ראשי
square-law detection	גלוי רבוועי, ישור רבוועי		
quadrantal-error	רביע טעות רביע		
light-sensitive 2639	רגיש-אור		מרכות ראשית
sensitivity 2640	רגישות	main-exchanger, m-office, master o.	
	רגישות אור [של שפופרת מצלמה] 2641	main gap	נתיב פריקה ראשי
luminous sensitivity	רגישות אור דינמית [של מכשיר חשמלורי]	subscriber's main station	תחנת מנוי ראשית
	dynamic luminous sensitivity 2642	majority carrier	רב נושא רב
	רגישות אור סטטית [של מכשיר חשמלורי]	רב-אפיקים שיטת טלגרף רב-אפיקים	
static luminous sensitivity 2643	רגישות אור תקנית [של שפופרת מצלמה] 2644	multi-channel telegraph system	רב-דרכי מנבר רב-דרכי
luminous sensitivity	צבע של 2854 מעלות קלווין	cascade amplifier, multistage a.	רב-הכנס משושה רבת-הכנס
at a colour temperature of 2854°K	רגישות דינמית [של מכשיר חשמלורי] 2645	multiple-tuned antenna	
dynamic sensitivity	רגישות (אנרגיה) סטטית [של מכשיר חשמלורי]	multimeter 2634	רב-מודד
static (energy) sensitivity 2646	רגישות הטיה אלקטרוסטטית	רב-מופעני מערכת רב-מופעית	
deflection	sensitivity of an electrostatic-deflection	polyphase system	רב-מקטעים מנגנון רב-מקטעים
sensitivity of an electrostatic-deflection	cathode-ray tube 2647	רב-מקטעים אוור רב-מקטעים	
deflection	רגישות הטיה בהשראה מגנטית	multi-exchange area	רב-פזי רב-מופעני 2635
sensitivity of a magnetic-deflection	cathode-ray tube (1.6)	multiple-way duct	רב-קני מובל רב-קני
cathode-ray tube	רגישות הטיה בזרם סלילי	multivibrator 2636	רב-רשט
deflection	sensitivity of a magnetic-deflection 2649	רב-רכיבי אות רב-רכיבי	
cathode-ray tube and yoke assembly	רגישות וולפרם רגישות תקן	multi-component signal	רב-תדר אות רב-תדני
	רגישות זרם של מישר גבישי (ועי) ג 2650	compound signal	רב-תחומים משושה רבת-תחומים
current sensitivity of a crystal rectifier 2650	רגישות מקומית 2651	multiband antenna 2637	רב-בין רב-תחומי
local sensitivity 2651	רגישות רמת אפס 2652	time-division multiplex	רב-בין רב-תחומי
zero-level sensitivity 2652	רגישות תקן (רגישות וולפרם ב-2854 מעלות קלווין) 2653	frequency-division multiplex 2638	רב-בין רב-תחומי
2854°K tungsten sensitivity 2653		multiplex-transmission	רב-בין רב-תחומי
		multipath effect	רב-בין רב-תחומי

rhombic antenna	רומבי מושווה רומבית
2666 to exhaust (tube)	רוקן (שפופרת) (קין) ח
2667 recorder	רושם
2668 siphon recorder	רושם גשמה
2669 level recorder	רושם רמה
2670 oscillograph	רושם תנודות (תנודות)
2671 traffic recorder	רושם תעבורה
writing-bar	ורוש רושמת
oscillograph-tube (oscilloscope t.)	שפופרת של רושם תנודות
2672 bandwidth	רחב פס
2673 effective bandwidth	רחב פס אפקטיבי
broadside-array	רחבי מערך רחבי, מערך קורן רחבי
lateral stay	ענן רחבי
remote-control	רחוק בקרה מרחוק, פקת מרחוק
stand-off insulator	רחוק מבדד רחוק
telemetering	רחק מדידת רחק
teleprinter, teletypewriter	מדפס-רחק, טלפרינטר
telewriter	מכתב-רחק, טלאוגרף
telemer	ממדד-רחק [מכשיר מדידה למרחוק]
telephotography	צלום-רחק
telecommunication	קשר-רחק
remote control	שלט-רחק
skip distance	רחק דלוג
residual stop, stop pin	פין רחק
vibration 2674	רטוט
to vibrate 2675	רטוט [רטוט] ג
vibrator 2676	רטוט
synchronous vibrator 2677	רטוט סינכרוני
multivibrator	רב-רטוט
vibropack	יחידת רטוט
vacuum lightning protector,	ריצ'רדסון משואת ריצ'רדסון-דושמן
gas type arrestor	ריק מדבר ריק
gassy tube	שפופרת לקונית-ריק

significant instants (of a modulation, of a restitution) 2654	רנע רגעים מצוינים (של אפנון) של שיבוב
quiescent-current	רנע זרם רנע
quiescent-point	נקדת רנע
instantaneous-companding	רנע הצר-הרחב רנעי
instantaneous value	ערך רנעי
instantaneous frequency	תדר רנעי
radio 2655	רדיו
wired radio 2656	רדיו פילי
radio-location	אתר רדיו
radio-beacon	משואת רדיו
radio-frequency	תדר רדיו
radio-bearing	תכוון רדיו
radioactive 2657	רדיו-אקטיבי
radiotelephone-circuit	רדיו-טלפוני מעגל רדיו-טלפוני
radiosonde 2658	רדיו-סונד
spacing 2659	רווח
pulse spacing 2660	רווח דפק
space-signal	אות-רווח
spaced-antennas	רונות מושווה רונות
2661	רונות בין שני פסי אנרגיה
energy gap between two bands	רונות פער בין שני פסים אנרגיה
Morse space 2662	רונות מורס
sequence-signal	אות ללא רונות
pulse-interval modulation	אפנון רונות הדפק
break-in, listening-through	האזנה ברונות
unshift-on-space	החלפה (לאותיות) עם הרונות
to space 2663	רונות [רונות] ג
rotor 2664	רוטור
trembler-bell	רוטט פעמון רוטט
saturation current	רונה זרם רונה
saturation state	מצב (הגבלת זרם בשל) רונה
loudness 2665	רומ קול
altimeter	מד-רומ
rhumbatron	רומבטרון, מהוד טבעת

2740 רשת גשר, רשת סבכה
bridge network, lattice n.
L-network 2741 רשת דל"ת, רשת L
building-out network 2742 רשת השלמה
π-network 2743 רשת חית, רשת π
H-network 2744 רשת חיתים, רשת H
mains 2745 רשת חשמל (כללית)
telegraph network 2746 רשת טלגרף
2747 private telephone network רשת טלפון פרטית
tandem network 2748 רשת כוכב
2749 two-terminal network רשת כפולת קטבים
2750 רשת כפולת קטבים
two-terminal-pair network (1123) רשת לינארית
linear network 2751 רשת לתקן (צורת) אות
2752 רשת לתקן אות
signal-shaping network (1144)
2753 balanced two-terminal-pair network רשת מאוננת כפולת קטבים
2754 dividing network רשת מחלקת
2755 impedance simulating network, balancing n. רשת מחקה עכבה
2756 minimum-phase network רשת מינימום-מופע
2757 all-pass network רשת מעבירה כל
2758 four-terminal network רשת מרבעת קטבים
delay-network רשת משהה קו-משהה
2759 anti-induction network רשת נוסלת השראות
2760 passive network רשת סבילה
רשת סבכה, רשת גשר
-lattice network, bridge n. (1163)
רשת סימטרית כפולת קטבים
symmetrical two-terminal-pair network 2761
O-network 2762 רשת סמ"ד, רשת O
2763 fully intermeshed network רשת עיונות
רשת קבוצת התנגדות
constant-resistance network
T-network 2765 רשת קמץ, רשת T
2766 רשת קמץ גשורה, רשת T גשורה
bridged T-network (1164)

induced noise 2723 רעש משנה
impulsive noise 2724 רעש סרוגים
background noise 2725 רעש רקע
רעש שובכמוי, צוות-שובכמוי
quantization-noise, q. distortion
Schottky noise 2726 רעש שוטקי
רעש תרמי
רעש תרמי מתח של רעש תרמי
רעש אות-רעש, מנת-אות-רעש
signal/noise ratio; signal-to-noise r.
loose 2727 רפה, רפוי
sag, dip רפיון (שלחיל) - כפף
וסות רפיון המילים על וסות כפף המילים
wobbulator 2728 רפרף
jitter 2729 רצוד
half-tone 2730 רצון גונים
continuous-wave רצון
רצון רצופה, צמיסה לפי קרור
continuous landing, Krarup l.
שרות רצוף
continuous service, 24 hour service
continuous-level רצוף || רמה רציפה
continuity 2731 רציפות
discontinuity אי-רציפות
continuity test מבחן רציפות
bonding strip, b. ribbon סרט רציפות
sky-wave רקיע || רקיע
background noise רעש רקע
ticketing 2732 רשום בפתקים
direct recording 2733 רשום ישיר
writing speed מהירות רשום
רשומה || רשומת תעבורה
traffic record, call-count r.
flashing of tubes 2735 רשוף שפופרות
רשמקול (סרטי) [מר רשמקולים]
2736
tape-recorder רשן
flash-over 2737 רשת
network 2738
C-network 2739 רשת חית, רשת C

רֶשֶׁת H ע"י רֶשֶׁת חִי"תִים
 רֶשֶׁת L ע"י רֶשֶׁת דִּל"ת
 n-terminal-pair network רֶשֶׁת n קְטָבִים
 רֶשֶׁת O ע"י רֶשֶׁת סָמ"ךְ
 רֶשֶׁת T ע"י רֶשֶׁת קִמָּץ
 welded-contact-rectifier רֶתֶךְ מְגִשֵּׁר מְנוּעַ רֶתֶךְ

רֶשֶׁת שְׁנוֹת-עֶרֶךְ ע"י רֶשֶׁת שְׁקִילָה
 רֶשֶׁת שְׁקִילָה, רֶשֶׁת שְׁנוֹת עֶרֶךְ
 2767 equivalent network
 weighting network 2768 רֶשֶׁת שְׁקִלּוֹל
 matching network 2769 רֶשֶׁת תְּאֻס
 רֶשֶׁת C ע"י רֶשֶׁת בִּי"ת

ש

טרַנְזִיסְטוֹר שְׂדָה
 field-effect transistor, fieldistor, F.E.T.
 עֲצָמַת שְׂדָה
 field-strength, f. intensity
 פְּלִיטַת שְׂדָה
 field emission
 קֶשֶׁת שְׂדָה, קֶשֶׁת מְפִלִיטַת שְׂדָה
 קֶשֶׁת מְפִלִיטַת שְׂדָה
 high-field-emission-arc
 2726 transmission תְּמַסְרֵת [וע"י שְׁדוּר לְצַבּוֹר], תְּמַסְרֵת
 2727 שְׁדוּר בְּמַשְׁנָה
 retransmission, rebroadcast, relay broadcast
 2728 שְׁדוּר בְּרַבּוּב
 multiplex transmission
 2729 שְׁדוּר חוֹזֵר
 repeat broadcast
 2730 שְׁדוּר חֶפ"צ ע"י שְׁדוּר פְּסִי-צֵד יָחִיד
 broadcast
 2731 שְׁדוּר לְצַבּוֹר, שְׁדוּר
 שְׁדוּר נוֹשָׂאִים, תְּמַסְרֵת נוֹשָׂאִים
 2732 carrier transmission
 שְׁדוּר פְּסִי-צֵד יָחִיד, תְּמַסְרֵת פְּסִי-צֵד יָחִיד
 2733 single sideband transmission
 שְׁדוּר פְּסִי-צֵד כְּפּוֹל, תְּמַסְרֵת פְּסִי-צֵד כְּפּוֹל
 2734 double-sideband transmission
 שְׁדוּר פְּסִי-צֵד נוֹתֵר, תְּמַסְרֵת פְּסִי-צֵד נוֹתֵר
 2735 vestigial sideband transmission
 שְׁדוּר פְּסִי-צֵד עֲצָמָאִים, תְּמַסְרֵת פְּסִי-צֵד
 2736 עֲצָמָאִים
 independent sideband transmission

שָׁבַח
 gain 2771
 reflection gain 2772 שָׁבַח הַחֹזֵר
 current gain 2773 שָׁבַח זָרָם
 transducer gain 2774 שָׁבַח מִתְמַר
 insertion gain 2775 שָׁבַח שְׁלֹב
 refraction 2776 שְׁבִירָה
 refractive index מִנְתְּ הַשְּׁבִירָה
 to refract 2777 שְׁבִיר [אוֹר וְכו']
 2778 breakdown (of line) שְׁבִירוֹן (קו)
 bayonet-joint שְׁגוּם || מְחַבֵּר-שְׁגוּם
 armouring-with interlocking wires שְׁרִיוֹן שְׁגוּם-
 שְׁגִיאָה ע"י גִּלּוּי שְׁגִיאֹת אוֹטוֹמָטִי; תְּקוּן שְׁגִיאֹת
 אוֹטוֹמָטִי
 routine test- שְׁגִירָה || מְבַחֵן שְׁגִירָה
 routiner, routine tester, 2779 שְׁגִירָן
 automatic r. test equipment
 portable routine tester 2780 שְׁגִירָן מְטַלְטֵל
 2781 console שְׂדָה
 2782 cross-connection field, jumper f. שְׂדָה דִּלּוּג
 multiple field 2783 שְׂדָה מְכַפְּלִים
 2784 retarding field שְׂדָה מְשַׁהֶה
 2785 translation field שְׂדָה תְּרוּגוּם
 וְזָרָם פְּלִיטָה בְּאִפְסֵי שְׂדָה
 field-free emission current

signal-imitation [באיתות חדר-דיבור] שוא || אות שוא
 spurious response תענות שוא
 false ring, wrong number call צלצול שוא
 2809 to restore, to put regular שובב
 equisignal 2810 שוה-אות
 שוה-ערך שיקל
 שוטקן רעש שוטקן, תוצא שוטקן
 equalization 2811 שויון
 equalizer 2812 שויון
 2813 לשארית העות, שוין קו לשארית
 line residual equalizer העוות
 2814 phase equalizer שוין מופע
 שוין מןזו טמפרטורה, שוין קו מןזו
 line temperature- טמפרטורה
 compensating equalizer
 delay equalizer 2816 שוין משהה
 attenuation equalizer 2817 שוין נחות
 interlock 2818 שולב
 margin 2819 שוליים [של עיוות במכשיר טלגרף]
 fringe-effect תוצא שוליים
 composing cable שונה || כבל שונה נידים
 horn-loudspeaker שופר || רמקול שופר
 scanning line 2820 שורה || שורת תירה
 line-feed קדום שורה
 [שחל] עו השחיל
 picture-black 2821 שחר התמונה
 noisy blacks 2822 שחר מפרע
 שחר נקוב, אות שחר נקוב
 nominal-black (signal), artificial b. (s.)
 phase-black יפוע לשחר
 black-and-white-reception קליטה בשחר-לבן
 שח"ש || טרנזיסטור שח"ש, טרנזיסטור שח"ש
 n-p-n-transistor חיובי-שליכי
 flat response שטוח || הענות שטוחה
 מלקחת שטוחת-לחי, מלקחת שטוחה
 flat-(nosed)-pliers משושה שטוחת-ג
 flat top antenna סליל שטוח
 pancake coil

שדור קלידים בתדר דבור 2797
 voice-frequency key sending
 מתג שדור-קליטה, מתג ש"ק
 T.R.-switch, transmit-receive switch
 broadcast-system שיטת שדור לכלל תחנות
 2798 שדר אוטומטי
 automatic (telegraph) transmitter
 2799 שדר אוצר (5) א טר אר
 register sender
 2800 שדר הל
 Hell sender
 שדר לחיצים שדר קלידים
 keyboard transmitter 2801 שדר מקלדת
 2802 שדר ספרור אוטומטי
 automatic numbering transmitter
 2803 שדר קלידים, שדר לחיצים
 key sender, sender
 2804 שדר (5) א טר אר
 to transmit, to send, to broadcast
 שדר במשנה
 to retransmit, to rebroadcast, to relay (broadcast) 2805
 שדר לצבור, שדר
 to broadcast 2806 שדרה (5) א טר אר
 suite 2807 [של כוננים ארכבות]
 slow release שהוי || התרה שהוי
 וסות עצמה אוטומטי שהוי
 delayed automatic volume control
 ממסר שהוי
 slow relay ממסר שהוי התרה
 slow releasing relay ממסר שהוי פעלה, ממסר שהוי תגובה
 slow-operation-relay
 delay lamp נורת שרות שהוי, נורת שהוי
 פעלה שהוי, תגובה שהוי
 delayed action, slow operation
 delayed call שיחה שהוי
 delay working, d. basis operation שרות שהוי
 תגובה שהוי עו פעלה שהוי
 delayed fault תקלה שהוי, תק"ש
 שהוי, משהה
 delay עוות שהוי לתדר, עוות שהוי-תדר
 delay/frequency distortion
 2808 splitting time שהות הפרדה

2836 urgent call, UR שיחה דחופה, ד'
 2837 outgoing call שיחה יוצאת
 2838 fixed time call, F.T.C., שיחה יעודה, ש"
 appointment message שיחה יעודה יום-יום, ש"
 2839 daily fixed time call, D.F.T.C. שיחה לא-קצובה, של"ק
 long duration call, L.D.C.
 2840 cancelled call שיחה מבטלת, הזמנה מבטלת
 2842 repeated call שיחה מצעת שנית
 2843 local call שיחה מקומית
 2844 שיחה קצובה, ש"ק
 advised duration call, A.D.C.
 2845 delayed call שיחה שהיכה
 שיחה שלא נתקמה
 ineffective call, uncompleted c., lost c. 2846 שיחה שנתקמה, ב
 effective call, שיחה שנתקמה, ב
 completed c., completed message 2847 שיחת בוק, עי שיחת "פנה"
 malicious call 2848 שיחת הטרדה
 שיחת התייעצות (לברור)
 call-back, consultation call 2849 שיחת ועוד
 conference call 2850 שיחת מכתב-קריאת מכתב
 test-call שיחת מרחקים
 2851 long-distance call 2852 שיחת "פנה", שיחת בוק
 "clear the line" call, lightning c. שיחת קדימה
 priority call 2853 שיחת קו מרפזת
 exchange-line call 2854 השיחה חלה
 2855 the call matures חסימת שיחות יוצאות, הש"
 outgoing calls barred, O.C.B.
 quality of speech טיב שיחה
 call-count meter מונה שיחות
 subscriber's meter, מונה (שיחות) המוני
 s.'s register, message r.
 single-fee metering מניית שיחה-שיחה
 call count, peg c. מפקד שיחות

flat phantom ספח שטות
 dead spot 2823 שטח מת
 surface-contact-rectifier מישור מנע שטח
 flux linkage שטף || שליבות שטף
 F.T.C. ש"ע שיחה יעודה
 peak, crest 2824 שיא
 peak traffic 2825 שיא התעבורה
 peak limiter מגבל שיא
 peak limiting amplifier, מגבר מגבל שיא
 gain adjusting a., volume limiting a.
 inverse peak voltage מתח שיא אחורני
 peak-to-peak value, ערך שיא לשיא
 p.-to-p. amplitude, p.p. (double-a.
 peak, d.a.p. — deprecated שיאי || זרם-יתר שיאי של הקתודה
 peak-cathode fault current מתח אנודה אחורני שיאי
 peak inverse anode voltage מתח אנודה קדומני שיאי
 peak forward anode voltage שיכה (למוצא) [בטלפון אוטומטי]
 2826 homing, return to normal שיבת החוגה
 return of dial 2827 שיבת החוגה
 restitution 2828 שיבוב [של אור וכו']
 restitution-element אלמנט שיבוב
 restitution-delay משה שיבוב
 פקד זמן מצין של שיבוב
 significant interval of a restitution רגעים מציינים של שיבוב
 significant instants of a restitution שיחה, שיחת טלפון
 (telephone) call 2829 שיחה באה (מא) [מא] שיחה באה
 incoming call 2830 שיחה בהולה (הולה) שיחה באה
 emergency call 2831 שיחה בחיוב זמן
 timed call 2832 שיחה בין-עירונית עי שיחת-חוג
 2833 שיחה בלי חיוב זמן
 untimed call 2834 שיחה דחופה
 deferred call, 2835 שיחה דחופה
 call filed for later completion שיחה

- 2869 שיטת טלגרף רב-אפיקי (ם) multi-channel telegraph system
- 2870 שיטת טלפון אוטומטית automatic telephone system, dial system
- 2871 שיטת טלפון אוטומטית למחצה semi-automatic telephone system
- 2872 שיטת טלפון יד manual telephone system
- 2873 שיטת יד manual system
- 2874 שיטת לא-דירקטור non-director system
- 2875 שיטת מגנטו magneto system
- 2876 (שיטת) ממסר בתלישת סרט manual tape relay, torn t. r.
- 2877 שיטת ממסרים (all) relay system
- 2878 שיטת מתוג switching system
- 2879 שיטת מתוג אוטומטי automatic switching system
- 2880 שיטת מתוג אוטומטי למחצה semi-automatic switching system
- 2881 שיטת מתוג יד manual switching system
- 2882 שיטת מתוג מקלדת permutation code
- 2883 שיטת מתוג [טלפון אוטומטי] switching system, keyboard selection marker system
- 2884 שיטת סוללה מרכזית central battery system, common b. s., C.B.-system
- 2885 שיטת פקוח אוצרים register-controlled system
- 2886 שיטת פקוח לאתור revertive control system
- שיטת פקוח משתף, מערכת פקוח משתף common control system
- 2887 שיטת פתח-פסק start-stop system
- 2888 שיטת צעד-צעד step-by-step system
- 2889 שיטת צעד-צעד אוטומטית step-by-step automatic system
- 2890 שיטת שידור לכלל תחנות broadcast system
- 2891 שיטת תור (לשיחות) call queueing system
- D.F.T.C. שי"י ע"י שיחה יעודה יום-יום
- 2892 שִׁכְבָּה מְפֻלָּשֶׁת (מְפֻלָּשֶׁת) דִּלְדֻלָּה (מְפֻלָּשֶׁת) punched-through layer, reached-through l.
- 2893 שִׁכְבָּה דִּלְדֻלָּה depletion layer

- call distribution פרוס-שיחות
- call ticket פתק שיחה
- calling-rate שער-השיחות
- 2856 שיחת-חוג [לשעבר: שיחה בין-עירונית] trunk call; toll c. [U.S.]
- trunk control centre מרכז בקרה לשיחות-חוג
- toll exchange מרכזות (יד) לשיחות-חוג
- מרכזות מערכת לשיחות-חוג
- joint trunk exchange
- מרכזות שיחות-חוג
- trunk exchange; toll office [U.S.] עמדת הומונות לשיחות-חוג
- trunk record position קב"ם לשיחות-חוג
- trunk junction circuit, toll switching trunk [U.S.];
- toll circuit [manual service]
- toll service שירות (יד) לשיחות-חוג
- 2857 bridge duplex system שיטה דו-מגמית בגשר
- שיטה דו-מגמית בתבור (מתחים)
- 2858 incremental duplex
- שיטה דו-מגמית בחסור (מתחים)
- 2859 opposition duplex
- שיטה דו-מגמית הבדלית
- 2860 differential duplex system
- 2861 שיטה דו-מגמית כפולה quadruplex system
- שיטה חד-מגמית דו-צדדית
- 2862 two-way simplex system
- שיטה מכנית, מערכת מכנית
- power-driven system
- 2863 synchronous system שיטה סינכרונית
- 2864 director system שיטת דירקטור
- 2865 Hell system, Hellschreiber system שיטת הל
- 2866 substitution method שיטת תצבה
- 2867 שיטת ויטסטון אוטומטית
- Wheatstone automatic system
- 2868 שיטת ועודים conference system
- שיטת וידן ע"י חזרה אוטומטית

pulsing, impulsing || שְׁלִיחָה || דְּפָקִים
 שְׁלִילִי || טְרַנְזִיסְטוֹר הַיְּבוּי-שְׁלִילִי-הַיְּבוּי
 טְרַנְזִיסְטוֹר חֲשׁ"ח [קרא: חִית-שִׁין-חִית]
 p-n-p transistor
 טְרַנְזִיסְטוֹר שְׁלִילִי-הַיְּבוּי-שְׁלִילִי, טְרַנְזִיסְטוֹר
 שח"ש [קרא: שִׁין-חִית-שִׁין]
 n-p-n transistor
 מַגְבֵּר מְשׁוּב שְׁלִילִי
 negative-feedback amplifier
 negative feedback, מְשׁוּב שְׁלִילִי
 degenerative f., inverse f., degeneration
 negative distortion עוֹת שְׁלִילִי
 negative-glow עָמוֹם שְׁלִילִי
 negative wire תֵּיל שְׁלִילִי
 L.D.C. שֶׁל"ק"ע"י מִשְׁרָג גַּל שְׁלֶם
 tripping circuit שְׁמוֹט || מַעְגַל שְׁמוֹט
 marline tie שְׁמוֹנָה || קֶשֶׁר שְׁמוֹנָה
 שְׁמוֹנָתִים || מַעְגַל סִפְחָ-שְׁמוֹנָתִים
 octuple-phantom circuit 2910
 tandem working, t. operation שְׁמוֹט (ב) טַנְדֵּם
 call-indicator working 2911
 שְׁמוֹט בְּמַחְנוֹן קְרִיָּאָה
 שְׁמוֹט בְּמַחְנוֹן קְרִיָּאָה בְּלִי קוֹד 2912
 non-coded call-indicator working
 שְׁמוֹט בְּמַחְנוֹן קְרִיָּאָה בְּקוֹד 2913
 coded call-indicator working
 שְׁמוֹט יָשִׁיר בְּקַב"ם 2914
 straight-forward junction working
 שְׁמוֹשִׁי || תָּדָר שְׁמוֹשִׁי עֲלִיוֹן, תש"ע
 maximum-usable-frequency, M.U.F.
 תָּדָר שְׁמוֹשִׁי תַּחְתּוֹן, תש"ח
 lowest-usable-frequency, L.U.F.
 to-trip [tr-] [שְׁמוֹט]-הַשְׂמִיט
 to-trip [intr-] גִּשְׁמוֹט
 audible 2915 שְׂמִיעוּת
 limit of audibility שְׂמִיעוּת || גְּבוּל הַשְׂמִיעוּת
 סֶף-הַשְׂמִיעוּת
 threshold of audibility, t. of hearing
 aural 2916 שְׂמִיעוּתִי, (שֶׁל) שְׂמִיעָה

barrier layer 2894 שְׂכָבַת מַחְסוֹם
 barrier layer capacitance גְּבוּל שְׂכָבַת מַחְסוֹם
 damping 2895 שְׂכוּף
 underdamping 2896 שְׂכוּף-חֶסֶר
 transposition (of wires) 2897 שְׂכוּל (תִּלְיָם)
 transposition-pole עֲמוּד שְׂכוּל
 transposition section קְטַע שְׂכוּל
 stages of preselection 2898 שְׂלָב || שְׂלָבֵי בְּרִירַת-קֶדֶם
 stages of selection 2899 שְׂלָבֵי הַבְּרִירָה
 pole steps 2900 שְׂלָבֵי הַעֲמוּד
 step-by-step excitation עִירּוּר בְּשְׂלָבִים
 pulse interlacing שְׂלוּב דְּפָקִים 2900
 insertion loss חֶסֶד שְׂלוּב
 insertion attenuation נַחֲת בְּשְׂלוּב
 צִידוֹר שְׂלוּב לְשִׁמְי קְבוּצוֹת
 two-group combining equipment
 branch-jack קֶנַּן שְׂלוּב
 insertion gain שְׂבִיחַ שְׂלוּב
 insertion-phase change שְׂנוּי מוֹפֵעַ בְּשְׂלוּב
 שְׂלוּבִי || מִסְנֵן פְּרָמֶטֶר-שְׂלוּבִי
 insertion-parameter-filter 2901
 שְׂלוּחָה, תַּחְתָּנַת שְׂלוּחָה
 (subscriber's) extension (station) 2902
 שְׂלוּחָה בְּהַגְבָּלָה חֲלָקִית
 partially restricted extension 2903
 שְׂלוּחָה בְּהַגְבָּלָה מְלָאָה
 completely restricted extension
 unrestricted extension 2904
 שְׂלוּחָה בְּלֹא הַגְבָּלָה
 manager-and-secretary station 2905
 שְׂלוּחַת מְנַהֵלָה
 dialling-in to a P.A.B.X. חִיגָה לְשְׂלוּחוֹת מִמֶּ"א
 קוֹ שְׂלוּחָה
 extension line תַּחְתָּנַת שְׂלוּחָה, שְׂלוּחָה
 (subscriber's) extension (station)
 table telephone set 2906
 שְׂלֶחָן || טִלְפּוֹן שְׂלֶחָן
 שְׂלֶט, נֶסֶת [מכשיר]
 control 2907
 שְׂלֶט-רֶחֶק
 remote control 2908
 שְׂלִיבוֹת שְׂטָף
 flux linkage

שפופרת סטרובוסקופית
de-ionization rate 2933 **היוננות**
emission (rate) 2934 **שפופרת פליטה, פליטה**
secondary emission rate 2935 **שפופרת פליטה משנית [של משטח]**
reproduction ratio 2936 **שפופרת יחס שעתוק**
trimmer 2937 **שפופרת קבל שפוי**
tube (valve) 2938 **שפופרת [אלקטרונית]**
electron-beam tube 2939 **שפופרת אלמה**
beam-power tube 2940 **שפופרת אלמה להספק**
electrometer tube 2941 **שפופרת אלקטרומטרית**
electron(ic) tube 2942 **שפופרת אלקטרונית**
velocity-modulated tube 2943 **שפופרת באפנון מהירות**
acorn tube 2944 **שפופרת בלוט**
dissector tube 2945 **שפופרת בתור**
Geissler tube 2946 **שפופרת גיסלר**
travelling-wave tube 2947 **שפופרת גלים נעים**
disc-seal tube 2948 **שפופרת דסקאות**
reactance tube, t. reactor 2949 **שפופרת תגב**
photo-electric tube, phototube 2950 **שפופרת חשמלורית**
television picture tube, kinescope 2951 **שפופרת טלוויזיה**
handset, (hand) microtelephone, H.M.T. 2952 **שפופרת טלפון, מיקרוטלפון**
gassy tube 2953 **שפופרת לקוית ריק**
variable-mutual 2954 **שפופרת מו (μ) משתנה**
conductance tube, v.-mu t., remote-cut-off t. 2955 **שפופרת מו, "עין קסם"**
electron-ray indicator tube, "magic eye" 2956 **שפופרת מצבת מתח**
voltage-stabilizing tube 2957 **שפופרת ממירה בבוואה**
image-converter tube 2958 **שפופרת (ממלאת) נו**
gas-filled tube 2959 **שפופרת מצלמה**
camera tube 2960 **שפופרת סטרובוסקופית**
stroboscopic tube 2961

שמע [שמע] **שמע**
audio frequency, A.F. **שן [של מנסרון רב מהירות]**
pole 2917 **מחולל שני מסור**
saw-tooth-generator 2918 **שנאי בין-דרגתי**
transformer 2919 **שנאי דיפרנציאלי**
interstage transformer 2920 **שנאי מהדיר**
hybrid coil, h. transformer 2921 **שנאי מוצא**
repeating coil 2922 **שנאי מוריד**
output transformer 2923 **שנאי מעלה**
step-down transformer 2924 **שנאי עצמי**
step-up transformer 2925 **שנאים תואמים**
auto-transformer 2926 **שנאי מופע בשלוב**
matched transformers, m. repeating coils 2927 **מצימד בר-שנאי**
insertion phase change 2928 **מקדם (שנאי) מופע**
variocoupler 2929 **phase change coefficient, (phase constant,**
-wavelength c. — deprecated)
diurnal variations 2930 **שנויים יומיים**
diversity reception 2931 **שני קליטת שני**
break-in operation 2932 **שסוע, פעלת שסוע**
split 2933 **שסע [מרחס]**
ampere-hour 2934 **שעה [אמפר-שעה]**
busy hours 2935 **שעות גאות**
slack hours 2936 **שעות שפל**
master-clock 2937 **שעון-אב**
ionization rate 2938 **שעור היוננות**
calling rate 2939 **שעור השיחות**
pulse repetition rate 2940 **שעור השנות הדפק**
repetition rate 2941 **שעור חזרות [טלפון]**
transmission performing rating 2942 **שעור טיב התמסרת**
pushing figure 2943 **שעור נדידה בשל זרם**
pulling figure 2944 **שעור נדידה בשל עמס**

tie detector

שקר || זלאי שקר

to induce

[שרה] השרה (מתח)

paper sleeve 2981

שרוול נייר

twisted-sleeve joint

מחבר שרוול

שרות בקו הזמנה 2982

order-wire working, call-circuit method

telex service 2983

שרות טלקס

toll service 2984

שרות (יד) לשיחות-חיוץ

maritime mobile service 2985

שרות ימי נד

demand service, d. working, 2986

שרות לאלתה

combined line and recording (C.L.R.)

operation

שרות לאלתר בעמדת מוצא

2987

A-position demand working

continuous service, 24 hour s. 2988

שרות רצוף

delay working, d. basis operation 2989

שרות שהוי

night service connection "שרות לילה"

grade of service

טיב שירות

service-interception

מבוע שירות

service-code

קוד שירות

tape armouring 2990

שריון סרט

armouring with interlocking wires 2991

שריון שגום

wire armouring 2992

שריון תיל

singing

שריקה-צפוף

burnout of a crystal rectifier 2993

שרפה || שרפת משר גבישי

chain 2994

שרשרת [שדרים]

operator 2995

שרת, מפעיל

dialling-in

חיוג בא משרת

dialling-out

חיוג יוצא לשרת

attendant's set

שרת || מכשיר שרת

strut pole, push brace 2996

שרתוע

(cross) arm brace 2997

שרתוע זרוע

to strut 2998

שרתוע

index of co-operation

שתוך || מדול השתוך

crossbar switch

שתי וערב || מתג שתי וערב

bleeder resistor

שתת || נגד שתת

dark-trace tube, skiatron

2964

שפופרת עקבה אפלה

luminescent screen tube

aligned grid tube

cathode-ray tube

multi-electrode tube

multiple-unit tube

vacuum tube

oscilloscope tube, (oscillograph t.)

oscilloscope tube (oscilloscope t.)

electronic tube rectifier

overhaul

dip of current

slack hours

to overhaul

A.D.C. מתג שדור-קליטה

equivalent [adj.]

equivalent,

overall loss (or gain), net loss

reference equivalent

articulation reference equivalent

equivalent diode

weighting network

socket

potential trough

to reflect

2965

2966

2967

2968

2969

2970

2971

2972

2973

2974

2975

2976

2977

2978

2979

2980

2981

2982

2983

2984

2985

2986

2987

2988

2989

2990

2991

2992

2993

2994

2995

2996

2997

2998

2999

3000

3001

3002

3003

3004

3005

3006

3007

3008

3009

3010

3011

3012

3013

3014

3015

3016

3017

3018

3019

3020

3021

3022

3023

3024

3025

3026

3027

3028

3029

3030

3031

3032

3033

3034

3035

3036

3037

3038

3039

3040

3041

3042

3043

3044

3045

3046

3047

3048

3049

3050

3051

3052

3053

3054

3055

3056

3057

3058

3059

3060

3061

3062

3063

3064

3065

3066

3067

3068

3069

3070

3071

3072

3073

3074

3075

3076

3077

3078

3079

3080

3081

3082

3083

3084

3085

3086

3087

3088

3089

3090

3091

3092

3093

3094

3095

3096

3097

3098

3099

3100

3101

3102

3103

3104

3105

3106

3107

3108

3109

3110

3111

3112

3113

3114

3115

3116

3117

3118

3119

3120

3121

3122

3123

3124

3125

3126

3127

3128

3129

3130

3131

3132

3133

3134

3135

3136

3137

3138

3139

3140

3141

3142

3143

3144

3145

3146

3147

3148

3149

3150

3151

3152

3153

3154

3155

3156

3157

3158

3159

ממסר שהו-תנובה, ממסר שהו-פעלה

slow-operation-relay

V.H.F.

תנ"מ-ע-תדר גבה מאד

V.F.

ת"ד-ע-תדר דבור

frequency

תדירות ג-ע-תדר

threshold frequency 3019

תדירות סף

תחום תדירות, תחום תדרים

frequency band, f. range

frequency 3020

תדר, תדירות

תדר אולטרא-גבה, תא"ג

ultra-high frequency, U.H.F. 3021

medium frequency, M.F. 3022

תדר בינוני, ת"ב

intermediate frequency 3023

תדר ביניים, תב"מ

high frequency, H.F. 3024

תדר גבה, ת"ג

3025

תדר גבה מאד, תג"מ

very high frequency, V.H.F.

3026

תדר דבור, ת"ד, תדר טלפון

voice frequency, V.F., telephone f.

dot frequency 3027

תדר האלמנטים

harmonic frequency 3028

תדר הרמוני

3029

תדר השנות הלפק, תהש"ד

pulse repetition frequency, P.R.F.

video frequency 3030

תדר חזי

natural frequency 3031

תדר טבעי

תדר טלפון-ע-תדר דבור

fundamental frequency 3032

תדר יסודי

picture tone 3033

תדר (נושא) התמונה

low frequency, L.F. 3034

תדר נמוך, ת"נ

3035

תדר עבודה אופטימלי, תע"א

optimum working frequency, O.W.F.

super-telephone frequency 3036

תדר על-טלפוני

ultrasonic frequency 3037

תדר על-קולי

super-audio frequency 3038

תדר על-שמע

effective cut-off frequency 3039

תדר פוגה אפקטיבי

תדר פוגה תאורטי

theoretical cut-off frequency 3040

cable turning section, dummy s.

תא הפניה

photocell, photo-electric cell 3001

תא חשמלור

telephone kiosk, t. booth 3002

תא טלפון

photo-conductive cell 3003

תא מוליך באור

phase-space cell 3004

תא מרחב-מפעים

photo-voltaic cell 3005

תא פוטו-וולטאי

U.H.F.

תא-ג-ע-תדר אולטרא-גבה

matching 3006

תאום

mismatch

אי-תאום

matching-network

רשת-תאום

twin contacts

תאומות || מגעו-תאומות

twin-jack

תאומי || קו-תאומי

acceleration space 3007

תאוצה || אזור תאוצה

proportion of lost calls 3008

תאחוז השיתות שלא נתקמו

earthing percentage 3009

תאחוז הארקה

marking percentage 3010

תאחוז תותיו

to match 3011

תאם || (עכבות) (א.א.)

M.F.

ת"ב-ע-תדר בינוני

terminal box 3012

תב"מ-ע-תדר ביניים

telegraph word 3013

תב"מ || תב"ת הדקים

test box 3014

תב"ת טלגרף

distributing box, d. terminal 3015

תב"ת מבקן

words per minute 3016

תב"ת סעף

H.F. 3017

תב"ת לדקה

tag, (terminal) lug, (terminal) punching 3018

תב"ת ממשט תבנין

soldering tag, s. lug 3019

ת"ג-ע-תדר גבה

connecting tag, c. lug 3020

תג

tag strip

תג הלחמה

quick operation, immediate action

תג חבור

slow operation, delayed action

פסיסת תגים

armature reaction 3018

תגובה מדידת פעלה מדידת

theoretical cut-off frequency 3040

תגובה מדידת פעלה מדידת

effective cut-off frequency 3039

תגובה מדידת פעלה מדידת

ultrasonic frequency 3037

תגובה מדידת פעלה מדידת

super-audio frequency 3038

תגובה מדידת פעלה מדידת

picture tone 3033

תגובה מדידת פעלה מדידת

fundamental frequency 3032

תגובה מדידת פעלה מדידת

low frequency, L.F. 3034

תגובה מדידת פעלה מדידת

optimum working frequency, O.W.F.

תגובה מדידת פעלה מדידת

super-telephone frequency 3036

תגובה מדידת פעלה מדידת

מתנד תדר פעמה, מת"פ -
 beat-frequency oscillator, B.F.O.
 frequency change נדירות תדר [של מנגנון]
 frequency-swing ניד תדר
 frequency-tolerance סבלות תדר
 frequency-deviation סטיות תדר
 עוות מופע לתדר, עוות מופע-תדר
 phase/frequency-distortion
 עוות נחות לתדר, עוות נחות-תדר, עוות
 תנופה לתדר, עוות תנופה-תדר
 attenuation/frequency-distortion;
 amplitude/f. d.
 עוות שהיו לתדר, עוות שהיו-תדר
 delay/frequency-distortion
 עוות תנופה לתדר ע' עוות נחות לתדר
 פעלה חד-מנמית כפולה בזיות תדר, טווינפלקס
 frequency shift duplex operation, twinplex
 רבוב בחלקת תדר
 frequency-division-multiplex
 תחום תדרים, תחום תדריות
 frequency band, f. range
 frequency standard (oscillator) תקנון תדר
 תדר ע' רב-תדר
 to-resonate תהד, התהוד
 resonance 3050 תהודה
 optical resonance 3051 תהודה אופטית
 tuned-reed-relay ממסר תהודה
 רמת תהודה, מצב תהודה
 resonance level, r. state
 resonant תוהד, מתהוד
 P.R.F. תהש"ד ע' תדר השנות הדפק
 mark 3052 תו (מורס)
 תואם || שנאים תואמים
 matched-transformers, m. repeating coils
 label 3053 תיות
 stray-current תועה || זרם תועה
 catcher, output resonator תופס, תוהד מוצא
 catching ciode דידה תופסת

side frequency 3041 תדר צד
 instantaneous frequency 3042 תדר רגעי
 radio frequency 3043 תדר רדיו
 תדר שמושי עליון, תש"ע 3044
 maximum usable frequency, M.U.F.
 תדר שמושי תחתון, תש"ת 3045
 lowest usable frequency, L.U.F.
 audio frequency, A.F. 3046 תדר שמע
 standard frequency 3047 תדר תקני
 sub-telephone frequency (sub-audio frequency) 3048 תדר תת-טלפוני
 sub-audio frequency 3049 תדר תת-שמע
 איתות בהחלפת תדר
 frequency-exchange signalling
 איתות בזיות תדר
 frequency-shift signalling
 איתות בשוני תדר
 frequency-change signalling
 אפן מינימום-מופע לתדר
 minimum-phase/frequency-characteristic
 אפנון תדר, את"ד
 frequency modulation, F.M.
 carrier-frequency pulse דפק תדר נושא
 frequency response הענות תדרים
 frequency translation העתקת תדר
 נסת תדר אוטומטי, וסת"א
 automatic frequency control, A.F.C.
 frequency shift זיות תדר
 frequency doubler כופלן תדר
 frequency divider מחלק תדר
 crystal video rectifier מישר גבישי לתדר חזי
 frequency multiplier מכפל תדר
 frequency changer, f. converter ממיר תדר
 frequency-changer-crystal ממיר תדר גבישי
 high-pass filter מסנן (מעביר תדרים) גבהים
 low-pass filter מסנן (מעביר תדרים) נמוכים
 frequency discriminator מפלה תדר
 מפתוח זיות תדר, מו"ת
 frequency-shift-keying, F.S.K.
 frequency tripler משלש תדר

תזונה || זרם תזונה לפנים -

anomalous displacement current

initiating-electron תחול || אלקטרון תחול -

starting-electrode אלקטרודת תחול -

starter-gap נתיב תחול -

anode region תחום אנודי 3081

wave band תחום גלים 3082

contrast range תחום הנגוד 3083

regulation תחום נסות [של מפל מתח באנודה] 3084

cathode region תחום קתודי 3085

תחום תדרים, תחום תדירות 3086

frequency range, f. band תחום תדרים (תדר)

multiband-antenna משושה רשת-תחומים

maintenance תחזוקה 3087

flyback תחזיר 3088

to initiate תחיל 3089

initial-pick-up תחיל || לקיט תחילי

initial-inverse voltage מתח אחורני תחילי

תחממת || נימה מצפה תחממת

oxide-coated filament

קתודה מצפה תחממת, קתודת תחממת

oxid(-coated) cathode

station תחנה 3090

repeater station תחנת מהדר [טלגרף] 3091

subscriber's telephone station תחנת מנוי 3092

3093 subscriber's main station תחנת מנוי ראשית

3094 relay station, repeater s. תחנת ממסר [רדיו]

land station תחנת קרקע 3095

3096 subscriber's extension (station) תחנת שלוחה

station line קו תחנה [טלגרף]

broadcast system שיטת שידור לכלל תחנות

תחתון || תדר שמושי תחתון, תש"ת

lowest usable frequency, L.U.F.

underground-cable תחתי || כבל תחתי

lower-sideband פס-צד תחתי

underground line קו תחתי

wiring תיור 3097

lacing board, forming b. לוח תיור

תופעה || תופעת חלוף מטענים 3054

charge-exchange phenomenon

effect תוצא (אפקט) 3055

island effect תוצא איים [במחנה] 3056 (א)

shot-effect תוצא ברד [בשפופרת] 3057

dynatron effect תוצא דינאטרון 3058

flicker effect תוצא הבהוב 3059

shore effect תוצא חוף 3060

photo-electric effect תוצא חשמלורי 3061

תוצא חשמלורי הפוך (הפך) 3062

inverse photo-electric effect תוצא לילה [רדיו] 3063

night effect תוצא מוליכות חשמלורי 3064

photo-conductive effect תוצא מנהרה 3065

tunnel effect, tunneling תוצא פוטו-וולטאי 3066

photo-voltaic effect תוצא פליטה חשמלורית 3067

photo-emissive effect, photo-electric emission תוצא קצה [של משושה] 3068

end effect תוצא קרבה 3069

proximity effect תוצא קרום 3070

skin effect תוצא רבוי מסלולים 3071

multipath effect תוצא שוטקי 3072

Schottky effect תוצא שוליים 3073

fringe effect תור בר-הרחקה 3074

variable queue מקום בתור

queue-place ראש התור

head-of the queue שיטת תור [לשיחות]

call queueing system תור ע"ת

information theory תורה || תורת המידע 3075

thoriated filament תוריוני || נימה תוריונית

socket [tube s., lamp s.] תושבת [לשפופרת, לגורה] 3076

arm seat, a. socket תושבת זרוע [בעמוד טלפון] 3077

bush, bushing תותב 3078

to mark תותם 3079

marking תותום 3080

marking percentage תאחוד תותום

hot wire instrument ממדד-חם-חיל
 wire stay, w. guy ענן-חיל
 transposition (of wires) שכול (חילים)
 wire armouring שריון-חיל
 wired radio תילי || רדיו-חילי
 scanning 3033 תירה
 scanning-traverse העתקת-התירה
 scanning speed מהירות-התירה
 scanning-pitch, line advance פסיעת-התירה
 scanning-line שורת-תירה
 thyatron, 3034 תירטרון
 hot-cathode gas-filled tube
 radio bearing 3035 תכנין רדיו
 contact follow תכוף || מנע תכוף
 numbering scheme 3036 תכנית ספרור
 linked numbering scheme 3037 תכנית ספרור משלבת
 self-contained numbering scheme 3038 תכנית ספרור עצמאית
 potential-hill, p. barrier תל פוטנציאלי, מחסום מתח
 תלוי (לכבל עלי) 3039
 suspender [for aerial cable], cable ring תלול || מעגל תלול
 peaking-circuit תליה || תלית כבל
 erection of cable 3040 תלישה || (שיטת) ממסר בתלישת סרט
 manual-tape-relay, torn t.-r. תלת-גידי || פתיל תלת-גידי
 three-way cord, three-conductor c. תלת-מצבי || מפתח תלת-מצבי
 three-position key קוד טלגרף תלת-מצבי
 three-condition telegraph code קוד כבל תלת-מצבי
 three-condition cable code תלת-מצבי ערכי
 trivalent 3041 תמוכה
 strut, support 3042 תמונה || אלמנט של תמונה
 picture-element

wiring-plier(s) מלקחת-חיל
 wire 3058 תיל
 jumper (wire), distributing frame w. 3059 תיל דולג
 earth wire, ground w. 3100 תיל הארקה
 sleeve wire, S-wire 3101 תיל הגוף
 meter wire, M-wire 3102 תיל המונה
 ring wire, B-wire 3103 תיל הצנאר
 tip wire, T-wire 3104 תיל הראש
 release wire 3105 תיל התרה
 feeder (line) (תיל) זון-קרוון
 positive wire 3106 תיל חיובי
 flameproof wire 3107 תיל חמום עי מחמם
 down lead 3108 תיל חסין-אש
 lead-in (wire), telephone drop, d. wire 3109 תיל יורד
 enamelled wire 3110 תיל כניסה
 paper-insulated enamelled wire 3111 תיל מאמל, תיל מצפה אימל
 tinned wire 3112 תיל מאמל עטוף ניר
 spare wire 3113 תיל מבודל, תיל מצפה בדיל
 enamelled wire 3114 תיל מלואים
 tinned wire 3115 תיל מצפה אימל, תיל מצפה בדיל
 annealed wire 3116 תיל מצפה לכה עי תיל מאמל
 suspending wire, support strand 3117 תיל מרפה
 stranded wire 3118 תיל מתלה
 open wire 3119 תיל נימים
 private wire, P-wire 3120 תיל עלי
 binding wire, tie w. 3121 תיל פקוח
 negative wire 3122 תיל קושר
 clearance [of pole lines] (מן הקרקע) זבה התילים
 regulation of wires, adjustment of tension וסות כפף התילים, וסות רפיון התילים
 (in w.)
 to identify wires וזה תילים
 iron-wire core לבת תיל

forced oscillation	תנועה מאלצת
oscillatory circuit	מעגל תנועה
parasitic oscillations	תנודות טפיליות
traffic fluctuations	תנודות תעבורה
oscillogram	מראה תנודות
oscilloscope	משקף תנודות
oscillograph	רשום תנודות
vertical motion	תנועה אנכית
rotary motion	תנועה סיבובית, תנועת סיבוב
amplitude	תנופה, אמפליטודה
pulse amplitude	תנופת דפק
	איתות בשנוי תנופה
amplitude-change signalling	
amplitude modulation, A.M.	אפנון תנופה, את"נ
	משדר אפנון תנופה, משדר את"נ
amplitude-modulated transmitter, A.M. t.	
	עוות מופע לתנופה, עוות מופע תנופה
phase/amplitude distortion	
	עוות נחות לתדר, עוות נחות תדר, עוות
attenuation/	תנופה לתדר, עוות תנופה תדר
frequency distortion, amplitude/f. d.	
	עוות תנופה לתדר, עוות נחות לתדר
	עוות תנופה לתנופה, עוות תנופה תנופה
amplitude/amplitude distortion (amplitude distortion — deprecated)	
O.W.F.	תע"א ע"י תדר עבודה אופטימלי
(telephone) traffic	תעבורה (טלפונית)
artificial traffic	תעבורה מלאכותית
smooth traffic	תעבורה מקינה
pure-chance traffic	תעבורת אקראי
test traffic	תעבורת מבחן
assistance traffic	תעבורת סיוע
waste traffic	תעבורת סרק
traffic channel, t. route	אפיק תעבורה
traffic unit	יחידת תעבורה
	כלכל את התעבורה
to carry the traffic, to handle the t.	

picture-white	לבן התמונה
picture-black	שחור התמונה
picture tone	תדר (נושא) התמונה
transmission	תמסרת, שדור
effective transmission	תמסרת אפקטיבית
	תמסרת גרועה, קשוי תמסרת
	תמסרת נושאים, שדור נושאים
carrier transmission	
	תמסרת פס-צד יחיד, שדור פס-צד יחיד
single-sideband transmission	
	תמסרת פס-צד כפול, שדור פס-צד כפול
double-sideband transmission	
	תמסרת פס-צד נותר, שדור פס-צד נותר
vestigial sideband transmission	
	תמסרת פסי-צד עצמאיים, שדור פסי-צד עצמאיים
independent sideband transmission	
transmission channel	אפיק תמסרת
transmission bridge	גשר תמסרת
transmission loss	הפסד תמסרת
	טיב תמסרת
transmission performance, quality of t.	
	ממדד תמסרת, מת"מ
transmission measuring set, T-M.S.	
	מערכת סמך בסיסית לתמסרת טלפונית
master-telephone transmission reference system	
balanced-transmission-line	קו תמסרת מאוזן
transposed-transmission-line	קו תמסרת משקל
	קשוי תמסרת, קש"ת, תמסרת גרועה
transmission difficulties, t. trouble, poor	
audibility, p. transmission	
	שעור טיב התמסרת
transmission-performance-rating	
L.F.	ת"נ ע"י תדר נמוך
to oscillate (, to vibrate)	תנד, התנדוד
oscillation	תנועה
free oscillation	תנועה חפשית

seizing signal תפיסה || אות תפיסה
 catcher space אזור תפיסה
 occupancy 3066 תפיסות
 מונה זמן לתפיסות קבוצה
 group-occupancy-time meter
 group-occupancy meter מונה תפיסות קבוצה
 diaphragm 3064 תפית [של מיקרופון]
 to busy 3068 תפס
 configuration 3069 תצורה
 תצלולות, הצטלבות (של קווים)
 crossing (of lines)
 observation 3070 תצפית
 תכ"ע מתגזע-תק
 circuit-out-of-order תקול || המעגל תקול
 synchronous correction 3071 תקון הסינכרוניות
 3072 תקון שגיאות אוטומטי
 automatic error correction
 correcting signal אות-תקן
 רשת לתקן (צורת) אות
 signal-shaping network
 3073 תקופה || תקופת דממה [בשירות ימי]
 silence period
 תק"ח"ע תקלה חוזרת
 polarential A 3074 תקטיב א'
 polarential B 3075 תקטיב ב'
 polar-send-end קצה תקטיב משדר
 polar receive end קצה תקטיב קולט
 smooth-traffic תקין || תעבורה תקינה
 standardization 3076 תקינה, תקנון
 overplugging 3077 תקיעה בקו תפוס
 fault 3078 תקלה
 exchange fault, e. trouble 3079 תקלה במרכפות
 repeat fault 3080 תקלה חוזרת, תק"ח
 delayed fault 3081 תקלה שהייה, תק"ש
 intermittent fault 3082 תקלת סרוגים, תק"ס
 localisation of fault אזור תקלה
 clearing of a fault סלוק תקלה
 tracing-a-fault עקיבה אחרי תקלה

כשר תעבורה (של בורר)
 carrying capacity (of a selector)
 מונה תעבורה
 traffic meter
 סוגר התעבורה, סוגר
 trunking
 עצמת התעבורה שלא נתקיימה
 intensity of traffic lost
 עצמת התעבורה שנתקיימה
 intensity of traffic carried
 עצמת תעבורה מצעת
 intensity of traffic offered
 פרוס התעבורה שנתקיימה
 distribution of traffic carried
 traffic capacity קבול תעבורה [של מעגלים]
 traffic recorder רושם תעבורה
 traffic record, call-count-r. רשומת תעבורה
 peak traffic שיא התעבורה
 traffic fluctuations תנודות תעבורה
 traffic diagram תרשים תעבורה
 through-rate 3080 תעריף כולל [כס] x 100
 transit rate 3081 תעריף מעבר
 terminal rate 3082 תעריף סימנים
 fee-digits ספרות תעריף
 turret 3083 תוף [מעגלים; עדשות]
 cable drum, c. reel 3084 תוף כבל
 drum-speed מהירות-התוף
 relaxation time תפוגה || זמן תפוגה
 relaxation-oscillator מתנד תפוגה
 busy, engaged 3085 תפוס
 busy-flash-signal אות נצנוץ "תפוס"
 המשכת מצב "תפוס"
 extended engaged condition מבחן "תפוס"
 engaged test, busy t. סימנית "תפוס"
 busy-marker פס תפוס
 filled band פס תפוס חלקית
 partially occupied band צליל "תפוס" busy t., b. signal
 engaged tone, busy t., b. signal קו "תפוס"
 "busy back" jack תקיעה בקו תפוס
 overplugging

shutter, drop 3094	תריס
drop-indicator	מחנך-תריס
compound 3095	תרופת
statistical-weight	תרמודינמי הסתברות תרמודינמית, משקל סטטיסטי [של מצב מקרוסקופי]
thermostat 3096	תרמוסטט
thermal ionization	תרמי אושה תרמית ע"י רעש תרמי יוננות תרמית [של גז או אד]
thermal relay, electro-thermal r.	ממסר תרמי
thermal agi-	מתח של רעש תרמי, רעש תרמי
tation-voltage, t. a. noise, thermal effect	תחנת-רעש, ת. א. רעש, תרמי
thermo-pile	סנר תרמי
thermal coil, heat coil	סליל תרמי, סליל חם
thermocouple	צמד תרמי
thermal radiation	קרינה תרמית
thermionic 3097	רעש תרמי ע"י מתח של רעש תרמי
thermionic emission	תרמיני
thermionic-are	פליטה תרמינית
thermionic-cathode	קשת תרמינית
thermistor 3098	קתודה תרמינית
mast 3099	תרמיסטור
trunking diagram 3100	תרן
communication chart 3101	תרשים סנוף
traffic diagram 3102	תרשים קשר
flat rate 3103	תרשים תעבורה
M.U.F.	תשלום קבוע
L.U.F.	תש"ע ע"י תדר שמושי עליון
submarine cable	תש"ת ע"י תדר שמושי תחתון
sub-group 3104	תת-טלפוני ע"י תדר תת-טלפוני
sub-audio-telegraphy	תת-ימי כבל תת-ימי
sub-audio-frequency	תת-קבוצה
	תת-שמע טלגרפית תת-שמע
	תדר-תת-שמע

record(ing), sound r.	תקליט [העצם]; תקליטה [הפעולה]
record, disc recording 3084	תקליט דסקה, תקליט [העצם]; תקליטת דסקה [הפעולה]
tape recording 3085	תקליט סרט [העצם]; תקליטת סרט [הפעולה]
2854° K tungsten sensitivity	תקן רגישות תקן, רגישות וולפרם ב-2854° K
standardization-	מגלות קלוין
luminous sensitivity at a colour temperature of 2854° K	תקנון, תקינה
standard-frequency 3086	תקני רגישות אור תקינית [של שופרת מצלמה - בטמפרטורה צבע של 2854 מעלות קלווין]
frequency standard (oscillator)	לuminous sensitivity at a colour temperature of 2854° K
plug 3086	תקן ס"ע תקלת סרוגים
test plug 3087	תקע
answering plug 3088	תקע מבחן
selector plug 3089	תקע מענה
socket	תקע (של) בורר
sleeve of plug	בית-תקע, שקע
to-withdraw plug	גוף התקע
ring of plug	חליץ תקע
keyless ringing	צוואר התקע
tip of plug	צלצול-תקע
to plug-in	ראש התקע
to scan 3090	תקע (תקע)
code translation 3091	תק"ש ע"י תקלה שהויה
translation digits	תק"ש (תק"ש) א. א.
translation field	תרגום קוד
translator 3092	ספרות תרגום
register translator 3093	שדה תרגום
	תרגום
	תרגום אוצר

HEBREW—ENGLISH

אנגלית - עברית

words per minute	מבֹּת לְדָקָה
telegraph word	מִבְּת טֵלֶגְרָף
work function, electron affinity	עֲבוֹדַת יִצִּיאוֹה
working point	נִקְדַּת עֲבוֹדָה
A-position demand-working	שְׂרוֹת לְאַלְתֵּר בְּעִמְדַת מוֹצֵא
call-indicator working	שְׂמוֹשׁ בְּמַחְנֵן קְרִיאוֹה
coded call-indicator working	שְׂמוֹשׁ בְּמַחְנֵן קְרִיאוֹה בְּקוֹד
delay working, d. basis operation	שְׂרוֹת שְׂהוּי
demand working <i>see</i> d. service	
discriminating selector working	פְּעֻלָּה בְּבוֹרֵר מַפְלָה
non-coded call-indicator working	שְׂמוֹשׁ בְּמַחְנֵן קְרִיאוֹה בְּלִי קוֹד

optimum working frequency, O.W.F.	תָּדָר עֲבוֹדָה אוֹפְטִימָלִי, תע"א
order-wire working, call-circuit method	שְׂרוֹת בְּקוֹ הַזְמָנָה
partial secondary working <i>see</i> p. tandem selection	
straight-forward junction working	שְׂמוֹשׁ יָשִׁיר בְּקָב"ם
tandem working, t. operation	שְׂמוֹשׁ (ב) טַנְדֵּם
wrapping <i>see</i> paper w.	
writing bar	זֶרֶז רוֹשְׁמֶת
writing speed	מְהִירוּת רִשּׁוֹם
wrong number, W.N.	טְעוּת בְּמַסְפֵּר, ט"מ
wrong number call, false ring	צִלְצוֹל שֶׁזָּא

X

x-operation

פְּעֻלַּת-x

XM *see* transmission difficulties

קש"ת

Y

y-operation

פְּעֻלַּת-y

yield || quantum y.

נִצְלִיּוֹת קוֹנְטִים

yoke, return pole piece

עֶלָה

deflecting yoke

עֶלָת (סְלִילִי) הַטָּיָה

deflection sensitivity of a magnetic-

deflection cathode-ray tube and yoke

רִגְשׁוֹת הַטָּיָה בְּזֶרֶם סְלִילִי הַטָּיָה

assembly

Z

zero-level sensitivity

רִגְשׁוֹת רִמְת אָפֶס

zero beat

פְּעִמַת אָפֶס

zero-point energy

אֶנְרִיָּה בְּאָפֶס מַחְלָת

zone centre

מְרִכּוֹ אֶזֶר

silent zone, skip z.

אֶזֶר דְּמָקָה

time-zone metering system

מְנִית מִשְׁדֵּ-מֶרְחָק

winch	כַּנֶּנֶת
winding	לְפִוּף
bifilar winding, double w.	לְפִוּף דּוּ-תִילִי
compound winding	לְפִוּף מְעָרָב
differential winding [of a relay]	לְפִוּף דִּי־פֶרֶנְצִילִי
double winding <i>see</i> bifilar w.	
holding winding	לְפִוּף אוֹחֵז
inductive winding	לְפִוּף הַשְׂרָאִי
non-inductive winding	לְפִוּף לֹא-הַשְׂרָאִי
operating winding, o. coil	סְלִיל עִירוֹר, סְלִיל הַפְעָלָה
short-circuited winding	לְפִוּף קָצֵר
wiped joint	מַחְבֵּר מְרוּחַ
wiper, brush [telephone selector]	גִּשּׁוֹשׁ
wiper assembly, w. carriage	מְכַלֵּל גִּשּׁוֹשִׁים
wiper shaft, brush rod	מִטָּה הַגִּשּׁוֹשׁ
line wiper, l. brush	גִּשּׁוֹשׁ קוֹ
private wiper, test brush	גִּשּׁוֹשׁ בּוֹחֵן
wire	תֵּיל
wire armouring	שְׂרִיוֹן תֵּיל
wire core <i>see</i> iron-w. core	
wire guy, w. stay	עָנָן תֵּיל
adjustment of tension (in wires), regulation of w.	וְסוֹת כֶּסֶף הַתֵּילִים, וְסוֹת רִפְיוֹן הַתֵּילִים
annealed wire	תֵּיל מְרֻפָּה
armouring with interlocking wires	שְׂרִיוֹן שְׁנוּם
B-wire <i>see</i> ring w.	
binding wire, tie w.	תֵּיל קוֹשֵׁר
distributing frame wire, jumper w.	תֵּיל דּוֹלָג
drop wire <i>see</i> lead-in w.	
earth wire, ground w.	תֵּיל הָאֶרֶקָה
enamelled wire	תֵּיל מִצָּפָה אֵימָל
flameproof wire	תֵּיל חֲסִין-אֵשׁ
ground wire <i>see</i> earth w.	

hot wire instrument	מְמַדֵּר חֲסִי-תֵּיל
to identify wires	וְהָה תֵּילִים
iron-wire core coil	סְלִיל (ב) לִבְתֵּי תֵּיל
jumper wire, distributing frame w.	
lead-in wire, drop w., telephone d.	תֵּיל דּוֹלָג
meter wire, M-w.	תֵּיל כְּנוֹסָה
negative wire	תֵּיל הַמוֹנָה
open wire	תֵּיל שְׁלִילִי
order-wire (circuit), call c.	תֵּיל עָלִי
P-wire <i>see</i> private w.	קו הַמּוֹנָה
paper-insulated enamelled wire	
positive wire	תֵּיל מֵאֵמָל עֲטוּף נִיר
private wire, P-w.	תֵּיל חִיבִי
private wire circuit, leased c.	תֵּיל פְּקוּחַ
regulation of wires <i>see</i> adjustment of tension	מַעְגַל פְּרָטִי
release wire	תֵּיל הַתָּרָה
ring wire, B-w.	תֵּיל הַצְּוָאר
S-wire <i>see</i> sleeve w.	
sleeve wire, S-w.	תֵּיל הַנוֹף
spare wire	תֵּיל מְלוֹאִים
stranded wire	תֵּיל נִימִים
suspending wire, support strand	תֵּיל מַחְלָה
T-wire <i>see</i> tip w.	
tie wire <i>see</i> binding w.	
tinned wire	תֵּיל מְצָפָה בְּדִיל, תֵּיל מְבַדָּל
tip wire, T-w.	תֵּיל הָרֹאשׁ
transposition of wires	שְׂכּוּל תֵּילִים
wired radio	רַדִּיו תֵּילִי
wireless	אֶלְחוּט
wiring	תִּיּוֹל
wiring plier(s)	מְלַקַּחַת תִּיּוֹל
withdraw to w. plug	חֲלֵץ תַּקֵּעַ
wobbulator	רֶפְרָף
wolfram <i>see</i> tungsten	

W

W.N. <i>see</i> wrong number	ט"מ
WRU signal, "Who are you" s.	אות "מי אתה"
wall bracket	זיו קיר
wall-pattern switchboard	רפנות קיר
wall telephone set	(מכשיר) טלפון קיר
Wallman amplifier, cascode a.	מגבר חסקודי
waste traffic	תעבורת סרק
watch(-case) receiver	אוזנית עזר
water jacket	חלוק מים
wave	גל
wave analyzer	נתח גלים
wave band	תחום גלים
wave envelope	מעטה גל (מאפן)
wave front	חזית גל
wave tilt	רכינת גל
wave trap	מלכוד גל
wave trough	גיא גל
absorption wave-meter	מד-גל (של) בליעה
carrier (wave)	נושא, גל נושא
circularly polarized wave	גל מקטב מעגלית
continuous wave	גל רצוף
direct wave	גל ישיר
elliptical polarized wave	גל מקטב אליפטית
extraordinary wave	גל חריג
full-wave rectifier	מישר גל שלם
ground wave	גל קרקע
half-wave rectifier	מישר חצי גל
horizontally polarized wave	גל מקטב אפקית
interrupted continuous wave	גל רצוף מפסק
long wave	גל ארוך
microwave	גל נעיר
modulated continuous wave	גל רצוף מאפן
modulated wave	גל מאפן
modulating wave	גל מאפן
rectangular wave	גל מלבני

short wave	גל קצר
sky wave	גל רקיע
spot wave	גל מצב
square wave [<i>cfr.</i> rectangular w.]	גל רבועי
standing wave	גל עומד
superposed wave	גל רכוב
waveform	צורת גל
waveform corrector	מתקן צורת גל
waveform distortion	עוות צורת גל
waveform response	הענות צורת גל
wavelength constant <i>see</i> phase change coefficient	
threshold wavelength	אורך גל (של) סף
wedge tone w.	טריז וגנים
weight atomic w.	משקל אטומי
cord weight, pulley w.	משקל פתיל
molecular weight	משקל פרוחתי, משקל מולקולרי
pulley weight <i>see</i> cord w.	
statistical weight [<i>of a macroscopic state</i>]	הסתברות תרמודינמית, משקל סטטיסטי
weighting network	רשת שקלול
welded-contact rectifier	מישר מגע רתך
Wheatstone automatic system	שיטת ויטסטון אוטומטית
whistling <i>see</i> singing	
white noise <i>see</i> uniform-spectrum random n.	
artificial white (signal), nominal w. (s.)	אות לבן נקוב
black and white reception	קליטה בשחור-לבן
phase-white	יפוע ללבן
picture-white	לבן התמונה
"who are you" signal, WRU signal	אות "מי אתה"
width <i>see</i> pulse w.	

voltage doubler	כופלן מתח
voltage drop	מפל מתח
voltage factor [between two electrodes]	גורם הגברה (בין שתי אלקטרודות)
voltage-stabilizing circuit	מעגל מיצב מתח
voltage-stabilizing tube	שפופרת מיצבת מתח
anode breakdown voltage	מתח הצתה אנודי
average voltage	מתח ממוצע
breakdown voltage [between two electrodes]	מתח פריצה
critical grid voltage	מתח סריג קריטי
cut-off voltage	מתח פוגה
deflecting voltage [of a cathode-ray tube]	מתח השטה
drive voltage	מתח דחיקה
electrode voltage	מתח אלקטרודה
equivalent diode voltage	מתח של דיודה
	שקילה, מתח של דיודה שות-ערך
extinction voltage	מתח כבירה
filament voltage, heater v.	מתח חמום
forward voltage	מתח קדומני
grid cut-off voltage	מתח פוגת סריג
heater voltage, filament v.	מתח חמום
high inverse-voltage rectifier	מישר (בעל) מתח אחורני גבוה
	מתח אחורני תחלי
initial inverse voltage	מתח מבווא
input voltage	מתח שיא אחורני
inverse peak voltage	מתח אחורני
inverse voltage	מתח אחורני
offset voltage	מתח הסט
output voltage	מתח מוצא

peak forward anode voltage	מתח אנודה קדומני שיאי
peak inverse anode voltage	מתח אנודה אחורני שיאי
psophometric voltage	מתח פסופומטרי
punch-through voltage, reach-t. v.	מתח מפלש
	מתח חדוש ההצתה
re-striking voltage	מתח חזרה
return voltage	מתח חסימה
sticking voltage [of a luminescent screen]	מתח הספקה
supply voltage [of an electrode]	thermal agitation voltage, t. a. noise, t. effect
	מתח של רעש תרמי
transient voltage, transient	מתח מעבר
voltaic see photo-voltaic effect	מד-מתח מפעיל (במגע)
voltmeter contact v.	מד-מתח משהו
slide-back voltmeter	מד-מתח דבור
speech voltmeter	וסת עצמה
volume control	מד-עצמה
volume indicator, v. meter	volume limiting amplifier see peak l. a.
volume limiting amplifier	automatic volume control, A.V.C.
	וסת עצמה אוטומטי, וסע"א
	delayed automatic volume control
	וסת עצמה אוטומטי שדוי
	reference volume, r. telephonic power, R.T.P.
	עצמת סמך
vulcanized india-rubber cable, V.I.R. c.	קבל (מברד) גמי

instantaneous value ערך רגעי
 peak-to-peak value, p.-to-p. amplitude, p.p. (double amplitude peak, d.a.p. — deprecated) ערך שיא לשיא
 root mean square (rms) value, effective v. ערך אפקטיבי
 valve see tube
 vapour || mercury-v. rectifier, mercury-arc r. מישר (ב)אד בספית
 variable-mutual conductance tube, variable-mu t., remote-cut-off t. שפופרת מו (μ) משתנה
 variable queue תור בר-הרחבה
 variations || diurnal v. שנויים יומיים
 variocoupler מצמד בר-שנוי
 varioplex וריופלקס
 Varley loop test, Murray l. t. מבחן ורלי, מבחן מרי
 vectors in quadrature וקטורים נצבים, וקטורים בנצב
 velocity-modulated tube שפופרת באפנון מהירות
 velocity modulation [of an electron beam] אפנון מהירות
 drift velocity, d. speed מהירות טרידה
 electron velocity, e. drift מהירות אלקטרון
 Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-distribution law חק פרום המהירות של פרמי-דירק-זומרפלד
 group velocity [of waves] מהירות החבורה
 Maxwell-Boltzmann velocity-distribution law חק פרום המהירות של מקסול-בולצמן
 vent hole צין אוורור
 Verdan system, automatic repetition שיטת ורדן, תורה אוטומטית
 vernier - נוניוס
 vertical double-J insulator spindle כוש כפול נון אנכי
 vertical magnet מגנט מריס

vertical motion תנועה אנכית
 vertical off-normal contacts מגעות הסט אנכי
 vertical off-normal springs קפיצי הסט אנכי
 vertical step צעד אנכי
 very high frequency, V.H.F. תדר גבה מאד, תג"מ
 vestigial sideband פס-צד נותר
 vestigial sideband transmission שדור פס-צד נותר, תמסרת פס-צד נותר
 via office see transit exchange
 vibrate || to v. [see also to oscillate] רטט
 vibrating relay [telegraph] ממסר מרטט
 vibration רטוט
 vibrator רטט
 synchronous vibrator רטט סינכרוני
 vibropack יחידת רטט
 video frequency תדר חזי
 video transmitter, visual t. משדר חזי
 crystal video rectifier מישר גבישי לתדר חזי
 viewing screen מרקע צפייה
 virtual cathode [potential-minimum surface] קתודה בפעל
 visible signal אות ראות
 visual transmitter see video t.
 voice channel אפיק דבור
 voice coil סליל קול
 voice frequency, V.F., telephone f. תדר דבור, ת"ד, תדר טלפון
 voice-frequency key sending שדור קלידים בתדר דבור
 voice-frequency multi-channel telegraphy טלגרפיה רבת-אפיקים בתדר דבור
 volt || electron-volt אלקטרון-וולט
 voltage, tension מתח
 voltage bias מקדם מתח
 voltage-biased מקדם-מתח
 voltage calibrator כלי מתח
 voltage divider מחלק מתח

unidirectional antenna מְשׁוּשָׁה חֵד-כְּוֹנִית
 unidirectional circuit, one-way c. מַעְגַל חֵד-סְטָרִי
 unidirectional pulse דַּפֵּק חֵד-כְּוֹנִי
 uniform-spectrum random noise, flat r. n.,
 white n.
 רֶעֶשׁ אֶקְרָאִי אֶחִיד סֶפֶקְטְרוֹם, רֶעֶשׁ לָבָן
 unisector בּוֹרֵר חֵד-נוֹעִי
 unisector distribution frame
 מְסַגֶּרֶת-סַעֲף לְבוֹרְרִים חֵד-נוֹעִיִּים
 motor unisector בּוֹרֵר חֵד-נוֹעִי מְנוּעִי
 unit automatic exchange, U.A.X., rural a. e.,
 R.A.X.
 מְרַכֶּזֶת כָּפָר אוֹטוֹמָטִית, מְרַכֶּזֶת זוֹטָה אוֹטוֹמָטִית
 unit element אֵלֶמֶנט יַחִידָה
 unit interval, signal i. פְּרָק זְמַן שֶׁל יַחִידָה
 unit step-function פּוֹנֵקְצִיָּה שֶׁל מִדְרָגַת יַחִידָה
 break-contact unit יַחִידַת מַנְעַ פְּסִיק
 change-over contact unit
 יַחִידַת מַנְעַ מַחְלִיפָה
 contact unit יַחִידַת מַנְעַ
 derived units יַחִידוֹת נַגְזֹרֹת
 equal length multi-unit code
 קוֹד אֵלֶמֶנטִים שְׁוִי אָרֶךְ (וּמְסַפֵּר)
 five unit start-stop [telegraph speed]
 חֲמֵשׁ יַחִידוֹת בְּשִׁיטַת פְּתַח-פֶּסֶק

five-unit synchronous [telegraph speed]
 חֲמֵשׁ יַחִידוֹת בְּשִׁיטָה סִנְכְּרוֹנִית
 loading-coil unit יַחִידַת סְלִילִי פּוֹפִין
 make-before-break contact unit
 יַחִידַת מַנְעַ דְּחִיק-לִפְנֵי-פְסִיק, מַנְעוֹת דְּחִיק-
 לִפְנֵי-פְסִיק
 make-contact unit יַחִידַת מַנְעַ דְּחִיק
 subscriber's-line and final-selector unit
 כּוֹנֵן קוֹי מְנוּיִים וּבוֹרְרִים סוֹפִיִּים
 traffic unit יַחִידַת תַּעֲבוּרָה
 unity power factor גּוֹרֵם הַסֶּפֶק שֶׁל אֶחָד
 unobtainable see N.U.
 unrestricted extension שְׁלֹחָה בְּלֹא הַגְבָּלָה
 unscramble || to u. יִשֵּׁב טְרִיפָה
 unshift-on-space הַחֲלָפָה (לְאוֹתִיּוֹת) עִם הֶרְוָח
 unsymmetrical grading דְּרוֹג אָסִימֶטְרִי
 untimed call שִׁחָה בְּלִי חֵיּוּב זְמַן
 untuned antenna, aperiodic a. מְשׁוּשֵׁת לֹא-חֶכּוֹן
 untwisting סְחִירַת הַפְּתוּל
 upper sideband פֶּסֶד-צֵד עָלִי
 urgent call, UR שִׁחָה דְּחוּפָה, ד'
 usable || lowest u. frequency, L.U.F.
 תָּדָר שְׁמוּשִׁי תַּחְתּוֹן, תִּש"ת
 maximum usable frequency, M.U.F.
 תָּדָר שְׁמוּשִׁי עֲלִיוֹן, תִּש"ע

V

V.F. see voice frequency ת"ד
 V.H.F. see very high frequency תג"מ
 V.I.R. cable see vulcanized india-rubber c.
 vacant level, spare l. קוֹמָה פְּנוּיָה
 vacuum lightning protector, gas type arrestor
 מְדַבֵּר רִיק

vacuum tube שְׁפּוֹפֶרֶת רִיק
 valence עֲרֻכּוֹת [מ"ר עֲרֻכּוֹת], עֲרֻכּוֹת
 valence bond see electron pair bond
 valence electron [see also outer-shell electron]
 אֵלֶקְטְרוֹן עֲרֻכּוֹת
 value || effective v. see root mean square v.

twisted joint	מחבר פתול
twisted pair layup, pairing	זיווג
twisted sleeve joint	מחבר שרוול
twisting continuous t.	פתול פשוט
two-coil relay	ממסר דו-סלילי
two-condition cable code	קוד כבל דו-מצב
two-condition telegraph code	קוד טלגרף דו-מצב
two-conductor cord, two-way c.	פתיל דו-גיד
two-frequency signalling	איתות דו-תדר
two-group combining equipment	ציוד שלוב לשתי קבוצות
two-motion selector, "Strowger" s.	בורר דו-נועי
two-position key	מפתח דו-מצב
two-step relay, r. with sequence action	ממסר דו-שלבי
two-terminal network	רשת כפולת קטבים

two-terminal-pair network	רשת כפולת קטבים
balanced two-terminal-pair network	רשת מאוזנת כפולת קטבים
symmetrical two-terminal-pair network	רשת סימטרית כפולת קטבים
two-way circuit <i>see</i> bothway c.	
two-way communication	קשר דו-סטרי
two-way cord <i>see</i> two-conductor c.	
two-way duct	מוכל דו-קני
two-way simplex system	שיטה תד-מגמית דו-צדדית
two-wire amplifier (t.-w. repeater — deprecated)	מגבר דו-תילי
two-wire circuit	מעגל דו-תילי
two-wire repeater <i>see</i> t.-w. amplifier	
two-wire type circuit	מעגל בשיטה דו-תילית
type of loading	סוג עמיסה

U

U-link	חלית חי"ג
U.A.X. <i>see</i> unit automatic exchange	
U.H.F. <i>see</i> ultra-high frequency	תא"ג
UR <i>see</i> urgent call	ד'
ultradyn reception	קליטת אולטרדין
ultra-high frequency, U.H.F.	תדר אולטרא-גבוה, תא"ג
ultrasonic, supersonic	על-קולי
ultrasonic frequency	תדר על-קולי
ultraudion	אולטר-אודיון
unattended call office, coin collecting box,	טלפון (צבורי) גובה, טצ"ג
C.C.B.	מרכזת בלא השגחה
unattended exchange	

unbalance	אי-אזון
unbalanced	לא-מאוזן
uncompleted call <i>see</i> lost c.	
underdamped	משך בחסר
underdamping	שכונ-חסר
underground cable	כבל תחת
underground distribution chamber	מרתף כבלים, מרתף סער
underground line	קו תחת
underlap	חסר תפיה
undershoot	ירידת-יותר (פתאומית)
undulator	אונדולטור
unguarded interval	זמן הפסק

dark-trace tube, skiatron

שְׂפּוֹפֶרֶת עֵקֶבָה אֶפְלָה

disc-seal tube

שְׂפּוֹפֶרֶת דִּסְקָאוֹת

dissector tube

שְׂפּוֹפֶרֶת בְּתוֹר

electrometer tube

שְׂפּוֹפֶרֶת אֶלֶקְטְרוֹמֶטְרִית

electron-beam tube

שְׂפּוֹפֶרֶת אֶלֶמָה

electron-ray indicator tube, "magic eye"

שְׂפּוֹפֶרֶת מַחֲוֶה, "עֵין קֶסֶם"

electron(ic) tube

שְׂפּוֹפֶרֶת אֶלֶקְטְרוֹנִית

electronic tube rectifier

מִיֶּשֶׁר שְׂפּוֹפֶרֶת

gas-filled tube

שְׂפּוֹפֶרֶת (מְמַלֵּאת) גָּז

gassy tube

שְׂפּוֹפֶרֶת לִקְוִית רִיק

Geiger-Müller tube *see* Geiger-Müller

counter

Geissler tube

שְׂפּוֹפֶרֶת גֵּיסְלֶר

hot-cathode gas-filled tube *see* thyratron

image-converter tube

שְׂפּוֹפֶרֶת מְמִירָה בְּבוּאָה

luminescent-screen tube

שְׂפּוֹפֶרֶת עֵקֶבָה מְאִירָה

multi-electrode tube

שְׂפּוֹפֶרֶת רַב־תֵּלֵקְטְרוֹדוֹת

multiple-unit tube

שְׂפּוֹפֶרֶת רַב־תִּיחִידוֹת

oscillograph tube (oscilloscope t.)

שְׂפּוֹפֶרֶת שֶׁל רוֹשֵׁם תְּנוּדוֹת

oscilloscope tube (oscillograph t.)

שְׂפּוֹפֶרֶת שֶׁל מְשַׁקֵּף תְּנוּדוֹת

photo-electric tube, phototube

שְׂפּוֹפֶרֶת חֲשֵׁמְלוֹרִית

reactance tube, t. reactor

שְׂפּוֹפֶרֶת הֶגֶב

stroboscopic tube

שְׂפּוֹפֶרֶת סְטְרוֹבוֹסְקוֹפִית

television picture tube, kinescope

שְׂפּוֹפֶרֶת טֵלִיוִיָה

travelling-wave tube

שְׂפּוֹפֶרֶת גַּלִּים נָעִים

vacuum tube

שְׂפּוֹפֶרֶת רִיק

variable-mutual conductance tube,

variable-mu t., remote-cut-off t.

שְׂפּוֹפֶרֶת מו (μ) מְשַׁתְּנָה

velocity-modulated tube

שְׂפּוֹפֶרֶת בְּאֶפְנוֹן מְהִירוֹת

voltage-stabilizing tube

שְׂפּוֹפֶרֶת מִיִּצְבַּת מַתַּח

tune *see* tuning

to tune

הִכְוִין

tuned antenna, periodic a.

מְשׁוּשֵׁת הִכּוֹן

tuned radio frequency receiver, T.R.F.

receiver, straight r.

מְקַלֵּט יָשִׁיר

tuned-reed relay

מְמַסֵּר תְּהוֹדָה

multiple-tuned antenna

מְשׁוּשֵׁה רַב־תֵּלֵקְטְרוֹן

tuner

מְכוּן

tungsten (Wo)

וּולְפֶרֶם

tuning, tune

הִכּוֹן

tuning fork

קוֹלֵן, מוֹלֵג קוֹל

tuning indicator

מַחֲוֶה הִכּוֹן

tuning stub

בֶּד הִכּוֹן

manual tuning

הִכּוֹן יָד

tunnel diode

דִּיּוֹדַת מְנַהֶרָה

tunnel effect, tunneling

תּוֹצֵא מְנַהֶרָה

drift tunnel

צְנוּר טְרִידָה

tunneling *see* tunnel effect

turn, single t.

פְּרִיכָה, צִפְרִיָה

ampere-turns

אִמְפֶּר־כְּרִיכוֹת

turning *see* cable t. section

turnstile antenna

מְשׁוּשֵׁת צֶלֶב

turntable

דִּסְקוֹן

turret [circuits; lenses]

תֵּף

twin cable

כֶּבֶל זְוִוגָת

twin contacts

מַנְעוּת תְּאוּמוֹת

twin jack

קוֹן תְּאוּמִי

multiple-twin quad

דו־זוּג לֹא־כּוֹכְבִי

multiple-twin (quad) cable

כֶּבֶל דו־זְוִוגָת לֹא־כּוֹכְבִי

twinplex, frequency-shift duplex operation

פְּעֻלַּת חֲדָּה־מְגִמִּית בְּזִיזַת תָּדָר, טוֹיִנְפֶּלְקֶס

twist || to t.

פִּתּוּל

left-hand twist, l.-h. lay

מְפִתֵּל מְשֻׁמְאֵל

right-hand twist, r.-h. lay

מְפִתֵּל מִימִין

trapezium distortion [in a cathode-ray tube] עוות טרפז

trapping, capture לכידה

travelling-wave tube שפופרת גלים נעים

traverse *see* scanning t. דיסקנט

treble פצמון רוטט

trembler bell מתנד טרי-טט

tri-tet oscillator רעש אקראי משלשי

triangular random noise רעש אקראי משלשי

trickle charge, t. charging טעינת טפין, טעינה מתמדת

trickle charger מטען מתמיד, מטען טפין

trigatron טריגטרון

trigger circuit מעגל פטר

to trigger הפטר

trimmer קבל שפוי

triode טריודה

trip || to t. נשטט [פ"ע], השמיט [פ"י]

tripler || frequency t. משלש תדר

tripping circuit מעגל שמוט

trivalent תלת-צרכי

trouble || exchange t., e. fault תקלה במרבנות

"line in trouble", "faulty line" הקו אינו פשוטה

transmission trouble *see* t. difficulties

trough *see* potential t.; wave t.

trunk [U.K.] קו בין-דרגי, קב"ד

trunk cable, junction c., toll c. [cfr. junction circuit] כבל בין-מרבנותי

trunk call; toll c. [U.S.] שיחת-חוץ [לשעבר: שיחה בין-עירונית]

trunk circuit *see* junction c.

trunk control centre מרכז בקרה לשיחות-חוץ

trunk exchange; toll office [U.S.] מרבנות שיחות-חוץ

trunk distribution frame, T.D.F. מסגרת-סעף בין-דרגית, מסב"ד

trunk frame terminal assembly כפת הדקים במסגרת-סעף בין-דרגית

trunk junction circuit, toll switching trunk [U.S.]; toll circuit [manual service] קב"ם לשיחות-חוץ

trunk line *see* junction circuit, t. c.

trunk-offering final selector בוחר הנצעה סופי (לשיחות-חוץ)

trunk-offering selector בוחר הנצעה (לשיחות-חוץ)

trunk record position עמדת הזמנות לשיחות-חוץ

barred trunk service חסימה מחייג חוץ

common trunk קב"ד משותף

incoming trunk [U.S.]; i. junction, I/C j. קב"ם ב"א

individual trunk קב"ד מיוחד (לקבוצה)

interoffice trunk [U.S.] *see* junction circuit

joint trunk exchange מרבנות מערבבת לשיחות-חוץ

outgoing trunk [U.S.]; o. junction, O/C j. קב"ם יוצא

partial common trunk קב"ד משותף חלקית

subscriber's trunk dialling, toll line d. חייג ישיר, חייג-חוץ ישיר

toll switching trunk *see* trunk junction circuit

trunking סנוף מתעבורה, סנוף

trunking diagram תרשים סנוף

tube (,valve) שפופרת

tube reactor, reactance t. שפופרת הגב

tube voltage drop מפל מתח בשפופרת

acorn tube שפופרת בלוט

aligned grid tube שפופרת צרוכת סריגים

beam-power tube שפופרת אלמה להספק

camera tube שפופרת מצלמה

cathode-ray tube שפופרת קרן קתודה, שק"ק

copper tube *see* slug

translation digits	ספרות תרגום
translation field	שדה תרגום
code translation	תרגום קוד
frequency translation	העתקת תדר
translator	תרגום
register translator	תרגום אוצר
transmission	שדור, תמסורת
transmission bridge	גשר תמסורת
transmission channel	אפיק תמסורת
transmission difficulties, XM, t. trouble, poor t., p. audibility	קשיי תמסורת, קש"ת, תמסורת גרועה
transmission loss	הפסד תמסורת
transmission line <i>see</i> balanced t. l.	
transmission measuring set, T.M.S.	ממדד תמסורת, מת"מ
transmission performance, quality of t.	טיב תמסורת
transmission performance rating	שעור טיב התמסורת
transmission trouble <i>see</i> t. difficulties	
carrier transmission	תמסורת נושאים, שדור נושאים
double-sideband transmission	שדור פס-צד כפול, תמסורת פס-צד כפול
effective transmission	תמסורת אפקטיבית
independent sideband transmission	שדור פס-צד עצמאיים, תמסורת פס-צד עצמאיים
master telephone transmission reference system	מערכת סמך בסיסית לתמסורת טלפוןית
multiplex transmission	שדור ברבוב
poor transmission <i>see</i> t. difficulties	
quality of transmission <i>see</i> t. performance	
retransmission <i>see</i> automatic r.	
single-sideband transmission	שדור פס-צד יחיד, תמסורת פס-צד יחיד

vestigial sideband transmission	שדור פס-צד נותר, תמסורת פס-צד נותר
transmit to t., to send, to broadcast	שדר
transmit-receive switch, T.R. s.	מתג שדור-קליטה, מתג ש"ק
transmitter, (radio) sender	משדר
transmitter, microphone [telephone]	מיקרופון
transmitter inset, microphone i.	כמוסת מיקרופון
transmitter noise, microphone n.	רעש מיקרופון
A.M. transmitter <i>see</i> amplitude modulated t.	
amplitude modulated transmitter, A.M. t.	משדר אפנון תנופה, משדר את"נ
automatic numbering transmitter	שדר ספרור אוטומטי
automatic (telegraph) transmitter	שדר אוטומטי
breastplate transmitter, b. microphone	מיקרופון חזה
emergency transmitter, reserve t. [for distress calls]	משדר מצוקה
emergency transmitter, stand-by t.	משדר דחק
keyboard transmitter	שדר מקלדת
reserve transmitter <i>see</i> emergency t.	
stand-by transmitter <i>see</i> emergency t.	
telegraph transmitter	משדר טלגרף
telephone transmitter <i>see</i> transmitter	
visual transmitter, video t.	משדר חזי
transponder, pulse repeater	מהדר דפקים
transport factor, t. number	גורם הסעה
transposed transmission line	קו תמסורת משפול
transposition pole	עמוד שכול
transposition section	קטע שכול
transposition (of wires)	שכול (תילים)
trap ion t.	מלכוד יונים
wave trap	מלכוד גל

train of impulses, pulse t., p. sequence

סדרת דפקים
trajectory || electron t. מסלול אלקטרון
ion trajectory מסלול יון
transadmittance מתירות העברה
transceiver מקלט-משדר
transconductance מוליכות העברה
conversion transconductance

מוליכות העברה בהמרה, מוליכות המרה

transducer מתמר

transducer gain שבח מתמר

transducer loss הפסד מתמר

active transducer מתמר פעיל

ideal transducer מתמר אידיאלי

passive transducer מתמר סביל

transfer admittance מתירות העברה

transfer characteristic *see* mutual c.

transfer circuit מעגל העברה

transfer impedance עכבת העברה

transfer impedance of a two-terminal-pair

עכבת העברה של קטבים כפולים

transfer jack קון העברה

transfer key מפתח העברה

auto-transfer העברה אוטומטית

day and night transfer key, n. alarm

switch מתג ליל

forward transfer resistance

התנגדות העברה קדומנית

forward transfer signal

אות קדימה להעברה

image transfer coefficient, i. t. constant

מקדם העברה בבוֹאית

insertion transfer function

פונקציית העברה בשלוב

open-circuit transfer admittance

מתירות העברה במעגל פתוח

open-circuit transfer impedance

עכבת העברה במעגל פתוח

short-circuit transfer impedance

עכבת העברה בקצר

transformation ratio יחס השנאה

transformer שנאי, טרנספורמטור

auto-transformer שנאי עצמי

hybrid transformer, h. coil שנאי דיפרנציאלי

interstage transformer שנאי בין-דרגתי

matched transformers, m. repeating coils

שנאים תואמים

output transformer שנאי מוצא

step-down transformer שנאי מוריד

step-up transformer שנאי מעלה

transient *see* t. current; t. voltage

transient current, transient זרם מעבר

transient-decay current [of a photo-electric

device] זרם-גָּרָר דועך

transient response הענות מעבר

transient voltage, transient מתח מעבר

noise due to transients רעש זרמי מעבר

transistor טרנזיסטור

field-effect transistor, fieldistor, F.E.T.

טרנזיסטור שדה

filamentary transistor טרנזיסטור נימה

n-p-n transistor טרנזיסטור שליילי-חיובי

שליילי, טרנזיסטור שח"ש

p-n-p transistor טרנזיסטור חיובי-שליילי

חיובי, טרנזיסטור חש"ח

transistorized receiver מקלט טרנזיסטורי

transit exchange; via office [U.S.] מרכזת מעבר

transit phase angle זווית מעבר

transit rate מעבריות מעבר

transit time [of a charged particle]

זמן מעבר, משך מעבר

transit time, change-over t. [of change-over

contact unit] זמן החלפה

transition || electron t. מעבר אלקטרון

translating *see* channel t. equipment;

supergroup t. e.

originating toll center [U.S.] <i>see</i> calling exchange	
terminating toll center [U.S.] <i>see</i> called exchange	
tone control	נסת צליל
tone wedge	טריו גונים
busy tone, engaged t., b. signal	צליל "תפוס"
dial(ling) tone	צליל חיוג
engaged tone <i>see</i> busy t.	
half-tone	רצוף גונים
intrusion tone	צליל ציתות
N.U. tone	צליל נא"ל
no tone, N.T.	אין צליל, א"צ
partial tone-reversal	הפוך גונים חלקי
picture tone	תדר (נושא) התמונה
pip tone, pip-pip t.	צליל פעימים
ringing tone, r. signal	צליל "פנוי"
sidetone	קול צדדי
single-tone keying	מפתוח חד-צלילי
top-cap, side contact	פטם חבור
top loaded antenna	משושה בעמסה עלית
flat top antenna	משושה שטוחת גג
folded top antenna	משושה קפולת גג
torn tape relay, manual tape r.	
	(שיטת) ממסר בתלישת סרט
toroid, doughnut	טורואיד
total angular momentum quantum number	
	מספר קוונטי כולל
total electrode capacitance	
	קבול אלקטרודה כולל
total effective collision cross-section	
[per unit volume of a gas]	
	חמך פעלה כולל שבהתנגשות
tower antenna t.	מגדל משושה
Townsend coefficient	מקדם טאונסנד
first Townsend discharge	התפרקות טאונסנד ראשונה

second Townsend discharge	
	התפרקות טאונסנד משנית
trace line [in a cathode-ray tube]	עקבה
dark-trace <i>see</i> d.-t. screen; d.-t. tube	
tracer signal t.	עוקב אות
tracing a fault	עקיבה אחרי תקלה
signal tracing	עקיבת אות
tracking	ישוב (מעגל)
traffic, telephone t.	תעבורה (טלפונית)
traffic capacity	קבול התעבורה
traffic channel, t. route	אפיק תעבורה
traffic diagram	תרשים תעבורה
traffic fluctuations	תנודות תעבורה
traffic meter	מדידת תעבורה
traffic record, call-count r.	רשימת תעבורה
traffic recorder	רשם תעבורה
traffic route <i>see</i> t. channel	
traffic unit	יחידת תעבורה
artificial traffic	תעבורה מלאכותית
assistance traffic	תעבורת סיוע
to carry the traffic, to handle the t.	
	כלכל את התעבורה
distribution of traffic carried	
	פירוס התעבורה שנתקיימה
intensity of traffic carried	
	עצמת התעבורה שנתקיימה
intensity of traffic lost	
	עצמת התעבורה שלא נתקיימה
intensity of traffic offered	
	עצמת תעבורה מציעת
peak traffic	שיא התעבורה
pure-chance traffic	תעבורת אקראי
smooth traffic	תעבורה תקינה
telephone traffic, traffic	תעבורה (טלפונית)
test traffic	תעבורת מבחן
waste traffic	תעבורת סרק
trailing antenna	משושה נגררת
trailing contact	מנעת גרר

tie wire, binding w.	תיל קושר
deadend tie, termination [of wire on insulator]	קשר סים
marline tie	קשר שמונה
tight core cable, solid c.	כבל אטום
tight coupling	צמוד הדוק
tightener, slack puller	ממתח (דו-צדדי)
tilt <i>see</i> wave t.	
timbre, quality of sound	גון הקול, גון
time to t.	קצב זמן
time announcing signal, time s.	אות זמן
time check, automatic t. stamp	חותם זמן אוטומטי
time-check lamp	נורת (סמון) זמן
time constant	קבוע הזמן
time (delay) switch, timing interrupter	מתג זמן
time-division multiplex	רביב בחלקות זמן
time metering	מניית משך
time of operation <i>see</i> operate lag	
time relay	ממסר זמן
time-zone metering system	מניית משך-מרחק
average holding time	ממצע (משכי) האחיות
build-up time, rise t.	זמן עלייה
cathode heating time	משך חמום התודה
change-over time, transit t. [of change-over contact unit]	זמן החלפה
chargeable time clock	מונה חיובי זמן
chargeable time indicator	מחנן חיובי זמן
conversation time	משך דבור
decay time	זמן ירידה
electrode-current averaging time	
זמן מצווע, משך מצווע (של זרם האלקטרודה)	
group-occupancy-time meter	
מונה זמן לתפסות קבוצה	
hangover time [of an echo suppressor]	
זמן הרפיה	
holding time	משך אחיזה
ionization time	זמן יוננות, משך יוננות

operating time	זמן פעולה, משך פעולה
partial restoring time [of an echo suppressor]	זמן חדש חלקי
pre-heating time [in a mercury-arc tube]	
זמן חמום-קדם, משך חמום-קדם	
receiver response time	משיחה הענות של מקלט
recovery time [of ionization]	
זמן נטילת יוננות, משך נטילת יוננות	
relaxation time	זמן תפוגה
rise time <i>see</i> build-up t.	
splitting time	שהות הפירדה
transit time [of a charged particle; <i>see also</i> change-over t.]	זמן מעבר, משך מעבר
timed call	שיחה בחיוב זמן
timing circuit	מעגל קוצב זמן, מעגל זמן
timing interrupter, time (delay) switch	מתג זמן
tinned wire	תיל מצופה בדיל, תיל מבדל
tip, pip [on the envelope of an electronic tube]	
עקץ	
tip of plug	ראש התקע
tip wire, T-wire	תיל הראש
toggle switch	מתג הסט
tolerance	סבלות
frequency tolerance	סבלות תדר
toll cable, junction c., trunk c. [cfr. junction circuit]	כבל בין-מרכזותי
toll call <i>see</i> trunk c.	
toll circuit <i>see</i> junction c.; trunk j. c.	
toll exchange	מרכזות (יד) לשיחות-חוץ
toll line dialling, subscriber's trunk d.	
תיג ישר, תיג-חוץ ישר	
toll office [U.S.]; trunk exchange	
מרכזות שיחות-חוץ	
toll service	שרות (יד) לשיחות-חוץ
toll switching trunk [U.S.] <i>see</i> trunk junction circuit	
intermediate toll center [U.S.] <i>see</i> i. exchange	

Murray loop test, Varley l. t. מבחן מורי, מבחן ורלי
 repeater test rack, R.T.R. מונח בחינה למגברים, כבל"מ
 routine test מבחן שגרה
 Varley loop test *see* Murray l. t.
 tester *see* test clerk
 dial tester מבחן חוגה
 portable routine tester שגרה מטלטל
 routine tester, automatic r. test שגרה
 equipment, routiner שגרה
 testing, test בחינה
 testing pick *see* test p.
 testing point נקדת מבחן
 testing position עמדת מבחן
 testing spike *see* test pick
 testing terminal הדק מבחן
 battery testing מבחן בסוללה
 earth testing מבחן בארקה, מבחן ארקה
 tetravalent ארבע-ערבי
 tetrode טטרודה
 theorem || compensation t. משפט הקווי
 Norton's theorem משפט נורטון
 reciprocity theorem משפט ההפכיות
 superposition theorem משפט הרכיבות
 Thevenin's theorem משפט תבנין
 theoretical cut-off frequency תדר-פוגה תאורטי
 theory || information t. תורת המידע
 thermal agitation noise, t. a. voltage, t. effect רעש תרמי, מתח של רעש תרמי
 thermal coil, heat c. סליל חם, סליל תרמי
 terminal effect *see* t. agitation noise
 thermal ionization [*of a gas or vapour*] יוננות תרמית
 thermal radiation קרינה תרמית
 thermal relay, electro-t. r. ממסר תרמי
 thermionic תרמוני

thermionic arc קשת תרמוניית
 thermionic cathode קתודה תרמוניית
 thermionic emission פליטה תרמוניית
 thermistor תרמיסטור
 thermocouple צמד תרמי
 thermo-pile סור תרמי
 thermostat תרמוסטט
 Thevenin's theorem משפט תבנין
 thimble || stay t., guy t. עוקת הענן
 thoriated filament נימה תוריונית
 three-condition cable code קוד כבל תלת-מצבי
 three-condition telegraph code קוד טלגרף תלת-מצבי
 three-conductor cord, three-way c. פתיל תלת-גידי
 three-position key מפתח תלת-מצבי
 threshold of audibility, t. of hearing סף השמיעות
 threshold frequency תדירות סף
 threshold of hearing *see* t. of audibility
 threshold of luminescence סף נהורנות
 threshold wavelength אורך גל (של) סף
 through-clearing פנוי ישיר
 through-dialling חיוג עובר
 through-level רמה מתחתית (ל- R אום)
 through-line amplifier, t.-l. repeater רמת-קו, ת.ל. מרביט
 [*permanently connected in circuit*]
 מגבר קבוע
 through-rate תעריף כולל
 arc-through loss of control כשלון תסימה
 punch-through, reach-t. פלוש
 throw *see* single-t.
 thyratron, hot-cathode gas-filled tube תירטרון
 ticket *see* call t.
 ticketing רשום בפתקים
 tickler coil, reaction c. סליל משוב חייבי
 tie, binder מקשר, קושר
 tie line, inter-switchboard l. קו קשור

line temperature-compensating equalizer
 שוין מקנו טמפרטורה, שוין קו מקנו טמפרטורה
 temporarily out of service, T.O.S. נתוק זמני, נ"ו
 tension, voltage מתח
 tension in wires *see* adjustment of t.
 tension indicator, dynamometer מתחן מומין
 terminal *see* connecting t.
 terminal assembly כנת הדקים
 terminal block לוחית הדקים
 terminal box תבת הדקים
 terminal exchange מרכזת סים
 terminal lug *see* tag
 terminal-pair קטבים
 terminal pole עמוד סים
 terminal punching *see* tag
 terminal rate תעריף סימנים
 terminal resistance התנגדות סים
 terminal return-loss הפסד חזרה סימי
 terminal strip, connecting s. פססת הדקים
 connecting terminal הדק
 cross-connecting terminal, cable מסעף (כבל)
 distribution head תבת סעף
 distributing terminal, d. box
 intermediate terminal pole *see*
 termination p.
 international terminal exchange מרכזת בין-לאומית
 n-terminal-pair network רשת n קטבים
 testing terminal הדק מבחן
 trunk frame terminal assembly פנת הדקים במסב"ד
 two-terminal network רשת כפולת קטבים
 two-terminal-pair network רשת כפולת קטבים
 terminate || to t. סים; הסתים
 terminated level רמת סיום
 terminating office *see* called exchange
 terminating set מצרכת סים

terminating toll center *see* called exchange
 termination [of wire on insulator], deadend tie קשר סים
 termination pole, intermediate terminal p. עמוד מתיחה
 false termination קשר דמוי סים
 test מבחן
 test, testing בחינה
 to test בחר
 test board *see* t. desk
 test box תבת מבחן
 test brush, private wiper גוש בוחן
 test-busy signal, blocking s. אות הסימה
 test call שיחת מבחן, קריאת מבחן
 test clerk, t. man, tester בוחן
 test cord פתיל מבחן
 test desk, t. board, t. panel מבחנה
 test final selector בורר סופי בוחן
 test jack קו מבחן
 test key מפתח מבחן
 test level רמת מבחן
 test man *see* t. clerk
 test panel *see* t. desk
 test pick, t. spike, testing p., testing s. דרבו מבחן
 test plug תקע מבחן
 test pole עמוד בחינה
 test prod מנעון בוחן
 test relay ממסר מבחן
 test selector בורר בחינה
 test spike *see* t. pick
 test traffic תעבורת מבחן
 busy test *see* engaged t.
 continuity test מבחן רציפות
 dial speed test מבחן מהירות החוגה
 engaged test, busy t. מבחן "תפוס"
 insulation test מבחן בדוד
 loop test מבחן צניקה

telegraph transmitter	משדר טלגרף
telegraph word	מבט טלגרף
telegraphy	טלגרפיה
alphabetic telegraphy	טלגרפיה אלף-ביתית
automatic telegraphy	טלגרפיה אוטומטית
carrier telegraphy	טלגרפיה נושאים
direct-current telegraphy	טלגרפיה זרם ישר
facsimile (telegraphy)	טלגרפיה פקסימילה
Morse telegraphy	טלגרפיה מורס
mosaic telegraphy	טלגרפיה פסיפס
printing telegraphy	טלגרפיה הדפסה
signal recording telegraphy	טלגרפיה רושמת אותות
sub-audio telegraphy	טלגרפיה תת-שמע
super-audio telegraphy	טלגרפיה על-שמע
voice-frequency multi-channel telegraphy	טלגרפיה רבת-אפיקים בתדר דבור
telemeter	ממדד-רחק [מכשיר מדידה למרחק]
telemetering	מדידת-רחק
telephone	טלפון
telephone amplifier, t. repeater	מגבר טלפון
telephone booth, t. kiosk	תא טלפון
telephone call <i>see</i> call	
telephone directory	מדריך טלפון
telephone drop, d. wire, lead-in (w.)	תיל כניסה
telephone exchange, e.; central office [U.S.]	מרכזת
telephone frequency <i>see</i> voice f.	
telephone key	מפתח טלפון
telephone kiosk <i>see</i> t. booth	
telephone operator	טלפונאי; טלפונאית
telephone pole	עמוד טלפון
(telephone) receiver, ear-phone	אזנית (טלפון)
telephone repeater <i>see</i> t. amplifier	
telephone (set)	מכשיר טלפון
automatic telephone (set); dial t.(s.) [U.S.]	מכשיר טלפון אוטומטי

central battery telephone set, common	מכשיר טלפון
b. t. s., C.B. t. s.	בסוללה מרכזית, טלפון סמ"ר
dial telephone set <i>see</i> automatic t. (s.)	
local battery (L.B.) telephone set	מכשיר טלפון בסוללה מקומית
magneto telephone set	מכשיר טלפון מגנטו
master telephone transmission reference system	מערכת סמך בסיסית לתמכרת טלפונית
portable telephone set	מכשיר טלפון משלשל
table telephone set	טלפון שולחן
wall telephone set	מכשיר טלפון קיר
telephone-telegram	מברק מעבר בטלפון
telephone-telegram circuit	מעגל טלפון בין מברקות
telephone traffic, traffic	תעבורה (טלפונית)
telephonic <i>see</i> reference t. power	
telephony	טלפוניה
carrier telephony	טלפונית נושאים
telephotography	צלום-רחק
teleprinter, teletypewriter	מדפס-רחק, טלפרינטר
telescope electron t.	טלסקופ אלקטרוני
teletypewriter <i>see</i> teleprinter	
television	טלוויזיה
television camera	מצלמת טלוויזיה
television picture tube, kinescope	שפופרת טלוויזיה
telewriter	מכתב-רחק, טלאוטוגרף
telex	טלקס
telex service	שירות טלקס
temperature ambient t.	טמפרטורה אופנת
colour temperature	טמפרטורת צבע
condensed-mercury temperature	טמפרטורה של הכספית המעובה

T

T-network	רשת קמץ, רשת-T
bridged T-network	רשת קמץ גשורה, רשת-T גשורה
T-wire, tip w.	תיל הראש
T.D.F. <i>see</i> trunk distribution frame	מסב"ד
T.M.S. <i>see</i> transmission measuring set	מת"מ
T.O.S. <i>see</i> temporarily out of service	נ"ו
T.R. switch <i>see</i> transmit-receive s.	
T.R.F. receiver <i>see</i> tuned radio frequency receiver	
T.T.C. <i>see</i> called exchange	
table telephone set	טלפון שלחן
tag, (terminal) lug, (t.) punching	תג
tag strip	פסיסת תגים
connecting tag, c. lug	תג חבור
soldering tag, s. lug	תג הלחמה
tailing	הודגבות
talking key, speaking k.	מפתח דבור
tamper, punner	בטיש
tandem dialling	חיוג טנדם
tandem exchange; t. central office [U.S.]	מרכזות טנדם
tandem network	רשת כוכב
tandem operation, t. working	שמוש (ב) טנדם
tandem selection	ברירת טנדם
tandem selector	בורר טנדם
tandem working <i>see</i> t. operation	
partial tandem selection, p. secondary	ברירת טנדם חלקית
working	מעגל מאגר
tank circuit	מכל אלקטרוליטי
electrolytic tank	מסנן
tap, tapping	סנף
to tap	שריון סרט
tape armouring	מדפס סרט
tape printer	קורא סרט
tape-reader, tape-reading head	

tape-recorder	רשמוקול (סרטי) [מ"ר רשמוקולים]
tape recording	הקלטת סרט [הפעולה]; תקליט סרט [העצם]
tape relay	ממסר סרט (מנוקב)
manual tape relay, torn t. r.	ממסר בתלישת סרט (שיטת)
tapping, tap	מסנף
tapping loss	הפסד סנף
target	מטרה
telecommunication	קשרי רחוק
telecommunication circuit	מעגל קשרי-רחוק
telegram	מברק
facsimile telegram	מברק פקסימילה
telephone-telegram	מברק מעבר בטלפון
telegraph	טלגרף
telegraph alphabet	אלף-בית של טלגרף
telegraph arrival curve	עקם קליטה טלגרפית
telegraph channel	אפיק טלגרף
telegraph circuit	מעגל טלגרף
telegraph code	קוד טלגרף
telegraph distortion	עוות טלגרפי
telegraph instrument room	חדר (מכשירי) טלגרף
telegraph magnifier	מגדל טלגרף
telegraph network	רשת טלגרף
telegraph regenerative repeater, t. regenerator	מהדר מחדש לטלגרף
telegraph relay	ממסר טלגרף
telegraph repeater	מהדר טלגרף
telegraph signal	אות טלגרף
telegraph signal elements [in alphabetic system]	אלמנטים של אות טלגרף
telegraph sounder, sounder	מקש טלגרף
telegraph speed, modulation rate	מהירות טלגרף
telegraph switchboard	רכות טלגרף

bridge duplex system שיטה דו-מגמית בגשר
broadcast system שיטת שדור לכלל תחנות
call queueing system שיטת תור (לשיחות)
central battery system, C.B.-s., common
battery s. שיטת סוללה מרכזית
classical system, non-quantized s.

מערכת קלאסית, מערכת לא-קוונטית
common-control system

מערכת פקוח משתף, שיטת פקוח משתף
conference system שיטת ועודים

dial system see automatic telephone s.

differential duplex system

שיטה דו-מגמית הבדלית
director system שיטת דירקטור

Heil(schreiber) system שיטת הל

house exchange system מערכת (טלפון)

ביתית קשורה (למרכזות צבורית)

house telephone system

מערכת טלפון ביתית
magneto system שיטת מגנטו

manual system שיטת יד

manual switching system שיטת מתוג יד

manual telephone system שיטת טלפון יד

marker system [automatic telephony]

שיטת מתנה

master telephone transmission reference
system

מערכת סמך בסיסית לתמסרת טלפונית

multi-channel telegraph system

שיטת טלגרף רב-אפקי(ם)

non-director system שיטת לא-דירקטור

non-quantized system, classical s.

מערכת לא-קוונטית, מערכת קלאסית

permutation code switching system,

keyboard selection שיטת מתוג מקלדת

polyphase system מערכת רב-מופעית

power-driven system

מערכת מכנית, שיטה מכנית

public address system מערכת כריזה

quadruplex system שיטה דו-מגמית כפולה

quantized system מערכת קוונטית

receiving system מערכת קליטה

register-controlled system

שיטת פקוח אוצרים

relay system, all r. s. שיטת ממסרים

revertive control system שיטת פקוח לאחור

semi-automatic switching system

שיטת מתוג אוטומטי למחצה

semi-automatic telephone system

שיטת טלפון אוטומטית למחצה

start-stop system שיטת פתח-פסק

step-by-step automatic system

שיטת צעד-צעד אוטומטית

step-by-step system שיטת צעד-צעד

switching system שיטת מתוג

synchronous system שיטה סינכרונית

time-zone metering system מניית מושך-מרחק

two-way simplex system

שיטה חד-מגמית דו-צדדית

Verdan system see automatic repetition

Wheatstone automatic system

שיטת ויטסטון אוטומטית

switch	מָתֵג
to switch	מָתֵג
switch hook <i>see</i> cradle s.	
switch off to s. off	מָתֵג וְהַפְסִיק, הַפְסִיק
switch on to s. on	מָתֵג וְחָבֵר, חָבֵר
switch over to s. over	מָתֵג וְהַעֲבִיר, הַעֲבִיר
change-over switch	מָתֵג מַחְלִיף
cradle switch, s. hook, receiver rest	
	מָתֵג עֲרִיסָה, מָתֵג אֲנָקָל
crossbar switch	מָתֵג שְׁתֵּי זָעָרָב
cut-off switch	מָתֵג מַפְסִיק, מַפְסֵק
double-throw switch	מָתֵג דּוּ-דֶרֶכִי
finder switch, (line) finder	מַחְפֵּשׁ
gravity switch	מָתֵג כֶּבֶד
intercommunication switch	מָתֵג מַצְלָה
muting switch	מָתֵג מַשְׁתִּיק
night alarm switch <i>see</i> day and n.	
transfer key	
on-off switch	
	מָתֵג גַּעֲתָק, מָתֵג ח"נ (חֲבֵר-נִתָּק)
pressel switch	לַחְצָן
sequence switch	מָתֵג מַעְבָּק
single-throw double-pole switch	
	מָתֵג חֲדָ-דֶרֶכִי דּוּ-קָטָבִי
transmit-receive switch, T.R. s.	
	מָתֵג שְׂדוּר-קְלִיטָה, מָתֵג ש"ק
time (delay) switch, timing interrupter	
	מָתֵג זְמַן
toggle switch	מָתֵג הֶסֶט
switchboard	רְכֹזֶת
bridge-control switchboard	
	רְכֹזֶת בְּפָקוּת גֶּשֶׁר
cordless switchboard	רְכֹזֶת לֹא-פְתִילִית
double-cord switchboard	רְכֹזֶת דּוּ-פְתִילִית
multiple switchboard	רְכֹזֶת מְכַפְּלִים
single-cord switchboard	רְכֹזֶת חֲדָ-פְתִילִית
sleeve-control switchboard	
	רְכֹזֶת בְּפָקוּת גּוֹף הַתֵּקַע

telegraph switchboard	רְכֹזֶת טֵלִגְרָף
wall-pattern switchboard	רְכֹזֶת קִיר
switching	מִתּוּג
switching principles	עֲקָרֹנוֹת הַמִּתּוּג
switching relay	מַמְסֵר מִתּוּג
switching system	שִׁטַּת מִתּוּג
(fully) automatic reperforator switching	
	מִתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה אוֹטוֹמָטִי
manual switching system	שִׁטַּת מִתּוּג יָד
permutation code switching system,	
keyboard selection	שִׁטַּת מִתּוּג מַקְלָדָת
push-button switching <i>see</i> semi-automatic	
reperforator s.	
reperforator switching	מִתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה
semi-automatic reperforator switching,	
push-button s.	
	מִתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה אוֹטוֹמָטִי לְמַחֲצָה
switchroom manual s., operating room	
	תְּדֵר רְכוּזוֹת, תְּדֵר רְכוּזוֹת יָד
swivel, shackle	סְבִיבּוֹל, מַמְתָּח חֲדָ-צִדִּי
syllabic companding	הַצְרָה-הֶרְחָב הַבְּרִי
symmetrical grading	דְּרוֹג סִמֵּטְרִי
symmetrical two-terminal-pair network	
	רְשֵׁת סִמֵּטְרִית כְּפּוֹלֵת קְטָבִים
synchronism	סִנְכְרוֹנוֹז
synchronize to s.	סִנְכְּרָן
synchronizing	סִנְכְּרוֹן
synchronous correction	תִּקּוּן הַסִּנְכְרוֹנוֹז
synchronous system	שִׁטָּה סִנְכְרוֹנִית
synchronous vibrator	רֶשֶׁט סִנְכְּרוֹנִי
five unit synchronous [telegraph speed]	
	חֲמֵשׁ יַחֲדוֹת בְּשִׁטָּה סִנְכְרוֹנִית
synchrotron	סִנְכְּרוֹטְרוֹן
syntony	סִינְטוֹנִי
system automatic switching s.	
	שִׁטַּת מִתּוּג אוֹטוֹמָטִי
automatic telephone system, dial s.	
	שִׁטַּת טֵלֶפּוֹן אוֹטוֹמָטִית

sub-carrier frequency modulation

sub-group	תת-קבוצה
submarine cable	כבל תת-ימי
sub-telephone frequency	תדר תת-טלפוני
sub-zone centre	מרכז אזור-משנה
subscriber	מנוי
subscriber's check meter	מונה בקרת בביית מנוי
subscriber's extension station	see extension
subscriber installation with extension stations	see private branch exchange
subscriber's line	קו מנוי
subscriber's line and final selector unit	כונן קני מנויים ובדורים סופיים
subscriber's main station	תחנת מנוי ראשית
subscriber's register, s.'s meter, message r.	מונה (שיחות) המנוי
subscriber's set	מכשיר (טלפון) של מנוי
subscriber's telephone station	תחנת מנוי
subscriber's trunk dialling, toll line d.	חיגג ישיר, חייגג-חוץ ישיר
called subscriber	מנוי נקרא
called subscriber held, C.S.H.	הנקרא אחוז, ג"א
calling subscriber, originating s.	מנוי קורא
subsequent pick-up	לקוט סופי
substance pure s.	חומר טהור
substitution method	שיטת החלפה
suffix	גוף האות
suite [of racks or switchboards]	שדרה
super-audio frequency	תדר על-שמע
super-audio telegraphy	טלגרפיה על-שמע
supergroup	על-קבוצה
supergroup distribution frame, S.D.F.	מסגרת-סעף לעל-קבוצות, מסע"ל
supergroup translating equipment	ציוד העתקה לעל-קבוצות
basic supergroup	על-קבוצה בסיסית

super-phantom circuit see double-phantom c.

superposed circuit	מעגל רכוב
superposed wave	גל רכוב
superposition theorem	משפט הרכיבות
supersonic	תדר על-טלפוני
super-telephone frequency	תדר על-טלפוני
supervision, control, inspection	פקוח, בקרה
supervisor, inspector	מפקח; מפקחת
supervisory indicator, s. signal	מחנן גמר
supervisory lamp, clearing l.	נורת גמר
supervisory lamp, pilot l.	נורית מחננית, מחננית
supply voltage [of an electrode]	מתח הספקה
battery supply bridge	גשר זינה
battery supply coil	סליל זין
battery supply circuit noise, ripple n.	רעש זינה
power supply	מקור חשמל, מקור זרם
support, strut	תמוכה
support strand, suspending wire	תיל מתלה
cable support rack	כונן קצות הכבלים
electrode support	סומך אלקטרודה
suppressor grid	סריג מדביר
echo suppressor	מדביר הד
singing suppressor	מדביר צפצוף
surface-contact rectifier	מישר מגע שטח
surge electrode current, fault e. c.	זרם-יתר של האלקטרודה
current surge	נחשול זרם
survey	see route s.
susceptance	מניחות
electrode susceptance	מניחות אלקטרודה
suspender [for aerial cable], cable ring	תלוי
suspending wire, support strand	תיל מתלה
sweep	מחיי
sweep generator	מחולל מחיי
sweep's rod, duct r.	מוט מובל
swing frequency s.	ניד תדר
swinging choke	משנק מתנסת

lateral stay	ענן רחבי
longitudinal stay, head guy	ענן ארבי
over-road stay, stub guy	ענן עלי
rigid stay	ענן קשיח
wire stay, w. guy	ענן תיל
stayed pole, guyed p.	עמוד מענן
step	צעד
step function	פונקציה מדרגה
step response	הענות מדרגה
pole steps	שלבני העמוד
rotary step	צעד סיבובי
unit step-function	פונקציה של מדרגת יחידה
vertical step	צעד אנכי
step-by-step action	פעולה צעד-צעד
step-by-step automatic system	שיטת צעד-צעד אוטומטית
step-by-step excitation	עירור בשלבים
step-by-step selection	ברירת צעד-צעד
step-by-step system	שיטת צעד-צעד
step-down transformer	שנאי מוריד
step-up transformer	שנאי מעלה
sticking of armature	הדבקות הענן
sticking voltage [of a luminescent screen]	מתח תסימה
the relay is sticking	הממסר נדבק
Stokes' law	חק סטוקס
stop, finger s.	עצור
stop pin, residual s.	פין רחק
stop-send signal	אות "הפסק שדור"
stop signal	אות פסק
residual stop see s. pin	
5 unit start-stop [telegraph-speed]	חמש יחידות בשיטת פתח-פסק
storage battery	סוללת מצברים
storage keyboard	מקלדת החסנה
straight banks	בנקים בחבור ישר
straight-forward junction working	שמוש ישר בבקב"ם

straight receiver, tuned radio frequency receiver, T.R.F. r.	מקלט ישיר
strain dielectric s.	מתיחות דיאלקטרון
strand	גדיל [קבוצת נימים]; נימה [חיל דקיק]
support strand, suspending wire	תיל מתלה
stranded wire	תיל נימים
strapping	צמוד פסים
stray capacitance (s. capacity)	קבול פזור
stray current	זרם תועה
strength field s., f. intensity	עצמת שדה
stress dielectric s.	האמצת דיאלקטרון
striking (of spark, of arc)	הצתה (של ניצוץ, של קשת)
striking current	זרם הצתה
striking potential, firing p.	פוטנציאל הצתה
strip	פסיקה
strip-mounted set	מערכת כנה
bonding strip, b. ribbon	סרט רציפות
connecting strip, terminal s.	פסיסת הדקים
designation strip	פסיסת סמון
digit-key strip [telephone]	מקלדת ספרות
jack strip	פסיסת קנים
tag strip	פסיסת תגים
terminal strip see connecting s.	
stroboscopic tube	שפופרת סטרובוסקופית
stroke single-s. bell	פעמון ימישה אחת
"Strowger" selector, two-motion s.	
strut, support	בורר דו-נועי
to strut	תמוכה
strut pole, push brace	שרתע
strutted pole	שרתוע
stub tuning s.	עמוד משרתע
stud plunger armature s.	בד הכנו
sub-answer see called-sub-answer pick-up	טובלן
sub-audio frequency	תדר תת-שמע
sub-audio telegraphy	טלגרפיה תת-שמע
sub-carrier	נושא-משנה

stages of selection	שְׁלֵבֵי הַבְּרִירָה
buffer stage, b. amplifier	מַגְבֵּר חוֹצֵץ, דְּרָגַת חוֹצֵץ
driving stage, driver	דְּרָגַת דְּחִיקָה, דְּחִיק
staggered circuits	מַעֲגָלִים דְּרוּגִים
stamp <i>see</i> automatic time s.	
stand-by battery	סוּלְלַת דְּחָק
stand-by position	מַצְבַּח כּוֹחַ
stand-by transmitter, emergency t.	מַשְׁדֵּר דְּחָק
stand-off insulator	מַבְדֵּד רְחוּק
standard frequency	תָּדָר תִּקְנִי
frequency standard (oscillator)	תִּקְנֵן תָּדָר
roof standard <i>see</i> house pole	
standardization	תִּקְנוּנָה, תִּקְנוֹן
standing wave	גַּל עוֹמֵד
staple	מַסְמֵר חֵ"ת
star circuit	מַעְגַל כּוֹכֵב
star quad	דוֹ-זוּג כּוֹכְבִי
star-quad cable	כַּבֵּל דוֹ-זוּגוֹת כּוֹכְבִיִּים
start relay, starting r.	מַמְסֵר הַתּוֹנָעָה
start signal	אוֹת פְּתָח
start-stop apparatus	מַכְשִׁיר פְּתַח-פֶּסֶק
start-stop distortion	עוֹת פְּתַח-פֶּסֶק
start-stop system	שִׁיטַת פְּתַח-פֶּסֶק
five unit start-stop [<i>telegraph speed</i>]	
	חֲמִשׁ יְחִידוֹת בְּשִׁיטַת פְּתַח-פֶּסֶק
starter	מַתְנַעַץ
starter gap	נִתְיָב תַּחְוֵל
starting electrode	אַלְקָטְרוֹדָת תַּחְוֵל
starting relay <i>see</i> start r.	
state excitation s., e. level	מַצְבַּח עִירוֹר, רֵמַת עִירוֹר
metastable state, m. level	
	מַצְבַּח סֶפֶק-יִצְיָבוּת, רֵמַת סֶפֶק-יִצְיָבוּת
normal state, n. energy level	
	מַצְבַּח יְסוּד, רֵמַת יְסוּד
residual-current state	מַצְבַּח זָרָם נוֹתֵר

resonance state, r. level	מַצְבַּח תְּהוֹדָה, רֵמַת תְּהוֹדָה
saturation state	מַצְבַּח (הַנְּבִלָּת זָרָם בְּשֵׁל) רוּיָה
space-charge-limited-current state	
	מַצְבַּח (הַנְּבִלָּת זָרָם בְּשֵׁל) מַטְעֵן-מִרְחָב
static characteristic	אָפֵן סְטָטִי
static (energy) sensitivity [<i>of a photo-electric device</i>]	רִגְשׁוּת (אֶנְרְגִיָּה) סְטָטִית
static luminous sensitivity [<i>of a photo-electric device</i>]	רִגְשׁוּת אוֹר סְטָטִית
static relay	מַמְסֵר סְטָטִי
statics, atmospherics	הַפְּרָעוֹת אֶטְמוֹסְפֵּרִיּוֹת
station line [<i>telegraph</i>]	קוֹ תַּחְנָה
station ringer, bell set	מַצְלָה
extension (station), subscriber's e. s.	
	שְׁלֹחָה, תַּחְנַת שְׁלֹחָה
land station	תַּחְנַת קֶרְקַע
manager-and-secretary station	
	שְׁלֹחוֹת מְנַהֵלָה
pay station, public telephone s., public	
call office	טֶלְפֹן צְבוּרִי
relay station, repeater s. [<i>radio</i>]	
	תַּחְנַת מַמְסֵר
repeater station [<i>telegraph</i>]	תַּחְנַת מְהַדֵּר
subscriber's main station	תַּחְנַת מְנוֹי רֵאשִׁית
subscriber's telephone station	תַּחְנַת מְנוֹי
stationary equipment	צִידֵּן נִיחַ
statistical weight [<i>of a macroscopic state</i>]	
	הַסְתַּבְּרוּת תְּרַמּוֹדִינָמִית, מֶשְׁקָל סְטָטִיסְטִי
statistics Fermi s.	סְטָטִיסְטִיקַת פֶּרְמִי
Maxwell-Boltzmann statistics	
	סְטָטִיסְטִיקַת מַקְסוֹל-בּוֹלְצְמָן
stator	סְטָטוֹר
stay, guy [<i>of a pole</i>]	עָנָן
to stay, to guy, to anchor [<i>a pole</i>]	עָנָן
stay block, (guy) anchor	אֲדָן הָעָנָן
stay crutch, guy attachment	קֶבֶת הָעָנָן
stay thimble, guy t.	עֲזָמַת הָעָנָן

spectrum pulse s.	ספקטרום דפקים	spool resistance s.	אשנות התנגדות
speech amplifier	מגבר דבור	spot [in a cathode-ray tube]	כתם אור, כתם, נקדת אור
speech path	נתיב דבור	spot distortion	עוות הכתם, עוות הנקדה
speech voltmeter	מד-מתח דבור	spot wave	גל מצב
quality of speech	טיב שיחה	cathode spot	כתם קתודה
speed dial s. test	מבחן מהירות החוגה	dead spot	שטח מת
drift speed <i>see</i> drift velocity		flying spot	נקדה מעופפת, כתם מעופף
drum speed	מהירות התוף	ion spot, dark burn, fatigue	התציפות (נהורן)
pulse speed	מהירות דפק	spread band s.	מפרש פס
scanning speed	מהירות התירה	spreader	פשק
telegraph speed, modulation rate	מהירות טלגרף	spring	קפיץ
writing speed	מהירות רשום	spring assembly [of relay]	מערכת קפיצים
spider antenna	משושה קורית	spring pressure	לחץ הקפיץ
spike	דרבן	eleventh-step springs	קפיצי צעד י"א
test(ing) spike, t. pick	דרבן מבחן	impulse springs <i>see</i> pulse s.	
spill-over	גלישה	level springs	קפיצי קומה
spin	סחרור	off-normal springs	קפיצי הסט
spin quantum number		pulse springs, impulse s.	קפיצי דפקים
	מספר קונטי של סחרור, "ספין"	vertical off-normal springs	קפיצי הסט אנכי
spindle horizontal double-J insulator s.	כוש כפול-גון אפקי	spurious response	הענות שוא
insulator spindle, i. bracket, i. pin	כוש (למברד)	sputtering anode s.	התרוססות אנודה
single-U insulator spindle	כוש חיי"ת	cathode sputtering	התרוססות קתודה
vertical double-J insulator spindle	כוש כפול-גון אנכי	square-law detection	גלוי רבועי, ישור רבועי
spiral-four cable <i>see</i> star-quad c.		square-law detector	גלאי רבועי
spiral-four quad <i>see</i> star quad		square phantom	ספח רבוע
splice, joint	מחבר	square wave [cfr. rectangular w.]	גל רבועי
to splice cables, to joint c.	חבר כבלים	squegging [of oscillator]	פנוג
splicer, cable joiner	כבלר	squench	משקט
split [Morse]	שסע	squelch circuit	מעגל משקט
split-anode magnetron	מגנטרון פצול אנודה	squirrel-cage magnetron	מגנטרון כלוב
split cable grip	גרב חצוי	stability	יציבות
split duct	מובל חצוי	stack to s.	סגר
splitting key	מפתח פצול	stacked array	מערך סגר
splitting time	שהות הפרדה	stage [of transmitter etc.]	דרגה
		stages of preselection	שלבי ברירת-קדם

slow relay	ממסר שהוי
slow release	התרה שהיה
slow-releasing relay	ממסר שהוי התרה
slug, copper s., c. head, c. tube [of relay]	טבעת השהיה
smooth traffic	תעבורה תקינה
smoothing choke, service reactor	משנן סופג
socket [of plug]	שקע, בית-תקע
socket [tube s., lamp s.]	תושבת [לשפופרת, לגורה]
arm socket, a. seat [telephone pole]	תושבת זרוע
soldered faulty s. joint, dry j.	מחבר פגום
soldering lug, s. tag	תג הלחמה
solid cable, tight core c.	כבל אטום
Sommerfeld see Fermi-Dirac-S. velocity-distribution law	
sonic altimeter	מד-רום קולי
SOS, distress signal	אות מצוקה
sound pressure, acoustic p.	לחץ אקוסטי
sound record(ing), record(ing)	תקליט [העצם]; הקלטה [הפעולה]
pitch of sound	גובה הצליל
quality of sound, timbre	גוון, גון תקול
sounder, telegraph sounder	מקש טלגרף
echo sounder	גשוש הדר
space to s.	רנח
space charge	מטען-מרחב
space-charge density	צפיפות מטען-מרחב
space-charge grid	סריג מטען-מרחב
space-charge-limited-current state	מצב [הגבלת זרם בשל] מטען-מרחב
space current, cathode c. [in a diode]	זרם קתודה, זרם מרחב
space signal	אות רוח
acceleration space	אזור תאוצה
anode dark space	אזור אפל אנודי
Aston dark space	אזור אפל של אסטון
buncher space	אזור אנדה

catcher space	אזור תפיסה
cathode dark space, Crookes d. s., Hittorf d. s.	אזור אפל קתודי, אזור אפל של קרווקס
drift space	אזור טרידה
Faraday dark space	אזור אפל של פאראדי
Hittorf dark space see cathode d. s.	
Morse space	רוח מורס
phase space	מרחב מופעים
reflector space	אזור החזר
unshift-on-space	החלפה [לאותיות] עם הרנח
spaced antennas	משושות רוחות
spacing	רווח
pulse spacing	רווח דפק
span [between telephone poles etc.]	מפתח
spare level, vacant l.	קומה פנויה
spare line, SP	קו מלוואים, ק"מ
spare wire	תיל מלוואים
spark to s.	נצץ
spark gap	מרוח ניצוצות
spark quench	מדבר ניצוצות
speaker, loudspeaker	רמקול
speaking key, talking k.	מפתח דבור
specific charge, charge/mass ratio	מטען סגלי
specific emission	פליטה סגלית
specific inductive capacity see dielectric constant	
specific ionization coefficient	מקדם יוננות סגלי
spectral characteristic [of a luminescent screen]	אפיון ספקטרי
spectral-response characteristic [of a photo-electric device]	אפיון הענות ספקטרית
spectral selectivity [of a photo-electric device]	ברירות ספקטרית
spectral sensitivity characteristic [of a camera tube]	אפיון רגישות ספקטרית
spectrograph magnetic s.	ספקטרוגרף מגנטי
mass spectrograph	ספקטרוגרף מסה

significant instants of a modulation

רגעים מציינים של אפנון

significant instants of a restitution

רגעים מציינים של שיבוב

significant interval of a modulation

פרק זמן מצין של אפנון

significant interval of a restitution

פרק זמן מצין של שיבוב

silence period [in maritime service] תקופת דממה

silent period [in V.F. signalling] זמן דמימה

silent zone, skip z. אזור דממה

silk and cotton covered cable

כבל (עטוף) משי וכותנה

simple ratio channels אפסיקים ביחס פשוט

simple signal אות חד-תדרי

simplex חד-מגמי

simplex circuit מעגל חד-מגמי

simplex operation פעולה חד-מגמית

two-way simplex system

שיטה חד-מגמית דו-צדדית

simulating || impedance s. network,

balancing n. רשת מחקה עכבה

simulator see line s.

sine-squared pulse דפק רבוע סינוס

singing צפצוף, שריקה

singing arc קשת נוגנת

singing point נקדת צפצוף

singing suppressor מדבר צפצוף

single commutation direct current (S.C.D.C.)

אימות יורם ישר בהחלפת כוון

single-component signal אות חד-רכיבי

single cord פתיל יחיד

single-cord switchboard רכות חד-פתילית

single-current signalling אימות חד-זרמי

single-ended cord פתיל חד-תקעי

single-fee metering מגית שיחה-שיחה

single-frequency signalling אימות חד-תדרי

single sideband, S.S.B. פס-צד יחיד, חפ"צ

single-sideband transmission

שדור פס-צד יחיד, תמסרת פס-צד יחיד

single-sided rack כונן חד-צדדי

single-stroke bell פעמון נקישת אחת

single-throw double-pole switch

מתג חד-דרכי דו-קטבי

single-tone keying מפתוח חד-צלילי

single turn, turn כריכה, צפירה

single-U insulator spindle כוש חי"ת

single-way duct מובל חד-קני

single wire circuit, earth-return c., ground-r. c.

מעגל חד-תילי

siphon recorder רושם גשמה

skiatron, dark-trace tube שפופרת עקבה אפלה

skin effect תוצא קרום

skinner פציל

skip distance רחק דלוג

skip zone, silent z. אזור דממה

sky wave גל רקיע

slack hours שעות שפל

slack puller, tightener ממתיח (דו-צדדי)

sleeve-control cord circuit

מעגל פתיל בפקוח גוף התקע

sleeve-control switchboard

רכות בפקוח גוף התקע

sleeve of plug גוף התקע

sleeve wire, S-w. תיל הגוף

paper sleeve שרוול נייר

slicer מגבל קטע

slide-back voltmeter מד-מתח משוה

sliding contact מגעת ההלקה

slipped banks בנקים בחבור מוסט

slipping cam פקת פסיחה

slit, slot; groove [on records] חריץ

slow-operating relay

ממסר שהוי תגובה, ממסר שהוי פעולה

slow operation, delayed action

פעולה שהויה, תגובה שהויה

free line signal, F.L.S., idle indicating s.

אות "פנוי", נורת "פנוי"

intelligence signal

אות מידע

lamp signal

אות נורה

letter-shift signal

אות החלפה לאותיות

line signal *see* calling s.

multi-component signal

אות רב-רכיבי

nominal black (or white) signal *see*

artificial black (or white) s.

offering signal

אות הצעה

permanent signal, permanent glow, P.G.

אות ממשך, א"מ

phasing signal

אות יפוע

pilot signal

אות מחנה, גל מחנה

proceed-to-send signal

אות "החל שדור"

pulsing signal

אות חיוג

release-guard signal

אות לנצירת ההתרה

repeated signal

אות נשנה

repeated-until-acknowledged signal

אות נשנה עד לאשור

ring-back signal

אות צלצל חזרה

ring-forward signal

אות צלצל קריאה

ringing signal, r. tone

צליל "פנוי"

seizing signal

אות תפיסה

sequence signal

אות ללא רוחים

simple signal

אות חד-תדרי

single-component signal

אות חד-רכיבי

space signal

אות רווח

start signal

אות פתח

stop-send signal

אות "הפסק שדור"

stop signal

אות פסק

supervisory signal, s. indicator

מחנן גמר

telegraph signal

אות טלגרף

telegraph signal elements [in alphabetic system]

אלמנטים של אות טלגרף

test-busy signal *see* blocking s.

time (announcing) signal

אות זמן

visible signal

אות ראות

WRU signal, "who are you" s.

אות "מי אתה"

signalling || amplitude change s.

איתות בשנוי תנופה

automatic signalling

איתות אוטומטי

backward signalling

איתות אחרה

central battery signalling, C.B.S.

איתות בסוללה מרכזית, אסמ"ר

differential signalling

חיוג דיפרנציאלי

differentiated pulse signalling

חיוג דפקים נגזרים

direct current (D.C.) signalling

איתות זרם ישר, איתות ז"י

double-current signalling

איתות דו-זרמי

end-to-end signalling

איתות מקצה לקצה

forward signalling

איתות קדימה

frequency-change signalling

איתות בשנוי תדר

frequency-exchange signalling

איתות בהחלפת תדר

frequency selective signalling,

harmonic s. s.

איתות בוורר תדר

frequency shift signalling

איתות בדיות תדר

generator signalling

איתות גנרטור

harmonic selective signalling *see*

frequency s. s.

link-by-link signalling

איתות חליה-חליה

single commutation direct current

(S.C.D.C.) signalling

איתות זרם ישר בהחלפת כוון

single-current signalling

איתות חד-זרמי

single-frequency signalling

איתות חד-תדרי

two-frequency signalling

איתות דו-תדרי

500/20 signalling

איתות 500/20

significant conditions of a modulation

מצבים מצינים של אפנון

significant conditions of a restitution

מצבים מצינים של שיבוב

double-sideband transmission תמסרת פס-צד כפול, שדור פס-צד כפול
independent sideband transmission תמסרת פסי-צד עצמאיים, שדור פסי-צד עצמאיים
lower sideband פס-צד תחת
single sideband, S.S.B. פס-צד יחיד, חפ"צ
single-sideband transmission תמסרת פס-צד יחיד, שדור פס-צד יחיד
upper sideband פס-צד על
vestigial sideband פס-צד נותר
vestigial sideband transmission תמסרת פס-צד נותר, שדור פס-צד נותר
side circuit (physical circuit) מעגל יסוד
side contact, top-cap פשם חבור
side frequency תדר צד
side-stable relay ממסר מצב בצד
sidetone קול צדדי
anti-sidetone circuit מעגל עמום (לקול צדדי)
anti-sidetone device עמם קול צדדי
signal see signal
call sign [of ships, aircraft etc.] אות קשר
signal, sign אות [מ"ר אותות]
to signal אותת
signal circuit [of a V.F.-receiver] מעגל איתות
signal code קוד איתות
signal component רכיב אות
signal distortion עוות אות
signal electrode [of a camera tube] אלקטרודת אות
signal element אלמנט אות
signal generator מחולל אותות
signal grid סריג אות
signal imitation [in V.F. signalling] אות שוא
signal interval, unit i. פרק זמן של יחידה
signal peg, multiple p. [for jack] פקק [לסתימת קו]
signal recording telegraphy טלגרפיה רושמת אותות

signal-shaping network רשת לתקון (צורת) אות
signal-to-crosstalk ratio יחס אות לערב-דבור, מנת אות לערב-דבור
signal/noise ratio, s.-to-n. r. יחס אות- (ל)רעש, מנת אות- (ל)רעש
signal tracer עוקב אות
signal tracing עקיבת אות
acknowledgement signal אות אשור
alarm signal אות אזעקה
answer meter signal אות מענה עם מניה
answer non-meter signal אות מענה בלי מניה
artificial black (or white) signal, nominal אות שחור (או לבן) נקוב
black (or white) s. backward recall signal
אות (אחורה) להחזרת הקורא
blocking signal, test-busy s. אות חסימה
breakdown signal אות מפסיק
busy-flash signal אות נצנוץ "תפוס"
busy signal, b. tone, engaged t. צליל "תפוס"
calling signal, line s. אות קריאה
clear-back signal אות פנוי אחורה
clear-forward signal אות פנוי קדימה
clearing signal, disconnect s. אות פנוי
compound signal אות רב-תדרי
correcting signal אות תקון
disconnect signal see clearing s.
distress signal, SOS אות מצוקה
end of pulsing signal אות סוף חיוג
end of selection signal אות סוף ברירה
equisignal שווה-אות
erasure signal אות לבטול
figure-shift signal אות החלפה לספרות
flashing signal אות נצנוץ
forward recall signal
אות (קדימה) להחזרת הנקרא
forward transfer signal
אות קדימה להעברה

telex service	שרות טֵלֶקס
temporarily out of service, T.O.S.	נתוק זמני, נ"ו
toll service	שרות (יד) לשיחות-חוץ
servo-motor	מנוע סרוו
set attendant's s.	מכשיר שרת
key set [of teleprinter etc.]	מערכת מפתחות
level measuring set, L.M.S.	ממדד רמה, מ"ר
relay set, r. group	מערכת ממסרים
strip-mounted set	מערכת כנה
subscriber's set	מכשיר (טלפון) של מגוי
telephone (set)	(מכשיר) טלפון
terminating set	מערכת סים
transmission measuring set, T.M.S.	ממדד תמסורת, מת"מ
shackle, swivel	סביבול, ממתח חד-צדדי
shaft selector s.	מטה הבוחר
wiper shaft, brush rod	מטה הגשוש
shaping pulse-s. circuit	מעגל מעצב דפק
signal-shaping network	רשת לתקון (צורת) אות
shared service line, party l., rural p. l.	קו משותף
sharpness	חדות
sheath electron s.	מעטפת אלקטרונים
ion sheath	מעטפת יונים
lead sheath	מעטה עופרת
shell electron s. [of atom]	קליפת אלקטרונים
shield to s., to screen	סכך
shield grid	סריג מגן
heat shield [of cathode]	מגן חם
shielded frame antenna, s. loop a., screened frame a., s. loop a.	משושת מסגרת סכוכה, משושת עגיבה סכוכה
shielded pair, screened p.	זוג סכך
shift-lock keyboard	מקלדת נעילה
automatic case shift	החלפת סדרה אוטומטית
case shift	החלפת סדרה

figures shift	החלפה לספרות
figure-shift signal	אות החלפה לספרות
frequency shift	זיוף תדר
frequency-shift duplex operation, twinplex	פעולה חד-מגמית כפולה בזיוף תדר, טווינפלקס
frequency shift keying, F.S.K.	פעולה חד-מגמית כפולה בזיוף תדר, טווינפלקס
	מפתוח זיוף תדר, מז"ת
frequency shift signalling	איתות בזיוף תדר
letter-shift signal	אות החלפה לאותיות
letters shift	החלפה לאותיות
shock excitation	עירור (ב)הלם
acoustic shock	הלם אקוסטי
shore effect	תוצא חוף
short to s., to short-circuit	הקציר
short-circuit	קצר
short-circuit impedance of a two-terminal-pair network	עכבת קצר של רשת כפולת קטבים
short-circuit transfer admittance	מתירות העברה בקצר
short-circuit transfer impedance	עכבת העברה בקצר
short-circuited	מקצר
short-circuited winding	לפוף קצר
short wave	גל קצר
shot-effect	תוצא ברד
shunt, by-pass	מצד
to shunt	הצד
shunt field-relay, relay with magnetic s.	ממסר במצד מגנטי
shunt loading	עמיסה במצד
shunt m-derived filter	מסנן גנר-m במצד
relay with magnetic shunt see shunt-field r.	relay with magnetic shunt see shunt-field r.
shunted	מוצד
shutter, drop	תריס
sideband	פס-צד
sideband interference	הפרעת פס-צד

intrinsic semi-conductor מוליך-למחצה עצמית
 ionic semi-conductor מוליך-למחצה יוני
 mixed semi-conductor מוליך-למחצה מערב
 n-type semi-conductor מוליך-למחצה מסוג n
 p-type semi-conductor מוליך-למחצה מסוג p
 semi-mechanical central office see semi-automatic exchange
 semi-self-maintained discharge התפרקות מקימת-עצמה למחצה
 send || to s., to transmit, to broadcast שדר
 polar send end קצה תקטיב משדר
 sender see key sender; see transmitter
 Hell sender שדר הל
 key sender, sender שדר אוצר
 register sender שדר קלידים
 sending || voice-frequency key s. שדר קלידים בתדר דבור
 sense finder מוצא נגמה
 sensitive || light-sensitive רגיש-אור
 sensitivity רגישות
 current sensitivity of a crystal rectifier רגישות זרם של מישור גבישי
 deflection sensitivity of an electrostatic-deflection cathode-ray tube רגישות הטיה אלקטרוסטטית
 deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube רגישות הטיה בהשראה מגנטית
 deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube and yoke assembly רגישות הטיה בזרם סלילי הטיה
 dynamic luminous sensitivity [of a photo-electric device] רגישות אור דינמית

dynamic sensitivity [of a photo-electric device] רגישות דינמית
 local sensitivity רגישות מקומית
 luminous sensitivity [of a camera tube] רגישות אור
 luminous sensitivity at a colour temperature of 2854°K [of a camera tube] רגישות אור תקנית
 static (energy) sensitivity [of a photo-electric device] רגישות (אנרגיה) סטטית
 static luminous sensitivity [of a photo-electric device] רגישות אור סטטית
 2854°K tungsten sensitivity רגישות תנקן
 (רגישות וולפרם ב-2854 מעלות קלווין)
 zero-level sensitivity רגישות רמת אפס
 sensitiser חמר מרגיש, מרגש
 separator מפריד
 sequence contacts מגעות מעקב
 sequence signal אות ללא ירחים
 sequence switch מתג מעקב
 pulse sequence, p. train, t. of impulses סדרת דפקים
 relay with sequence action, two-step r. מוסר דו-שלבי
 series-fed נזון בטור
 series m-derived filter מסנן נגזר-m בטור
 series reactor, smoothing choke משניק סופג
 in series טורי, בטור
 service code קוד שרות
 service interception מצוץ שרות
 barred trunk service תסימה מחיוג חוץ
 continuous service, 24 hour s. שרות רצוף
 demand service, d. working, combined line and recording operation, C.L.R. o. שרות לאלקר
 grade of service טיב שרות
 maritime mobile service שרות ימי ניד
 overall grade of service טיב כלל השרות

cable turning section, dummy s.	תא הפניה
loading-coil section	קטע סלילי שופין
transposition section	קטע שכול
sector dead s., clip position	קטע מח
segment <i>see</i> multi-s. magnetron	
seizing signal	אות תפיסה
selection	ברירה
faulty selection	ברירה משבשת
keyboard selection, permutation code	שיטת מתוג מקלדת
switching system	ברירת ספרות
numerical selection	שלבי הברירה
stages of selection	ברירת צעד-צעד
step-by-step selection	ברירת טנדרם
tandem selection	בריר
selective	צלצול ברירה
selective ringing	איתות בורר תדר
frequency selective signalling,	ברירות
harmonic s. s.	ברירות ספקטרית
selectivity	בורר
spectral selectivity [<i>of a photo-electric device</i>]	תקע (של) בורר
selector	מטה הבורר
selector plug	
selector shaft	
selector shaft guide	תריץ הולכת המטה (של הבורר)
	בורר ספרה א' [קרא: אָלף]
A-digit selector	בורר גישה
access selector	בורר ספרות ב'-ג' [קרא: בית-גימל]
BC-digit selector	בורר קוד
	בורר מבלע ספרות
	בורר מפלה
discriminating selector	בורר מפלה מהדיר, במ"מ
discriminating selector repeater, D.S.R.	בורר סופי
	בורר קבוצה א'

fivehundred-point selector	בורר חמש מאות מנעזות
	בורר קבוצה
group selector	בורר קבוצה
group selector satellite exchange	מרכבות לנאי עם בוררי קבוצה
	בורר ספרות
numerical selector	P.B.X. final selector
	בורר סופי למרכבות מנוי, בורר סופי מ"מ
rank of selectors	דרג בוררים
second group selector	בורר קבוצה ב'
"Strowger" selector <i>see</i> two-motion s.	בורר טנדרם
tandem selector	בורר סופי בוחן
test final selector	בורר בחינה
test selector	בורר הצעה סופי (לשיחות-חוץ)
trunk-offering final selector	בורר הצעה (לשיחות-חוץ)
trunk-offering selector	two-motion selector, "Strowger" selector
	בורר דו-נועי
self-contained automatic exchange	מרכבות אוטומטית עצמאית
	self-contained numbering scheme
	תכנית ספרור עצמאית
self-maintained discharge	התפרקות מקימת-עצמה
	semi-automatic exchange; semi-mechanical
	central office [U.S.]
	מרכבות אוטומטית למחצה
semi-automatic reperforator switching, push-button s.	מתוג נקב קליטה אוטומטי למחצה
semi-automatic switching system	שיטת מתוג אוטומטי למחצה
	semi-automatic telephone system
	שיטת טלפון אוטומטית למחצה
semi-conductor	מוליך-למחצה
extrinsic semi-conductor	מוליך-למחצה לא-עצמאותי

sampling circuit	מעגל דגימה
sash line	חבל הנשפה
satellite exchange	מרבנות לוואי (מרבנות בת)
country satellite exchange	מרבנות לוואי כפרית
discriminating satellite exchange	מרבנות לוואי חלקי
full satellite exchange	מרבנות לוואי מלא
group selector satellite exchange	מרבנות לוואי עם בוררי קבוצה
saturation current	זרם רוויה
saturation state	מצב (הגבלת זרם בשל) רוויה
saw-tooth generator	מחולל שיני מסור
saw-tooth keyboard	מקלדת (בהפעלה) ישירה
scale	סקלה
scaling circuit	מעגל ספירה
scaling ratio	מנת ספירה
scan to s.	תר
scanning	תירה
scanning line	שורת תירה
scanning pitch, line advance	פסיעת התירה
scanning speed	מהירות התירה
scanning traverse	העתקת התירה
scatter to s.	זרה
scattering	זרוי
scheme linked numbering s.	תכנית ספורר משלבת
numbering scheme	תכנית ספורר
self-contained numbering scheme	תכנית ספורר עצמאית
Schottky effect	תופעה שוטיקי
Schottky noise	רעש שוטיקי
scintillation	נצנוץ (נהדרני)
scramble to s.	טורף
scrambler	טורף
scratch filter	מסנן חריקה
needle scratch	חריקת מחט
screen to s., to shield	סכך

screen [of a cathode-ray tube]	מרקע
screen factor	גורם סכוד
screen grid	סריג סכוד
dark-trace screen	מרקע עקבה אפלה
electric screen (electrostatic s. — deprecated)	סכך חשמלי
electromagnetic screen	סכך אלקטרומגנטי
luminescent screen [of a cathode-ray tube]	מרקע עקבה מאירה
magnetic screen	סכך מגנטי
metallized screen [of a cathode-ray tube]	מרקע ממתד
viewing screen	מרקע צפייה
screened frame antenna, s. loop a., shielded	משושת מסגרת סכוכה, frame a., s. loop a.
frame a., s. loop a.	משושת עניבה סכוכה
screened pair, shielded p.	זוג סכוד
scroll see helix	תתיקה
sealing [of tube]	אטום ראש הפכל
sealing of cable	חמר אטום
sealing compound	סליל חופש
search coil, exploring c., flip c.	seat arm s., a. socket [telephone pole]
second group selector	תושבת זרוע
second quantum number see orbital q. n.	בורר קבוצה ב'
second Townsend discharge	second quantum number see orbital q. n.
secondary electron	התפרקות טאונזנד משנית
secondary emission	אלקטרון משני
secondary emission characteristic [of a surface]	פליטה משנית
secondary emission rate [of a surface]	אפיון פליטה משנית
secrecy of communication, privacy of c.	שעור פליטה משנית
section of line	סודיות השיחה
section of multiple	קטע קו
	קטע המקפל

station ringer, bell set	מצלָה	roof pole, r. standard, house pole	עמוד גג
ringing [<i>parasitic oscillations</i>]	פע־מום [תנודות טפיליות]	root mean square (rms) value, effective v.	ערך אפקטיבי
ringing current	זרם צלצול	rotary converter	ממיר סיב
ringing key	מפתח קריאה	rotary magnet	מגנט מסובב
ringing lead	קו צלצול	rotary motion	תנועת סיבוב, תנועה סיבובית
ringing machine <i>see</i> ringer		rotary off-normal contacts	מגעות הסט סיבובי
ringing tone, r. signal	צליל "פנוי"	rotary step	צעד סיבובי
code ringing	צלצול בקוד	rotor	רוטור
controlled ringing facility <i>see</i> holding a subscriber line		route to r., to direct [<i>a call</i>]	נתב
immediate ringing	צלצול מיידי	route survey	התוית טור
interrupted ringing	צלצול סרוגים	emergency route	טור ארעי
keyless ringing	צלצול תקע	traffic route channel	אפיק תעבורה
machine ringing	צלצול מכונה	routine test	מבחן שגרה
manual ringing	צלצול יד	routine test r., automatic r. test equipment,	
P.B.X. ringing lead		routiner	שגרן
קו צלצול למרפזת מנוי, קו צלצול למ"מ		routiner <i>see</i> routine tester	
power ringing	צלצול כח	routing, directing [<i>telephone call etc.</i>]	נתוב
selective ringing	צלצול ברירה	routing digits	ספרות נתוב
ripple	אדוה	alternative routing, re-routing	נתוב עקיפין
ripple noise, battery supply circuit n.	רעש זינה	rumble, motor-boating	טרטור
rise time, build-up t.	זמן עליה	runaway condition	מצב התפרעות
rocking	נענוע	rural automatic exchange, R.A.X.,	
rod brush r., wiper shaft	מיטה הגשוש	unit a. e., U.A.X.	מרכות כפר אוטומטית,
duct rod, sweep's r.	מוט מוקל		מרכות זוטא אוטומטית
		rural party line <i>see</i> party l.	

S

S-wire, sleeve-w.	תיל הגוף	SOS, distress signal	אות מצוקה
S.C.D.C. <i>see</i> single commutation direct current signalling		S.S.B. <i>see</i> single sideband	חפ"צ
S.D.F. <i>see</i> supergroup distribution frame		SP <i>see</i> spare line	ק"מ
	מסע"ל	saddle [<i>of telephone pole</i>]	קפה
		sag, dip [<i>of wire</i>]	רפיון, כפף

spectral-response characteristic [of a photo-electric device]	אֶפֶן הָעֲנֹת סֶפֶקְטְרִית	balance return-loss	הַפְסֵד חֲזָרָה אֲזוּנִי
spurious response	הָעֲנֹת שְׁרָא	carriage return	חֲזָרַת הַגֶּרֶר
step response	הָעֲנֹת מִדְרָגָה	regularity return-loss	הַפְסֵד חֲזָרָה מִבְּנִי
transient response	הָעֲנֹת מַעֲבָר	terminal return-loss	הַפְסֵד חֲזָרָה סִימִי
waveform response	הָעֲנֹת צִוּרָת גַּל	reverberation	הַדְּהוּד
rest mass of the electron	מַסַּת הַמְּנוּחָה שֶׁל הָאֱלֶקְטְרוֹן	reversal partial tone-r.	הַפּוֹד גִּזְיִים חֲלָקִי
receiver rest, cradle switch, s. hook	מִתְגַּע צִרְיָסָה, מִתְגַּע אֲנָקָל	reversals	הַלִּיפּוֹת
restitution [of a signal etc.]	שִׁיבוֹב	reverse battery-metering	מִנְיָה בְּמַהֲפָךְ זָרָם
restitution delay	מְשֻׁבָּב שִׁיבוֹב	reverse bias	מִקְדָּם אַחֲרָנִי
restitution element	אֱלֶמֶנט שִׁיבוֹב	reverse breakdown	פְּרִיצָה אַחֲרָה
restore to r., to put regular	שִׁיבָב	reverse direction	כּוּוֹן אַחֲרָנִי
restored	מְשׁוּבָּב	reverse grid current, back lash	זָרָם סְרִיג הַפּוֹד
restorer direct current (D.C.) r.	מְשׁוּבָּב זָרָם יָשָׁר, מְשׁוּבָּב ו'	reversing current-r. key	מַפְתַּח הַזָּרָם (זָרָם)
restoring partial r. time [of echo suppressor]	זְמַן חֲדוּשׁ חֲלָקִי	revertive control system	שִׁטַּת פְּקִיחַ לְאַחֲרֵי
restricted see completely r. extension; partially r. e.	מִתָּחַד הַהֲצָאָה	rheostat	רֵאוּסְטָט
re-striking voltage	שְׂדֵה מְשֻׁבָּב	rhombic antenna	מְשׁוּשֵׁה רֹמְבִית
retarding field	מִוְתִּירוֹת	rhumbatron	רֹמְבִטְרוֹן, מַהוּד טַבֵּעַת
retentivity	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	ribbon microphone	מִיקְרֹפֹן סֶרֶט
retransmission, rebroadcast, relay broadcast	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	bonding ribbon, b. strip	סֶרֶט רִצִּיפּוֹת
automatic retransmission	מִסִּירַת מְשֻׁבָּב אוֹטוֹמָטִית	Richardson-Dushman equation	מִשְׁוֹנָת רִיצ'רְדְּסוֹן-דוּשְׁמָן
retransmit to r., to rebroadcast, to relay (broadcast)	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	Rieke diagram	דִּיאֲגְרַמַּת רִיקֵה
return current	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	right-hand lay, r.-h. twist	מַפְתַּל מִימִין
return current coefficient see reflection c.	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	right when tested, R.W.T.	כְּשׁוּרָה בְּמִבְחָן, כ"ב
return of dial	שְׂדֵה חֲדוּשׁ חֲלָקִי	rigid stay	עֶגֶן קָשִׁים
return loss	הַפְסֵד חֲזָרָה	ring-back key	מַפְתַּח צִלְצוֹל חֲזָרָה
return to normal, homing [automatic telephony]	שִׁיבָה (לְמוֹצָא)	ring-back signal	אוֹת צִלְצוֹל חֲזָרָה
return pole piece, yoke	עֶלֶה	ring-forward signal	אוֹת צִלְצוֹל קְרִיָּאָה
return voltage	מִתָּחַד חֲזָרָה	ring of plug	צִוָּאר הַתֶּקֶעַ
		ring-up to r., to call, to phone	טֶלְפֹן
		ring wire, B-wire	חֵיל הַצִּוָּאָר
		cable ring, suspender [for aerial cable]	תְּלוּי (לְקַבֵּל עָלֵי)
		false ring, wrong number call	צִלְצוֹל שְׁוֹא
			צִלְצוֹלָת
		ringer, ringing machine	פַּעֲמוֹן מְקַטֵּב
		polarized ringer, p. bell	

telegraph regenerative repeater,	מְהַדֵּר מְחַדֵּשׁ לְטֵלֵגְרָף
t. regenerator	מְהַדֵּר טֵלֵגְרָף
telegraph repeater	מְגַבֵּר טֵלֵפּוֹן
telephone repeater, t. amplifier	תְּחַבֵּל־לִינֵי מְגַבֵּר, t.-l. amplifier
through-line repeater, t.-l. amplifier	[permanently connected in circuit]
	מְגַבֵּר קָבֹעַ
two-wire repeater	see t.-w. amplifier
repeating coil	שְׁנָאֵי מְהַדֵּר
matched repeating coils, m. transformers	שְׁנָאֵים תּוֹאֲמִים
repeller, reflector	מַחְזִיר
reperforator, receiving perforator	נֶקֶב קְלִיטָה
reperforator switching	מַתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה
(fully) automatic reperforator switching	מַתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה אוֹטוֹמָטִי
printing reperforator	נֶקֶב קְלִיטָה מְדַפֵּס
semi-automatic reperforator switching,	
push-button s.	מַתּוּג נֶקֶב קְלִיטָה אוֹטוֹמָטִי לְמַחְצָה
repetition rate [telephone]	שְׁעוֹר חֲזָרוֹת
automatic repetition, Verdan system	חֲזָרָה אוֹטוֹמָטִית, שִׁטַּת וֶרְדָן
pulse repetition frequency, P.R.F.	תְּדָר הַשְּׁנוֹת הַדֶּפֶק, תַּהֲשׁ"ד
pulse repetition rate	שְׁעוֹר הַשְּׁנוֹת הַדֶּפֶק
reproduce to r. [sound], to play-back	הַשְׁמִיעַ [הַקְלִטָה]
reproduction ratio	יָחַס שְׁעָתוֹק
re-routing, alternative routing	נִתּוּב עֲקִיפִין
reserve circuit [for voice frequency telegraph system]	מַעְגַל עֲתוּד
reserve transmitter, emergency t. [for distress calls]	מַשְׁדֵּר מְצֻנָּקָה
reset key	מַכְפָּתִת מַחְזִיר
residual current	זָרָם נוֹתֵר
residual-current state	מַצְבַּ זָרָם נוֹתֵר
residual magnetization, remanence	מִגְנוּט נוֹתֵר

residual stop, s. pin	פִּין רֵסֶק
line residual equalizer	שׁוֹנֵן לְשִׂמּוּן הָעֻזָּה, שׁוֹנֵן קוֹ לְשִׂמּוּן הָעֻזָּה
magnetic residual loss	הֶפְסֵד מִמְגְנוּט נוֹתֵר
resistance	הַתְנַגְדוּת
resistance spool	אֲשֶׁת הַתְנַגְדוּת
anode (differential) resistance	הַתְנַגְדוּת פְּנִימִית (שֶׁל שְׂפּוֹפֶרֶת)
apparent resistance	הַתְנַגְדוּת מְדֻמָּה
back resistance	הַתְנַגְדוּת אַחֲרִינִית
electrode resistance	הַתְנַגְדוּת אֶלֶקְטְרוֹדָה
forward resistance	הַתְנַגְדוּת קְדוּמִנִית
forward transfer resistance	הַתְנַגְדוּת הַעֲבָרָה קְדוּמִנִית
grid-leak resistance	הַתְנַגְדוּת דֶּלֶף סְרִיג
terminal resistance	הַתְנַגְדוּת סִימ
resistive	נִגְדִּי
resistivity	הַתְנַגְדוּת סְגִילִית
resistor ballast r.	נִגְדַּל
bleeder resistor	נִגְדַּל שֶׁתָּה
dropping resistor	נִגְדַּל מוֹרִיד
resolution	הַפְרָדָה
resolving power, resolution	כֹּשֶׁר הַפְרָדָה
resonance	תַּהוּדָה
resonance level, r. state	רָמַת תַּהוּדָה, מַצְבַּ תַּהוּדָה
optical resonance	תַּהוּדָה אופְטִית
resonant	מְתַהוּדָד, תוֹהֵד
resonate to r.	הִתְהוּדָד, תִּהַד
resonator	מְהוּד
resonator grid	סְרִיג מְהוּד
cavity resonator	מְהוּד מְחִלָּה
input resonator, buncher	מְהוּד מְבּוֹא, אוֹגֵד
output resonator, catcher	מְהוּד מוֹצֵא, תּוֹפֵס
response flat r.	הָעֻנָּה שְׁטוּחָה
frequency response	הָעֻנָּה תְּדָרִים
pulse response	הָעֻנָּה דֶּפֶק
receiver response time	מְשֻׁהָה הָעֻנָּה שֶׁל מְקַלֵּט

side-stable relay	ממסר מיצב בצד
slow-operating relay	ממסר שהוי פֿעלע, ממסר שהוי תגובה
slow relay	ממסר שהוי
slow-releasing relay	ממסר שהוי התרה
starting relay, start r.	ממסר התנועה
static relay	ממסר סטטי
switching relay	ממסר מתוג
tape relay	ממסר סרט (מנקב)
telegraph relay	ממסר טלגרף
test relay	ממסר מבחן
thermal relay, electro-t. r.	ממסר תרמי
time relay	ממסר זמן
torn tape relay <i>see</i> manual t. r.	
tuned-reed relay	ממסר תהודה
two-coil relay	ממסר דו-סלילי
two-step relay <i>see</i> r. with sequence action	
vibrating relay [<i>telegraph</i>]	ממסר מרטט
release	התרה
to release, to de-energize [<i>a relay etc.</i>]	פונג
release current	זרם התרה
release guard	נוצר התרה
release-guard signal	אות לנצירת ההתרה
release magnet	מגנט מתיר
release wire	תיל התרה
called-party release	התרה בידי המנוי הנקרא
calling-party release, c.-subscriber r.	
	התרה בידי המנוי הקורא
first-party release, f.-subscriber r.	
	התרה בידי (המנוי) המפסיק ראשון
forced release	התרה מאלצת
last-party release, l.-subscriber r.	
	התרה בידי (המנוי) המפסיק אחרון
premature release	התרת בטר
quick release	התרה מידית
slow release	התרה שהויה
release the relay releases, the r. is	
de-energized	הממסר מתפוגג

reliability factor	גורם האמינות
relieving anode	אנודת עזר
reluctance	מאון
reluctivity	מאון סגלי
remanence, residual magnetization	מנגוס נותר
remanent relay	ממסר מנגוס נותר
remote control	פקיח מרחוק, בקרה מרחוק; שלט-רחק [המכשיר]
remote cut-off tube <i>see</i> variable-mutual conductance t.	
remote manual board	רבות יד מרחקת
remote N.D. exchange	מרחפות לא-דייקטור
	מרחקת, מרחפות ל"ד מרחקת
removal [<i>of a telephone set</i>]	העתקה [של מכשיר טלפון]
repeat broadcast	שדור חוזר
repeat fault	תקלה חוזרת, תק"ח
repeated call	שיחה מצעצעת שנית
repeated signal	אות נשנה
repeated-until-acknowledged signal	אות נשנה עד לאשור
repeater distribution frame, R.D.F.	
	מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ
repeater station [<i>telegraph</i>]	תחנת מהדר
repeater station, relay s. [<i>radio</i>]	תחנת ממסר
repeater test rack, R.T.R.	
	כונן בחינה למגברים, כבל"מ
discriminating selector repeater, D.S.R.	
	בורר מפלה מהדר, במ"מ
four-wire repeater <i>see</i> f.-w. amplifier	
high-frequency repeater distribution frame, H.F.R.D.F.	
	מסגרת-סעף למגברי תדר גבה, מסל"מ-ת"ג
intermediate repeater, i. amplifier	
	מגבר ביניים
pulse repeater, transponder	מהדר דפקים
regenerative repeater	מהדר מחידש

reflex circuit	מעגל תחזור
reflex factor <i>see</i> reflection coefficient	
reflex klystron	קליסטרון (פעל) מחזור
refract to r. [<i>light etc.</i>]	שבר
refraction	שבירה
refractive index	מנת השבירה
regeneration, positive feedback	משוב חיובי, התחדשות
pulse regeneration	
	חדוש דפקים, התחדשות דפקים
regenerative repeater	מהדר מחדש
telegraph regenerative repeater,	
t. regenerator	מהדר מחדש לטלגרף
regenerator	מחדש
telegraph regenerator <i>see</i> telegraph	
regenerative repeater	
region anode r.	תחום אנודי
base region	אזור הבסיס
cathode region	תחום קתודי
register, meter	מונה
register-controlled system	שיטת פקוח אוצרים
register key, meter k.	מפתח המונה
register pilot lamp, meter l.	נורת מונה
register reading, meter r.	קריאת מונה
register sender	שדר אוצר
register translator	תרגום אוצר
message register, subscriber's r., s.'s meter	
	מונה (שיחות) המנוי
registering, registration, metering	מנייה
regular to put r., to restore	שובב
regularity return-loss	הפסד חזרה מבני
regulation [<i>of anode voltage drop</i>]	תחום וסות
regulation of wires, adjustment of tension	
(in w.)	וסות כפף התילים, וסות רפיון התילים
rejector (circuit)	מעגל דוחה, דוחה
relationship phase r.	התייחסות מופעים
relative permittivity <i>see</i> dielectric constant	
relative (power) level	רמה יחסית (של הספק)

relaxation oscillator	מתנד תפוגה
relaxation time	זמן תפוגה
relay	ממסר
to relay (broadcast), to rebroadcast,	
to retransmit	שדר במשנה
relay broadcast, rebroadcast, retransmission	
	שדור במשנה
relay group, r. set	מערכת ממסרים
relay with magnetic shunt, shunt-field r.	
	ממסר במצד מגנטי
relay with sequence action, two-step r.	
	ממסר דו-שלבי
relay station, repeater s. [<i>radio</i>]	תחנת ממסר
relay system, all r. s.	שיטת ממסרים
centre-stable relay (neutral r. —	
<i>deprecated</i>)	ממסר מיצב באמצע
cut-off relay	ממסר מפסיק
differential relay	ממסר דיפרנציאלי
double armature relay	ממסר דו-עגני
electro-thermal relay <i>see</i> t. r.	
flashing relay	ממסר נצנוץ
guard relay	ממסר גוצר
high-speed relay	ממסר גבה מהירות
holding relay	ממסר אחוז
knife-edge relay	ממסר חדודי
latching relay	ממסר ננעל
line relay	ממסר קו
magnetically biased polarized relay	
	ממסר מקטב במקדם מגנטי
manual tape relay, torn t. relay	
	שיטת ממסר בתלישת סרט
neutral relay <i>see</i> centre-stable r.	
non-polarized relay	ממסר לא-מקטב
polarized relay	ממסר מקטב
quick-operating relay	ממסר מהיר
remanent relay	ממסר מגנוט נותר
shunt-field relay <i>see</i> r. with magnetic	
shunt	

record; disc recording תַּקְלִיט דִּסקָה, תַּקְלִיט [העצם]; הַקְלָטָה דִּסקָה [הפעולה]
 record(ing), sound r. תַּקְלִיט [העצם]; הַקְלָטָה [הפעולה]
 record circuit מעגל לְרִשּׁוּם הַזְמָנוֹת, מעגל הַזְמָנוֹת
 record(ing) position עֲמֻדַּת הַזְמָנוֹת
 call-count record, traffic r. רְשׁוּמַת תַּעֲבוּרָה
 local record [telegraph] הַעֲתָק מִקְוִמִּי
 traffic record *see* call-count r.
 trunk record position עֲמֻדַּת הַזְמָנוֹת לְשִׁיחוֹת-חוּץ
 recorder רושֵׁם
 level recorder רושֵׁם רִמָּה
 siphon recorder רושֵׁם גִּשְׁתָּה
 tape-recorder רְשָׁמָקוּל (סֶרְטִי) [מ"ר רְשָׁמָקוּלִים]
 traffic recorder רושֵׁם תַּעֲבוּרָה
 recording *see* sound record
 combined line and recording operation
see demand service
 direct recording רְשׁוּם יָשִׁיר
 disc-recording; record הַקְלָטָה דִּסקָה [הפעולה]; תַּקְלִיט דִּסקָה, תַּקְלִיט [העצם]
 tape recording הַקְלָטָה סֶרְט [הפעולה]; תַּקְלִיט סֶרְט [העצם]
 recovery of line, dismantling of l. סְלֻק קו
 recovery time [of ionization] זְמַן נְטִילַת יוֹנָנוֹת, מָשָׁךְ נְטִילַת יוֹנָנוֹת
 rectangular wave גַּל מִלבְּנִי
 rectification יִשּׁוּר
 rectification of an alternating current יִשּׁוּר זָרָם חֲלופִים, יִשּׁוּר ו"ח
 efficiency of rectification נְצִילוֹת יִשּׁוּר
 rectifier מִיִּשֵּׁר
 burnout of a crystal rectifier שְׁרִפַּת מִיִּשֵּׁר גְּבִישִׁי
 crystal rectifier, c. diode מִיִּשֵּׁר גְּבִישִׁי, דִּיּוֹדַת גְּבִישִׁי

crystal video rectifier מִיִּשֵּׁר גְּבִישִׁי לְתֵדָר חוּץ
 electronic contact rectifier מִיִּשֵּׁר מְנַע אֶלֶקְטְרוֹנִי
 electronic rectifier מִיִּשֵּׁר אֶלֶקְטְרוֹנִי
 electronic tube rectifier מִיִּשֵּׁר שׁוּפְפֶרֶת
 full-wave rectifier מִיִּשֵּׁר גַּל שָׁלֵם
 gas-filled rectifier מִיִּשֵּׁר (מִמְלָא) גַּז
 half-wave rectifier מִיִּשֵּׁר חֲצִי גַל
 high inverse-voltage rectifier מִיִּשֵּׁר (בְּעַל) מִתַּח אֲחֻרָּנוּ גְּבִיהַ
 ideal rectifier מִיִּשֵּׁר אִידֵאָלִי
 mercury-arc rectifier, m.-vapour r. מִיִּשֵּׁר (ב) אֶד כֶּסֶפִּית
 metal rectifier מִיִּשֵּׁר (עֲשׂוּי) מֵתַכָּת
 point-contact rectifier מִיִּשֵּׁר מְנַע נִקְדָּה
 pool rectifier מִיִּשֵּׁר קְתוּדָה נוֹזְלִית
 surface-contact rectifier מִיִּשֵּׁר מְנַע שִׁטַּח
 valve rectifier *see* electronic tube r.
 welded-contact rectifier מִיִּשֵּׁר מְנַע רְתָד
 reel *see* cable drum
 reference equivalent שְׁקִיל סִמָּךְ
 reference level רִמַּת סִמָּךְ
 reference telephonic power, R.T.P., r. volume עֲצֻמַּת סִמָּךְ (לְטֵלֶפּוֹן)
 articulation reference equivalent שְׁקִיל סִמָּךְ לְחִתּוּף (הַדְּבוּר)
 master telephone transmission reference system מַעֲרַכַת סִמָּךְ בְּסִיסִית לְתַמְסָרַת טֵלֶפּוֹנִית
 reflect || to r. [wave, resistance etc.] הַחֲזִיר [קָרוֹ, גַּל]; שְׁקָה [הַתְנַדּוֹת, עֲכָבָה]
 reflected impedance עֲכָבָה מִשְׁתַּקֶּפֶת
 reflection coefficient, return current c., reflex מְקַדֵּם הַחֲזִיר
 factor [of a reflex klystron] שְׂבַח הַחֲזִיר
 reflection gain הַפְסַד הַחֲזִיר
 reflection loss מַחֲזִיר
 reflector, repeller אֲזוּר הַחֲזִיר
 reflector space

signal-to-crosstalk ratio		recall backward r. signal	
יחס אות לערב-דבור, מנת אות ערב-דבור		אות (אהורה) להחזרת הקורא	
simple ratio channels	אפיקים ביחס פשוט	forward recall signal	
scaling ratio	יחס ספירה	אות (קדימה) להחזרת הנקרא	
signal/noise ratio, s.-to-n. r.	יחס אות-(ל)רעש, מנת אות-(ל)רעש	receive to r.	קלט
signal-to-crosstalk ratio		polar receive end	קצה פקטיב קולט
מנת אות לערב דבור, יחס אות לערב דבור		transmit-receive switch, T.R. s.	מתג שדור-קליטה, מתג ש"ק
specific charge <i>see</i> charge/mass ratio		receiver	מקלט
transformation ratio	יחס השנאה	receiver, telephone r. <i>see</i> ear-phone	
ray	קרן	receiver response time	משהה הענות של מקלט
alpha rays	קרני אלפא	receiver rest, cradle switch, s. hook	מתג עריסה, מתג אנקל
beta rays	קרני ביתא	electromagnetic receiver	אזנית אלקטרומגנטית
cathode ray	קרן קתודה	head(gear) receiver, headphone	אזנית ראש
cosmic rays	קרנים קוסמיות	Hell receiver, H. printer	מקלט הל
gamma rays	קרני גמא	panoramic receiver	מקלט פנורמי
reach-through, punch-t.	פלוש	straight receiver, tuned radio frequency	מקלט ישר
reach-through voltage, punch-t. v.	מתח מפלש	receiver, T.R.F. r.	(telephone) receiver, ear-phone
reached-through layer, punched-t. l.	שכבה מפלשת	אזנית (טלפון)	
reactance	הגב	transistorized receiver	מקלט טרנזיסטורי
reactance tube, t. reactor	שפופרת הגב	tuned radio frequency receiver <i>see</i>	
electrode reactance	הגב אלקטרודה	straight r.	
reaction coil, tickler c.	סליל משוב חייברי	watch(-case) receiver	אזנית ענר
armature reaction	תגובת הענן	receiving perforator, reperforator	נקב קליטה
reactive	הגבי	receiving system	מערכת קליטה
reactor	מגוב	reception	קליטה
series reactor, smoothing choke	משניק סופג	black and white reception	קליטה בשחור-לבן
tube reactor <i>see</i> reactance t.		diversity reception	קליטת שני
reading register r., meter r.	קריאת מונה	heterodyne reception	קליטה אבוכית
tape-reading head, tape-reader	קורא סרט	quality of reception	טיב קליטה
readjust to r.	כוון מחדש	ultradyn reception	קליטת אולטרדין
rebalance to r.	אזן מחדש	reciprocity theorem	משפט ההפכיות
rebroadcast, retransmission, relay broadcast	שדור במשנה	recombination [of electrons]	התאחות
to rebroadcast, to relay (broadcast),		recombination coefficient	מקדם התאחות
to retransmit	שדר במשנה		

cable support rack כוּנן קצוֹת הַכַּבֵּלִים
 double-sided rack כוּנן דו־צִדִּי
 graded rack כוּנן דְּרוּג
 miscellaneous apparatus rack, M.A.R.
 כוּנן מְשִׁירִים שׁוּנִים, כִּמ"ש
 repeater test rack, R.T.R.
 כוּנן בַּחִינָה לְמַבְרִים, כִּבֵּל"מ
 single-sided rack כוּנן חֶדֶר-צִדִּי
 radar מִכ"ם [מוֹצֵא בִיוֹן וּמַרְחָק]
 radar range טוֹחַ מִכ"ם
 radiant energy אֶנְרְגִיַּת קְרִינָה
 radiate || to r. קָרַן
 radiation excitation [of a gas] עִירוּר בְּקְרִינָה
 radiation ionization [of a gas or vapour]
 יוֹנְנוֹת בְּקְרִינָה
 radiation pattern, directional p., polar diagram
 דיֶאֶגְרַמַּת קְרִינָה
 thermal radiation קְרִינָה תְּרִמִּית
 radiator || electrode r. מַקְרָן אֶלֶקְטְרוֹדָה
 radio רָדִיּוֹ
 radioactive רָדִיּו־אֶקְטִיבִּי
 radio beacon מְשׁוֹאֵת רָדִיּוֹ
 radio bearing תְּכוּן רָדִיּוֹ
 radio frequency תָּדָר רָדִיּוֹ
 radio location אֶתוּר רָדִיּוֹ
 radiosonde רָדִיּו־סוֹנֵד
 radiotelephone circuit מַעְגַל רָדִיּו־טֵלֶפּוֹנִי
 wired radio רָדִיּוֹ תֵּילִי
 rake of pole גִּטִּית הָעָמוּד
 random noise רֵעַשׁ אֶקְרָאִי
 triangular random noise רֵעַשׁ אֶקְרָאִי מְשַׁלְּשִׁי
 uniform-spectrum random noise, flat
 r. n., white n.
 רֵעַשׁ אֶקְרָאִי אֶחָיד סֶפֶקְטְרוֹם, רֵעַשׁ לָבָן
 range || contrast r. תְּחוּם הַנִּגּוּד
 frequency range, f. band
 תְּחוּם תָּדָרִים, תְּחוּם תְּדִירוֹת
 radar range טוֹחַ מִכ"ם

rank of selectors דְּרָג בּוֹרֵרִים
 rarefaction [in a gas etc.] הִתְקַלְשׁוּת
 ratchet and tongs מִמְתַּחַח חֲגוּר, מִמְתַּחַח קֶרֶקֶשׁ
 rate || calling r. שְׁעוֹר הַשִּׁיחוֹת
 de-ionization rate שְׁעוֹר גִּטִּילַת הַיוֹנְנוֹת, מְהִירוֹת גִּטִּילַת הַיוֹנְנוֹת
 emission (rate) שְׁעוֹר פְּלִיטָה, פְּלִיטָה
 flat rate תְּשׁוּלּוֹם קָבִיעַ
 ionization rate שְׁעוֹר הַיוֹנְנוֹת, מְהִירוֹת הַיוֹנְנוֹת
 modulation rate see telegraph speed
 photo-electric emission rate שְׁעוֹר פְּלִיטָה חֲשֵׁמְלוֹרִית
 pulse repetition rate שְׁעוֹר הַשְּׁנוֹת הַדֹּפֶק
 repetition rate [telephone] שְׁעוֹר חֲזָרוֹת
 secondary emission rate [of a surface] שְׁעוֹר פְּלִיטָה מְשֻׁנֵּית
 terminal rate תְּעִירָף סִימִים
 through-rate תְּעִירָף כּוֹלָל
 transit rate תְּעִירָף מַעְבֵּר
 rated output, nominal power הַסֵּפֶק נָקִיב
 rating [of instrument] נִקְוִים [שֶׁל מַכְשִׁיר]
 transmission performance rating שְׁעוֹר טִיב הַתְּמַסְרָת
 ratio distortion עוֹזוֹת מִנַּת הַדֹּפֶק
 aspect ratio יַחַס מִמְדִּים
 busy hour-to-day ratio יַחַס שְׁעַת גִּאוֹת לַיּוֹמָה
 charge/mass ratio, specific charge מְטָעוֹן סִגְלִי
 control ratio יַחַס בְּקָרָה
 deviation ratio מִנַּת סִטָּה
 electron-charge/mass ratio מְטָעוֹן סִגְלִי שֶׁל אֶלֶקְטְרוֹן
 equal ratio channels אִפְיָקִים בִּיחַס שׁוֹה
 front-to-back ratio [of antenna] יַחַס פָּנִים לְאֶחָד
 pulse ratio, impulse r. מִנַּת הַדֹּפֶק
 reproduction ratio יַחַס שְׁעִמּוּק

Q

Q, quality factor, figure of merit	גורם איכות, Q
Q-meter	מד-Q
quad	דו-זוג (= ארבעה חילים)
quad-pair cable	כבל דו-זוגות מרבים
multiple-twin quad	דו-זוג לא-כוכבי
star quad	דו-זוג כוכבי
star-quad cable	כבל דו-זוגות כוכביים
quadded cable	כבל דו-זוגות
quadrantal error	טעות רביע
quadrature vectors in q.	וקטורים נצבים, וקטורים בנצב
quadruple-phantom circuit	מעגל ספח-ארבעות
quadruplex system	שיטה דו-מגמית כפולה
quality factor, Q, figure of merit	גורם איכות, Q
quality of reception	טיב קליטה
quality of sound, timbre	גון הקול, גון
quality of speech	טיב שיחה
quality of transmission, t. performance	טיב תמסרת
quantization	כמוי
quantization distortion, q. noise	עוות שבכמוי, רעש שבכמוי
quantized system	מערכת קוונטית
non-quantized system, classical s.	מערכת לא-קוונטית, מערכת קלאסית

quantum numbers [of an atom]

main quantum number, first q. n.	מספרים קוונטיים
orbital quantum number, second q. n.	מספר קוונטי ראשי
spin quantum number	מספר קוונטי מסלתי
total angular momentum quantum number	מספר קוונטי של סהרור, "ספין"
quantum yield	מספר קוונטי כולל
quench to q.	נצילות קוונטים
spark quench	הדביר
quencher	מדביר ניצוצות
queue place	מטפה
head of the queue	מקום בתור
variable queue	ראש התור
queueing call q. system	תור בר-הרחבה
quick-operating relay	שיטת תור (לשיחות)
quick operation, immediate action	ממסר מהיר
	פעולה מידית, פעולה אלתרית, תגובה מידית, תגובה אלתרית
quick release	התרה מידית
quiescent current	זרם רגע
quiescent point	נקדת רגע

R

R.A.X. see rural automatic exchange	מסל"מ
R.D.F. see repeater distribution frame	רמ
rms see root mean square	כונן
R.T.P. see reference telephonic power	כונן כבלים

R.T.R. see repeater test rack	כבל"מ
R.W.T. see right when tested	כ"ב
rack	כונן
cable rack	כונן כבלים

pulse-frequency modulation, P.F.M.

אֶפְנוֹן תָּדָר הַדָּפֶק, אֶתֶד"ד

pulse generator מְחֹלֵל דָּפְקִים

pulse interlacing שְׁלֹב דָּפְקִים

pulse-interval modulation אֶפְנוֹן רֵוַח הַדָּפֶק

pulse machine, impulse m. מְכֹנֶת דָּפְקִים

pulse modulation [modulation of pulse carrier] אֶפְנוֹן (נוֹשֵׂא) הַדָּפֶק

pulse modulation [modulation by pulse train] אֶפְנוֹן עַל-יְדֵי דָּפֶק

pulse-position modulation, P.P.M.

אֶפְנוֹן מַצֵּב הַדָּפֶק, אֶמַצ"ד

pulse ratio, impulse r. מִנַּת הַדָּפֶק

pulse regeneration

חֲדוּשׁ דָּפְקִים, הִתְחַדְּשׁוּת דָּפְקִים

pulse repeater, transponder מְהַדֵּר דָּפְקִים

pulse repetition frequency, P.R.F.

תָּדָר הַשְּׁנוֹת הַדָּפֶק, תַּהֲש"ד

pulse repetition rate שְׁעוֹר הַשְּׁנוֹת הַדָּפֶק

pulse response הַעֲנוּת דָּפֶק

pulse sequence see pulse train

pulse-shaping circuit מַעְגַל מַעֲצָב דָּפֶק

pulse spacing רוּוִיחַ דָּפֶק

pulse spectrum סֶפֶקטְרוֹם דָּפְקִים

pulse speed מְהִירוּת דָּפֶק

pulse springs, impulse s. קַסְצִי דָּפְקִים

pulse-time modulation, P.T.M.

אֶפְנוֹן זְמַן הַדָּפֶק, אֶזֶמ"ד

pulse train, p. sequence, train of impulses

סִדְרַת דָּפְקִים

pulse width see p. duration

blanking pulse דָּפֶק סְמוּי

break pulse, b. impulse דָּפֶק פְּסִיק

carrier-frequency pulse דָּפֶק תָּדָר נוֹשֵׂא

cosine-squared pulse דָּפֶק רְבֹוע קוֹסִינוֹס

differentiated pulse signalling

חֵיּוּג דָּפְקִים גִּנּוּרִים

make pulse, m. impulse דָּפֶק דְּחִיק

meter pulse דָּפֶק מִנָּה

sine-squared pulse דָּפֶק רְבֹוע סִינוֹס

unidirectional pulse דָּפֶק חֲדָ-כְּוֹנִי

pulsing, impulsing שְׁלִיחַת דָּפְקִים

pulsing cam, impulse c. פְּקַת דָּפְקִים

pulsing signal אוֹת חֵיּוּג

alternating current pulsing, A.C.P.

חֵיּוּג זָרָם-חֲלופִים, חֵיּוּג I

battery pulsing, b. dialling חֵיּוּג סוֹלֵלָה

earth-phantom pulsing חֵיּוּג סֶפֶח מְאָרֶק

loop-battery pulsing אִיתוֹת סוֹלֵלָה וְעִנְיָבָה

loop disconnect pulsing, l. dialling

חֵיּוּג עִנְיָבָה

punch-through, reach-t. פְּלוֹשׁ

punch-through voltage, reach-t. v. מִתַּח מַפְלֵשׁ

punched-through layer, reached-t. l.

שְׂכָבָה מַפְלֵשֶׁת

punching || (terminal) p. see tag

punner, tamper בְּטִישׁ

pure-chance traffic תַּעֲבוּרַת אֶקְרָאי

pure substance חֲמֹר טָהוֹר

push brace, strut pole שְׁרָתוּעַ

push button (key), press b. (k.) לְחִיצ׳

push-button switching see semi-automatic

reperforator s.

push-pull דְּחָסָף

pushing figure שְׁעוֹר גִּדְיָה בְּשֵׁל זָרָם

שְׁעוֹר גִּדְיָת תָּדָר בְּשֵׁל שְׁנוֹי זָרָם

put || to p. regular, to restore שׁוּבָב

to put through חֲבֵר (שִׁיחוֹת), קָשֶׁר (שִׁיחוֹת)

private automatic exchange, P.A.X.

מִרְכָּז פְּרִיט אוטומטית, מ"א

private bank

בַּנק (מַנְעוּת) בְּחִינָה

private branch exchange, P.B.X., subscriber

installation with extension stations

מִרְכָּז פְּרִיט מְנוֹי, מ"מ

private exchange, P.X.

מִרְכָּז פְּרִיט, מ"פ

private manual branch exchange, P.M.B.X.

מִרְכָּז יד לְמְנוֹי, מ"מ

private manual exchange, P.M.X.

מִרְכָּז יד פְּרִיט, מ"מ

private telephone network

רֶשֶׁת טֵלֶפּוֹן פְּרִיט

private wiper, test brush

גִּישׁוֹשׁ בּוֹחַן

privat wire, P-w.

תֵּיל פִּקּוּחַ

private wire circuit, leased c.

מַעְגַל פְּרִיט

probability of collision [of a molecule or atom

with an electron] הִסְתַּבְּרוּת שֶׁל הַתַּנְּשׁוֹת

probability of ionization

הִסְתַּבְּרוּת שֶׁל יוֹנְנוֹת

probe

בַּחוּן [מ"ר בְּחוּנוֹת]

coupling probe

בַּחוּן צְמוּד

potential probe

בַּחוּן פּוֹטֶנְצִיָּל

proceed-to-send signal

אוֹת "הַחַל שְׁדוּר"

prod see test p.

progressive interconnection see grading

projector [cinema]

מְטוֹל [קִילְנוֹעַ]

projector [of loudspeaker]

זֶרְקוֹל [שֶׁל רִמְקוֹל]

propagation [of waves]

הַתַּפְּשָׁטוֹת [גַּלִּים]

propagation coefficient (p. constant)

מְקֵדָם הַתַּפְּשָׁטוֹת

proportion of lost calls

תֶּאֱחָזוּ הַשִּׁיחוֹת שֶׁלֹּא נִתְקַבְּלוּ

protection pipe

צְנוּר מִגֵּן

protective apparatus

מְגִנָּנוֹן מִגֵּן

protector [telegraph]

גִּוֵּן

air gap protector, a. g. lightning arrestor

מְדַבֵּר אֵירוֹ

carbon block protector

מְדַבֵּר פַּחַם

lightning protector, l. arrestor

מְדַבֵּר (בְּרֶק), בְּלִיא-בְּרֶק

vacuum lightning protector, gas type

arrestor

מְדַבֵּר רִיק

proton

פְּרוֹטוֹן

proton microscope

מִיקְרוֹסְקוֹפ פְּרוֹטוֹנִי

prototype L-section filter

מַסְנֵן קְטַעַת L בְּסִיסִי

proximity effect

תּוֹצֵא קְרִיבָה

psophometer

פְּסוֹפּוֹמֶטֶר

psophometric e.m.f.

כַּא"מ פְּסוֹפּוֹמֶטְרִי

psophometric power

הַסָּפּ פְּסוֹפּוֹמֶטְרִי

psophometric voltage

מֵתַח פְּסוֹפּוֹמֶטְרִי

public address system

מַעְרַכַת כְּרִיּוֹה

public call office, p. telephone station, pay s.

טֵלֶפּוֹן צְבוּרִי

pull || to p. a cable, to draw a c.

הִשְׁחִיל כֶּבֶל (בְּמוֹבֵל)

puller see slack p.

pulley weight, cord w.

מִשְׁקַל תֵּתִיל

guide pulley

גִּלְגָּלוֹן מְכוּן

pulling [of oscillator]

מְשִׁיכָה

pulling figure

שְׁעוֹר נִדִּידָה בְּשֶׁל עֶמֶס,

שְׁעוֹר נִדִּידָת תֶּדֶר בְּשֶׁל שְׁנוֹי עֶמֶס

pulsate || to p.

הִדְפָּק

pulse, impulse

דִּפֶּק

pulse amplitude

תְּנוּפַת דִּפֶּק

pulse-amplitude modulation, P.A.M.

אֶפְנוֹן תְּנוּפַת הַדִּפֶּק, אֲתַנ"ד

pulse carrier

נוֹשֵׂא דִּפֶּקִים

pulse code

קוֹד דִּפֶּק

pulse-code modulation

אֶפְנוֹן צֶל-יְדִי דִּפֶּק מְקוֹדֵד

pulse corrector

מְתַקֵּן דִּפֶּקִים

pulse distortion

עוֹת דִּפֶּק

pulse duration, p. width

מִשְׁךְ דִּפֶּק

pulse-duration modulation, P.D.M.

אֶפְנוֹן מִשְׁךְ הַדִּפֶּק, אֲמִש"ד

pulse duty factor

גּוֹרֵם פְּעֻלַת הַדִּפֶּק

potential-energy curve (p. curve — deprecated) עקם האנרגיה הפוטנציאלית
 potential hill *see* p. barrier רמת פוטנציאל
 potential plateau בהון פוטנציאל
 potential probe שקע פוטנציאל
 potential trough
 anode (potential) fall מפל פוטנציאל אנודי, מפל אנודי
 contact-potential barrier [of two substances] מחסום מתח מגע
 contact-potential difference [between two substances] מתח מגע
 excitation potential מתח עירור
 extinction potential פוטנציאל כבייה
 firing potential, striking p. פוטנציאל הצתה
 ionization potential מתח יוננות
 striking potential *see* firing p.
 potentiometer פוטנציומטר
 power amplifier מגבר הספק
 power-driven system שיטה מכנית, מערכת מכנית
 power lead, battery l. קו סוללה
 power pack ספק כח
 power ringing צלצול כח
 power supply מקור חשמל, מקור זרם
 available power הספק זמין, הספק מצוי
 grid-driving power הספק מבוא של סריג
 input power הספק מבוא
 nominal power, rated output הספק נקוב
 output (power) הספק מוצא
 P.B.X. power lead קו זרם למרפזת מני, קו זרם למ"מ
 psophometric power הספק פסופומטרי
 reference telephonic power, R.T.P., עצמת סמך (לטלפון)
 r. volume כשר הפרדה
 resolving power, resolution מגבר-קדם
 preamplifier זכות קדימה
 precedence, priority עמוד מעצב
 pre-cut pole

pre-emphasis הבלט-קדם
 preference facility אמצעי התעברות
 prefix קדמה, קדמת האות
 pre-heating time [in a mercury-arc tube] זמן חמום-קדם, משך חמום-קדם
 premature disconnection פסק לפני זמנו
 premature release התרת בטר
 preselection ברירת-קדם
 stages of preselection שלבי ברירת-קדם
 preselector בורר-קדם
 press button (key), push b. (k.) לחיצו
 pressel switch לחצן
 pressure || acoustic p., sound p. לחץ אקוסטי
 contact pressure לחץ מגע
 sound pressure *see* acoustic p.
 spring pressure לחץ הקפיץ
 primary electron אלקטרון ראשוני
 primary emission פליטה ראשונית
 principle || Pauli-Fermi p. עקרון פאולי-פרמי
 printed circuit מעגל מדפס
 printer || direct p. מדפס ישיר
 Hell printer, H. receiver מדפס הל
 Morse printer מדפס מורס
 page printer מדפס גליון
 tape printer מדפס סרט
 printergram מברק ומסר במדפס (רחק), מברק מדפס
 printing keyboard perforator נקב מקלדת מדפס
 printing reperforator נקב קליטה מדפס
 printing telegraphy טלגרפיה הדפסה
 priority, precedence זכות קדימה
 priority call שיחת קדימה
 privacy of communication, secrecy of c. סודיות השיחה
 privacy equipment ציוד סודיות
 private automatic branch exchange, P.A.B.X.; dial P.B.X. [U.S.] מרפזת מני אוטומטית, ממ"א

pole changer	מחליף קטב
pole climbers, lineman's c.	מטפסים
pole hole	בור העמוד
pole steps	שלבֵי העמוד
pole with cross arms <i>see</i> junction p.	
A-pole, A-fixtures	עמוד אתנה
arming of poles, arrangement of p.	
attachments	ציוד העמודים
derrick pole	עמוד דריק
double pole	עמודים
guyed pole <i>see</i> stayed p.	
H-pole, H-fixtures	עמוד-חי"תים, עמוד-H
house pole <i>see</i> roof p.	
intermediate terminal pole <i>see</i> termination p.	
junction pole, p. with cross arms	
	עמוד משכל זרועות
pre-cut pole	עמוד מעצב
rake of pole	נטיית העמוד
return pole piece <i>see</i> yoke	
roof pole, house p., r. standard	עמוד גג
stayed pole, guyed p.	עמוד מעגן
strut pole, push brace	שרתוץ
strutted pole	עמוד משרתע
telephone pole	עמוד טלפון
terminal pole	עמוד סיום
termination pole, intermediate	
terminal p.	עמוד מתיחה
test pole	עמוד בחינה
transposition pole	עמוד שכול
poling	הפיכת קטוב
polyphase system	מערכת רב-מופעת
pool cathode	קתודה נוזלית
pool rectifier	מישר קתודה נוזלית
poor audibility <i>see</i> transmission difficulties	
poor isolation, low insulation	בדוד ירוד
poor transmission <i>see</i> t. difficulties	
portable routine tester	שגרון מטלטל

portable telephone set	טלפון מטלטל (מכשיר)
position	עמדה
position meter	מונה שיוחות בעמדה, מונה עמדה
A-position	עמדת א'
A-position demand working	שרות לאלתר בעמדת מוצא
B-position	עמדת ב'
call-indicator position	עמדת מחוץ קריאה
clip position, dead sector	קטע מת
concentration position	עמדת רכוז
inquiry position	עמדת מודיעין
keysending A-position	עמדת א' בקלידים
keysending B-position	עמדת ב' בקלידים
operating position, operator's p.	
	עמדת הטלפוניאי
phonogram position	עמדת מברקי טלפון
record(ing) position	עמדת הזמנות
stand-by position	מצב הכון
testing position	עמדת מבחן
trunk record position	
	עמדת הזמנות לשיוחות-חוץ
positive column	עמוד חיובי
positive distortion	עוות חיובי
positive feedback, regeneration	
	משוב חיובי, התחדשות
positive wire	תיל חיובי
positron	פוזיטרון
post-deflection acceleration	
	האצה מאחרת (להטיה)
post-deflection accelerating electrode, intensifier e.	אלקטרודה האצה מאחרת (להטיה)
potential	פוטנציאל
potential barrier, p. hill	
	מחסום מתח, תל פוטנציאליים
potential curve <i>see</i> p. energy c.	
potential diagram [of an electron optical system]	
	דיאגרמת פוטנציאל, דיאגרמת פוטנציאליים

pinch	גָּדֵם	point-contact diode	דִּיּוֹדַת מַנְעַנְע נִקְדָּה
pip, tip [on the envelope of an electronic tube]	עֶקֶץ	point-contact rectifier	מְיַשֵּׁר מַנְעַנְע נִקְדָּה
pip-tone, pip-pip t.	צִלְלִיל פְּעִימִים	point-to-point circuit	מַעְגַל נִקְדָּה-לְנִקְדָּה, מַעְגַל גִּל"ג
pipe protection p.	צָנֹר מָנוֹן	branch point, node	צִמְת
pitch of sound	גְּבִיחַ הַצִּלְלִיל	cut-off point	נִקְדַת פְּגִיחָה
grid pitch	פְּסִיעַת הַסָּרִיג	distribution point	נִקְדַת סַעֲרָה
scanning pitch, line advance	פְּסִיעַת הַתִּירָה	loading point	נִקְדַת עֲמִיסָה
plant external p., outside p., e.		quiescent point	נִקְדַת רֵגֶנֶה
installation, outside i.	מִתְקַן חוּץ	singing point	נִקְדַת צִפְצוּף
internal plant, inside p., internal		testing point	נִקְדַת מִבְחָן
installation, inside i.	מִתְקַן פְּנִים	working point	נִקְדַת עֲבוֹדָה
plasma	פְּלַסְמָה	poison, killer [of a luminescent material]	רַעַל
plate [of an electronic tube], anode	אַנּוֹדָה	polar diagram, radiation pattern,	
base plate	טַבֵּלַת בָּסִים	directional p.	דִּיאֵגְרַמַת קְרִינָה
deflector plate, deflecting electrode	לוח הַטָּיָה, אֶלֶקְטְרוֹדַת הַטָּיָה	polar send end	קֶצֶה תַּקְטִיב מְשַׁדֵּר
facc-plate [of a cathode-ray tube]	לוח חֲזִית	polar receive end	קֶצֶה תַּקְטִיב קוֹלֵט
plateau potential p.	רֶמֶת פּוֹטֶנְצִיָּל	polarential A	תַּקְטִיב א'
play-back	הַשְׁמָעָה	polarential B	תַּקְטִיב ב'
to play-back, to reproduce	הַשְׁמִיעַ [הַקְלִטָה]	polarity	קְטִיבִּיּוּת
plier(s)	מְלַקְחַת	polarization	קְטוּב
cutting plier(s)	מְלַקְחַת חוֹתֶכֶת	polarize to p.	קָטַב
flat(nosed) plier(s)	מְלַקְחַת שְׁטוּחַת לַחִי, מְלַקְחַת שְׁטוּחָה	polarized bell, p. ringer	פַּעֲמוֹן מְקָטֵב
wiring plier(s)	מְלַקְחַת תִּיּוֹל	polarized relay	מְמַסֵּר מְקָטֵב
plug	תַּקֵּעַ	polarized ringer see p. bell	גִּל מְקָטֵב
to plug in	תַּקֵּעַ (תַּקְעַ)	polarized wave	גִּל מְקָטֵב מַעְגִּלִּית
answering plug	תַּקֵּעַ מַעֲנָה	circularly polarized wave	גִּל מְקָטֵב מַעְגִּלִּית
duct plug	פָּקַק מוֹבָל	elliptically polarized wave	גִּל מְקָטֵב אֵלִיפְטִית
ring of plug	צִנּוֹר הַתַּקֵּעַ	horizontally polarized wave	גִּל מְקָטֵב אֶפְקִית
selector plug	תַּקֵּעַ (שָׁל) בּוֹרֵר	pole	קָטֵב
sleeve of plug	גִּיף הַתַּקֵּעַ	pole [of a multiple cavity magnetron]	שֵׁן
test plug	תַּקֵּעַ מִבְחָן	pole [telephone, telegraph]	עֲמוּד
tip of plug	רֹאשׁ הַתַּקֵּעַ	pole arm, cross a.	זְרוֹעַ עֲמוּד
to withdraw plug	חִלְץ תַּקֵּעַ	pole brace	בְּרִית עֲמוּד, בְּרִית עֲמוּדִים
plugging-up	חִסְמָה (לְבִדְקָה)		
plunger, p. armature stud	טוֹבֵלָן		

phase modulation, P.M.	אָפּנון מופע, א"מ
phase relationship	התחליות מופעים
phase space	מרחב מופעים
phase-space cell	תא מרחב-מופעים
phase-white	יפוע ללבן
insertion phase change	שנוי מופע בשלוב
minimum phase/frequency characteristic	אפיין מינימום-מופע לתדר
out of phase	שלא במופע, סר-מופע
out-of-phase component	רכיב שלא במופע, רכיב סר-מופע
transit phase angle	זווית מעבר
phasing	יפוע
phasing signal	אות יפוע
phenomenon [cfr. effect]	תופעה
charge-exchange phenomenon	תופעת חלוף מטענים
phone to p., to call, to ring up	טלפון
phonic motor	מנוע פוני
phonogram	מברק נמסר בטלפון
phonogram circuit	מעגל מברקי טלפון
phonogram position	עמדת מברקי טלפון
phonograph, grammophone	מקול
phosphor [any luminescent material]	חמר נהורני, נהורן
phosphorescence	נרחורנות
phosphorescent	נרחורי
phosphoroscope	מד-נהורנות, פוספורוסקופ
photocell, photo-electric cell	תא חשמלורי
photo-conductive cell	תא מוליך באור
photo-conductive effect	תוצא מוליכות חשמלורי
photo-electric cathode	קתודה חשמלורית
photo-electric cell see photocell	
photo-electric current	זרם חשמלורי
photo-electric effect	תוצא חשמלורי
inverse photo-electric effect	תוצא חשמלורי הפוך

photo-electric emission, photo-emissive effect	תוצא פליטה חשמלורית
photo-electric emission rate	שעור פליטה חשמלורית
photo-electric tube, phototube	שופרת חשמלורית
photo-electron	פוטו-אלקטרון
photo-emissive effect see photo-electric emission	
photo-luminescence	נהורנות אור
photon	פוטון
phototelegram	פוטוטלגרם
phototelegraphy	פוטוטלגרפיה
phototube see photo-electric tube	
photo-voltaic cell	תא פוטו-וולטאי
photo-voltaic effect	תוצא פוטו-וולטאי
physical circuit see side c.	
pick see test(ing) p.	
pick-up	לקוט [פטולה]; לקטן [מכשיר]
pick-up limit	גבול הלקוט
called-sub-answer pick-up	לקוט במענה של המנוי הנקרא
initial pick-up	לקוט תחלי
subsequent pick-up	לקוט סופי
picture-black	שחר התמונה
picture element	אלמנט של תמונה
picture tone	תדר (נושא) התמונה
picture-white	לבן התמונה
piezoelectric	פיו-אלקטרי
pile thermo-p.	סדר תרמי
pilot carrier	נושא מחנה
pilot lamp, supervisory l.	נורית מחננית, מחננית
pilot signal	אות מחנה, גל מחנה
register pilot lamp see meter l.	
pin guide p.	פין גוון
insulator pin, i. bracket, i. spindle	כוש (למבדק)
stop pin, residual s.	פין רחק

peak forward anode voltage מתח אנודה קדומני שיאי
peak inverse anode voltage מתח אנודה אחורני שיאי
peak limiter מגביל שיאי
peak limiting amplifier, gain adjusting a., volume limiting a. מגביר מנביל שיאי
peak-to-peak value, p.-to-p. amplitude, p.p. (double-amplitude peak, d.a.p. — deprecated) ערך שיאי לשיאי
peak traffic שיאי התעבורה
double amplitude peak *see* peak-to-peak value
inverse peak voltage מתח שיאי אחורני
peaking circuit מעגל תלול
peg count, call c. מפקד שיחות
multiple peg, signal p. [for jack] פקק (לסתימת קו)
pegging פקיקה
pegging-out (a line) יתוד (של קו)
pentagrid מחמש סריגים
pentatron פנטטרון
pentode פנטודה
percentage || earthing p. תאחוז הארקה
marking percentage תאחוז תותיו
perforated armature ענן נקוב
perforation || chadless p. נקוב קשקשים
perforator נקב
keyboard perforator נקב מקלדת
printing keyboard perforator נקב מקלדת מדפס
receiving perforator, reperforator נקב קליטה
performance || transmission p., quality of t. טיב תמסרת
period || blocking p. זמן חסימה, משך חסימה
conducting period זמן הולכה, משך הולכה
idle period זמן סריק, משך סריק

“off” period זמן פוגה, משך פוגה
“on” period זמן זרימה, משך זרימה
silence period [in maritime service] תקופת דממה
silent period [in V.F. signalling] זמן דמימה
periodic antenna, tuned a. משושת הכוון
permanent glow, P.G., p. signal אות ממשך, א"מ
permeability הלחלות
permeance הלחול
permittivity *see* dielectric constant
permutation code switching system, keyboard selection שיטת מתוג מקלדת
persistence, afterglow [of a luminescent screen] השארות, והורר
persistence characteristic, decay c. אפיון השארות, אפיון דעיכה
perveance [of a diode; of a multi-electrode tube] קבוע מטען-מרחב
phanotron פנוטרון
phantom circuit מעגל ספח
phantom loading עמיסת מעגל ספח
earth-phantom pulsing חיוג ספח מארק
flat phantom ספח שטוח
square phantom ספח רבוע
phase מופע, פזה
to phase יפע
phase/amplitude distortion עוות מופע לתנופה, עוות מופע-תנופה
phase-black יפוע לשחור
phase change coefficient (phase constant, wavelength constant — deprecated) עוות מופע לתנופה, עוות מופע-תנופה
phase component מרכיב שמופע
phase delay משהיה מופע
phase deviation סטיית מופע
phase equalizer שיון מופע
phase/frequency distortion עוות מופע לתדר, עוות מופע-תדר

electron pair bond (covalent b., valence b.)	מקשר צמד אלקטרונים
n-terminal-pair network	רשת n קטבים
quad-pair cable	כבל דו-זוגות מרבים
screened pair, shielded p.	זוג סכוף
terminal-pair	קטבים
pairing, twisted pair layup	זיוג
pancake coil	סליל שטוח
panel display p.	מלואת ראון
fuse panel	מלואת נתיכים
jack panel	מלואת קנים
test panel see t. desk	
panoramic receiver	מקלט פנורמי
paper-core cable, paper-insulated c.	כבל (עטוף) נייר
paper-insulated enamelled wire	תיל מאמל עטוף נייר
paper sleeve	שרוול נייר
paper wrapping [of cable]	מעטף נייר
parabola critical-voltage p., cut-off p.	
[of magnetron]	אפינ פוגה
parameter see image p. filter	
parasitic antenna	משושה טפילית
parasitic oscillations	תנודות טפיליות
parent exchange of automatic exchanges	מרכות-אם למרכות אוטומטיות
non-parent exchange	מרכות מתוכת לא-אם
part-time private wire circuit, p.-t. leased c.	
partially common trunk	מעגל פרטי קצוב זמן
partial restoring time [of an echo suppressor]	קב"ד משתף חלקית
	זמן חודש חלקי
partial secondary working, p. tandem	
selection	ברירת סנדג חלקית
partial tone-reversal	הפוך גונים חלקי
partially occupied band	פס תפוס חלקית
partially restricted extension	
	שליחה בהגבלה חלקית

particle accelerator	מאיץ חלקיקים
alpha particle	חלקיק אלפא
beta particle	חלקיק ביטא
charged particle, carrier	
	חלקיק טעון, נושא מטען
nuclear particle, nucleon	נוקלאון
party line, rural p. l., shared service l.	קו משתף
called-party release	התרה בידי (המנוי) הנקרא
calling-party release, c.-subscriber r.	
	התרה בידי המנוי הקורא
Paschen's law	חק פשן
pass all-p. network	רשת מעבירה כל
band-pass/low-pass analogy	
	הקש למעביר פס ממעביר נמוכים
passive network	רשת סבילה
passive transducer	מתמר סביל
patching cord	פתיל גשר
path echo p.	מסלול ההד
mean free path [of charged particle]	
	מהלך חפשי ממצע
speech path	נתיב דבור
pattern free space p., f. s. diagram	
	דיאגרמת קרינה מרחבית
interference pattern	הפרעת קווקו
radiation pattern, directional p.,	
polar diagram	דיאגרמת קרינה
Pauli-Fermi principle	עקרון פאולי-פרמי
pause inter-digital p., inter-train p.	
	הפוגה בין ספרות
pawl see driving p.	
pay station see public call office	
peak, crest	שיא
peak cathode current (steady state)	
	זרם קתודה שיאי במצב מתמיד
peak cathode current (surge)	
	זרם קתודה שיאי בנחשול
peak cathode fault current	
	זרם-יתר שיאי של הקתודה

overhead cable, aerial c.	כָּבֵל עָלִי	over-road stay, stub guy	עָנָן עָלִי
overhearing, crosstalk	עֲרֹב-דְּבָרִים	overshoot	עֲלִית-יִתְרָה (פְּתָאוּמִית)
overlap	עֲדָךְ חִפְּיָה	overtension	מִתַּח-יִתְרָה
to overlap	חִפָּה	overtone	צִלִּיל עָלִי
overlap angle	זוֹית חִפְּיָה	oxide cathode, o. coated c.	
overload	עֲמֵס-יִתְרָה	קְתוּדָה מְצַפֶּה תַּחֲמֻצָּת, קְתוּדָת תַּחֲמֻצָּת	
overmodulation	אֶפְנוֹן-יִתְרָה	oxide coated filament	נִימָה מְצַפֶּה תַּחֲמֻצָּת
overplugging	תְּקִיעָה בְּקוֹ תַּפּוּס		

P

π -mode	אֶפְנוֹן (פִּעֻלָּה שֶׁל) π [פִּי]	P.F.M. <i>see</i> pulse-frequency modulation	אֶתֶד"ר
π -network	רֶשֶׁת חִי"ת, רֶשֶׁת- π	P.G. <i>see</i> permanent glow	א"מ
p-type semi-conductor	מוליך-לִמְחַצָּה מְסוּג p	P.G. alarm	אֲזַעְזַת א"מ
P-wire, private w.	תֵּיל פָּקוּחַ	P.M. <i>see</i> phase modulation	א"מ
P.A.B.X. <i>see</i> private automatic branch exchange	ממ"א	P.M.B.X. <i>see</i> private manual branch exchange	ממ"מ
P.A.M. <i>see</i> pulse-amplitude modulation	אתנ"ד	P.M.X. <i>see</i> private manual exchange	
P.A.X. <i>see</i> private automatic exchange	מפ"א	p-n-p transistor	טְרַנְזִיסְטוֹר חִיּוּבִי-שְׁלִילִי
P.B.X. <i>see</i> private branch exchange	מ"מ	חִיּוּבִי, טְרַנְזִיסְטוֹר חֲש"ח	
P.B.X. arc, hunting contacts	קֶשֶׁת מַעֲדוֹת לְמַרְכָּזוֹת מְנוּי, קֶשֶׁת מ"מ	p.p. <i>see</i> peak-to-peak value	
P.B.X. final selector	בוֹרֵר סוֹפִי לְמַרְכָּזוֹת מְנוּי, בּוֹרֵר סוֹפִי מ"מ	P.P.M. <i>see</i> pulse-position modulation	אמצ"ד
P.B.X. power lead	קו זָרָם לְמַרְכָּזוֹת מְנוּי, קו זָרָם לְמ"מ	P.R.F. <i>see</i> pulse repetition frequency	תהש"ד
P.B.X. ringing lead	קו צִלְצוֹל לְמַרְכָּזוֹת מְנוּי, קו צִלְצוֹל לְמ"מ	P.T.M. <i>see</i> pulse-time modulation	אזמ"ד
cordless P.B.X. <i>see</i> cordless switchboard		P.X. <i>see</i> private exchange	מ"פ
dial P.B.X. [U.S.]; private automatic branch exchange, P.A.B.X.		pack <i>see</i> power p.	
מַרְכָּבָת מְנוּי אוֹטוֹמָטִית, ממ"א		packing [of carbon granules]	הַתְּלַכְדוֹת [של גרגרי פחם]
P.D.M. <i>see</i> pulse-duration modulation	אמש"ד	pad	מְנַחַת קְבוּעָה
		padder	קָבֵל מְשָׁלִים
		page printer	מִדְפָּס גִּלְיוֹן
		pair coaxial p.	זוג מְשַׁתֵּף-צִיר
		electron-hole pair	צִמְד אֶלֶקְטְרוֹן-חֹר

or-circuit	מעגל "או"
orbit expansion o.	מסלול סיום
orbital quantum number, second q. n.	מספר קוונטי מסלולי
order-wire (circuit), call c.	קו הזמנה
order-wire working, call-circuit method	שרות בקו הזמנה
out of order	תקול
orientation	מקוון
originating office, calling exchange; originating toll center, O.T.C. [U.S.]	מרכזת קוראת [U.S.]
originating subscriber, calling s.	מנוי קורא
originating toll center <i>see</i> originating office	
oscillate to o. (to vibrate)	תנודד, תנד
oscillation	תנודה
forced oscillation	תנודה מאולצת
free oscillation	תנודה חפשיית
parasitic oscillations	תנודות טפיליות
oscillator	מתנד
beat-frequency oscillator, B.F.O.	מתנד תדר פעמה, מת"פ
electron-coupled oscillator	מתנד מצמד אלקטרוני
master oscillator	מתנד-אב
relaxation oscillator	מתנד תפוגה
tri-tet oscillator	מתנד טרי-טט
oscillatory circuit	מעגל תנודה
oscillogram	מראה תנודות
oscillograph	רושם תנודות
oscillograph tube (oscilloscope t.)	שפופרת של רושם תנודות
oscilloscope	משקף תנודות
oscilloscope tube (oscillograph t.)	שפופרת של משקף תנודות
out of order	תקול
out of phase	שלא במופע, סר-מופע
out-of-phase component	רכיב שלא במופע, רכיב סר-מופע

dialling-out	חיג יוצא לשרת
outer-shell electron, valence e., conduction e.	אלקטרון חיצוני, אלקטרון ערכות, אלקטרון הולכה, אלקטרון אופטי
outer work function	עבודת יציאה חיצונית
outgoing call	שיחה יוצאת
outgoing calls barred, O.C.B.	הסמת שיחות יוצאות, חש"י
outgoing circuit	מעגל יוצא
outgoing junction, O/G j.; o. trunk [U.S.]	קב"ם יוצא
outlet	יציאה, מוצא
outlet insulator	מבודד יציאה
output <i>see</i> o. power	
output capacitance	קבול מוצא
output circuit [of an electronic tube]	מעגל מוצא
output electrode	אלקטרודת מוצא
output level [of speech]	רמת מוצא
output meter	מד (ה-הספק) מוצא
output (power)	הספק מוצא
output resonator, catcher	מהוד מוצא, תופס
output transformer	שנאי מוצא
output voltage	מתח מוצא
effective output admittance	מתירות מוצא אפקטיבית
effective output impedance	עכבת מוצא אפקטיבית
rated output, nominal power	הספק יקוב
outside plant, o. installation, external p., e. i.	מתקן חוץ
overall gain (or loss) <i>see</i> equivalent	טיב כלל השרות
overall grade of service	מטען-יתר
overcharge	מגבר דחוף-יתר
overdriven amplifier	מונה קריאות-יתר
overflow meter	בדוק, שפוף
overhaul	בדק, שפץ
to overhaul	

main office *see* m. exchange
 master office *see* main exchange
 originating office, calling exchange;
 originating toll center, O.T.C. [U.S.]
 מְרַבֵּת קוֹרָאָה
 public call office, p. telephone station,
 pay s. טֵלֶפּוֹן צִבּוּרִי
 toll office [U.S.]; trunk exchange
 מְרַבֵּת שִׁיחוֹת-חוּץ
 unattended call office *see* coin collecting
 box
 via office, transit exchange מְרַבֵּת מַעְבָּר
 offset voltage מִתַּחַס הַסֵּט
 omnidirectional antenna מְשׁוּשָׁה כָּל-כְּוֹנִית
 on-off switch מִתְגַּ גַּע-תֵּק, מִתְגַּ ח"ג [חֲבֵר-נִתְק] *on* period זְמַן זְרִימָה, מִשְׁךְ זְרִימָה
 one-way circuit, unidirectional c. מַעְגַל חֵד-סִטְרִי
 one-way communication קֶשֶׁר חֵד-סִטְרִי
 one-way cord פְּתִיל חֵד-גִּידִי
 "open" *see* disconnection
 open circuit מַעְגַל פְּתוּחַ
 open-circuit impedance עֲכָבַת מַעְגַל פְּתוּחַ
 open-circuit operation פְּעֻלָּה בְּמַעְגַל פְּתוּחַ
 open-circuit transfer admittance מִתִּירוֹת הַעֲבָרָה בְּמַעְגַל פְּתוּחַ
 open-circuit transfer impedance עֲכָבַת הַעֲבָרָה בְּמַעְגַל פְּתוּחַ
 open wire תֵּיל עָלִי
 opening *see* manhole o.
 operate || to o. הִפְעִיל
 operate current, minimum o. c. זָרָם הַפְּעֵלָה (מִינִימָלִי)
 operate lag, time of operation [of relay] פֶּגֶז הַפְּעֵלָה
 operating coil, o. winding סְלִיל עִירוֹר, סְלִיל הַפְּעֵלָה
 operating position, operator's p. עֲמֻדַת הַטֵּלֶפּוֹנָאִי

operating room, manual switchroom
 חֲדַר רַבֵּזוֹת יָד, חֲדַר רַבֵּזוֹת
 operating time זְמַן פְּעֻלָּה, מִשְׁךְ פְּעֻלָּה
 operating winding *see* o. coil
 operation || bad o., B.O. הַפְּעֵלָה מְשֻׁבָּשֶׁת, הַמ"ש
 break-in operation פְּעֻלַת שִׁסּוּעַ
 closed-circuit operation פְּעֻלָּה בְּמַעְגַל סָגוּר
 combined line and recording operation
see demand service
 delay basis operation, d. working שְׂרוֹת שְׁהוּי
 diplex operation פְּעֻלָּה חֵד-מִגְמִית כְּפּוּלָה
 duplex operation פְּעֻלָּה דוּ-מִגְמִית
 frequency-shift diplex operation, twinplex
 פְּעֻלָּה חֵד-מִגְמִית כְּפּוּלָה בְּזִיזוֹת תָּדָר, טוֹיִנְפֶּלְקֶס
 half-duplex operation
 פְּעֻלָּה דוּ-מִגְמִית לְמַחְצָה
 open-circuit operation פְּעֻלָּה בְּמַעְגַל פְּתוּחַ
 quick operation, immediate action פְּעֻלָּה מִיָּדִית, פְּעֻלָּה אֶלְתֵּרִית, תְּגוּבָה מִיָּדִית, תְּגוּבָה אֶלְתֵּרִית
 simplex operation פְּעֻלָּה חֵד-מִגְמִית
 slow operation, delayed action פְּעֻלָּה שְׁהוּיָה, תְּגוּבָה שְׁהוּיָה
 tandem operation, t. working שְׁמוּשׁ (ב) טַנְדֵּם
 time of operation *see* operate lag
 x-operation פְּעֻלַת x-
 y-operation פְּעֻלַת y-
 operator שָׂרָת, מַפְעִיל
 operator's position *see* operating p.
 telephone operator טֵלֶפּוֹנָאִי; טֵלֶפּוֹנָאִית
 opposition duplex שִׁטָּה דוּ-מִגְמִית בְּחֶסֶר (מִתְחִים)
 optical resonance תְּהוּדָה אוֹפְטִית
 optics || electron o. אוֹפְטִיקָה אֶלֶקְטְרוֹנִית
 optimum working frequency, O.W.F. תָּדָר עֲבוּדָה אוֹפְטִימָלִי, תַע"א

number atomic n.	מספר אטומי
changed number interception	מספר קונטי כולל
	מספר קונטי ראשי
first quantum number, main q. n.	מספר קונטי ראשי
grid number n	מספר קונטי ראשי
mass number	מספר קונטי ראשי
orbital quantum number, second q. n.	מספר קונטי ראשי
quantum numbers [of an atom]	מספר קונטי ראשי
	מספר קונטי ראשי
second quantum number see orbital q. n.	מספר קונטי ראשי
spin quantum number	מספר קונטי ראשי
	מספר קונטי ראשי

total angular momentum quantum number	מספר קונטי כולל
transport number, t. factor	מספר קונטי כולל
wrong number, W.N.	מספר קונטי כולל
wrong number call, false ring	מספר קונטי כולל
numbering	מספר קונטי כולל
numbering scheme	מספר קונטי כולל
automatic numbering transmitter	מספר קונטי כולל
	מספר קונטי כולל
numerical digits [in automatic telephony]	מספר קונטי כולל
	מספר קונטי כולל
numerical selection	מספר קונטי כולל
numerical selector	מספר קונטי כולל

O

O-network	רשת סמ"ד, רשת-ת
O.C.B. see outgoing calls barred	חש"י
O/G junction see outgoing j.	חש"י
O.K. found O.K., F.O.K.	נמצא בשורה, ג"כ
line found O.K.	הקו נמצא בשורה
O.T.C. see calling exchange	תצפית
O.W.F. see optimum working frequency	תצפית
oblique incidence	תצפית
observation	תצפית
observation circuit, monitoring c.	תצפית
occupancy	תצפית
group-occupancy meter	תצפית
	תצפית
group-occupancy-time meter	תצפית
	תצפית
occupation coefficient of o. call fill	תצפית
	תצפית

occupied see partially o. band	תצפית
octal base	תצפית
octode	תצפית
octuple-phantom circuit	תצפית
off-normal springs	תצפית
"off" period	תצפית
offer to o. a call	תצפית
offered traffic o.	תצפית
offering signal	תצפית
trunk-offering final selector	תצפית
	תצפית
trunk-offering selector	תצפית
	תצפית
office attended call o., C.O.	תצפית
	תצפית
central office see exchange; automatic exchange	תצפית

night effect [radio] תוֹצֵא לַיְלָה
 night service connection חֲבוּר "שֵׁרוֹת לַיְלָה"
 no answer *see* no reply
 no load אֵין עָמָס
 no reply, N.R., no answer אֵין עֲנוּה, א"ע
 no tone, N.T. אֵין צִלִּיל, א"צ
 node [of current, voltage etc.] קֶשֶׁר נֹד
 node, branch point צִמָּת
 noise רֵעֵשׁ, אֲנֶשֶׁה
 noise due to transients רֵעֵשׁ זְרָמִי מַעֲבֵר
 background noise רֵעֵשׁ רָקֵעַ
 basic noise רֵעֵשׁ בְּסִיסִי
 battery supply circuit noise *see* ripple n.
 circuit noise רֵעֵשׁ מַעְגָּל, אֲנֶשֶׁת מַעְגָּל
 flat random noise *see* uniform-spectrum r. n.
 ignition noise *see* i. interference
 impulsive noise רֵעֵשׁ סְרוּגִים
 induced noise רֵעֵשׁ מְשֻׁרָה
 intermodulation noise רֵעֵשׁ אֶפְנוֹן הֶדְדִי
 man-made noise הַפְרָעָה בִּידֵי אָדָם
 microphone noise, transmitter n. רֵעֵשׁ מִקְרָפוֹן
 quantization noise, q. distortion רֵעֵשׁ שֶׁבִּכְמוֹי, עֲוֹת שֶׁבִּכְמוֹי
 random noise רֵעֵשׁ אֶקְרָאִי
 ripple noise, battery supply circuit n. רֵעֵשׁ וִינָה
 Schottky noise רֵעֵשׁ שׁוֹטְקִי
 signal/noise ratio, s.-to-n. ratio יֶחֶס אוֹת- (ל)רֵעֵשׁ, מִנָּת אוֹת- (ל)רֵעֵשׁ
 thermal agitation noise, t. a. voltage, t. effect (מִתַּח שֶׁל) רֵעֵשׁ תְּרָמִי
 transmitter noise *see* microphone n.
 triangular random noise רֵעֵשׁ אֶקְרָאִי מִשְׁלָשִׁי
 uniform-spectrum random noise, flat r. n., white n. רֵעֵשׁ אֶקְרָאִי אַחִיד סֶפֶקְטְרוֹם, רֵעֵשׁ לָבָן

noisy blacks שָׁחַר מְפָרֵעַ
 nominal black (signal), artificial b. (s.) אוֹת שָׁחַר נָקִיב
 nominal power, rated output הַסֵּפֶק נָקִיב
 nominal white (signal), artificial w. (s.) אוֹת לָבָן נָקִיב
 non-battery loop עֲנִיבָה בְּלֹא סוּלָלָה
 non-coded call-indicator working שְׁמוּשׁ בְּמַתָּן קְרִיאָה בְּלִי קוֹד
 non-degenerate gas גַּז לֹא-מִנְנוֹן
 non-director exchange, N.D. exchange מִרְכָּוֹת לֹא-דִירֶקְטוֹר, מִרְכָּוֹת ל"ד
 non-director system שִׁטַּת לֹא-דִירֶקְטוֹר
 non-inductive winding לְפִוּחַ לֹא-הֶשְׂרָאִי
 non-linear לֹא-לִינֵאָרִי
 non-linear(ity) distortion עֲוֹת (מ)אֵי-לִינֵאָרִיוֹת
 non-locking key מַפְתָּח חֹזֵר
 non-meter *see* answer n.-m. signal
 non-operate current, maximum n.-o. c. זָרָם אֵי-הַפְעָלָה (מְקִסִּימָלִי)
 non-parent exchange מִרְכָּוֹת מְתוֹכֶת לֹא-אָם
 non-polarized relay מִמְּסָר לֹא-מְקַטֵּב
 non-quantized system, classical s. מַעְרָכַת לֹא-קוֹנְטִינִיטִית, מַעְרָכַת קְלָסִית
 non-self-maintained discharge הַתְּפָרְקוֹת לֹא-מְקִימַת-עֲצָמָה
 nor-circuit מַעְגָּל "לֹא וְלֹא"
 normal band פֶּסֶק יֶסוֹד
 normal energy level, n. state רְמַת יֶסוֹד, מִצָּב יֶסוֹד
 normal glow discharge הַתְּפָרְקוֹת עֲמוּם רִגִּילָה
 return to normal, homing [automatic telephony] שִׁיבָה (לְמוֹצָא)
 Norton's theorem מִשְׁפֵּט נוֹרְטוֹן
 not-and circuit, nand-c. מַעְגָּל "לֹא וְגַם"
 not-circuit מַעְגָּל "לֹא"
 nuclear particle, nucleon נוֹקְלֵאוֹן
 nucleus || atomic n. גִּרְעִין אַטוֹמִים

N.T. see no tone	א"צ
N.U., called subscriber's number unobtainable	נא"ל, הנקרא אין להשיגו
N.U. tone	צליל נא"ל
nand-circuit, not-and circuit	מעגל "לא וגם"
natural frequency	תדר טבעי
near-end crosstalk	עבר-דבור (לקצה) קרוב
neck [of a cathode-ray tube]	צוואר
needle scratch	חריקת מחט
negative distortion	עוות שלילי
negative feedback, degenerative f., inverse f., degeneration	משוב שלילי
negative feedback amplifier	מגבר משוב שלילי
negative glow	עמוד שלילי
negative wire	תיל שלילי
neon indicator	מחנן ניאון
neper	נפר
net loss see equivalent	
network	רשת
all-pass network	רשת מעבירה כל
anti-induction network	רשת נוטלת השראות
balanced two-terminal-pair network	רשת מאונת כפולת קטבים
balancing network, impedance simulating n.	רשת מחקה עכבה
bridge network, lattice n.	רשת גשר, רשת סבכה
bridged T-network	רשת קמץ גשורה, רשת T-גשורה
building-out network	רשת השלמה
C-network	רשת ביי"ת, רשת C
constant-resistance network	רשת קבועת התנגדות
delay network, d. line	רשת משהה, קו משהה
dividing network	רשת מחלקת
equivalent network	רשת שקילה, רשת שנות-ערך

four-terminal network	רשת מרבעת קטבים
fully intermeshed network	רשת עיוות
H-network	רשת חי"תים, רשת H
impedance simulating network see balancing n.	
L-network	רשת דל"ת, רשת L
lattice network see bridge n.	
linear network	רשת ליניארית
matching network	רשת תאום
minimum-phase network	רשת מינימום-מופע
n-terminal-pair network	רשת n קטבים
O-network	רשת סמ"ך, רשת O
π -network	רשת חי"ת, רשת π
passive network	רשת סבילה
private telephone network	רשת טלפון פרטית
short-circuit impedance of a two- terminal-pair network	עכבת קצר של רשת כפולת קטבים
signal-shaping network	רשת לתקון (צורת) אות
symmetrical two-terminal-pair network	רשת סימטרית כפולת קטבים
T-network	רשת קמץ, רשת T
tandem network	רשת כוכב
telegraph network	רשת טלגרף
two-terminal network	רשת כפולת קטבים
two-terminal-pair network	רשת כפולת קטבים
weighting network	רשת שקלול
neutral relay see centre-stable r.	
neutralize to n.	נטרל
neutron	ניטרון
night alarm, n. bell	מוזעק ליל
night alarm switch, day and n. transfer key	מתג ליל
night bell see n. alarm	

mouthpiece	פִּמִּית	multiple jack	קוֹן מְכַפְּלִים
moving coil	סְלִיל זָע	multiple marking	סִמּוֹן הַמְכַפְּלִים
mu-factor, μ -factor, amplification f. [of an electronic tube]		multiple modulation	אֲפָנוֹן (ב) מְכַפֵּל
גורם הַגְבָּהָה (בֵּין סְרִיג בִּקְרָה לְאֲנֹדָה)		multiple peg, signal p. [for jack]	פְּקָק [לְסַחֲמֵת קוֹן]
mu-tube see variable-mu tube		multiple switchboard	רַפְּזוֹת מְכַפְּלִים
multiband antenna	מְשׁוּשָׁה רַב־תַּחֲנוּמִים	multiple-tuned antenna	מְשׁוּשָׁה רַב־תַּחֲנוּן
multi-channel telegraph system		multiple-twin quad	דו־זוּג לֹא־כּוֹכְבִי
שִׁיטַת טֵלֶגְרָף רַב־אַפִּיקִי(ם)		multiple-twin (quad) cable	כַּבֵּל דו־זוּגוֹת לֹא־כּוֹכְבִים
multi-component signal	אוֹת רַב־רִכְבִּי	multiple-unit tube	שְׂפוּפֶרֶת רַב־יַחֲדוֹת
multi-electrode tube	שְׂפוּפֶרֶת רַב־אַלְקָטְרוֹדוֹת	multiple-way duct	מוֹבֵל רַב־קָנִי
multi-exchange area	אֲזוּר רַב־מִרְכְּזוֹתֵי	level multiple	מְכַפֵּל קוֹמָה
multi-fee metering	מְנִית כֶּפֶל	multiplex transmission	שְׂדוּר כְּרִבּוּב
multimeter	רַב־מִדְדֵר	frequency-division multiplex	רַבּוּב בְּחֻלְקַת תֵּדָר
multipath effect	תּוֹצֵא רַבּוּי מְסֻלּוּלִים	time-division multiplex	רַבּוּב בְּחֻלְקַת זְמַן
multi-segment magnetron	מַגְנֵטְרוֹן רַב־מִקְטָעִים	multiplication factor [of a multiplier type of tube]	מְקָדָם כֶּפֶל
multistage amplifier, cascade a.	מַגְבֵּר רַב־דֶּרֶגִי	multiplier electron multiplier [of an electronic tube]	מְכַפֵּל אֶלְקָטְרוֹנִים
multi-unit equal length m.-u. code	קוֹד אֵלֶמֶנְטִים שְׁוִי אֶרֶךְ (וּמְסַפֵּר)	frequency multiplier	מְכַפֵּל תֵּדָר
multivibrator	רַב־רִטֵּט	Murray loop test, Varley I. t.	מִבְחָן מִרִי, מִבְחָן וִרְלֵי
multiple	מְכַפֵּל	muting switch	מַתְג מְשַׁתֵּק
to multiple	חִבֵּר בְּמְכַפֵּל	mutual branch, common b.	סְעִיף מְשַׁתֵּף
multiple answering equipment	צִיוד מַעֲנָה מְכַפְּלִי	mutual characteristic, transfer c.	אָפֶן תְּדָדִי
multiple field	שָׂדֶה מְכַפְּלִים	mutual conductance	מּוֹלִיכוֹת הֶדְדִית
multiple image, double i., ghost i.	כֶּפֶל בְּבוֹאוֹת, כְּפִילִים		
multiple ionization	יּוֹנְנוֹת מְכַפֵּלַת		

N

n-group x-contact grading	דְּרוּג ב־n קְבוּצוֹת שֶׁל x מְנַעֲזוֹת	N.D. see non-director	ל"ד
n-terminal-pair network	רֶשֶׁת n קְטָבִים	n-p-n transistor	טְרַנְזִיסְטוֹר שְׁלִילִי-חִיּוּבִי
n-type semi-conductor	מוליך־לְמַחְצָה מְסוּג n		שְׁלִילִי, טְרַנְזִיסְטוֹר שֶׁח"ש
		N.R. see no response, no reply	א"ע

modulation	אָפּנוּן
modulation factor	גורם אָפּנוּן
modulation index	מִנְתָּ אָפּנוּן
modulation element	אַלמֶנט אָפּנוּן
modulation rate <i>see</i> telegraph speed	
amplitude modulation, A.M.	
	אָפּנוּן תְּנוּפָה, את"ג
angle modulation	אָפּנוּן זווית
controlled-carrier modulation,	
floating-c. m.	אָפּנוּן נושא מסתגל
cross-modulation	עֶרְב־אָפּנוּן
density modulation [<i>of an electron beam</i>]	
	אָפּנוּן צפיפות
floating-carrier modulation <i>see</i>	
controlled-c. m.	
fork tone modulation	אָפּנוּן בתדר הקולן
frequency modulation, F.M.	
	אָפּנוּן תדר, את"ד
isochronous modulation	אָפּנוּן איזוכרוני
multiple modulation	אָפּנוּן (ב)מִכְפָּל
phase modulation, P.M.	אָפּנוּן מופע, א"מ
pulse-amplitude modulation, P.A.M.	
	אָפּנוּן תְּנוּפַת הדפּק, אתג"ד
pulse-code modulation	
	אָפּנוּן על-ידי דפּק מְקוּדָד
pulse-duration modulation, P.D.M.	
	אָפּנוּן מוֹשֵׁךְ הדפּק, אמש"ד
pulse-frequency modulation, P.F.M.	
	אָפּנוּן תדר הדפּק, אתד"ד
pulse-interval modulation	אָפּנוּן רווח הדפּק
pulse modulation [<i>modulation of</i>	
<i>pulse carrier</i>]	אָפּנוּן (נושא) הדפּק
pulse modulation [<i>modulation by</i>	
<i>pulse train</i>]	אָפּנוּן על-ידי דפּק
pulse-position modulation, P.P.M.	
	אָפּנוּן מַצַּב הדפּק, אמצ"ד
pulse-time modulation, P.T.M.	
	אָפּנוּן זמן הדפּק, אומ"ד

sub-carrier frequency modulation	
	אָפּנוּן תדר בנושא-מוֹשֵׁכָה
velocity modulation [<i>of an electron beam</i>]	
	אָפּנוּן מהירות
modulator	אָפּנוּן
modulator electrode	אַלקטרוֹד אָפּנוּן
mole <i>see</i> gramme molecule	
molecular weight	
	מִשְׁקַל פְּרוּדֵי, מִשְׁקַל מוֹלֵקוּלָרִי
molecule	פְּרוּדָה, מוֹלֵקוּלָה
gramme molecule, mole	
	גרם-מוֹלֵקוּלָה, מול
monitor	מַשְׁגִּיחַ; מַשְׁגִּיחָה [פקיד] - מַשְׁגִּיחָה [מכשיר]
monitoring	הַשְׁגָּחָה
monitoring circuit, observation c.	מַעְגַל פְּקוּחַ
monitoring key	מַפתח פְּקוּחַ
monoscope	מוֹנוֹסקוֹפּ
Morse code	קוד מורס
Morse dash, dash	קו (מורס)
Morse dot, dot	נקדת מורס, נקדה
Morse key	מַפתח מורס
Morse printer	מַדפּס מורס
Morse space	רווח מורס
Morse telegraphy	טֵלִיגְרַפִּית מורס
mosaic telegraphy	טֵלִיגְרַפִּית פִּסִּיקָה
motion rotary m.	תְּנוּעַת סִיבּוּב, תְּנוּעַת סִיבּוּבִית
vertical motion	תְּנוּעַת אֲנִכִּית
motor	מנוע
motor-boating, rumble	טרטור
motor-generator	מוטור-גנרטור, מוֹחֵלֶל-מנוע
motor unisector	בורר חד-נוֹשֵׁי מנועי
phonic motor	מנוע פוני
servo-motor	מנוע סרוו
motorized keyboard	מְקֻלָּדֶת מנועית
moulded capacitor	קבל מְקֻשֵׁ
mount to m., to erect	הקים
mounting <i>see</i> erection	
fuse mounting	כֶּנֶת נְתִיכִים

output meter	מד-ההספק-מוצא
overflow meter	מונה קריאות-יתר
position meter	מונה שירות בעמדה, מונה עמדה
Q-meter	מד-Q
subscriber's check meter	מונה בקרת בבית מגורי
subscriber's meter, s.'s register, message r.	מונה (שיחות) המנוי
traffic meter	מונה תעבורה
volume meter, v. indicator	מד-עצמה
metering, registration, registering	מנייה
metering digit	ספרת המנייה
booster battery metering	מנייה בתוספת מתח
multi-fee metering	מניית כפל
reverse battery-metering	מנייה במהפך זרם
single-fee metering	מניית שיחה-שיחה
time metering	מניית משך
time-zone metering system	מניית משך-מרחק
method call-circuit m., order-wire working	שירות בקו הזמנה
substitution method	שיטת הצבה
mica	נציץ
microphone	מיקרופון
microphone [telephone] see transmitter	
microphone inset, transmitter i.	כמוסת מיקרופון
microphone noise, transmitter n.	רעש מיקרופון
breastplate microphone, b. transmitter	מיקרופון חזה
carbon microphone	מיקרופון פחם
ribbon microphone	מיקרופון סרט
microphonic effect, microphonism,	
microphony	מיקרופוניות
microscope electron m.	מיקרוסקופ אלקטרוני
electrostatic (electron) microscope	
	מיקרוסקופ (אלקטרוני) אלקטרוסטטי

magnetic (electron) microscope	מיקרוסקופ (אלקטרוני) מגנטי
proton microscope	מיקרוסקופ פרוטוני
microtelephone, hand m., handset, H.M.T.	שפופרת טלפון, מיקרוטלפון
microwave	גל זעיר
minimum operate current, operate c.	זרם הפעלה (מינימלי)
minimum-phase/frequency characteristic	אפן מינימום-מופע לתדר
minimum-phase network	רשת מינימום-מופע
minor exchange	מרכפות-משנה
minority carrier	נושא מעוט
mirror electron m.	מראת אלקטרוני
miscellaneous apparatus rack, M.A.R.	כונן מכשירים שונים, כמ"ש
	נתוב משבש
misrouting	כשלון הצתה
misfire	אי-תאום
mismatch	אי-הכון
mistune	מוליך-למחצה מערב
mixed semi-conductor	ערבול
mixer	ערבול
mixing	ציוד גיד
mobile equipment	
mobility [of a charged particle in an electric field]	ניעות
mode (of oscillation etc.)	אפן (תנודה וכו')
π -mode	אפן (פעולה של π) [פי]
modulate to m.	אפן
modulated continuous wave	גל רצוף מאפן
modulated wave	גל מאפן
amplitude modulated transmitter, A.M. t.	משדר אפנון תנופה, משדר את"ו
frequency-modulated cyclotron	ציקלוטרון באפנון תדר
velocity-modulated tube	שפופרת באפנון מהירות
	גל מאפן
modulating wave	

master office *see* main exchange
 master oscillator מתנד-אב
 master telephone transmission reference system מערכת סמך בסיסית לתמסרת טלפונית
 match || to m. [impedances] תאם
 matched repeating coils, m. transformers שניים תואמים
 matching תאום
 matching network רשת תאום
 mature || the call matures השיחה חלה
 matrix *see* host
 maximum non-operate current זרם אי-הפעלה (מקסימלי)
 maximum usable frequency, M.U.F. תדר שמושי עליון, תש"ע
 Maxwell-Boltzmann statistics סטטיסטיקת מקסול-בולצמן
 Maxwell-Boltzmann velocity-distribution law חק פרוס המהירות של מקסול-בולצמן
 majority carrier נושא רב
 mean free path [of charged particle] מהלך חפשי ממצע
 measuring instrument, . . . -meter ממדד [בצירופים מד-]
 level measuring set, L.M.S. ממדד רמה, מד"מ
 transmission measuring set, T.M.S. ממדד תמסרת, מד"מ
 medium frequency, M.F. תדר בינוני, ת"ב
 megacycle per second, mc/s, megahertz, mHz מנאהרץ
 megger, (megohmmeter) מגר (מד-מנאום)
 bridge megger מד-אום גשרי, מגר גשרי
 mercury-arc rectifier, m.-vapour r. מישר (ב)אד כספית
 mercury-pool cathode קתודת כספית
 condensed-mercury temperature טמפרטורה של הכספית המצב

merit || figure of m., quality factor, Q רם איכות, Q
 mesh גנה
 meson יון
 message register, subscriber's meter, s.'s r. גנה (שיחות) המני
 appointment message, fixed time call, יחה יעודה, ש"י
 F.T.C. completed message, effective call, יחה שנתקמה
 completed c. ישר (עשוי) מתכת
 metal rectifier יעגל (מוליכי) מתכת
 metallic circuit יעגל
 metallized screen [of a cathode-ray tube] ירקע ממקד
 metastable level, m. state ימת ספק-יציבות, מצב ספק-יציבות
 meter *see* measuring instrument
 meter, register גונה
 meter key, register k. גפתח המונה
 meter lamp, register pilot l. גרת מונה
 meter pulse הפק מניה
 meter reading, register r. קריאת מונה
 meter wire, M-wire תיל המונה
 absorption wave-meter מד-גל (של) בליעה
 ampere-meter, ammeter מד-אמפר, מד-זרם
 analysis meter מונה לנתוח
 answer meter signal אות מענה עם מניה
 answer non-meter signal אות מענה בלי מניה
 call-count meter מונה שיחות
 contact ampere-hour meter מד-אמפר-שעות מפעיל (במגע)
 crosstalk meter מד-ערב-דבור
 group-occupancy meter מונה תפסיות קבוצה
 group-occupancy-time meter מונה זמן לתפסיות קבוצה
 late-choice call meter מונה שיחות למוצאים אחרונים

magnetron	מגנטרון
cavity magnetron	מגנטרון מחלות
multi-segment magnetron	מגנטרון רב-מקטעים
split-anode magnetron	מגנטרון פצול אנודה
squirrel-cage magnetron	מגנטרון כלוב
magnifier telegraph m.	מגדל טלגרף
main anode	אנודה ראשית
main cable	כבל ראשי
main distribution frame, M.D.F.	מסגרת-ספח ראשית, מס"ר
main exchange, m. office, master o.	מרכזת ראשית
	נתיב פריקה ראשי
main gap	
main office <i>see</i> m. exchange	
main quantum number, first q. n.	מספר קוונטי ראשי
mains	רשת חשמל (כללית)
maintained <i>see</i> self-maintained discharge;	
non-s.-m. d.; semi-s.-m. d.	
maintenance	תחזוקה
majority carrier	נושא רב
make-and-break contact	מצע-דחיק-פסיק
make-before-break contact unit	יחידת מצע
	דחיק-לפני-פסיק, מצעות דחיק-לפני-פסיק
make contact	מצע דחיק
make-contact unit	יחידת מצע דחיק
make impulse, m. pulse	דפק דחיק
malicious call	שיחת הטרידה
man-made noise	הפרעה בידי אדם
manager-and-secretary station	שליחת מנהלה
manhole	גב (כבלים)
manhole opening	כנת הגב
manual board	רפזת יד
manual exchange; m. central office [U.S.]	מרכזת יד
	מרכזת קו בידי טלפונאי

manual ringing	צלצול יד
manual switchroom, operating room	חדר רפזות יד, חדר רפזות
	שיטת מתוג יד
manual switching system	שיטת יד
manual system	שיטת יד
manual tape relay, torn t. r.	(שיטת) ממסר בתלישת סרט
	שיטת טלפון יד
manual telephone system	הכנו יד
manual tuning	auto-manual exchange
	רפזת יד למרכזת אוטומטית
private manual branch exchange,	
P.M.B.X.	מרכזת יד למנוי, ממ"י
private manual exchange, P.M.X.	מרכזת יד פרטית, מפ"י
margin [of distortion in a telegraph	
apparatus]	שוליים
maritime mobile service	שרות ימי ניד
mark	תו, תו מורט
to mark	תתו
marker [automatic telephony]	מתוה
marker [cables]	סמינתי
marker beacon	משואה מתוה
marker system [automatic telephony]	שיטת מתוה
	סמינתי "תפוס"
busy marker	תותו
marking	תאחוז תותו
marking percentage	סמון המכפלים
multiple marking	קשר שמונה
marline tie	חק פעלת המסות
mass-action law	מסת האלקטרון
mass of electron	מספר מסה
mass number	ספקטרוגרף מסה
mass spectrograph	charge/mass ratio, specific charge
	מטען סגלי
	תון
mast	אחוז-אב
master-clock	

photo-luminescence	נהורנות אור
threshold of luminescence	סף נהורנות
luminescent centre	מרכז נהורנות
luminescent screen [of a cathode-ray tube]	מרקע עקבה מאירה
luminescent-screen tube	שפופרת עקבה מאירה
luminous efficiency	נצילות אור
luminous sensitivity [of a camera tube]	רגישות אור

luminous sensitivity at a colour temperature of 2854°K [of a camera tube]	רגישות אור תקנית
dynamic luminous sensitivity [of a photo-electric device]	רגישות אור דינמית
static luminous sensitivity [of a photo-electric device]	רגישות אור סטטית
luminosity	נהר
lumped capacitance	קבול מקבץ

M

m-derived L-section filter	מסנן קטע-L נגזר-מ
series m-derived filter	מסנן נגזר-מ בטור
shunt m-derived filter	מסנן נגזר-מ במצד
M-wire <i>see</i> meter w.	
M.A.R. <i>see</i> miscellaneous apparatus rack	כמ"ש
mc/s <i>see</i> megacycle per second	
M.D.F. <i>see</i> main distribution frame	מס"ר
M.F. <i>see</i> medium frequency	ת"ב
mHz <i>see</i> megacycle per second	
m.m.f. <i>see</i> magnetomotive force	כמ"מ
M.U.F. <i>see</i> maximum usable frequency	תש"ע
machine ringing	צלצול מכונה
impulse machine, pulse m.	מכונת דפקים
ringing machine, ringer	צלצלית
magic eye, electron-ray indicator tube	"עין קסם", שפופרת מחזה
magnet	מגנט
electromagnet	אלקטרומגנט
focusing magnet	מגנט מקודר
release magnet	מגנט מתיר
rotary magnet	מגנט מסובב

vertical magnet	מגנט מרים
magnetic deflection	הטיה מגנטית
magnetic (electron) microscope	מיקרוסקופ (אלקטרוני) מגנטי
magnetic focusing	מקודר מגנטי
magnetic residual loss	הפסד ממגנט נותר
magnetic screen	סוכך מגנטי
magnetic spectrograph	ספקטרוגרף מגנטי
magnetically biased polarized relay	ממסר מקטב במקדם מגנטי
magnetization	מגנט
residual magnetization, remanence	מגנט נותר
magneto bell	פעמון מגנטי
magneto central office <i>see</i> m. exchange	
magneto (electric) generator	נגרטור מגנטי
magneto exchange; m. central office [U.S.]	מרבנות מגנט
magnetomotive force, m.m.f.	כח ממגנטומוטורי, כמ"מ
magneto system	שיטת מגנט
magneto telephone set	(מכשיר) טלפון מגנטי

local call	שיחה מקומית
local exchange, l. main e.; l. central office [U.S.]	מרכזת מקומית
local record [telegraph]	העתק מקומי
local sensitivity	רגישות מקומית
localization of a fault	אתור תקלה
location <i>see</i> radio l.	
locator interference l.	מוצא הפרעות
locking key	מפתח נחגך
loctal base	בסיס לוקטל
logatom	לוגטום
logatom articulation	חתוך לוגטומים
lone electron	אלקטרון בודד
long-distance call	שיחת מרחקים
long-distance dialling	חיוג למרחקים
long duration call, L.D.C.	שיחה לא-קצובה, של"ק
long wave	גל ארוך
longitudinal stay, head guy	ענן ארכי
loop	עניבה
loop, antinode	טבור
loop antenna, frame a.	משושת מסגרת, משושת עניבה
loop-battery pulsing	איתות סוללה ועניבה
loop test	מבחן עניבה
loop dialling, l. disconnect pulsing	חיוג עניבה
battery loop	עניבה בסוללה
Murray loop test, Varley l. t.	מבחן מרי, מבחן ורלי
non-battery loop	עניבה בלא סוללה
shielded loop antenna, s. frame a., screened loop a., s. frame a.	משושת מסגרת, סוככה, משושת עניבה סוככה
Varley loop test <i>see</i> Murray l. t.	
loose	רפה, רפוי
loose connection	חבור רפה
loose contact	מגע רפה
loose coupling	צמוד רפה

loss	הפסד
arc-drop loss	הפסד קשת
arc-through loss of control	כשלון חסימה
balance return-loss	הפסד חזרה אווני
conversion loss of a frequency-changer	
crystal	הפסד המרה של ממיר תדר גבישי
insertion loss	הפסד שלוב
magnetic residual loss	הפסד ממגנוט נותר
net loss <i>see</i> equivalent	
overall loss <i>see</i> equivalent	
reflection loss	הפסד החזר
regularity return-loss	הפסד חזרה מבני
return loss	הפסד חזרה
tapping loss	הפסד סנף
terminal return-loss	הפסד חזרה סימי
transducer loss	הפסד מתמר
transmission loss	הפסד תמסרת
lost call, ineffective c., uncompleted c.	שיחה שלא נתקיימה
traffic lost	תעבורה שלא נתקיימה
loudness	רום קול
loudspeaker, speaker	רמקול
horn loudspeaker	רמקול שופרי
low frequency, L.F.	תדר נמוך, ת"נ
low insulation, poor isolation	בדוד ירוד
low-pass filter	מסנן (מעביר תדרים) נמוכים
lower sideband	פס-צד תחתית
lowest usable frequency, L.U.F.	תדר שמושי תחתון, תש"ת
lug of insulator	כף הכוש
cable lug	נצל כבל
connecting lug, c. tag	תג חבור
soldering lug, s. tag	תג הלחמה
(terminal) lug <i>see</i> tag	
luminescence	נהורנות
cathodoluminescence	נהורנות קתודית
decay of luminescence	דעיכה של נהורנות
electro-luminescence	נהורנות חשמל

delay line, d. network קו משהה, רשת משהה
 direct exchange line *see* exclusive e. l.
 dismantling of line, recovery of l. סלוק קו
 exchange-line call שיחת קו מרכזת
 exclusive exchange line קו למנוי אחד (קו יחיד)
 extension line קו שלוחה
 free line signal *see* free...
 "faulty line" *see* "line in trouble"
 feeder line קו זן, (תיל) זן
 inter-switchboard line, tie l. קו קשור
 load line קו עמס
 party line, shared service l., rural p. l. קו משותף
 pegging-out (a line) יתוד (של קו)
 recovery of line *see* dismantling of l.
 sash line חבל הגשה
 scanning line שורת תירה
 shared service line *see* party l.
 section of line קטע קו
 spare line, SP קו מלוואים, ק"מ
 subscriber's line קו מנוי
 station line [telegraph] קו תחנה
 through-line amplifier, t.-l. repeater
 [permanently connected in circuit]
 מגבר קבע
 tie line *see* inter-switchboard l.
 toll line dialling *see* subscriber's trunk d.
 transposed transmission line קו תמסרת משכל
 underground line קו תחתי
 linear amplifier מגבר ליניארי
 linear detection גלוי לינארי, לשור לינארי
 linear electron accelerator מאיץ אלקטרונים
 ישר, מאיץ אלקטרונים לינארי
 linear network רשת לינארית
 linearity || non-linear(ity) distortion עוות (מ) לינאריות

lineman קנו
 lineman's climbers, pole c. מטפסים
 link חלקה
 link-by-link signalling איתות חלקה-חלקה
 U-link חלקית הי"ת
 linkage || flux l. שליובות שטף
 linked numbering scheme תכנית ספורר משלבת
 listen || to listen-in צויתת
 listener מאזין
 listening האזנה
 listening-in ציתות
 listening-in circuit מעגל ציתות
 listening-in jack קו ציתות
 listening-through *see* break-in
 litzendraht, litz לייץ
 live, alive חי [נחור במח]
 load || to l. [circuit] עמס
 load current זרם עמס
 load line קו עמס
 artificial load עמס מלאכותי
 no load אין עמס
 loaded *see* coil l. cable; continuously l. cable;
 top l. antenna
 loading עמיסה
 loading coil סליל פופין
 loading-coil section קטע סלילי פופין
 loading-coil unit יחידת סלילי פופין
 loading point נקדת עמיסה
 coil loading עמיסת סלילים, עמיסה לפי פופין
 continuous loading, Krarup l. עמיסת סליליים, עמיסה לפי קררופ
 עמיסה רצופה, עמיסה לפי קררופ
 phantom loading עמיסת מעגל ספח
 shunt loading עמיסה במצד
 type of loading סוג עמיסה
 lobe אנה
 local battery, L.B. סוללה מקומית, סמ"ק
 local battery (L.B.) telephone set (מכשיר)
 טלפון בסוללה מקומית, טלפון סמ"ק

letters case	סדרת אותיות
letters shift	החלפה לאותיות
letter-shift signal	אות החלפה לאותיות
level [of selector]	קומה
level measuring set, L.M.S.	ממדד רמה, מר"מ
level multiple	מכפל קומה
level recorder	רושם רמה
level springs	קפיצי קומה
absolute (power) level	רמה מחלטת (של הספק), מנת הספק
acceptor level	רמת נוטל
continuous level	רמה רציפה
discrete level	רמה בדידה
donor level	רמת נותן
energy level	רמת אנרגיה
excitation level, e. state	רמת עירור, מצב עירור
Fermi characteristic-energy level	רמת פרמי
metastable level, m. state	רמת ספק-יציבות, מצב ספק-יציבות
normal energy level, n. state	רמת יסוד, מצב יסוד
output level [of speech]	רמת מוצא
reference level	רמת סמך
relative (power) level	רמה יחסית (של הספק)
resonance level, r. state	רמת תהודה, מצב תהודה
spare level, vacant l.	קומה פנויה
terminated level	רמת סיום
test level	רמת מבחן
through-level	רמה מתיחסת (ל-R אום)
vacant level see spare l.	
lie detector	גלאי שקר
lifetime [of holes, of electrons]	קדם
light-sensitive	רגיש-אור
lightning arrester, l. protector	מדבר ברק, בליא-ברק

lightning call, "clear the line" c.	שיחת בזק, שיחת "פניה"
lightning protector see l. arrester	
air gap lightning arrester, a. g. protector	מדבר אויר
vacuum lightning protector, gas type	מדבר ריק
arrester	גבול השמיעות
limit of audibility	גבול חלקוט
pick-up limit	זמינות מגבלת
limited availability	קבוצת זמינות מגבלת
limited-availability group	מגבל
limiter	מגבל שיא
peak limiter	
line [in a cathode-ray tube] see trace l.	
line advance see scanning pitch	
line amplifier	מגבר קו
line bank	בנק (מגעות) הקווים
line brush, l. wiper	גושש קו
line (circuit)	קו
line constant	קבוע הקו
line feed	קדום שורה
line finder, f. switch	מחפש
line found O.K.	הקו נמצא בשורה
line relay	ממסר קו
line residual equalizer	שוויון לשארית העוות, שוויון קו לשארית העוות
line signal, calling s.	אות קריאה
line simulator, artificial l.	סקנן קו, קו מלאכותי
line temperature-compensating equalizer	שוויון מקונו טמפרטורה, שוויון קו מקונו טמפרטורה
	הקו אינו בשורה "line in trouble", "faulty line"
line wiper see l. brush	
artificial line, l. simulator	קו מלאכותי, סקנן קו
balanced transmission line	קו תמסרת מאוזן
calling line identification	זהוי קו הקורא
crossing (of lines)	תחלפות, הצטלבות (של קווים)

operate lag, time of operation [<i>of relay</i>]	פגור הפעלה	Paschen's law	חק פשן
laminated core	לבה דפופה	Stokes' law	חק סטוקס
lamp, bulb	נורה	lay left-hand l., l.-h. twist	מפתל משמאל
lamp cap	כפת הנורה	right-hand lay, r.-h. twist	מפתל ממין
lamp signal	אות נורה	layer barrier l.	שכבת מחסום
alarm lamp	נורת אזהרה	depletion layer	שכבת דלדול
ballast lamp	נורת גטל	punched-through layer, reached-t l.	שכבה מפלשת
calling lamp	נורת קריאה	laying of cable	הנחת כבל
clearing lamp, supervisory l.	נורת גמר	layup <i>see</i> pairing	
delay lamp	נורת "שהוי"	lead-in insulator, leading-in i.	מבדד כניסה
meter lamp, register pilot l.	נורת מונה	lead-in (wire), drop w., telephone d.	תיל כניסה
pilot lamp, supervisory l.	נורת מְחוֹנִית, מְחוֹנִית	battery lead, power l.	קו סוללה
register pilot lamp <i>see</i> meter l.		down lead	תיל יורד
supervisory lamp <i>see</i> clearing l.; pilot l.		P.B.X. power lead	קו יורם למרפנות מנוי, קו יורם למ"מ
time-check lamp	נורת סמון זמן, נורת זמן	P.B.X. ringing lead	קו צלצול למרפנות מנוי, קו צלצול למ"מ
land station	תחנת קרקע	power lead <i>see</i> battery l.	
Langmuir <i>see</i> Child-Langmuir...		ringing lead	קו צלצול
lash back l., reverse grid current	יורם סריג הפוך	lead-covered cable	כבל (עטוף) עופרת
last-party release, l.-subscriber r.	התרה בידי (המנוי) המפסיק אתרון	lead sheath	מעטה עופרת
latching relay	ממסר נועל	leading current	יורם מקדים
late-choice call meter	מונה שיחות למוצאים אחרונים	lead(ing)-in cable	כבל כניסה
latent electronic image	בבואה אלקטרונית כמוסה	lead(ing)-in insulator	מבדד כניסה
lateral stay	עגן רחבי	leak grid l.	דלף סריג
lattice network, bridge n.	רשת גשר, רשת סבכה	grid leak resistance	התנגדות דלף סריג
law Einstein's l.	חק איינשטיין	leakage	דליפה, דלף
Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-		leakage current	יורם דלף
distribution law	חק פרוס המהירות של פרמי-דירק-זומרפלד	leakance	דליפות
mass-action law	חק פעלת המסות	leased circuit, private wire c.	מעגל פרטי
Maxwell-Boltzmann velocity-		left-hand lay, l.-h. twist	מפתל משמאל
distribution law	חק פרוס המהירות של מקסוול-בולצמן	length diffusion l.	ארך פזור, ארך דיפוזיה
		equal length multi-unit code	קוד אלקטרוני שוי ארך (ומספר)
		lens electromagnetic l.	עדשה אלקטרומגנטית
		electron lens	עדשת אלקטרונים
		electrostatic lens	עדשה אלקטרוסטטית

locking key	מפתח נחגור	storage keyboard	מקלדת החסנה
meter key	מפתח המונה	keying	מפתוח
monitoring key	מפתח סקופ	cathode keying	מפתוח קתודה
Morse key	מפתח מורס	frequency shift keying, F.S.K.	מפתוח זיזת תדר, מו"ת
non-locking key	מפתח חוזר	single-tone keying	מפתוח חד-צלילי
press button key, push b. k.	לחיץ	keyless ringing	צלצול תקע
register key <i>see</i> meter k.		keysending A-position	עמדת א' בקלידים
reset key	מפתח מחזיר	keysending B-position	עמדת ב' בקלידים
ring-back key	מפתח צלצול חזרה	keyshelf	מדף מפתחות
ringing key	מפתח קריאה	killer, poison [of a luminescent material]	רעל
speaking key, talking k.	מפתח דבור	kilocycles per second, kc/s, kilohertz, kHz	קילוחרץ, קהר"ץ
splitting key	מפתח פצול	kilovolt, kV	קילו-וולט
talking key <i>see</i> speaking k.		kilowatt, kW	קילו-וואט, קו"ט
telephone key	מפתח טלפון	kinescope, television picture tube	שפופרת טלוויזיה
test key	מפתח מבחן	kinetic energy [of a microscopic state]	אנרגיה קינטית
three-position key	מפתח חלת-מצבי	kink	עקל
transfer key	מפתח העברה	kiosk telephone k., t. booth	תא טלפון
two-position key	מפתח דו-מצבי	klystron	קליסטרון
keyboard [telegraph]	מקלדת, מערכת קלידים	reflex klystron	קליסטרון (ביעל) מחזר
keyboard perforator	נקב מקלדת	knife-edge relay	ממסר תדודי
keyboard selection, permutation code		knob	כפתור
switching system	שיטת מתוג מקלדת	Krarp loading, continuous l.	עמיסה רצופה, עמיסה לפי קררופ
keyboard transmitter	שדר מקלדת		
motorized keyboard	מקלדת מנועית		
saw-tooth keyboard	מקלדת (בהפעלה) ישירה		
shift-lock keyboard	מקלדת נעילה		

L

L-network	רשת דל"ת, רשת-L	L.U.F. <i>see</i> lowest usable frequency	תש"ת
L.B. <i>see</i> local battery	סמ"ק	label	תווית
L.D.C. <i>see</i> long duration call	של"ק	lacing board, forming b.	לוח תיול
L.F. <i>see</i> low frequency	ת"ו	ladder attenuator	מנחת סלם
L.M.S. <i>see</i> level measuring set	מר"מ	lag to l.	פגור

jack — key

test jack	קון מבחן
transfer jack	קון העברה
twin jack	קון תאומי
jamming	בלול
jitter	רצוד
joint, splice	מחבר
joint access	גישה משתפת
to joint cables, to splice c.	חבר כבלים
joint trunk exchange	מרכזת מערכת לשיחות-חוץ
bayonet joint	מחבר שגום
dry joint, faulty soldered j.	מחבר פגום
twisted joint	מחבר פתול
twisted sleeve joint	מחבר שרוול
wiped joint	מחבר מרוח
jointing of cables	חבור כבלים
jointer <i>see</i> cable j.	
judder [<i>facsimile</i>]	רעד
jumper field, cross-connection f.	שדה דלוג
jumper wire, distributing frame w.	תיל דולג

junction [<i>semi-conductors</i>]	מחצת
junction cable, toll c., trunk c. [<i>cfr. junction circuit</i>]	כבל בין-מרכזות
junction circuit [<i>between local exchanges</i>];	
toll circuit [<i>between local exchange and centre</i>]; trunk circuit [<i>between centres</i>]	
קב"ם, קו בין-מרכזות - מקומי; - נפתי; -	
אזורי; - מחוזי וכו'; - בין-נפתי; - בין-	
אזורי; - בין-מחוזי וכו' [הכול לפי העניין]	
junction diode	דיודת מחצת
junction line <i>see</i> j. circuit	
junction pole, p. with cross arms	
עמוד משכל זרועות	
collector junction	מחצת קולט
incoming junction, I/C j.; i. trunk [<i>U.S.</i>]	
קב"ם בא	
outgoing junction, O/G j.; o. trunk [<i>U.S.</i>]	
קב"ם יוצא	
straight-forward junction working	
שמוש ישיר בקב"ם	

K

kc/s, kHz <i>see</i> kilocycles per second	קהר"ץ
kV <i>see</i> kilovolt	
kW <i>see</i> kilowatt	קו"ט
keep-alive electrode, excitation anode	אנודת עירור
key [<i>of keyboard</i>]	קליד
key sender, sender	שדר קלידים, שדר להיציג
keysending A-position	עמדת א' בקלידים
keysending B-position	עמדת ב' בקלידים
key set [<i>of teleprinter etc.</i>]	מערכת מפתחות
assignment key	מפתח הפניה

change-over key	מפתח מחליף
coupling key, grouping k.	מפתח צמוד
current-reversing key	מפתח הופך (זרם)
cut-off key, interruption k.	מפתח ניתוק
day and night transfer key, n. alarm	
switch	מתג ליל
dial key, dialling k.	מפתח חיוג
digit-key strip [<i>telephone</i>]	מקלדת ספרות
grouping key <i>see</i> coupling k.	
holding key	מפתח אחוז
interruption key <i>see</i> cut-off k.	

inversion

inverter

ion

ion avalanche

ion beam

ion burn

ion burning

ion density

ion flow

ion gun

ion sheath

ion spot, dark burn, fatigue

ion trajectory

ion trap

excited ion

ionic conduction

ionic-heated cathode

ionic semi-conductor

ionization

ionization current

ionization energy

ionization gauge

ionization potential

ionization rate

ionization time

הפוך

מהפך

יון

גלשון יונים

אלקטרת יונים

מכנת יונים

כניית יונים

צפיפות יונים

זרימת יונים

יורה יונים

מעטפת יונים

התעצפות (נהדרן)

מסלול יון

מלכודת יונים

יון מעורר

הולכה יונית

קתודה מחממת יונים

מוליך-למחצה יוני

יוניזציה

זרם יוניזציה

אנרגיית יוניזציה

מד-לחץ ביוניזציה

מתח יוניזציה

שעור היוניזציה, מהירות היוניזציה

זמן יוניזציה, משך יוניזציה

collision ionization [of a gas or vapour]

יוניזציה בהתנגשות

cumulative ionization

יוניזציה מצטברת

multiple ionization

יוניזציה מרובת

probability of ionization

הסתברות יוניזציה

radiation ionization [of a gas or vapour]

יוניזציה בקרינה

specific ionization coefficient

מקדם יוניזציה סגלי

thermal ionization [of a gas or vapour]

יוניזציה תרמית

ionize || to i.

יוניז

ionosphere

יונוספירה

(iron-)dust core coil

סליל (ב) לבת אבק

iron-wire core coil

סליל (ב) לבת תיל

island effect [in a cathode]

תוצא איים

isochronous modulation

אפנון איזוכרוני

isolate || to i., to insulate

בודד

isolated, insulated

מבודד

isolation, insulation

בודוד

poor isolation, low insulation

בודוד ירוד

isotopes

איזוטופים

isthmus armature

עגן צוארי

iterative impedance

עקבה נשנית

J

jack

jack panel

jack strip

ancillary jack, auxiliary j.

answering jack

auxiliary jack see ancillary j.

קו

מלואת קנים

פסיסת קנים

קו צור

קו מצפה

branch jack

קו שלוב

break jack, cut-off j.

קו הפסק

"busy back" jack

קו "תפוס"

cut-off jack see break j.

listening-in jack

קו ציחת

multiple jack

קו מקפלים

interception circuit	מעגל מצוץ
changed number interception	מצוץ "המספר מחלף"
service interception	מצוץ שירות
intercommunication	קשר פנים
intercommunication switch	מתג מצלה
interconnecting [in automatic switching]	חבור במשתף
interconnection <i>see</i> grading	
interdialling	חיוג ישיר בקדמת
interelectrode direct i. capacitance	קבול ישיר בין אלקטרודות
interface cathode i. impedance	עכבת משק קתודה
interference, disturbance	הפרעה
interference locator	מוצא הפרעות
interference pattern	הפרעת קנקו
ignition interference, i. noise	הפרעת הצתה
sideband interference	הפרעת פס-צד
interlacing pulse i.	שילוב דפקים
interlock	שולב
interlocking <i>see</i> armouring with i. wires	
intermediate amplifier, i. repeater	מגבר ביניים
intermediate distribution frame, I.D.F.	מסגרת-סעף-ביניים, מס"ב
intermediate exchange; i. toll center,	
I.T.C. [U.S.]	מרכזות ביניים
intermediate frequency	תדר ביניים, תב"מ
intermediate repeater <i>see</i> i. amplifier	
intermediate terminal pole, termination p.	
	צמוד מתיחה
intermediate toll center <i>see</i> i. exchange	
intermeshed fully i. network	רשת עינות
intermittent fault	תקלת סרוגים, תק"ס
intermodulation	אפנון הדדי
intermodulation distortion	עוות (מ)אפנון הדדי
intermodulation noise	רעש אפנון הדדי
internal congestion	צפוף פנימי

internal plant, inside p., internal installation,	
inside i.	מתקן פנים
international terminal exchange	מרכזות בין-לאומית
interoffice trunk <i>see</i> junction circuit	
interpolate to i.	בין
interrupted continuous wave	גל רצוף מפסק
interrupted ringing	צלצול סרוגים
interrupter	מנתק
interrupter contacts	מגעות פסיקים
timing interrupter, time (delay) switch	מתג זמן
interruption cable, emergency c.	כבל ארעי
interruption key, cut-off k.	מפתח נתוק
interstage coupling, interval c.	צמוד בין-דרג
interstage transformer	שנאי בין-דרג
interstice	מרוח
interstitial	מרוחי
interval significant i. of a modulation	
	פרק זמן מצין של אפנון
significant interval of a restitution	פרק זמן מצין של שיבוש
interval coupling <i>see</i> interstage c.	
intrinsic semi-conductor	מוליך-למחצה עצמותי
intrusion	התערבות
intrusion tone	צליל ציתות
inverse current	זרם אחורני
inverse electrode current	זרם אלקטרודה הפוך
inverse feedback <i>see</i> negative f.	
inverse impedances	עכבות הפכיות
inverse peak voltage	מתח שיא אחורני
inverse photo-electric effect	תוצא השמלורי הפוך
inverse voltage	מתח אחורני
high inverse-voltage rectifier	מישר (בעל) מתח אחורני גבה

information theory	תורת המידע
inhibitor circuit	מעגל מונע
initial inverse voltage	מתח אחורני תחלי
initial pick-up	לקוט תחלי
initiate to i.	תחל
initiating electron	אלקטרון תחול
injection [of holes or electrons]	הזרקה
injector electron i.	מזרק אלקטרונים
inlet	כניסה, מבוא
inner-shell electron	אלקטרון פנימי
inner work function	עבודת יציאה פנימית
input admittance, driving point a.	מתירות מבוא
input capacitance	קבול מבוא
input circuit [of an electronic tube]	מעגל מבוא
input electrode	אלקטרודת מבוא
input impedance, driving-point i.	עכבת מבוא
input power	הספק מבוא
input resonator, buncher	מהוד מבוא, אוגד
input voltage	מתח מבוא
inquiry position	עמדת מודיעין
insertion attenuation	נחות בשלוב
insertion gain	שבה שלוב
insertion loss	הפסד שלוב
insertion parameter filter	מסנן פרמטר שלובי
insertion phase change	שנוי מופע בשלוב
insertion transfer function	פונקציית העברה בשלוב
inset transmitter i., microphone i.	במוסט מיקרופון
inside plant, internal p., i. installation	מתקן פנים
inspection, control, supervision	פקוח, בקרה
inspector, supervisor	מפקח; מפקחת
installation	מתקן; התקנה [הפעולה]
emergency installation	מתקן דחק
external installation, outside i., e.	
plant, outside p.	מתקן חוץ
internal installation, inside installation,	
internal plant, inside p.	מתקן פנים

instants significant i. of a modulation	רגעים מציינים של אפנון
significant instants of a restitution	רגעים מציינים של שיבוב
instantaneous companding	הצרה הרחב רגעי
instantaneous frequency	תדר רגעי
instantaneous value	ערך רגעי
insulate to i., to isolate	בדד
insulated, isolated	מבדד
insulation, isolation	בדוד
insulation test	מבחן בדוד
low insulation, poor isolation	בדוד ירוד
insulator	מבדד
insulator bracket, i. spindle, i. pin	כוש (למבדד)
groove of insulator	צנאר המבדד
lead(ing)-in insulator	מבדד כניסה
lug of insulator	כף הכוש
outlet insulator	מבדד יציאה
stand-off insulator	מבדד רחוק
integrating circuit, integrator	מעגל סוכם
intelligence signal	אות מידע
intelligibility	מובנות
intensifier electrode, post-deflection accelerating e.	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
intensify to i.	העצים
intensity of traffic carried	עצמת התעבורה שנתקיימה
intensity of traffic lost	עצמת התעבורה שלא נתקיימה
intensity of traffic offered	עצמת תעבורה מצעת
field intensity, f. strength	עצמת שדה
inter-digital pause, inter-train p.	הפוגה בין ספרות
inter-switchboard line, tie l.	קו קשור
inter-train pause see inter-digital p.	
intercept to i.	מצע [שיחה בטלפון]; לכד [תשדורת]
interception [telephony]	מצוע

effective input impedance	עֲכָבֶת מְבֹא אֶפְקִיבִית
effective output impedance	עֲכָבֶת מוֹצֵא אֶפְקִיבִית
electrode impedance	עֲכָבֶת אֶלֶקְטְרוֹדָה
image impedances	עֲכָבוֹת בְּבוֹאָה
input impedance <i>see</i> driving-point i.	
inverse impedances	עֲכָבוֹת הֶפְכִּיּוֹת
iterative impedance	עֲכָבָה נִשְׁנִית
open-circuit impedance	עֲכָבֶת מַעְגָּל פְּתוּחָה
open-circuit transfer impedance	
	עֲכָבֶת הַעֲבָרָה בְּמַעְגָּל פְּתוּחָה
reflected impedance	עֲכָבָה מִשְׁתַּקֶּפֶת
short-circuit transfer impedance	
	עֲכָבֶת הַעֲבָרָה בְּקָצֵר
transfer impedance	עֲכָבֶת הַעֲבָרָה
impedor	עֲכָב
impulse <i>see</i> pulse; pulsing	
impulsing, pulsing	שְׁלִיחַת דְּפָקִים
impulsive noise	רֵעַשׁ סְרוּגִים
impurities [<i>in a semi-conductor</i>]	אַלֶּח
impurity activation energy	
	אֶנֶרְגִּית פְּעוּל הַבֹּאָה מֵאַלֶּח
incidence angle of i.	זוּיַת פְּגִיעָה
grazing incidence	פְּגִיעָה נוֹשֶׁקֶת
oblique incidence	פְּגִיעָה לוֹכְסִנִּית
incoming call	שִׁיחָה בֹּאָה
incoming circuit	מַעְגָּל בֹּא
incoming junction, I/C j., trunk [<i>U.S.</i>]	
	קֶב"ם בֹּא
incremental duplex	
	שִׁיטָה דו־מִגְמִיית בְּחִבּוּר (מִתְחִים)
incremental inductance	הִשְׁרָאוֹת מוֹסֶפֶת
independent sideband transmission	שִׁדּוּר פְּסִי-
	צֵד עֲצָמָאִים, תְּמַסְרֶת פְּסִי-צֵד עֲצָמָאִים
index of co-operation	מִדּוּל הַשְׁתָּוָה
modulation index	מִנַּת אֶפְנוֹן
refractive index	מִנַּת הַשְּׁבִירָה

indicating || idle i. signal, free line s., F.L.S.

indicator	אוֹת "פְּנוֹ", נוֹרֶת "פְּנוֹ"
call indicator	מַחְזָן קְרִיאָה
call-indicator position	עֲמֻדַת מַחְזָן קְרִיאָה
call-indicator working	שְׁמוּשׁ בְּמַחְזָן קְרִיאָה
chargeable time indicator	מַחְזָן חֵיבִי זְמַן
coded call-indicator working	
	שְׁמוּשׁ בְּמַחְזָן קְרִיאָה בְּקוֹד
drop indicator	מַחְזָן מְרִיס
electron-ray indicator tube, "magic eye"	
	שְׂפוֹפֶרֶת מַחְזָה, "עֵין קָסֶם"
eye-ball indicator	מַחְזָן עֵין
neon indicator	מַחְזָן נֵיאוֹן
non-coded call-indicator working	
	שְׁמוּשׁ בְּמַחְזָן קְרִיאָה בְּלִי קוֹד
supervisory indicator, s. signal	מַחְזָן גִּמְר
tension indicator, dynamometer	מַחְזָן מֵתוֹחַ
tuning indicator	מַחְזָן הַכּוֹן
volume indicator, v. meter	מִדְ-עֲצָמָה
indirectly heated cathode	קְתוּדָה בְּחֻמוֹם עֶקֶף
individual distortion	עוֹת אִינְדִּיבִידוּאָלִי
individual trunk	קֶב"ד מִיָּחָד (לְקְבוּצָה)
induce to i.	הִשְׁרָה (מִתָּה)
induced noise	רֵעַשׁ מְשֻׁרָה
inductance	הִשְׁרָאוֹת
incremental inductance	הִשְׁרָאוֹת מוֹסֶפֶת
induction	הִשְׁרָאָה
induction coil	סְלִיל הִשְׁרָאָה
anti-induction network	
	רֶשֶׁת נוֹטֶלֶת הִשְׁרָאוֹת
inductive winding	לְפוּף הִשְׁרָאִי
non-inductive	לֹא-הִשְׁרָאִי
specific inductive capacitance <i>see</i>	
dielectric constant	
inductor	מְשָׁרָן
apex inductor	מְשָׁרָן רֹאשׁ כְּבֵל
ineffective call <i>see</i> lost call	

hour *see* busy hours; busy hour-to-day ratio;

continuous service

house exchange system

מַעֲרָכַת (טֵלֶפּוֹן) בֵּיתִית קְשׁוּרָה (לְמַרְכָּז צְבֻרִית)

house pole, roof p., r. standard

עֲמֹד גַּג

house telephone system

מַעֲרָכַת טֵלֶפּוֹן בֵּיתִית

feeder house

בֵּית הַזֶּן

howl

יֵלֵל

howler

מַתְרַע

hum || to h.

הִמָּהם

hum(ming)

הִמָּהוּם

hunt || to h. over a bank

גָּשָׁה בְּבִנְיָן מְנֻעָה

hunter

מַבְלֵשׁ

hunting

בְּלִישָׁה

hunting contacts, P.B.X. arc

קֶשֶׁת מְנֻעָה לְמַרְכָּזוֹת מְנוּי, קֶשֶׁת מ"מ

hut *see* cable h.

hybrid coil, h. transformer

שְׁנָאֵי דִּיפְרֻנְצִיָּלִי

hypothetical exchange

מַרְכָּזוֹת בְּכֹחַ

hysteresis

הִשְׁלָה

hysteresis factor

גֹּרֶם הִשְׁלָה

I

I/C junction *see* incoming junction

I.D.F. *see* intermediate distribution frame

I.T.C. *see* intermediate exchange

ideal rectifier

מִישָׁר אִידֵאָלִי

ideal transducer

מַתְמָר אִידֵאָלִי

identification *see* calling line i.

identify || to i. wires

זֶהָ תִּילִים

idle indicating signal, free line s., F.L.S.

נִוְרַת "פְּנוּי", אוֹת "פְּנוּי"

idle period

זְמַן סָרָק, מְשֻׁד סָרָק

ignition interference, i. noise

הַפְרַעַת הַצִּתָּה

ignitor [in rectifier tube]

מִצֵּת

ignitron

אִיגְנִיטְרוֹן

image antenna

מְשׁוּשֵׁת בְּבוֹאָה

image attenuation coefficient

מְקַדֵּם נְחוּת בְּבוֹאָה

image-converter tube

שְׂפּוֹפֶרֶת מְמִירָה בְּבוֹאָה

image impedances

עֲכָבוֹת בְּבוֹאָה

image parameter filter

מְסַנֵּן פָּרָמֶטֶר בְּבוֹאָה

image phase-change coefficient

מְקַדֵּם מוֹפָע בְּבוֹאָה

image transfer coefficient, i. t. constant

מְקַדֵּם הַעֲבָרָה בְּבוֹאָה

double image, multiple i., ghost i.

כָּפֶל בְּבוֹאוֹת, כְּפִילִים

latent electronic image

בְּבוֹאָה אֱלֶקְטְרוֹנִית כְּמוֹסָה

multiple image *see* double image

imitation || signal i. [in V.F. signalling]

immediate action, quick operation

פְּעֻלָּה מְיָדִית, פְּעֻלָּה אֱלֶתֶרִית; תְּגוּבָה מְיָדִית, תְּגוּבָה אֱלֶתֶרִית

immediate ringing

זְלִצּוֹל מְיָדִי

impedance

עֲכָבָה

impedance simulating network, balancing n.

רֶשֶׁת מְחַקֶּה עֲכָבָה

characteristic impedance

עֲכָבָה אֶפִּיּוֹת

conjugate impedances

עֲכָבוֹת צְמוּדוֹת

direct impedance

עֲכָבָה יִשְׁרָה

driving-point impedance, input i.

עֲכָבָת מְבֹאָה

tape-reading head, t.-reader	קורא סרט
headphone, head(gear) receiver	אָזניַת ראש
hearing <i>see</i> threshold of audibility	
heat coil, thermal c.	סליל חם, סליל תרמי
heat shield [of cathode]	מגן חם
heated directly h. cathode, filamentary c., filament	קתודה בהמום ישיר, נימה
externally heated arc	קשת בהמום חיצון
ionic-heated cathode	קתודה מחממת יונים
heater	מחמם
heater current	זרם חמום
heater voltage, filament v.	מתח חמום
heating	חמום
held <i>see</i> called subscriber h.	
helix (scroll — deprecated)	חליון
Hell printer, H. receiver	מקלט הל
Hell sender	שדר הל
Hell system, Hellschreiber s.	שיטת הל
heptode	הפטודה
hertz, cycle per second (cps, c/s)	הרץ, מחזור לשנייה
heterodyne to h.	אֶבֶד
heterodyne reception	קליטה אֶבוכית
heterodyning	אֶבוד
hexode	הקסודה
high-field-emission arc	קשת שדה, קשת מפליטת שדה
high frequency, H.F.	תדר גבה, ת"ג
high-frequency repeater distribution frame, H.F.R.D.F.	מסגרת-סעף למהדרי
	תדר גבה, מסל"מ-ת"ג
high inverse-voltage rectifier	מישר (בעל) מתח אֶחורני גבה
high-pass filter	מסנן (מעביר תדרים) גבהים
high-speed relay	ממסר גבה-מהירות
very high frequency <i>see</i> very h. f.	
hill potential h., p. barrier	מחסום מתח, תל פוטנציאלי

Hittorf dark space <i>see</i> cathode d. s.	
hodoscope	הודוסקופ
hold to h., to guard [<i>see also</i> : held]	אָהוּ
hold current	זרם אחיזה
hold control	מרכז
backward hold	אחיזה אֶחורה
forward hold	אחיזה קדימה
manual hold	אחיזה קו בידי טלפוניאי
holding key	מפתח אחיזה
holding relay	ממסר אחיזה
holding a subscriber line <i>see</i> controlled ringing facility	
holding time	משך אחיזה
holding-time distribution	פרוס משכי האחיות
average holding time	ממצע (משכי) האחיות
holding winding	לפון אחיזה
hole, electron h.	חר
hole conduction	הולכת חרים
centre holes, feed h.	נקבי קדום
electron-hole pair	צמד אלקטרון-חר
pole hole	בור העמוד
vent hole	עין אֶנור
homing, return to normal [<i>automatic telephony</i>]	שיבה (למוצא)
homing beacon	משואת בית
hook cable hooks, c. brackets	זיוי כבל
switch hook, cradle s., receiver rest	מתג עריסה, מתג אנקל
hop [of a reflected wave]	נתור
horizontal double-J insulator spindle	כוש כפול-ג'ון אפקי
horizontally polarized wave	גל מקטב אפקית
horn loudspeaker	מקול שופרי
host (crystal), base (material), bulk material, matrix	פנדקאי, מטריצה
hot cathode	קתודה חמה
hot-cathode gas-filled tube <i>see</i> thyratron	
hot wire instrument	ממדד חם-תיל

full-availability group	קבוצת זמינות מלאה	release guard	נוצר התרה
(grading) group	קבוצת דרוג	guide pin	פין כיוון
limited-availability group	קבוצת זמינות מוגבלת	guide pulley	גלגלון מכון
n-group x-contact grading	דרוג ב-n קבוצות של x מגעות	selector shaft guide	חריץ הולכת המטה (של הבורר)
relay group, r. set	מערכת ממסרים	gun electron g.	יורה אלקטרונים
sub-group	תת-קבוצה	ion gun	יורה יונים
supergroup	על-קבוצה	guy, stay [of a pole]	עגן
two-group combining equipment	ציוד שלוב לשתי קבוצות	to guy, to stay, to anchor [a pole]	עגן
grouping key, coupling k.	מפתח צמוד	guy anchor, anchor, stay block	אדן העגן
guard to g., to hold	אחז	guy attachment, stay crutch	קבת העגן
guard band	פס מגן	guy thimble, stay t.	עוקת העגן
guard circuit	מעגל נוצר	head guy, longitudinal stay	עגן ארכי
guard circuit coefficient	מקדם מעגל נוצר	stub guy, over-road stay	עגן עלי
guard relay	ממסר נוצר	wire guy, w. stay	עגן תיל
		guyed pole, stayed p.	עמוד מעגן

H

H-network	רשת חי"תים, רשת-H	handset, (hand) microtelephone, H.M.T.	שפופרת (טלפון), מיקרוטלפון
H-pole, H-fixtures	עמוד חי"תים, עמוד-H	hangover time [of an echo-suppressor]	זמן הרפיה
H.F. <i>see</i> high frequency	ת"ג	harmonic distortion	עוות הרמוני
H.F.R.D.F. <i>see</i> high-frequency repeater		harmonic frequency	תדר הרמוני
distribution frame	מסל "מ-ת"ג	harmonic selective signalling, frequency s. s.	איתות בוור תדר
H.M.T. <i>see</i> handset		head band	קשת אוזניות
halation [in a cathode-ray tube]	הלה	headgear receiver <i>see</i> headphone	
half-duplex operation	פעולה דו-מגמית למחצה	head guy, longitudinal stay	עגן ארכי
half-tone	רצוף גונים	head of the queue	ראש התור
half-wave rectifier	מישר חצי גל	head receiver <i>see</i> headphone	
ham, amateur	חובבן, חובב	cable distribution head, cross-connecting	
hammer, bell clapper	עגבל	terminal	מספח (כבל)
handle to h. the traffic, to carry the t.	כלכל את התעבורה		

abnormal glow discharge	התפרקות עמום חריגה
anode glow	עמום אנודי
cathode glow	עמום קתודי
negative glow	עמום שלילי
normal glow discharge	התפרקות עמום רגילה
permanent glow, P.G., p. signal	אות ממשיך, א"מ
gong	זג
grade of service	טיב שירות
graded rack	כונן דרג
grading, progressive interconnection	דרוג
grading group, group	קבוצת דרוג
n-group x-contact grading	דרוג ב-n קבוצות של x מגעות
symmetrical grading	דרוג סימטרי
unsymmetrical grading	דרוג אסימטרי
gramme-atom	גרם-אטום
gramme molecule, mole	גרם-מולקולה, מול
grammophone, phonograph	מקול
granules see carbon g.	
grating converter	ממיר מכבר
gravity switch	מתג כבד
grazing incidence	פגיעה נוחשת
grid	סריג
grid bias	מקדם סריג
grid cut-off voltage	מתח פוגת סריג
grid-driving power	הספק מביא של סריג
grid leak	דליף סריג
grid-leak resistance	התנגדות דליף סריג
grid number n	סריג מספר n
grid pitch	פסיצת הסריג
aligned grid tube	שפופרת ערוכת סריגים
control grid	סריג בקרה
critical grid current	זרם סריג קריטי
critical grid voltage	מתח סריג קריטי
de-ionizing grid	סריג נוטל יוננות

floating grid	סריג פתוח
pentagrid	מחמש סריגים
resonator grid	סריג מהוד
reserve grid current, back lash	זרם סריג הפוך
screen grid	סריג סוכך
shield grid	סריג מגן
signal grid	סריג אות
space-charge grid	סריג מטען-מרחב
suppressor grid	סריג מדכר
grip cable g.	גרב [להפיסת כבל]
double eye cable grip, split c. g.	
groove [on records]; slit, slot	גרב חצוי
groove of insulator	חריץ
ground, earth	צואר המבדד
to ground, to earth	ארקה
ground-return circuit see earth-r. c.	הארק
ground wave	גל קרקע
ground wire, earth w.	תיל הארקה
grounded, earthed	מארק
grounding circuit, earthing c.	מעגל הארקה
group centre	מרכז קבוצה
group control, backward busying	חסימה אחורה
group delay, envelope d.	משהה תבורה, משהה מעטה
group distribution frame, G.D.F.	מסגרת-סעף לקבוצה, מסל"ק
group-occupancy meter	מונה תפסיות קבוצה
group-occupancy-time meter	מונה זמן לתפסיות קבוצה
group selector	בוחר קבוצה
group selector satellite exchange	מרכזות לוואי עם בוחר קבוצה
group translating equipment	ציוד העתקה לקבוצות
group velocity [of waves]	מהירות התבורה
basic group	קבוצה בסיסית

outer work function עבודת יציאה חיצונית
 step function פונקציית מדרגה
 unit step-function פונקציית של מדרגת יחידה
 work function, electron affinity עבודת יציאה

fundamental frequency תדר יסודי
 fuse נתיך
 fuse mounting כנת נתיכים
 fuse panel מלואת נתיכים
 alarm fuse נתיך אזעקה

G

G.D.F. *see* group distributing frame מסל"ק
 gain שִׁבַּח
 gain adjusting amplifier *see* peak limiting a.
 current gain שִׁבַּח זרם
 insertion gain שִׁבַּח שלוב
 overall gain *see* equivalent
 reflection gain שִׁבַּח החזר
 transducer gain שִׁבַּח מתמר
 gamma rays קרני גמא
 gang(ed) capacitors קבלים מצוּתים
 gap || air g. מרחק אוויר
 energy gap between two bands ריח בין שני פסי אנרגיה
 main gap נתיב פריקה ראשי
 spark gap מרחק ניצוצות
 starter gap נתיב תחול
 gas amplification factor [*of a gas phototube*] גורם הגברה של גז
 gas-filled rectifier מישור (ממלא) גז
 gas-filled tube שפופרת (ממלאת) גז
 gas focusing מקוד בָּגז
 gas type arrestor, vacuum lightning protector מדבר ריק
 degenerate gas גז מגנן
 electron gas גז אלקטרונים
 excitation of a gas עירור גז, עוררות גז

hot-cathode gas-filled tube, thyratron תירטרון
 non-degenerate gas גז לא-מגנן
 gaseous גזי
 gassy tube שפופרת לקונית ריק
 gate circuit מעגל פתיקה
 gating פתיקה
 gauge || ionization g. מד-לחץ ביוננות
 gear || headgear receiver *see* headphone
 Geiger(-Müller) counter, Geiger-Müller tube מונה-גיגער (-מילר)
 Geissler tube שפופרת גיסלר
 generator מחולל, גנרטור
 generator signalling איתות גנרטור
 constant current generator מחולל קבוע-זרם
 magneto (electric) generator גנרטור מגנטו
 pulse generator מחולל דפקים
 saw-tooth generator מחולל שני מסור
 signal generator מחולל אותות
 sweep generator מחולל מחי
 getter בלען, בלען גז
 ghost *see* double-phantom circuit; multiple
 image עמום
 glow קֶהַט
 to glow
 glow discharge התפרקות עמום

frequency tolerance	סבלת תדר
frequency translation	העצקת תדר
frequency tripler	משלש תדר
amplitude/frequency distortion,	
attenuation/f. d.	עוות תנופה לתדר, עוות
	תנופה-תדר, עוות נחות לתדר, עוות נחות-
	תדר
audio frequency, A.F.	תדר שמע
automatic frequency control, A.F.C.	
	וסת תדר אוטומטי, וסת"א
carrier-frequency pulse	דפס תדר נושא
crystal frequency-changer efficiency	
	נצילות של ממיר תדר גבישי
delay/frequency distortion	
	עוות שהוי לתדר, עוות שהוי-תדר
dot frequency	תדר האלקטרוני
effective cut-off frequency	
	תדר פוגה אפקטיבי
fundamental frequency	תדר יסודי
harmonic frequency	תדר הרמוני
high frequency, H.F.	תדר גבה, ת"ג
instantaneous frequency	תדר רגעי
intermediate frequency	תדר ביניים, תב"מ
low frequency, L.F.	תדר נמוך, ת"נ
lowest usable frequency, L.U.F.	
	תדר שמושי תחתון, תש"ת
maximum usable frequency, M.U.F.	
	תדר שמושי עליון, תש"ע
medium frequency, M.F.	תדר בינוני, ת"ב
minimum-phase/frequency characteristic	
	אופן מינימום-מופע לתדר
natural frequency	תדר טבעי
optimum working frequency, O.W.F.	
	תדר עבודה אופטימלי, תע"א
phase/frequency distortion	
	עוות מופע לתדר, עוות מופע-תדר
pulse-frequency modulation, P.F.M.	
	אפנון תדר הדפס, אתד"ד

pulse repetition frequency, P.R.F.	
	תדר השנות הדפס, תהש"ד
radio frequency	תדר רדיו
side frequency	תדר צד
standard frequency	תדר תקני
sub-audio frequency	תדר תת-שמע
sub-telephone frequency	תדר תת-טלפוני
super-audio frequency	תדר על-שמע
super-telephone frequency	תדר על-טלפוני
telephone frequency <i>see</i> voice f.	
theoretical cut-off frequency	
	תדר פוגה תאורטי
threshold frequency	תדירות סף
ultra-high frequency, U.H.F.	
	תדר אולטרא-גבה, תא"ג
ultrasonic frequency	תדר על-קולי
very high frequency, V.H.F.	
	תדר גבה מאוד, תג"מ
video frequency	תדר חזי
voice frequency, V.F., telephone f.	
	תדר דבור, ת"ד, תדר טלפון
fringe effect	תוצא שוליים
front-to-back ratio [of antenna]	
	יחס פנים לאחור
wave front	חזית גל
frying	פרקת
full availability	זמינות מלאה
full-availability group	קבוצת זמינות מלאה
full satellite exchange	מרכזות לואי מלא
full-wave rectifier	מישר גל שלם
fully automatic reperforator switching	
	<i>see</i> automatic r. s.
fully energized	מעורר במלואו
fully intermeshed network	רשת עיונת
function inner work f.	
	עבודת יציאה פנימית
insertion transfer function	
	פונקציית העברה בשלוב

forward voltage מתח קדומי
 found O.K., F.O.K. נמצא כשורה, נ"כ
 four-terminal network רשת מרבעת קטבים
 four-wire amplifier (f.-w. repeater — deprecated) מגבר ארבע-תילי
 four-wire circuit מעגל ארבע-תילי
 four-wire repeater see f.-w. amplifier
 four-wire type circuit מעגל בשיטה ארבע-תילית
 frame מסגרת
 frame antenna, loop a. משושת מסגרת, משושת עניבה
 combined distribution frame, C.D.F. מסגרת-סעף כוללת, מס"כ
 distribution frame מסגרת-סעף
 group distribution frame, G.D.F. מסגרת-סעף לקבוצות, מסל"ק
 high-frequency repeater distribution frame, H.F.R.D.F. מסגרת-סעף למגברי תדר גבה, מסל"מ-ג
 intermediate distribution frame, I.D.F. מסגרת-סעף ביניים, מס"ב
 main distribution frame, M.D.F. מסגרת-סעף ראשית, מס"ר
 repeater distribution frame, R.D.F. מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ
 screened frame antenna, s. loop a., shielded frame a., shielded loop a. משושת מסגרת סכוכה, משושת עניבה סכוכה
 supergroup distribution frame, S.D.F. מסגרת-סעף לעל-קבוצות, מסע"ל
 trunk distribution frame, T.D.F. מסגרת-סעף בין-דרגות, מסב"ד
 trunk frame terminal assembly פנת-הדקים במסב"ד
 uniselector distribution frame מסגרת-סעף לבוררים חד-נועיים
 free electron אלקטרון חפשי

free line signal, F.L.S., idle indicating s. אות "פנוי", נורת "פנוי"
 free oscillation תנודה חפשיה
 free space diagram, f. s. pattern דיאגרמת קרינה מרחבית
 mean free path [of charged particle] מחלק חפשי ממצע
 frequency תדר, תדירות
 frequency band, f. range תחום תדרים, תחום תדירות
 frequency change [of a magnetron] נדירות תדר
 frequency-change signalling איתות בשנוי תדר
 frequency changer, f. converter ממיר תדר
 frequency-changer crystal ממיר תדר גבישי
 frequency converter see f. changer
 frequency deviation סטית תדר
 frequency discriminator מפלה תדר
 frequency divider מחלק תדר
 frequency-division multiplex רבוב בחלקת תדר
 frequency doubler כופלן תדר
 frequency-exchange signalling איתות בהחלפת תדר
 frequency-modulated cyclotron ציקלוטרון באפנון תדר
 frequency modulation, F.M. אפנון תדר, את"ד
 frequency multiplier מכפל תדר
 frequency range see f. band
 frequency response הענות תדרים
 frequency selective signalling, harmonic s. s. איתות בוור תדר
 frequency shift ויזת תדר
 frequency-shift duplex operation, twinplex פעלה חד-מגמית כפולה בויות תדר, טויופלֶקס
 frequency shift keying, F.S.K. מפתות ויזת תדר, מז"ת
 frequency shift signalling איתות בויות תדר
 frequency standard (oscillator) תקן תדר
 frequency swing ניד תדר

fixture A-fixtures, A-pole	עמוד אֶתֶנָּה
H-fixtures, H-pole	עמוד חיי"מים, עמוד H
flameproof wire	תיל חסין-אש
flash to f.	נצנץ
busy-flash signal	אות נצנץ "תפוס"
flashing relay	ממסר נצנץ
flashing signal	אות נצנץ
flashing of tubes	רשוף שפופרות
flash-over	רשף
flat(-nosed) plier(s)	מלקחת שטוחת לחי, מלקחת שטוחה
flat phantom	ספח שטוח
flat random noise <i>see</i> uniform-spectrum r. n.	
flat rate	תשלום קבוע
flat response	הענות שטוחה
flat top antenna	משושה שטוחת גג
flexible cord	פתיל כפוף
flicker to f.	עפעף
flicker effect	תוצא הבהוב
flip coil, search c., exploring c.	סליל חופש
flip-flop circuit	מעגל דילוג
floating battery	סוללת ציפה
floating-carrier modulation, controlled-	
carrier m.	אפנון נושא מסתגל
floating charge	טעינת ציפה
floating grid	סריג פתוח
flow easy-flow direction <i>see</i> forward direction	
electron flow	זרימת אלקטרונים
ion flow	זרימת יונים
fluctuations traffic f.	תנודות תעבורה
fluorescence	פלואורנציה
fluorescent	פלואורנטי
flux [substance]	מתך [חומר]
flux linkage	שליכות שטף
flyback	תחזור
flying spot	נקדה מעופפת, כתם מעופף
focus	מוקד
focusing	מקוד

focusing coil	סליל מקוד
focusing electrode	אלקטרודת מקוד
focusing magnet	מגנט מקוד
electrostatic focusing	מקוד אלקטרוסטטי
gas focusing	מקוד גז
magnetic focusing	מקוד מגנטי
folded top antenna	משושה קפולת גג
follow <i>see</i> contact f.	
follower cathode f.	עוקב קתודה
forbidden band	פס אסור
force back electromotive f., back e.m.f.	
	כח אלקטרומוטורי גנדי
coercive force	כח כפיני
electromotive force, e.m.f.	
	כח אלקטרומוטורי, כא"מ
magnetomotive force, m.m.f.	
	כח מגנטומוטורי, כמ"מ
forced oscillation	תנודה מאולצת
forced release	התרה מאולצת
fork tone modulation	אפנון (בתדר) תוקלן
tuning fork	קולן, מולג קול
form factor	גורם צורה
former of coil	גוף הסליל
forming board, lacing b.	לוח תיול
fortuitous distortion	עוות אקראי
forward bias	מקדם קדומני
forward breakdown	פריצה קדימה
forward conductance	מוליכות קדומנית
forward current	זרם קדומני
forward direction, easy-flow d.	כיוון קדומני
forward hold	אחיזה קדימה
forward recall signal	
	אות קדימה להחזרת הנקרא
forward resistance	התנגדות קדומנית
forward signalling	אימות קדימה
forward transfer resistance	
	התנגדות העברה קדומנית
forward transfer signal	אות קדימה להעברה

field-free emission current שדה באפס שדה
 field intensity, f. strength עצמת שדה
 cross-connection field, jumper f. שדה דלוג
 high-field-emission arc $\text{קשת שדה, קשת מפליטת שדה}$
 multiple field שדה מכפלים
 retarding field שדה משהה
 translation field שדה תרגום
 fieldistor *see* field-effect transistor
 figure of merit, Q, quality factor Q גורם איכות, Q
 pulling figure $\text{שעור נדירה בשל עומס, שער}$
 pushing figure $\text{שעור נדירה בשל עומס, שער}$
 figures case סדרת ספרות
 figures shift החלפה לספרות
 figure-shift signal אות החלפה לספרות
 filament *see* filamentary cathode
 filament voltage, heater v. מתח תמום
 oxide coated filament נימה מצופה תחמצת
 thoriated filament נימה תוריונית
 filamentary cathode, directly heated c.,
 filament $\text{קתודה בתמום ישיר, נימה}$
 filamentary transistor טרנזיסטור נימה
 fill || call f., coefficient of occupation מקדם הנצול
 filled band פס תפוס
 filter מסנן
 band-elimination filter, b.-stop f.
 band-pass filter מסנן חוסם פס
 band-stop filter *see* b.-elimination f.
 composite filter מסנן מרכב
 constant-K filter מסנן קבוע-K
 high-pass filter $\text{מסנן (מעביר תדרים) גבהים}$
 image parameter filter מסנן פרמטר בבואי
 insertion parameter filter מסנן פרמטר שלובי

low-pass filter $\text{מסנן (מעביר תדרים) נמוכים}$
 m-derived L-section filter מסנן קטע-L מ-מ
 prototype L-section filter מסנן קטע-L בסיסי
 scratch filter מסנן תריקה
 series m-derived filter מסנן נגזר-m בטור
 shunt m-derived filter מסנן נגזר-m במצד
 filtering, filtration סנון
 final selector, connector בורר סופי
 P.B.X. final selector
 בורר סופי למרפזות מנוי, בורר סופי מ"מ
 trunk-offering final selector
 בורר הנצעה סופי (לשיחות-חוץ)
 finder, line f., f. switch מחפש
 direction finder, D.F. מוצא כוון
 sense finder מוצא מנמה
 finding הפוש (קו הקורא)
 finger stop, s. עצר
 firing potential, striking p. פוטנציאל הצתה
 first group selector בורר קבוצה א'
 first-party release, f.-subscriber r.
 התרה בידי (המנוי) המפסיק ראשון
 first quantum number *see* main quantum
 number
 first-subscriber release *see* first-party r.
 first Townsend discharge
 התפרקות טאונזנד ראשונית
 fivehundred-point selector
 בורר חמש מאות נקודות
 five unit code קוד חמש יחידות
 five unit start-stop [telegraph speed]
 חמש יחידות בשטת פתח-פסק
 five unit synchronous [telegraph speed]
 חמש יחידות בשיטה סינכרונית
 fixed time call, F.T.C., appointment message
 שיחה יעודה, ש"י
 daily fixed time call, D.F.T.C.
 שיחה יעודה יום-יום, ש"י

form factor	גורם צורה
gas amplification factor [of a gas phototube]	גורם הגברה של גז
hysteresis factor	גורם חשל
modulation factor	גורם אפנון
mu factor <i>see</i> amplification factor	
multiplication factor [of a multiplier-type of tube]	מקדם כפל
pulse duty factor	גורם פצלת הדפק
quality factor, Q, figure of merit	גורם איכות, Q
reflex factor <i>see</i> reflection coefficient	
reliability factor	גורם האמינות
screen factor [of grid]	גורם סכוד
transport factor, t. number	גורם הסעה
unity power factor	גורם הספק של אחד
voltage factor [between two electrodes]	גורם הגברה (בין שתי אלקטרודות)
fade <i>see</i> failure	
to fade	דעך
to fade in	הגאה [פיל]; גאה [פ"ע]
to fade out	הדעיך
fader	מדעך
fading	דעיכה
failure (fade — deprecated) [telegraph]	חסיר
fall anode (potential) f.	מפל אנודי, מפל פוטנציאל אנודי
cathode (potential) fall	מפל קתודי, מפל פוטנציאל קתודי
false ring, wrong number call	צלצול שוא
false termination	קשר דמוי סים
Faraday dark space	אזור אפל של פאראדי
far-end crosstalk	ערב-דבור (לקצה) רחוק
fastener cord f.	אטב פתיל [מ"ר אטבי פתיל]
fatigue, dark burn, ion spot	התעייפות (נהורן)
fault	תקלה
fault electrode current, surge e. c.	זרם-יתר של האלקטרודה

clearing of a fault	סלוק תקלה
delayed fault	תקלה שהייה, תק"ש
exchange fault, e. trouble	תקלה במרפוח
intermittent fault	תקלת סרוגים, תק"ס
localization of a fault	אתור תקלה
repeat fault	תקלה חוזרת, תק"ח
tracing a fault	עקיבה אחרי תקלה
faulty soldered joint, dry j.	מחבר פגום
"faulty line", "line in trouble"	הקו אינו בשורה
faulty selection	ברירה משבשת
fed current-f.	מונ-זרם
series-fed	מונ בטור
fee digits	ספרות תעריף
multi-fee metering	מניית כפל
single-fee metering	מניית שיה-שיחה
feed, feeding	זינה
to feed	זן
feed holes, centre h.	נקבי קדום
line feed	קדום שורה
feedback	משוב
degenerative feedback, degeneration,	
inverse f., negative f.	משוב שלילי
positive feedback, regeneration	משוב חיובי, התחדשות
feeder, f. line	(תיל) זן, קו זן
feeder house	בית הזן
feeding <i>see</i> feed	
Fermi characteristic-energy level	רמת פרמי
Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-	
distribution law	חק פרום המהירות של פרמי-דירק-סומרפלד
Fermi statistics	סטטיסטיקת פרמי
Pauli-Fermi principle	עקרון פאולי-פרמי
fixtures <i>see</i> A-fixtures	
fidelity [of a sound device etc.]	נאמנות
field-effect transistor, fieldistor, F.E.T.	
	טרנזיסטור שדה
field emission	פליטת שדה

excitation potential	מתח עירור
excitation state <i>see</i> e. level	
collision excitation [<i>of a gas</i>]	עירור בהתנגשות
radiation excitation [<i>of a gas</i>]	עירור בקרינה
shock excitation	עירור (ב)הקלם
step-by-step excitation	עירור בשלבים
excited-atom density [<i>of a gas</i>]	צפיפות האטומים המעוררים
excited ion	יון מעורר
exciter	מעורר
excitron	אקסיטרון
exclusive exchange line	קו למנוי אחד (קו ישיר)
exhaust to e. (tube)	רוקן (שפופרת)
expander	מרחב
expansion [<i>transmission; facsimile</i>]	הרחבה
expansion anchor, e. bolt	לולב פגיון
expansion orbit	מסלול סיום
exploring coil, search c., flip c.	סליל חופש
extended engaged condition	המשכת מצב "תפוס"
extension line	קו שלוחה

extension (station), subscriber's e. s.	שלוחה, תחנת שלוחה
arm extension bracket	מארז זרוע
completely restricted extension	שלוחה בהגבלה מלאה
partially restricted extension	שלוחה בהגבלה חלקית
subscriber installation with extension	stations <i>see</i> private branch exchange
unrestricted extension	שלוחה בלא הגבלה
external (outside) installation, e. (o.) plant	מתקן חוץ
externally heated arc	קשת בחום חיצון
extinction potential	פוטנציאל כביה
extinction voltage	מתח כביה
extra [<i>telegraph</i>]	יתיר
extraordinary wave	גל חריג
extrapolate to e.	חיצ
extrinsic semi-conductor	מוליך-למחצה לא-עצמתי
eye-ball indicator	מחנן עין
"magic eye", electron-ray indicator tube	שפופרת מתה, "עין קסם"

F

F.E.T. <i>see</i> field-effect transistor	
F.L.S. <i>see</i> free line signal	
F.M. <i>see</i> frequency modulation	את"ד
F.O.K., found O.K.	נמצא כשורה, ג"כ
F.S.K. <i>see</i> frequency shift keying	מז"ת
F.T.C. <i>see</i> fixed time call	ש"י
face-plate [<i>of a cathode-ray tube</i>]	לוח חזית
facility preference f.	אמצעי התערוכות

facsimile telegram	מברק פקסימילה
facsimile (telegraphy)	טלגרפיה פקסימילה, פקסימילה
factor amplification f. [<i>of an electronic tube</i>], mu (μ) factor	גורם הגברה
	(בין סריג בקרה לאנודה)
dissipation factor	גורם בזבוז
duty factor	גורם פעולה

dependant exchange מְרִכּוֹת כְּפוּפָה
 director exchange מְרִכּוֹת דִּירֶקְטוֹר
 discriminating satellite exchange מְרִכּוֹת לוֹאִי חֶלְקִי
 full satellite exchange מְרִכּוֹת לוֹאִי מְלֵא
 group selector satellite exchange מְרִכּוֹת לוֹאִי עִם בּוֹרֵרִי קְבוּצָה
 house exchange system מַעְרָכַת (טֵלְפוֹן) בֵּיתִית קְשׁוּרָה
 (לְמִרְכּוֹת צְבוּרִית)
 hypothetical exchange מְרִכּוֹת בְּכַחַ
 intermediate exchange; i. toll center, מְרִכּוֹת בֵּינִים
 I.T.C. [U.S.]
 international terminal exchange מְרִכּוֹת בֵּין-לְאִמִּית
 joint trunk exchange מְרִכּוֹת מַעְרָכַת לְשִׁיחוֹת-חוּץ
 local (main) exchange; l. central מְרִכּוֹת מְקוֹמִית
 office [U.S.]
 magneto exchange; m. central מְרִכּוֹת מְגִנֵּטוֹ
 office [U.S.]
 main exchange, m. office, master office מְרִכּוֹת רִאשִׁית
 manual exchange; m. central office [U.S.] מְרִכּוֹת יָד
 minor exchange מְרִכּוֹת-מְשֻׁנָּה
 multi-exchange area אֲזוּר רַב-מְרִכּוֹתִי
 non-director exchange, N.D. exchange מְרִכּוֹת לֹא-דִירֶקְטוֹר, מְרִכּוֹת ל"ד
 non-parent exchange מְרִכּוֹת מְתוֹכֶת לֹא-אִם
 parent exchange of automatic exchanges מְרִכּוֹת-אִם לְמִרְכּוֹת אוֹטוֹמָטִית
 private automatic branch exchange, P.A.B.X.; dial P.B.X. [U.S.] מְרִכּוֹת מְנוִי אוֹטוֹמָטִית, מִמ"א
 private automatic exchange, P.A.X. מְרִכּוֹת פְּרָטִית אוֹטוֹמָטִית, מִפ"א

private branch exchange, P.B.X.; subscriber installation with extension stations [U.S.] מְרִכּוֹת מְנוִי, מ"מ
 private exchange, P.X. מְרִכּוֹת פְּרָטִית, מ"פ
 private manual branch exchange, P.M.B.X. מְרִכּוֹת יָד לְמְנוִי, מִמ"י
 private manual exchange, P.M.X. מְרִכּוֹת יָד פְּרָטִית, מִפ"י
 remote N.D. exchange מְרִכּוֹת לֹא-דִירֶקְטוֹר מְרִכּוֹת ל"ד מְרִכּוֹת
 rural automatic exchange, R.A.X., unit a. e., U.A.X. מְרִכּוֹת כֶּפֶר אוֹטוֹמָטִית, מְרִכּוֹת וֹטָה אוֹטוֹמָטִית
 satellite exchange (מְרִכּוֹת בֶּת) מְרִכּוֹת לוֹאִי
 self-contained automatic exchange מְרִכּוֹת אוֹטוֹמָטִית עֲצָמָאִית
 semi-automatic exchange; s.-mechanical מְרִכּוֹת אוֹטוֹמָטִית לְמַחֲצָה
 central office [U.S.] מְרִכּוֹת לוֹאִי לְשִׁיחוֹת-חוּץ
 tandem exchange; t. central office [U.S.] מְרִכּוֹת טַנְדֵּם
 [telephone] exchange; central office [U.S.] מְרִכּוֹת מְקוֹמִית
 terminal exchange מְרִכּוֹת סֵימ
 toll exchange מְרִכּוֹת יָד לְשִׁיחוֹת-חוּץ
 transit exchange; via office [U.S.] מְרִכּוֹת מַעְבָּר
 trunk exchange; toll office [U.S.] מְרִכּוֹת שִׁיחוֹת-חוּץ
 unattended exchange מְרִכּוֹת בְּלֹא הַשְׁגָּחָה
 unit automatic exchange see rural a. e. מְרִכּוֹת אוֹטוֹמָטִית רִיבּוּלִי
 excitation עִירוֹר, עוֹרְרוֹת
 excitation anode, keep-alive electrode אֲנֹדָת עִירוֹר
 excitation band פֶּס עִירוֹר
 excitation energy אֶנְרְגִית עִירוֹר
 excitation of a gas עִירוֹר גָּז, עוֹרְרוֹת גָּז
 excitation level, e. state רְמַת עִירוֹר, מִצָּב עִירוֹר

line temperature-compensating equalizer
 שוון מקוון טמפרטורה, שוון קו מקוון טמפרטורה
 phase equalizer
 שוון מופע
 equation || Boltzmann e.
 משוואת בולצמן
 characteristic equation [of a photo-
 electric device]
 משוואת אפניית
 Child-Langmuir equation
 משוואת צ'ילד-לנגמיר
 Richardson-Dushman equation
 משוואת ריצ'רדסון-דושמן
 equipment || answering e.
 ציוד מענה
 channel translating equipment
 ציוד העתקה לאפקים
 group translating equipment
 ציוד העתקה לקבוצות
 mobile equipment
 ציוד נייד
 multiple answering equipment
 ציוד מענה מכפלי
 privacy equipment
 ציוד סודיות
 stationary equipment
 ציוד ניה
 supergroup translating equipment
 ציוד העתקה לעל-קבוצות
 two-group combining equipment
 ציוד שלוב לשתי קבוצות
 equisignal
 שונה-אות
 equivalent, overall loss (or gain), net loss
 שקיל, שונה-ערך [של מעגל]
 equivalent circuit of a contact rectifier
 מעגל שקיל של מישור מגע, מעגל שונה-ערך של מישור מגע
 equivalent diode
 דיודה שקילה, דיודה שנת-ערך
 equivalent diode voltage
 מתח של דיודה שקילה, מתח של דיודה שנת-ערך
 equivalent network
 רשת שקילה, רשת שנת-ערך
 articulation reference equivalent
 שקיל סמך לחתוך (הדבור)
 reference equivalent
 שקיל סמך

erasure signal
 אות לבטול
 erect || to e., to mount
 הקים
 erection, mounting, construction assembly,
 הקמה
 c. in progress
 תליית כבל
 erection of cable
 ארלנג [the unit of traffic intensity]
 ארלנג
 error-correcting telegraph code
 קוד טלגרף מתקן שגיאות
 error correction see automatic e. c.
 error-detecting telegraph code
 קוד טלגרף מגלה שגיאות
 error detection see automatic e. d.
 quadrantal error
 טעות רביע
 ether
 אתר
 exchange, telephone e., central office [U.S.]
 מרפנות
 exchange area
 אזור מרפנות
 exchange connection
 חבור למרפנות
 exchange fault see e. trouble
 שיחת קו מרפנות
 exchange-line call
 תקלה במרפנות
 exchange trouble, e. fault
 מרפנות סמוכה
 adjacent exchange
 רפנות יד למרפנות אוטומטית
 auto-manual exchange
 automatic exchange; dial central
 מרפנות אוטומטית
 office [U.S.]
 called exchange, terminating office;
 מרפנות נקראת [U.S.]
 t. toll center, T.T.C. [U.S.]
 calling exchange, originating office;
 מרפנות קוראת [U.S.]
 o. toll center, O.T.C. [U.S.]
 central battery exchange, common b. e.,
 מרפנות בסוללה מרכזית,
 C.B. exchange
 מרפנות בסוללה משותפת, מרפנות סמ"ר
 central battery signalling exchange,
 C.B.S. exchange
 מרפנות בסוללת איתות, מרפנות ס"א
 country satellite exchange
 מרפנות לווי כפרית

emergency transmitter, reserve t. [for distress calls] מְשַׁדֵּר מְצֻקָּה
 emergency transmitter, stand-by t. מְשַׁדֵּר דִּחָק
 emission (rate) שְׁעוֹר פְּלִיטָה, פְּלִיטָה
 emission characteristic אָפֶּן פְּלִיטָה
 emission current זָרָם פְּלִיטָה
 emission efficiency נְצִילוּת פְּלִיטָה
 electron emission פְּלִיטַת אֱלֶקְטְרוֹנִים
 field emission פְּלִיטַת שָׂדֶה
 field-free emission current זָרָם פְּלִיטָה בְּאִפְסָא שְׂדֶה
 high-field-emission arc קֶשֶׁת שְׂדֶה, קֶשֶׁת מְפִלִּיטַת שְׂדֶה
 photo-electric emission, photo-emissive תּוֹצֵא פְּלִיטָה חֲשֵׁמְלוֹרִית
 effect תּוֹצֵא פְּלִיטָה חֲשֵׁמְלוֹרִית
 photo-electric emission rate שְׁעוֹר פְּלִיטָה חֲשֵׁמְלוֹרִית
 primary emission פְּלִיטָה רִאשׁוֹנִית
 secondary emission פְּלִיטָה מְשֻׁנִּית
 secondary emission rate [of a surface] שְׁעוֹר פְּלִיטָה מְשֻׁנִּית
 specific emission פְּלִיטָה סְגֻלִּית
 thermionic emission פְּלִיטָה תְּרִמִּיּוֹנִית
 emissive || photo-emissive effect, photo- תּוֹצֵא פְּלִיטָה חֲשֵׁמְלוֹרִית
 electric emission פּוֹלֵט
 emitter פּוֹלֵט
 common-emitter connection חֲבוּר פּוֹלֵט מְשַׁתֵּף
 equalizer מְבַלֵּט
 equalizer מְבַלֵּט
 empty band תֵּיל מְצֻפֶּה אֵימָל
 enamelled wire תֵּיל מְצֻפֶּה אֵימָל
 encode || to e., to code קוֹדֵד
 end effect [of antenna] תּוֹצֵא קֶצֶה
 end-fire array מַעְרָף קוֹרֵן אֲרָכִית, מַעְרָף אֲרָכִי
 end of pulsing signal אוֹת סוֹף חִיּוּג
 end of selection signal אוֹת סוֹף בְּרִירָה
 end-to-end signalling אִיתוּת מְקֻצֵּה לְקֻצֵּה
 energize || to e. עוֹרֵר

fully energized מְעוֹרֵר בְּמִלּוּא
 energy band, Bloch b. פֶּס אֶנְרְגִיָּה
 energy efficiency נְצִילוּת אֶנְרְגִיָּה
 energy gap between two bands רוֹח בֵּין שְׁנֵי פְּסֵי אֶנְרְגִיָּה
 energy-level diagram דִּיאֶגְרַמָּה שֶׁל רְמוֹת אֶנְרְגִיָּה
 energy level of a particle [of a quantized system] רְמַת הָאֶנְרְגִיָּה שֶׁל חֵלְקִיק
 activation energy אֶנְרְגִיַּת פְּעוּלָה
 excitation energy אֶנְרְגִיַּת עִירוּר
 impurity activation energy אֶנְרְגִיַּת פְּעוּלָה הַבָּאָה מֵאֵלֶּה
 ionization energy אֶנְרְגִיַּת יוֹנִנּוּת
 kinetic energy [of a microscopic state] אֶנְרְגִיָּה קִינֵטִית
 normal energy level, n. state רְמַת יְסוֹד, מִצָּב יְסוֹד
 radiant energy אֶנְרְגִיַּת קְרִינָה
 zero-point energy אֶנְרְגִיָּה בְּאִפְסָא מְחֻלָּט
 engaged, busy תְּפוס
 engaged test, busy t. מְבַחֵן "תְּפוס"
 engaged tone, busy t., b. signal צִלִּיל "תְּפוס"
 extended engaged condition הַמְשָׁכַת מִצָּב "תְּפוס"
 envelope, bulb [of electronic tube] מַעֲטָה
 envelope delay, group d. מְשַׁה מְעַטָּה, מְשַׁה חֲבוּרָה
 wave envelope מַעֲטָה גַל (מֵאֶפֶן)
 equal length multi-unit code קוֹד אֶלֶמֶנְטִים שְׁנֵי אֲרָף (וּמְסַפֵּר)
 equal ratio channels אֶפְקִים בִּיחָס שְׂוָה
 equalization שְׁוִיו
 equalizer שְׁוִיו
 attenuation equalizer שְׁוִיו נְחוּת
 delay equalizer שְׁוִיו מְשַׁה
 line residual equalizer שְׁוִיו קוֹ לְשִׂאֲרִית הָעוֹוֹת, שְׁוִיו לְשִׂאֲרִית הָעוֹוֹת

electron mirror מראת אלקטרונים
 electron multiplier [of an electronic tube] מכפיל אלקטרונים
 electron optics אופטיקה אלקטרונית
 electron pair bond (covalent b., valence b.) מקשר צמד אלקטרונים
 electron-ray indicator tube, "magic eye" שפופרת מחוה, "עין קסם"
 electron sheath מעטפת אלקטרונים
 electron shell [of atom] קליפת אלקטרונים
 electron telescope טלסקופ אלקטרוני
 electron trajectory מסלול אלקטרון
 electron transition מעבר אלקטרון
 electron tube see electronic t.
 electron velocity, e. drift מהירות אלקטרון
 electron-volt אלקטרון-וולט
 bound electron אלקטרון קשור
 charge of electron מטען האלקטרון
 concentration of electrons, density of e. צפיפות אלקטרונים, רכוז אלקטרונים
 conduction electron [see also: outer-shell electron] אלקטרון הולכה
 density of electrons see concentration of e.
 electrostatic electron microscope מיקרוסקופ אלקטרוני אלקטרוסטטי
 free electron אלקטרון חפשי
 initiating electron אלקטרון תחיל
 inner-shell electron אלקטרון פנימי
 linear electron accelerator מאיץ אלקטרונים ישר, מאיץ אלקטרונים לינארי
 lone electron אלקטרון בודד
 magnetic (electron) microscope מיקרוסקופ (אלקטרוני) מגנטי
 mass of electron מסת האלקטרון
 outer-shell electron, valence e., conduction e. אלקטרון חיצוני, אלקטרון ערכות, אלקטרון אופטי
 photo-electron פוטו-אלקטרון

primary electron אלקטרון ראשוני
 secondary electron אלקטרון משני
 valence electron [see also: outer-shell electron] אלקטרון ערכות
 electronic אלקטרוני
 electronic contact rectifier מישר מגע אלקטרוני
 electronic rectifier מישר אלקטרוני
 electron(ic) tube שפופרת אלקטרונית
 electronic tube rectifier מישר שפופרת
 latent electronic image כבואה אלקטרונית כמוסה
 electronics אלקטרוניקה
 electrostatic deflection הטתה אלקטרוסטטית
 electrostatic (electron) microscope מיקרוסקופ (אלקטרוני) אלקטרוסטטי
 electrostatic focusing מקודר אלקטרוסטטי
 electrostatic lens עדשה אלקטרוסטטית
 electrostatic screen see electric s.
 electro-thermal relay see thermal r.
 element || circuit e. רכיב מעגל
 code element אלמנט קוד
 modulation element אלמנט אפנון
 picture element אלמנט של תמונה
 restitution element אלמנט שיבוב
 signal element אלמנט אות
 telegraph signal elements [in alphabetic system] אלמנטים של אות טלגרף
 unit element אלמנט יחידה
 elevation || angle of e. זווית מעלה
 eleventh-step contacts מגעוֹת צעד י"א
 eleventh-step springs קפיצי צעד י"א
 elimination see band-e. filter
 elliptically polarized wave גל מקטב אליפטי
 emergency cable, interruption c. כבל ארעי
 emergency call שיחה בהולכה
 emergency installation מתקן דחק
 emergency route טור ארעי

electrode	אלקטרודה
electrode admittance	מתירות אלקטרודה
electrode bias	מקדם (מתח) אלקטרודה
electrode characteristic	אפיון אלקטרודה
electrode conductance	מוליכות אלקטרודה
electrode current [of electronic tube]	זרם אלקטרודה
electrode-current averaging time	זרם מצוע, משך מצוע (של זרם האלקטרודה)
electrode dissipation	בזבוז אלקטרודה
electrode impedance	עכבת אלקטרודה
electrode radiator	מקרן אלקטרודה
electrode reactance	הגב אלקטרודה
electrode resistance	התנגדות אלקטרודה
electrode support	סומך אלקטרודה
electrode susceptance	מניהות אלקטרודה
electrode voltage	מתח אלקטרודה
accelerating electrode	אלקטרודת האצה
auxiliary electrode	אלקטרודת עזר
control electrode	אלקטרודת בקרה
decelerating electrode	אלקטרודת האטה
deflecting electrode, deflector plate	אלקטרודת ההטיה, לוח ההטיה
fault electrode current, surge e. c.	זרם-יתר של האלקטרודה
focusing electrode	אלקטרודת מקודד
input electrode	אלקטרודת מבוא
intensifier electrode, post-deflection	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
accelerating e.	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
keep-alive electrode <i>see</i> excitation anode	אלקטרודת אפנון
modulator electrode	אלקטרודת מוצא
output electrode	אלקטרודת מוצא
post-deflection accelerating electrode	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
<i>see</i> intensifier e.	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
signal electrode [of a camera tube]	אלקטרודת אות
starting electrode	אלקטרודת תחול

surge electrode current <i>see</i> fault e. c.	קבול אלקטרודה כולל
total electrode capacitance	אלקטרוליט
electrolyte	מכל אלקטרוליט
electrolytic tanc	נהורנות חשמל
electro-luminescence	אלקטרומגנט
electromagnet	עדשה אלקטרומגנטית
electromagnetic lens	אנזית אלקטרומגנטית
electromagnetic receiver	סוכך אלקטרומגנטי
electromagnetic screen	אלקטרומכני
electromechanic	אלקטרומטר
electrometer	שפופרת אלקטרומטרית
electrometer tube	אלקטרומוטנס <i>see</i> electromotive force
electro-motance <i>see</i> electromotive force	אלקטרומוטנס, e.m.f.
electromotive force, e.m.f.	כח אלקטרומוטורי, כא"מ
electron	אלקטרון
electron affinity, work function	עבודת יציאה
electron avalanche	גלשון אלקטרונים
electron beam	אלמח אלקטרונים
electron-beam tube	שפופרת אלמה
electron-charge/mass ratio	מטען סגלי של אלקטרון
electron collector [in a microwave tube]	קולט אלקטרונים
electron-coupled oscillator	מתנד מצמד אלקטרונות
electron current	זרם אלקטרונים
electron drift <i>see</i> electron velocity	פליטת אלקטרונים
electron emission	זרימת אלקטרונים
electron flow	זרם אלקטרונים
electron gas	יורה אלקטרונים
electron gun	חר
electron hole, hole	צמד אלקטרון-חר
electron-hole pair	מזרק אלקטרונים
electron injector	עדשת אלקטרונים
electron lens	מיקרוסקופ אלקטרוני
electron microscope	

earth-return circuit, ground-r. c., single
 wire c. מעגל חד-תילי, מעגל (חורה ב) ארקה

earth testing מבחן בארקה, מבחן ארקה

earth wire, ground w. תיל הארקה

counterpoise earth מול-ארקה

earthed, grounded מארק

earthing circuit, grounding c. מעגל הארקה

earthing percentage תאחוז הארקה

easy-flow direction *see* forward d. נחות הד

echo attenuation מסלול ההד

echo path גושש הד

echo sounder מדבר הד

echo suppressor זרם מערבולת

eddy current תוצא (א) אפקט

effect תוצא דינמטון

dynatron effect תוצא קצה

end effect [of antenna] field-effect transistor, fieldistor, F.E.T. טרנזיסטור שדה

flicker effect תוצא הבהוב

fringe effect תוצא שוליים

inverse photo-electric effect תוצא השמלורי הפוך

island effect [in a cathode] תוצא איים

microphonic effect *see* microphonic תוצא רבוי מסלולים

multipath effect תוצא לילה

night effect [radio] תוצא מוליכות השמלורי

photo-conductive effect תוצא השמלורי

photo-electric effect תוצא פליטה השמלורית

photo-emissive effect, photo-electric emission תוצא פוטו-וולטאי

photo-voltaic effect תוצא קרבה

proximity effect תוצא שוטקי

Schottky effect תוצא חוף

shore effect תוצא ברד

shot-effect תוצא קרום

skin effect

thermal effect *see* thermal agitation noise

tunnel effect, tunneling תוצא מנהרה

effective bandwidth רחב פס אפקטיבי

effective call, completed c., completed message שיחה שנתקיימה

effective collision cross-section [of a molecule or atom with an electron] חתך פעולה שבהתנגשות

effective cut-off frequency תדר פוגה אפקטיבי

effective input admittance מתירות מבוא אפקטיבית

effective input capacitance קבול מבוא אפקטיבי

effective input impedance עכבת מבוא אפקטיבית

effective output admittance מתירות מוצא אפקטיבית

effective output capacitance קבול מוצא אפקטיבי

effective input impedance עכבת מוצא אפקטיבית

effective transmission תמסרת אפקטיבית

effective value, root mean square (rms) v. ערך אפקטיבי

efficiency of rectification נצילות ישור

conversion efficiency [of a klystron oscillator] נצילות המרה

crystal frequency-changer efficiency נצילות של ממיר תדר גבישי

emission efficiency נצילות פליטה

energy efficiency נצילות אנרגיה

luminous efficiency נצילות אור

Einstein's law חק אינשטיין

elastance גמש

electric arc [in a gas] קשת השמלית

electric circuit מעגל השמל

electric screen (electrostatic screen — deprecated) סוכך השמלי

electrification of a gas השמול גז

driving point admittance, input a. מתירות מבוא
driving-point impedance, input i. עכבת מבוא
driving stage, driver דרונת דחיה, דחיה
drop, shutter תרים
drop indicator מחנן תרים
drop wire, telephone d., lead-in (wire) תיל כניסה

arc(-voltage) drop

מפל מתח בקשת, מפל בקשת

arc-drop loss

הפסד קשת

tube voltage drop

מפל מתח בשופרת

voltage drop

מפל מתח

dropping resistor

נגד מוריד

drum speed

מהירות התה

cable drum, c. reel

תה כביל

dry core cable, air space c.

כביל מבודד אויר

dry joint, faulty soldered j.

מחבר פגום

drying-out, desiccation

יבוש (בהפקה)

dual capacitor

קבל זוגי

duct, conduit [for cables]

מוביל

duct cleaner, d. cleaning tool

מברשת מוביל

duct plug

פקק מוביל

duct rod, sweep's r.

מוט מוביל

multiple-way duct

מוביל רב-קני

single-way duct

מוביל חד-קני

split duct

מוביל חצוי

two-way duct

מוביל דו-קני

dummy antenna

משושת דמה

dummy section, cable turning s.

תא הפניה

duplex

דו-מגמי, דופלקס

duplex circuit

מעגל דו-מגמי

duplex operation

פעולה דו-מגמית

bridge duplex system שיטה דו-מגמית בגשר

differential duplex system

שיטה דו-מגמית הבדלית

half-duplex operation

פעולה דו-מגמית למחצה

incremental duplex

שיטה דו-מגמית בחבור (מתחים)

opposition duplex

שיטה דו-מגמית בהסור (מתחים)

duration || pulse d., p. width

משך דפס

long duration call, L.D.C.

שיחה לא-קצובה, של"ק

Dushman see Richardson-D. equation

dust core see iron-dust core coil

duty factor

גורם פעלה

pulse duty factor

גורם פעלת הדפס

dynamic characteristic

אפון דינמי

dynamic luminous sensitivity [of a photo-electric device]

רגישות אור דינמית

dynamic sensitivity [of a photo-electric device]

רגישות דינמית

dynamometer, tension indicator

מחנן מתח

dynamotor

דינמוטור

dynatron characteristic

אפון דינטרון

dynatron effect

תוצא דינטרון

dynode

דינודה

E

e.m.f. see electromotive force

earcap, earpiece

אפרכסת

ear-phone, (telephone) receiver

אזנית (טלפון)

earpiece see earcap

earth, ground

ארקה

to earth, to ground

האריק

earth-phantom circuit

מעגל ספח ארקה

earth-phantom pulsing

היוג ספח מארק

distribution point	נקודת סעף
distribution of traffic carried	פרוס התעבורה שנתקיימה
cable distribution head, cross-connecting terminal	מסעף (כבל) פרוס שיחות
call distribution	פרוס שיחות
combined distribution frame, C.D.F.	מסגרת-סעף כוללת, מס"כ
high-frequency repeater distribution frame, H.F.R.D.F.	מסגרת-סעף למגברי תדר גבה, מסל-מת"ג
holding-time distribution	פרוס משכי האחיות
intermediate distribution frame, I.D.F.	מסגרת-סעף ביניים, מס"ב
main distribution frame, M.D.F.	מסגרת-סעף ראשית, מס"ר
repeater distribution frame, R.D.F.	מסגרת-סעף למגברים, מסל"מ
velocity-distribution law	חוק פרוס המהירות
distributor	מפלג
disturbance, interference	הפרעה
diurnal variations	שנויים יומיים
diverge to d.	התבדר
diversity reception	קליטת שני
divider frequency d.	מחלק תדר
voltage divider	מחלק מתח
dividing network	רשת מחלקת
dog, detent [selectors]	צפּרן (חוגרת)
double dog	צפּרן (חוגרת) כפולה
donor	נותן
donor level	רמת נותן
dope to d.	אלץ
dot frequency	תדר האלמנטים
Morse dot, d.	נקדת מורס, נקדה
double amplitude peak see peak-to-peak value	ממסר דו-ענני
double armature relay	

double-cord switchboard	רכות דו-פתילית
double-current signalling	איתות דו-זרמי
double dog	צפּרן (חוגרת) כפולה
double-ended cord	פתיל דו-תקעי
double eye cable grip, split c. g.	גרב חצוי
double image, multiple i., ghost i.	כפל בבואות, כפילים
double-J insulator spindle	כוש כפול-גון
double-phantom circuit, super-phantom c., ghost	מעגל ספח-משנה
double pole	עמודים
double-sideband transmission	שדור פס-צד כפול, תמסרת פס-צד כפול
double-sided rack	כונן דו-צדדי
double-throw switch	מתג דו-זרמי
double winding, bifilar w.	לפוף דו-תילי
doubler frequency d.	כופלן תדר
voltage doubler	כופלן מתח
doublet (antenna), dipole (a.)	משושת דו-קטב, דו-קטב
doughnut, toroid	טורואיד
down lead	תיל יורד
drain	אפקה [התהליך]
drain [of field-transistor]	מפק [הדק של טרנזיסטור-שדה]
draw to d. a cable, to pull a c.	השתיל כבל (במובל)
dressing of cable, beating-in of c.	הכנת קצה הכבל
drift conductivity	מוליכות טרידה
drift space	אזור טרידה
drift speed see drift velocity	
drift tunnel	צנור טרידה
drift velocity, d. speed	מהירות טרידה
electron drift see e. velocity	
drive voltage	מתח דחף
driver see driving stage	
driving pawl	צפּרן הנע

discriminating satellite exchange

מַרְכָּז לְוֵאֵי חֶלְקִי

discriminating selector

בוּרֵר מַפְלָה

discriminating selector repeater, D.S.R.

בוּרֵר מַפְלָה מְהִדִּיר, בִּמ"מ

discriminating selector working

פְּעֻלַּת בּוּרֵר מַפְלָה

discriminator

מַפְלָה

frequency discriminator

מַפְלָה תָּדָר

disintegration

הִתְפָּרְדּוּת

dismantling of line, recovery of l.

סִלּוּק קו

dispenser cathode

קַתוֹדָה בַּעֲלַת מֵאָנֶר, קַתוֹדַת מֵאָנֶר

dispersion

נִפְיָצָה

displacement || anomalous d. current

זָרָם תּוֹנוֹה לִפְנֵם

display panel

מְלוּאֵת רֵאוֹה

disruptive discharge

הִתְפָּרְקִית פּוֹרֶצֶת

dissector tube

שְׂפּוֹפֶרֶת בְּתוֹר

dissipation factor

גּוֹרֵם בְּזָבוּ

electrode dissipation

בְּזָבוּ אֶלֶקְטְרוֹדָה

dissipative attenuation

נְחֹת מְבַזָּב

distance || skip d.

רֵחָק דִּלּוּג

long-distance call

שִׁחַת מְרַחֲקִים

long-distance dialling

חִיּוּג לְמְרַחֲקִים

distort || to d.

עִוָּת

distortion

עִוָּת

amplitude/amplitude distortion

(,amplitude d. — deprecated)

עִוָּת תְּנוּפָה לְתֵנוּפָה, עִוָּת תְּנוּפָה-תְּנוּפָה

amplitude/frequency distortion,

עִוָּת תְּנוּפָה לְתָדָר, עִוָּת

תְּנוּפָה-תָּדָר, עִוָּת נְחֹת לְתָדָר, עִוָּת נְחֹת-תָּדָר

aperture distortion

עִוָּת מַפְתָּח

attenuation/frequency distortion,

עִוָּת נְחֹת לְתָדָר, עִוָּת נְחֹת-תָּדָר

תָּדָר, עִוָּת תְּנוּפָה לְתָדָר, עִוָּת תְּנוּפָה-תָּדָר

bias distortion

עִוָּת אֶסִּימֶטְרִי

characteristic distortion

עִוָּת אֶפְיָנִי

delay/frequency distortion

עִוָּת שְׁהִי לְתָדָר, עִוָּת שְׁהִי-תָּדָר

fortuitous distortion

עִוָּת אֶקְרָאִי

harmonic distortion

עִוָּת הַרְמוֹנִי

individual distortion

עִוָּת אִינְדִּיבִּידוּאָלִי

intermodulation distortion

עִוָּת (מ)אֶפְנוֹן הַתָּדָרִי

negative distortion

עִוָּת שְׁלִילִי

non-linear(ity) distortion

עִוָּת מֵאִי-לִינֵאָרִיטִי

phase/amplitude distortion

עִוָּת מוֹפָע לְתֵנוּפָה, עִוָּת מוֹפָע-תְּנוּפָה

phase/frequency distortion

עִוָּת מוֹפָע לְתָדָר, עִוָּת מוֹפָע-תָּדָר

positive distortion

עִוָּת חִיּוּבִי

pulse distortion

עִוָּת דִּפְק

quantization distortion, q. noise

עִוָּת שְׂבָבִי, רֶעַשׁ שְׂבָבִי

ratio distortion

עִוָּת מִנֵּת הַדִּפְק

signal distortion

עִוָּת אוֹת

spot distortion

עִוָּת הַפֶּתֶם, עִוָּת הַנִּקְדָּה

start-stop distortion

עִוָּת פֶּתַח-פֶּסֶק

telegraph distortion

עִוָּת טֵלֵגְרָפִי

trapezium distortion [in a cathode-

ray tube]

עִוָּת טְרַפִּז

waveform distortion

עִוָּת צוּרַת גֵּל

distress [of ship etc.]

מִצְוָקָה, צוּקָה

distress signal, SOS

אוֹת מִצְוָקָה

distributed capacitance (d. capacity)

קִבּוּל מְפֻרָּס

distributing box, d. terminal

תֵּבַת סֶעֶף

distributing frame wire, jumper (w.)

תֵּיל דוּלִּג

distributing terminal see d. box

distribution see call d; holding-time d;

velocity d. law

כֶּפֶל סֶעֶף

distribution cable

מִסְגֵּרֶת-סֶעֶף

distribution frame

קִבּוּל מְפֻרָּס

distributing box, d. terminal

תֵּבַת סֶעֶף

distributing frame wire, jumper (w.)

תֵּיל דוּלִּג

distributing terminal see d. box

distribution see call d; holding-time d;

velocity d. law

כֶּפֶל סֶעֶף

distribution cable

מִסְגֵּרֶת-סֶעֶף

distribution frame

קִבּוּל מְפֻרָּס

frequency-shift diplex operation, twinplex
פְּעֻלַּת הַדִּיפֶּלֶקס הַמְּמַלְכֵת בְּפֻלְגָה בְּזִמְתָּהּ תָּדָר, טוֹיִנְפֶּלֶקס
dipole (antenna), doublet (a.)
דוּ-קֶטֶב, מְשׁוּשֵׁת דוּ-קֶטֶב
Dirac *see* Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-
distribution law
direct || to d. [antenna] כָּוֵן
to direct, to route [telephone call etc.] נִתַּב
direct capacitance קְבוּל יָשִׁיר
direct current, D.C. זָרָם יָשִׁיר, ו"י
direct current bell, D.C. bell פְּעֻמּוֹן זָרָם יָשִׁיר, פְּעֻמּוֹן ו"י
direct current (D.C.) restorer מְשׁוּבֵּב זָרָם יָשִׁיר, מְשׁוּבֵּב ו"י
direct current signalling, D.C. s. אִיתוּת זָרָם יָשִׁיר, אִיתוּת ו"י
direct-current telegraphy טֵלִגְרַפִּיַּת זָרָם יָשִׁיר
direct dialling חִיּוּג בְּמַיִשְׁרִים [בְּלִי קִידוּמִת]
direct exchange line *see* exclusive e. l.
direct impedance עֲכָבָה יָשִׁירָה
direct interelectrode capacitance קְבוּל יָשִׁיר בֵּין אֱלֶקְטְרוֹדוֹת
direct printer מְדַפֵּס יָשִׁיר
direct recording רְשׁוּם יָשִׁיר
direct wave גַּל יָשִׁיר
directing, routing [telephone call etc.] נִתַּב
direction finder, D.F. מוֹצֵא כּוּוֹן
forward direction, easy-flow d. כּוּוֹן קִדּוּמִי
reverse direction כּוּוֹן אַחֲרָי
directional כּוּוֹנִי
directional pattern, radiation p., polar דִּיאֶגְרַמַת קְרִינָה
diagram
directivity [of radiation etc.] כּוּוֹנִיּוּת
directly heated cathode, filamentary c., filament קְתוּדָה בְּחֻמוֹם יָשִׁיר, נִימָת
director [of antenna] מְכַוֵּן
director exchange מְרַבֵּת דִּירֶקטוֹר

non-director exchange, N.D. exchange מְרַבֵּת לֹא-דִירֶקטוֹר, מְרַבֵּת ל"ד
director system שִׁטַּת דִּירֶקטוֹר
directory *see* telephone d.
DIS *see* disconnection
disc recording; record הַקְלָטַת דִּסקָה [הַפְעוּלָה];
תְּקָלִיט דִּסקָה, תְּקָלִיט [הַעֲצָם]
disc-seal tube שְׂפּוּפֶרֶת דִּסקָאוֹת
chopper disc דִּסקָה קוֹשֶׁט
discharge [in a gas] פְּרִיָּקָה, הִתְפָּרְקוּת
to discharge פָּרַק
abnormal glow discharge הִתְפָּרְקוּת עֲמוֹם חֲרִיגָה
brush discharge הִתְפָּרְקוּת מְבֻרָשֶׁת
corona discharge הִתְפָּרְקוּת עֲטָרָה
disruptive discharge הִתְפָּרְקוּת פּוֹרֶצֶת
first Townsend discharge הִתְפָּרְקוּת טַאוּנְזֵנְד ראשׁוֹנִית
glow discharge הִתְפָּרְקוּת עֲמוֹם
non-self-maintained discharge הִתְפָּרְקוּת לֹא-מְקִימַת-עֲצָמָה
normal glow discharge הִתְפָּרְקוּת עֲמוֹם רְגִילָה
second Townsend discharge הִתְפָּרְקוּת טַאוּנְזֵנְד מְשֻׁנֵּית
self-maintained discharge הִתְפָּרְקוּת מְקִימַת-עֲצָמָה
semi-self-maintained discharge הִתְפָּרְקוּת מְקִימַת-עֲצָמָה לְמַחֲצָה
discharger פּוֹרֶק
disconnect || to d. הַפְּסִיק
disconnect signal אוֹת פְּנִי
disconnection *see* clearing
disconnection, "DIS", "break", "open" פְּסָק, הַפְּסָקָה
premature disconnection פְּסָק לְפָנֵי זְמָנוֹ
discontinuity אֵי-רִצִּיפוּת
discrete level רֶמָה בְּדִידָה

dial system *see* automatic telephone system
dial telephone set [U.S.]; automatic t. s.
מכשיר טלפון אוטומטי
dial tester מכשן חוגה
return of dial שיבת חוגה
dialling חיוג
dialling-in חיוג בא משרת
dialling-in to a P.A.B.X. חיוג לשלוחות ממ"א
dial(ling) key מפתח חיוג
dialling-out חיוג יוצא לשרת
dial(ling) tone צליל חיוג
battery dialling, b. pulsing חיוג סוללה
direct dialling חיוג במישרים [בלי קידומת]
interdialling חיוג ישיר בקדמת
long-distance dialling חיוג למרחקים
loop dialling, loop disconnect pulsing חיוג עניבה
subscriber's trunk dialling, toll line d. חיוג ישיר, חיוג-חוץ ישיר
tandem dialling חיוג טנדם
through-dialling חיוג עובר
toll line dialling *see* subscriber's trunk d.
diaphragm [of microphone] תפית
dielectric [substance] דיאלקטרון
dielectric breakdown פריצת בידוד
dielectric constant, relative permittivity, specific inductive capacity מקדם הדיאלקטרון (קבוע הדיאלקטרון)
dielectric strain מתיחות הדיאלקטרון
dielectric stress האמצע הדיאלקטרון
differential duplex system שיטה דו-מגמית הבדלית
differential relay ממסר דיפרנציאלי
differential signalling חיוג דיפרנציאלי
differential winding [of a relay] לפוח דיפרנציאלי
anode (differential) resistance התנגדות פנימית (של שפופרת)
differentiated pulse signalling חיוג דפקים נגזרים

differentiating circuit, differentiator מעגל גזר
difficulty || transmission difficulties, XM, t. trouble, poor t., poor audibility קשיי תמסורת, קש"ת, תמסורת גרועה
diffraction עקיפה
diffusion פוזר, דיפוזיה
diffusion length ארך פוזר, ארך דיפוזיה
digit ספרה
digit absorbing selector בוזר מבליע ספרות
digit absorption הבליעת ספרות
digit-key strip [telephone] מקלדת ספרות
A-digit selector בוזר ספרה א' [קרא: אָלף]
BC-digit selector בוזר ספרות ב'-ג' [קרא: בֵּית-גִּימָל]
binary digit, bit ספרה בינרית, ס"בית
fee digits ספרות תעריף
metering digit ספרת המניה
numerical digits [in automatic telephony] ספרות מספריות
routing digits ספרות נתוב
translation digits ספרות תרגום
dimmer עמם
diode דיודה
diode characteristic [of a multi-electrode tube] אפנן דיודה
catching diode דיודה תופסת
crystal diode, c. rectifier דיודת גביש, מישר גבישי
equivalent diode דיודה שקולה, דיודה שנת-ערך
equivalent diode voltage מתח של דיודה שקולה, מתח של דיודה שנת-ערך
junction diode דיודת מצמת
point-contact diode דיודת מגע נקדה
tunnel diode דיודת מנהרה
dip, sag [of wire] רפיון, כפף
dip of current שפל זרם
duplex operation פעולה חד-מגמית כפולה

delay working *see* delay basis operation

envelope delay, group d.

מְשֻׁה מְשֻׁה, מְשֻׁה חֲבֹרָה

phase delay

מְשֻׁה מוֹפֵעַ

restitution delay

מְשֻׁה שִׁיבוּב

delayed action, slow operation

פְּעֻלָּה שְׁהוּיָה, תְּגוּבָה שְׁהוּיָה

delayed automatic volume control

וסות עצמה אוטומטי שְׁהוּיָה

delayed call

שִׁיחָה שְׁהוּיָה

delayed fault

תְּקֻלָּה שְׁהוּיָה, תִּק"ש

demagnetize || to d., to degauss

נְטֹל מְגִנוּט

demagnetized, degaussed

נְטוּל מְגִנוּט

demand service, d. working, combined line

and recording operation, C.L.R. operation

שְׂרוּת לְאַלְתֵּר

demodulate || to d.

מְצֵה אֶפְנוֹן

demodulated

מְצוּי-אֶפְנוֹן

demodulation

מְצוּי אֶפְנוֹן

demodulator

מְצֵה אֶפְנוֹן

density of electrons, concentration of e.

צְפִיפוּת אֶלֶקְטְרוֹנִים, רְכוּז אֶלֶקְטְרוֹנִים

density of an electron beam

צְפִיפוּת אֶלְמֵת אֶלֶקְטְרוֹנִים

density of an ion beam

צְפִיפוּת אֶלְמֵת יוֹנִים

density modulation [of an electron beam]

אֶפְנוֹן צְפִיפוּת

excited-atom density [of a gas]

צְפִיפוּת הָאֲטוֹמִים הַמְעוֹרְרִים

ion density

צְפִיפוּת יוֹנִים

space-charge density

צְפִיפוּת מְשֻׁעַן-מְרָחֵב

departure || angle of d.

זוּיָה יְצִיאָה

dependant exchange

מְרַכְזוֹת כְּפֹפֶה

depletion layer

שְׁכֵבֶת דִּלְדוּל

derived units

יְחִידוֹת גִּנּוּרוֹת

derrick pole

עֲמוּד דְּרִיק

desiccating cylinder

צִילִינְדֵר הַפָּחָה

desiccation, drying-out

יְבוּשׁ (בְּהַפָּחָה)

desiccator

מִפְּה יְבוּשׁ

designation strip

פְּסִיטָה סְמוּן

desk *see* test d.

detached manual board

רִפְתָּ יָד מְפָרֶדֶת

detect || to d.

גִּלָּה

detection || automatic error d.

גִּלּוֹי שְׁגִיאוֹת אוֹטוֹמָטִי

linear detection

גִּלּוֹי לִינֵאָרִי, יָשׁוּר לִינֵאָרִי

square-law detection

גִּלּוֹי רְבֹעִי, יָשׁוּר רְבֹעִי

detector

גִּלָּי

lie detector

גִּלָּי שֶׁקֶר

square-law detector

גִּלָּי רְבֹעִי

detent, dog [selectors]

צִפְרָן (חֲזוּרָה)

detune || to d.

נְטֹל הַכּוֹן

deuteron

דֵּיטֵרוֹן

deviation ratio

מִנֵּת סְטִיָּה

frequency deviation

סְטִיָּת תִּדְר

phase deviation

סְטִיָּת מוֹפֵעַ

diagram || block d.

דִּיאֵגְרָמַת מִלְבָּנִים

energy-level diagram

דִּיאֵגְרָמַת שֶׁל רְמוֹת אֵנֶרְגִיָּה

free space diagram, f. s. pattern

דִּיאֵגְרָמַת קְרִינָה מְרַחֶבֶת

polar diagram, directional pattern,

דִּיאֵגְרָמַת קְרִינָה מְרַחֶבֶת

radiation p.

דִּיאֵגְרָמַת קְרִינָה

potential diagram [of an electron optical

system]

system]

דִּיאֵגְרָמַת פּוֹטֵנְצִיָּל, דִּיאֵגְרָמַת פּוֹטֵנְצִיָּלִים

Rieke diagram

דִּיאֵגְרָמַת רִיֶּקֶה

traffic diagram

תְּרָשִׁים תַּעֲבוּרָה

trunking diagram

תְּרָשִׁים סִנּוּף

dial

חֲזוּה

to dial

חֲזִיג

dial central office *see* automatic exchange

מִפְתָּח חֲזוּה

dial key, dialling k.

מִפְתָּח חֲזוּה

dial P.B.X. *see* private automatic branch

exchange, P.A.B.X.

dial speed test

מִבְחָן מְהִירוֹת חֲזוּה

dash, Morse d.	קו (מורס)
day and night transfer key, n. alarm switch	מתג ליל
deadend tie <i>see</i> termination [of wire on insulator]	קשר סים
dead sector, clip position	קטע מת
dead spot	שטח מת
decay characteristic, persistence c.	אופן דעיכה, אופן השארות
decay [of luminescence]	דעיכה [של נהורנות]
decay time	זמן ירידה
decelerating electrode	אלקטרודת האטה
decibel	דסיבל
decineper	דסינפר
decouple to d.	נטל צמוד
decode to d.	פענח
decoder	פענח
decrement	פחיתה
decimeter	מדי-פחיתה
de-emphasis	נטילת הקבלת
de-energize to d., to release [a relay etc.]	פוגג
the relay is de-energized, the r. releases	
הממסר מתפוגג, הממסר מתיר	
deferred call, c. filed for later completion	שיחה דחוייה
deflecting coil	סלילי הטיה
deflecting electrode, deflector plate	אלקטרודת הטיה, לוח הטיה
deflecting voltage [of a cathode-ray tube]	מתח הטיה
deflecting yoke	צליל (סלילי) הטיה
deflection	הטיה
deflection coefficient [of a cathode-ray tube]	מקדם הטיה
deflection defocusing	נטילת מקוד בהטיה
deflection sensitivity of an electrostatic-deflection cathode-ray tube	רגישות הטיה אלקטרוסטטית

deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube	רגישות הטיה בהשראה מגנטית
deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube and yoke assembly	רגישות הטיה בזרם סלילי הטיה
electrostatic deflection	הטיה אלקטרוסטטית
magnetic deflection	הטיה מגנטית
post-deflection acceleration	האצה מאחרת (להטיה)
post-deflection acceleration electrode, intensifier e.	אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)
deflector plate, deflecting electrode	לוח הטיה, אלקטרודת הטיה
defocusing deflection d.	נטילת מקוד בהטיה
degassing	נטילת גז
degauss <i>see</i> to demagnetize	נטול מגנט
degaussed, demagnetized	קריטריון הנוון
degeneracy criterion of d.	גז מנוון
degenerate gas	גז לא-מנוון
non-degenerate gas	degeneration <i>see</i> negative feedback
degenerative feedback <i>see</i> negative feedback	de-ionization
de-ionization	נטילת יוננות
de-ionization rate	שעור נטילת היוננות, מהירות נטילת היוננות
de-ionize to d.	נטל יוננות
de-ionized	נטול יוננות
de-ionizing grid	סריג נטיל יוננות
delay	משהה, שהוי
delay basis operation, d. working	שרות משהה
delay equalizer	שיון משהה
delay/frequency distortion	עוות שהוי לתדר, עוות שהוי-תדר
delay lamp	נורת (שרות) "שהוי"
delay line, d. network	קו משהה, רשת משהה

ringing current	זרם צלצול
saturation current	זרם רוויה
single commutation direct current (S.C.D.C.) signalling	איתות זרם ישיר בהחלפת כיוון
space charge-limited-current state	מצב (הגבלת זרם בשל) מטען-מרחב
space current <i>see</i> cathode c.	
stray current	זרם תועה
striking current	זרם הצתה
surge electrode current <i>see</i> fault electrode c.	
transient current, transient	זרם מעבר
transient-decay current [of a photo- electric device]	זרם-גרר דועך
curve characteristic c.	עקום אפיוני, אפיון
potential-energy curve (p. curve — deprecated)	עקום האנרגיה הפוטנציאלית
telegraph arrival curve	עקום קליטה טלגרפית
curvature	עקום
curvilinear	עקום קו

cut-off <i>see</i> variable-mutual conductance tube	
cut-off jack	קו הפסק
cut-off key, interruption k.	מפתח ניתוק
cut-off parabola, critical-voltage p. [of magnetron]	אפיון פוגה
cut-off point	נקדת פוגה
cut-off relay	ממסר מפסק
cut-off switch	מתג מפסק, מפסק
cut-off voltage	מתח פוגה
effective cut-off frequency	תדר פוגה אפקטיבי
theoretical cut-off frequency	תדר פוגה תאורטי
cut-out	מתקן, מפסק אוטומטי
cutting plier(s)	מלקחת חותכת
cycle	מחזור
cycle per second (cps, c/s), hertz	הרץ, מחזור לשנייה
cyclic	מתחזורי
cyclotron	ציקלוטרון
frequency-modulated cyclotron	ציקלוטרון באפיון תדר
cylinder desiccating c.	צינור הדברה

D

d.a.p. <i>see</i> peak-to-peak value	ד"א"פ
D.C. <i>see</i> direct current	פ.ע.מ. ד"א"פ
D.C. bell <i>see</i> direct current b.	משובב ד"א"פ
D.C. restorer <i>see</i> direct current r.	שי"ר
D.F. <i>see</i> direction finder	
D.F.T.C. <i>see</i> daily fixed time call	
DIS <i>see</i> disconnection	
D.S.R. <i>see</i> discriminating selector repeater	

daily fixed time call, D.F.T.C.	שיחה יעודה יום-יום, שי"י
damping	שכונך
dark burn, fatigue, ion spot	התעייפות (נהורן)
dark current	זרם אפלה
dark space	אזור אפל
dark-trace screen	מרקע עקבה אפלה
dark-trace tube, skiatron	שפופרת עקבה אפלה

crystal diode, c. rectifier דיודת גבישי, מישר גבישי
 crystal frequency-changer efficiency נצילות של ממיר תדר גבישי
 crystal rectifier *see* c. diode
 crystal video rectifier מישר גבישי לתדר חזי
 frequency-changer crystal ממיר תדר: בישי
 cue [broadcasting] סימנית
 cumulative ionization יוננות מצטברת
 current זרם
 current bias מקדם זרם
 current-biased מקדם-זרם
 current consumption צריכת-זרם
 current-fed גזוז-זרם
 current gain שכיח זרם
 current-reversing key מפתח הופך (זרם)
 current sensitivity of a crystal rectifier רגישות זרם של מישר גבישי
 current surge נחשול זרם
 alternating current, A.C. זרם חלופים, א"ח
 anomalous displacement current זרם תזוזה לפגם
 beam current at a specified point זרם אלמה בנקודה מסוימת
 bias current זרם מקדם
 carrier current זרם נושא [מ"ר זרמי נושאים]
 cathode current, space c. [in a diode] זרם קתודה, זרם מרחב
 conduction current זרם הולכה
 convection current זרם הסעה, זרם קונקציה
 critical grid current זרם סריג קריטי
 dark current זרם אפלה
 dip of current שפל זרם
 direct current, D.C. זרם ישר, ד"י
 direct current (D.C.) restorer משוכם זרם ישר, משוכם ד"י
 eddy current זרם מערבולת
 electrode current [of electronic tube] זרם אלקטרודה

electrode-current averaging time זמן מצוע, משך מצוע (של זרם האלקטרודה)
 electron current זרם אלקטרונים
 emission current זרם פליטה
 fault electrode current, surge e. c. זרם-יתר של האלקטרודה
 field-free emission current זרם פליטה באפס שדה
 forward current זרם קדומי
 heater current זרם חמום
 hold current זרם אחיזה
 inverse current זרם אחורי
 inverse electrode current זרם אלקטרודה הפוך
 ionization current זרם יוננות
 leading current זרם מקדים
 leakage current זרם דליף
 load current זרם עמס
 (maximum) non-operate current זרם אי-הפעלה (מקסימלי)
 (minimum) operate current זרם הפעלה (מינימלי)
 peak cathode current (steady state) זרם קתודה שיאי במצב מתמיד
 peak cathode current (surge) זרם קתודה שיאי בנחשול
 peak cathode fault current זרם-יתר שיאי של הקתודה
 photo-electric current זרם חשמלורי
 quiescent current זרם רגע
 rectification of an alternating current ישור זרם חלופים, ישור ד"ח
 release current זרם התרה
 residual current זרם נותר
 return current זרם חזרה
 return current coefficient *see* reflection coefficient
 reverse grid current, back lash זרם סריג הפוך, back lash

cable core	לִבַּת הַכֶּבֶל	loose coupling	צְמֻד רָפָה
cotton-covered paper core cable	כֶּבֶל (עֲטוּף) נִיר וְכֹתֶנֶה	tight coupling	צְמֻד הָדוּק
(iron-)dust core	לִבַּת אֲבָקָה	covalent bond <i>see</i> electron pair bond	
iron-wire core	לִבַּת חֵיל	cradle	עֲרִיסָה
laminated core	לִבָּה דְּפוּפָה	cradle switch, s. hook, receiver rest	מִתָּג עֲרִיסָה, מִתָּג אֲנָקֶל
paper-core cable, p.-insulated c.	כֶּבֶל (עֲטוּף) נִיר	crest, peak	שִׂיא
corona (discharge)	(הַתְּפָרְקוֹת) עֲטָרָה	criterion of degeneracy	קְרִיטרִיוֹן הַנּוּוֹן
correcting signal	אוֹת תִּקּוֹן	critical coupling	צְמֻד קְרִיטִי
correction automatic error c.	תִּקּוֹן שְׁגִיאוֹת אוֹטוֹמָטִי	critical grid current	זָרָם סְרִיג קְרִיטִי
synchronous correction	תִּקּוֹן הַסִּינְכְּרוֹנוֹת	critical grid voltage	מִתַּח סְרִיג קְרִיטִי
corrector pulse c.	מִתְקֵן דְּפָקִים	critical-voltage parabola, cut-off p. [<i>of magnetron</i>]	אֲפִין פֻּגָה
waveform corrector	מִתְקֵן צוּרַת גַּל	Crookes dark space <i>see</i> cathode d. s.	
cosine-squared pulse	דְּפָק רְבֹעַ קוֹסִינֻס	cross arm, pole a.	זְרוּעַ עֲמֻד
cosmic rays	קִרְנֵים קוֹסְמִיּוֹת	cross arm brace <i>see</i> a. brace	
cotton-covered paper core cable	כֶּבֶל (עֲטוּף) נִיר וְכֹתֶנֶה	crossbar switch	מִתָּג שְׁתֵּי זְעָרָב
silk and cotton covered cable	כֶּבֶל (עֲטוּף) מְשִׁי וְכֹתֶנֶה	cross-connecting terminal, cable distribution	מַסְעָף (כֶּבֶל)
count call c., peg c.	מִסְפָּד שִׁיחוֹת	head	שִׁדָּה דְּלוּג
counter	מוֹנֵה	cross-connection field, jumper f.	עֶרֶב-אֲפֻנוֹן
Geiger(-Müller) counter, Geiger-Müller tube	מוֹנֵה גִיגֶר-מִיילֶר	cross-modulation	effective collision cross-section [<i>of a molecule or atom with an electron</i>]
counterpoise earth	מִוֵּל-אַרְקָה		חֲתָד פַּעֲלָה שְׁבֻה־תִּנְגְּשׁוֹת
counting circuit	מַעְגַּל מוֹנֵה	total effective collision cross-section [<i>per unit volume of a gas</i>]	חֲתָד פַּעֲלָה כּוֹלֵל שְׁבֻה־תִּנְגְּשׁוֹת
country satellite exchange	מַרְכָּז לְנֹאֵי כְּפָרִית	crossing (of lines)	הַצְטָלְבוֹת (שֶׁל קוֹיִם), תַּצְלִיבָת
couple to c.	צְמֻד		הַצְטָלְבוֹת
coupler	מַצְמֵד	crossover	עֶרֶב-דְּבוּר
variocoupler	מַצְמֵד בֶּר-שְׁנוּי	crosstalk, overhearing	נִחּוֹת עֶרֶב-דְּבוּר
coupling	צְמֻד	crosstalk attenuation	מִד-עֶרֶב-דְּבוּר
coupling key, grouping k.	מַפְתֵּחַ צְמֻד	crosstalk meter	עֶרֶב-דְּבוּר (לְקֻצָּה) רְחוּק
coupling probe	בְּחוּץ צְמֻד	far-end crosstalk	עֶרֶב-דְּבוּר (לְקֻצָּה) קְרוֹב
critical coupling	צְמֻד קְרִיטִי	near-end crosstalk	יַחַס אוֹת לְעֶרֶב
direct coupling	צְמֻד יָשִׁיר	signal-to-crosstalk ratio	דְּבוּר, מִנֵּת אוֹת לְעֶרֶב-דְּבוּר
interstage coupling, intervalve c.	צְמֻד בֵּין-דִּירָגִי	crutch stay c., guy attachment	קֶבֶת הָעֵנָן

continuous wave	גל רציף
continuously loaded cable	כבל קררף
continuity	רציפות
continuity test	מבחן רציפות
contour	מתאר
contrast range	תחום הנגוד
control [device]	שליט, נסת
control, inspection, supervision	בקרה, פקוח
control characteristic	אפיון בקרה
control electrode	אלקטרודת בקרה
control grid	סרגי בקרה
control ratio	יחס בקרה
arc-through loss of control	כשלון חסימה
automatic frequency control, A.F.C.	וסת תדר אוטומטי, וסת"א
automatic volume control, A.V.C.	וסת עצמה אוטומטי, וסת"א
bass control	וסת בס
bridge control switchboard	רבות בפקוח גשר
delayed automatic volume control	וסת עצמה אוטומטי שחוי
common control system	שיטת פקוח משותף, מערכת פקוח משותף
hold control	מרתק
remote control	פקוח מרחוק, בקרה מרחוק; שליט-רחק [המכשיר]
tone control	וסת צליל
trunk control centre	מרכז בקרה לשיחות-חוץ
volume control	וסת עצמה
controlled-carrier modulation, floating-carrier m.	אפנון נושא מסתגל
controlled ringing facility, holding a sub-scriber line (by toll operator [U.S.])	אחיזת קו מנוי
convection current	זרם הסעה, זרם קונבקציה
converge to c.	התכנס

conversation time	משך דבור
conversion efficiency [of a klystron oscillator]	נצילות המרה
conversion loss of a frequency-changer crystal	הפסד המרה של ממיר תדר גבישי
conversion transconductance	מוליכות העברה בהמרה, מוליכות המרה
code conversion	המרת קוד
converter	ממיר
code converter	ממיר קוד
frequency converter, f. changer	ממיר תדר
grating converter	ממיר מכבד
image-converter tube	שפופרת ממירה בנואה
rotary converter	ממיר סובב
co-operation index of c.	מודול השתוף
coplanar	משותף-מישור
copper head, (c.) slug, c. tube [of relay]	טבעת השקה
cord	פתיל
cord circuit	מעגל פתיל
cord fastener	אטב פתיל [מ"ר אטבי פתיל]
cord weight, pulley w.	משקל פתיל
answering cord	פתיל מענה
calling cord	פתיל קריאה
connecting cord	פתיל חבור
double-ended cord	פתיל דו-תקעי
flexible cord	פתיל כפוף
one-way cord	פתיל חד-גודי
patching cord	פתיל גשר
single cord	פתיל יחיד
single-ended cord	פתיל חד-תקעי
test cord	פתיל מבחן
three-conductor cord, three-way c.	פתיל תלת-גודי
two-conductor cord, two-way c.	פתיל דו-גודי
cordless switchboard	רבות לא-פתילית
core air core	לבת אור

loose connection	חבור רפה
night service connection	חבור "שרות לילה"
connector [e.g. plug, socket etc.]	מחבר
connector, final selector	בוחר סופי
console	שדה
constant current generator	מחולל קבוע-זרם
constant-K filter	מסנן קבוע-K
constant-resistance network	רשת קבועת התנגדות
attenuation constant <i>see</i> a. coefficient	
dielectric constant, specific inductive capacity, relative permittivity	מקדם הדיאלקטרוני (קבוע הדיאלקטרוני)
image transfer constant, i. t. coefficient	מקדם העברה בבוֹאִית
line constant	קבוע הקו
phase constant <i>see</i> phase change coefficient	
propagation constant <i>see</i> p. coefficient	
time constant	קבוע הזמן
wavelength constant <i>see</i> phase change coefficient	
constitution of matter	מבנה החומר
construction assembly, c. in progress <i>see</i> erection	
consultation call <i>see</i> call-back	
consumption current c.	צריכת זרם
contact	מגע [המגע]; מגעית [העצם]
contact ampere-hour meter	מד-אמפר-שעות מפעיל (במגע)
contact bank, b. (of contacts)	בנק מגעות
contact follow	מגע תכוף
contact pressure	לחץ מגע
contact-potential barrier [of two substances]	מחסום מתח מגע
contact-potential difference [between two substances]	מתח מגע
contact unit	יחידת מגע

contact voltmeter	מד-מתח מפעיל (במגע)
break contact	מגע פסיק
break-contact unit	יחידת מגע פסיק
change-over contact	מגעת מחליפה
change-over contact unit	יחידת מגע מחליפה
electronic contact rectifier	מישר מגע אלקטרוני
eleventh-step contacts	מגעות צעד י"א
hunting contacts, P.B.X. arc	קשת מגעות למרכזות מנוי, קשת מ"מ
interrupter contacts	מגעות פסיקים
loose contact	מגע רפה
make-and-break contact	מגעת דחיק-פסיק
make-before-break contact unit	יחידת מגע דחיק-לפני-פסיק
make contact	מגעת דחיק
make-contact unit	יחידת מגע דחיק
n-group x-contact grading	דרג ב-n קבוצות של x מגעות
point-contact diode	יודית מגע נקדה
point-contact rectifier	מישר מגע נקדה
rotary off-normal contacts	מגעות הסט סיבובי
sequence contact	מגעות מעקב
side contact, top-cap	פסם חבור
sliding contact	מגעת החלקה
trailing contact	מגעת גורר
twin contacts	מגעות תאומות
vertical off-normal contacts	מגעות הסט אנכי
welded-contact rectifier	מישר מגע רתך
contactor	מגעון
continuous level	רמה רציפה
continuous loading, Krarup I.	עמיסה רצופה, עמיסה לפי קררופ
continuous service, 24 hour service	שרות רצוף
continuous twisting	פתול פשוט

compensator	קנז	conduction current	זרם הולכה
completed call, c. message, effective call	שיחה שנתקנתה	conduction electron [see also: outer-shell e.]	אלקטרון הולכה
completely restricted extension	שלוחה בהגבלה מלאה	hole conduction	הולכת חרים
completion see call filed for later c.		ionic conduction	הולכה יונית
component out-of-phase c.		conductive	מוליכי
	רכיב שלא במופע, רכיב סר-מופע	photo-conductive effect	תוצא מוליכות תשמלורי
phase component	רכיב שבמופע	conductivity	מוליכות סגלית
signal component	רכיב אות	drift conductivity	מוליכות טרידה
composite cable	כבל שונה גידים	conductor	מוליך
composite circuit	מעגל מרכב	semi-conductor	מוליך-למחצה
composite filter	מסנן מרכב	conduit, duct [for cables]	מובל
compound	תרכובת	cone [of a cathode-ray tube]	קרוט
compound signal	אות רב-תדרי	conference call	שיחת ועוד
compound winding	לפוף מערב	conference circuit	מעגל ועודים
sealing compound	חמר אטום	conference system	שיטת ועודים
compression [facsimile; transmission]	הצרה	configuration	תצורה
compressor	מיצר	congestion [in trunking schemes]	צפף
concentration of electrons, density of e.	צפיפות אלקטרונים, רכוז אלקטרונים	internal congestion	צפף פנימי
concentration position	עמדת רכוז	conjugate impedances	עכבות צמודות
concentrator	מתנת	connect to c. lines	חבר קוים
concentric	משתף-מרכז	connecting circuit	מעגל חבור
concentric cable, coaxial c.	כבל משתף-ציר	connecting cord	פתיל חבור
condensed-mercury temperature	טמפרטורה של הכספית המעבה	connecting lug, c. tag	תג חבור
condenser [see capacitor]	קבל	connecting strip, terminal s.	פסיסת הדקים
conductance	מוליכות	connecting tag see c. lug	
back conductance	מוליכות אחורנית	connecting terminal, terminal	הדק
conversion transconductance		cross-connecting terminal, cable	מסעף (כבל)
	מוליכות העברה בהמרה, מוליכות המרה	distribution head	חבור
electrode conductance	מוליכות אלקטרודה	connection	
forward conductance	מוליכות קדומנית	common base connection	חבור בסיס משתף
mutual conductance	מוליכות הדדית	common-collector connection	חבור קולט משתף
conducting period	זמן הולכה, משך הולכה	common-emitter connection	חבור פולט משתף
conduction	הולכה	exchange connection	חבור למרכות
conduction band	פס הולכה		

(iron-)dust core coil סליל (ב)לבת אבקה
 iron-wire core coil סליל (ב)לבת תיל
 loading coil סליל פופין
 matched repeating coils, m. transformers שגאים תואמים
 moving coil סליל נע
 operating coil, o. winding סליל עירור, סליל הפעלה
 pancake coil סליל שטוח
 reaction coil, tickler c. סליל משוב חיובי
 repeating coil שגאי מהדיר
 search coil *see* exploring c.
 thermal coil *see* heat c.
 tickler coil *see* reaction c.
 two-coil relay ממסר דו-סלילי
 voice coil סליל קול
 coin collecting box, C.C.B., unattended טלפון (צבורי) גובה, טצ"ג
 call office
 cold cathode קתודה קרה
 collecting *see* coin collecting box
 collector קולט
 collector [of motor; generator] קולקטור
 collector junction מצמת קולט
 common-collector connection חבור קולט משתף
 electron collector [in a microwave tube] קולט אלקטרונים
 collinear array מערך חד-טורי
 collision excitation [in a gas] עירור בהתנגשות
 collision of the first kind התנגשות מסוג ראשון
 collision ionization [of a gas or vapour] יוננות בהתנגשות
 collision of the second kind התנגשות מסוג שני
 probability of collision [of a molecule or atom with an electron] הסתברות של התנגשות
 colour temperature טמפרטורת צבע

luminous sensitivity at a colour temperature of 2854°K [of a camera tube] רגישות אור תקינית
 column || positive c. עמוד חיובי
 combined distribution frame, C.D.F. מסגרת סעף כוללת, מס"כ
 combined line and recording operation *see* demand service
 combining || two-group c. equipment ציוד שלוב לשתי קבוצות
 common base connection חבור בסיס משתף
 common battery *see* central b.
 common branch, mutual b. סעיף משתף
 common-collector connection חבור קולט משתף
 common-control system שיטת פקוח משתף, מערכת פקוח משתף
 common-emitter connection חבור פולט משתף
 common trunk קב"ד משתף
 partial common trunk קב"ד משתף חלקית
 communication chart תרשים קשר
 one-way communication קשר חד-סטרי
 privacy of communication, secrecy of c. סודיות השיחה
 two-way communication קשר דו-סטרי
 commutation חלוף
 single commutation direct current signalling, S.C.D.C. איתות זרם ישר בהחלפת כוון
 commutator מחלף
 companding הצר-הרחב
 instantaneous companding הצר-הרחב רגעי
 syllabic companding הצר-הרחב הברי
 compandor צר־חב
 compensating || line temperature-c. equalizer שיון למזון טמפרטורה, שיון קו למזון טמפרטורה
 compensation קזיו
 compensation (in facsimile) קזיו (בפסקימילה)
 compensation theorem משפט הקזיו
 bass compensation קזיו בס

code converter	ממיר קוד
code element	אלמנט קוד
code ringing	צלצול בקוד
code selector	בוחר בקוד
code translation	תרגום קוד
answer-back code	קוד מענה
assistance code	קוד לטלפוני מסייע
barred code	קוד חסום
binary code	קוד בינארי
cable code	קוד כבל
equal length multi-unit code	קוד אֶלֶמנטים שני ארך (ומספר)
error-correcting telegraph code	קוד טלגרף מתקן שגיאות
error-detecting telegraph code	קוד טלגרף מגלה שגיאות
Morse code	קוד מורס
permutation code switching system,	שיטת מתוך מקלדת
keyboard selection	קוד דפק
pulse code	קוד דפק
pulse-code modulation	אפנון על-ידי דפק מקודד
service code	קוד שרות
signal code	קוד איתות
telegraph code	קוד טלגרף
three-condition cable code	קוד כבל תלת-מצבי
three-condition telegraph code	קוד טלגרף תלת-מצבי
two-condition cable code	קוד כבל דו-מצבי
two-condition telegraph code	קוד טלגרף דו-מצבי
5-unit code	קוד חמש יחידות
coded call-indicator working	שמוש במחנן קריאה בקוד
non-coded call-indicator working	שמוש במחנן קריאה בלי קוד

coder	קודאי
coding	קידוד
coefficient of occupation, call fill	מקדם העיגול
attenuation coefficient, a. constant	מקדם נחות
deflection coefficient [of a cathode-ray tube]	מקדם הטויה
guard circuit coefficient	מקדם מעגל נוצר
image attenuation coefficient	מקדם נחות בבואי
image transfer coefficient, i. t. constant	מקדם העברה בבואית
phase change coefficient (p. constant, wavelength c. — deprecated)	מקדם (שנוי) מופע
propagation coefficient (p. constant)	מקדם התפשטות
recombination coefficient	מקדם התאחות
reflection coefficient, return current c., reflex factor [of a reflex klystron]	מקדם החזר
specific ionization coefficient	מקדם יוננות סגלי
Townsend coefficient	מקדם טאונסנד
coercive force	כח כפייתי
coercivity	כפייתות
coil	סליל
coil loaded cable	כבל פופין
coil loading	עמיסת סלילים, עמיסה לפי פופין
battery supply coil	סליל זן
choke coil, choke	משנק
deflecting coil	סליל הטויה
exploring coil, flip c., search c.	סליל חופש
focusing coil	סליל מקודד
former of coil	גוף הסליל
heat coil, thermal c.	סליל חם, סליל תרמי
hybrid coil, h. transformer	שנאי דיפרנציאלי
induction coil	סליל השקאה

sampling circuit	מעגל דגימה	clapper <i>see</i> hammer	
scaling circuit	מעגל ספירה	class A, B, C amplifier	מגבר סוג א', ב', ג'
short-circuit	קצר	classical system <i>see</i> non-quantized s.	
to short-circuit, to short	הקצר	clean-up [of vacuum tube]	טהור
side circuit (physical c.)	מעגל יסוד	clear-back signal	אות פנוי אחורה
signal circuit [of a V.F.-receiver]	מעגל איתות	clear-forward signal	אות פנוי קדימה
simplex circuit	מעגל תד-מגמי	"clear the line" call, lightning c.	שיחת "פנה", שיחת בזק
single wire circuit <i>see</i> earth-return c.		to clear channel	פנה אפיק
sleeve-control cord circuit	מעגל פתיל בסקות גוף התקע	clearance	מרווח
squelch circuit	מעגל משקט	clearance [of pole lines]	גבה התילים (מן הקרקע)
staggered circuits	מעגלים דרוגים	clearing, disconnection [of line]	פנוי [קו]
star circuit	מעגל כוכב	clearing of a fault	סלוק תקלה
superphantom circuit <i>see</i> double-phantom circuit		clearing lamp, supervisory l.	נורת גמר
superposed circuit	מעגל רכוב	clearing signal, disconnect s.	אות פנוי
tank circuit	מעגל מאגר	through-clearing	פנוי ישיר
telecommunication circuit	מעגל קשרי-רחק	cleat <i>see</i> cable c.	
telegraph circuit	מעגל טלגרף	clicks	נקש, נקש מפתוח
telephone-telegram circuit	מעגל טלפון בין מברקות	climbers lineman's c., pole c.	מטפסים
timing circuit	מעגל קוצב זמן, מעגל זמן	clip [cable]	קולר
toll circuit [U.S.] <i>see</i> junction c., trunk c.		clip position, dead sector	קטע מת
transfer circuit	מעגל העברה	clipper	קוטם
trigger circuit	מעגל פטר	clipping, chopping [wave form]	קטימה (של צורת גל)
tripping circuit	מעגל שמוט	clipping [speech]	קטימה (קטימת מלים בטלפון)
trunk circuit <i>see</i> junction c.		clock chargeable time c.	מונה חיובי זמן
two-way circuit <i>see</i> bothway c.		master-clock	שעון-אב
two-wire circuit	מעגל דו-תילי	closed circuit	מעגל סגור
two-wire type circuit	מעגל בשיטה דו-תילית	closed-circuit operation	פעולה במעגל סגור
unidirectional circuit <i>see</i> one-way c.		coating	צפוי
voltage-stabilizing circuit	מעגל מציב מתח	coaxial cable, concentric c.	כבל משתף-ציר
clamp <i>see</i> clamping circuit		coaxial circuit	מעגל משתף-ציר
cable clamp, c. cleat	חבק כבל	coaxial pair	זוג משתף-ציר
clamper <i>see</i> clamping circuit		code	קוד
clamping circuit, clamp, clamper	מעגל מרתק, מרתק	to code, to encode	קודד
		code conversion	המרת קוד

coaxial circuit	מעגל משתף-צייר	metallic circuit	מעגל (מוליכי) מתכת
composite circuit	מעגל מרכב	monitoring circuit, observation c.	מעגל פקוח
conference circuit	מעגל ועודים	nand-circuit, not-and c.	מעגל "לא וגם"
connecting circuit	מעגל חבור	nor-circuit	מעגל "לא ולא"
cord circuit	מעגל פתיל	not-and circuit <i>see</i> nand c.	
counting circuit	מעגל מונה	not-circuit	מעגל "לא"
differentiating circuit, differentiator	מעגל גזור	octuple-phantom circuit	מעגל ספח-שמונתיים
double-phantom circuit, super-phantom c., ghost	מעגל ספח-משנה	one-way circuit, unidirectional c.	מעגל חד-סטרי
duplex circuit	מעגל דו-מנמי	open circuit	מעגל פתוח
earth-phantom circuit	מעגל ספח ארקה	open-circuit transfer impedance	עכבת העברה במעגל פתוח
earth-return circuit, ground-return c., single wire c.	מעגל חד-תילי, מעגל (חזרה ב) ארקה	or-circuit	מעגל "או"
earthing circuit, grounding c.	מעגל הארקה	order-wire (circuit) <i>see</i> call c.	
electric circuit	מעגל חשמל	oscillatory circuit	מעגל תנודה
equivalent circuit of a contact rectifier	מעגל שקיל של מישור מנע, מעגל שוה-ערך של מישור מנע	outgoing circuit	מעגל יוצא
flip-flop circuit	מעגל דלגלג	output circuit [of an electronic tube]	מעגל מוצא
four-wire circuit	מעגל ארבע-תילי	peaking circuit	מעגל תלול
four-wire type circuit	מעגל בשיטה ארבע-תילית	phantom circuit	מעגל ספח
gate circuit	מעגל פתיקה	phonogram circuit	מעגל מברקי טלפון
ground-return circuit <i>see</i> earth-r. c.		physical circuit <i>see</i> side c.	
grounding circuit <i>see</i> earthing c.		point-to-point circuit	מעגל נקדה-לנקדה, מעגל נל"נ
guard circuit	מעגל נוצר	printed circuit	מעגל מדפס
incoming circuit	מעגל בא	private wire circuit, leased c.	מעגל פרטי
inhibitor circuit	מעגל מונע	pulse-shaping circuit	מעגל מעצב דפק
input circuit [of an electronic tube]	מעגל מבוא	quadruple-phantom circuit	מעגל ספח-ארבעתיים
integrating circuit, integrator	מעגל סוכם	radiotelephone circuit	מעגל רדיו-טלפוני
interception circuit	מעגל מצוץ	record circuit	מעגל לרשום הזמנות, מעגל הזמנות
junction circuit <i>see</i> junction		reflex circuit	מעגל החזר
leased circuit, private wire c.	מעגל פרטי	rejector (circuit)	מעגל דוחה, דוחה
listening-in circuit	מעגל ציתות	reserve circuit [for voice frequency telegraph system]	מעגל עתיד

decay characteristic, persistence c.	אָפּן דעיקה, אָפּן העאַרות	מטען	charger
diode characteristic [of a multi-electrode tube]	אָפּן דיודה	מטען מאַכרים	battery charger
dynamic characteristic	אָפּן דינמי	מטען מתמיד, מטען טפין	trickle charger
dynatron characteristic	אָפּן דינטרון	טעינה	charging, charge
electrode characteristic	אָפּן אלקטרודה	טריקל צאָרדזינג <i>see</i> t. charge	trickle charging
emission characteristic	אָפּן פליטה	תרשים קשר	chart communication c.
minimum-phase/frequency characteristic	אָפּן מינימום-מופע לתדר	אשיה	chassis [of radio set etc.]
mutual characteristic, transfer c.	אָפּן הדדי	מונה בקרת בבית מוני	check subscriber's c. meter
persistence characteristic <i>see</i> decay c.		time check <i>see</i> automatic t. stamp	
secondary emission characteristic [of a surface]	אָפּן פליטה משנית	קרוב צ'יבשב	Chebyshev approximation
spectral characteristic [of a luminescent screen]	אָפּן ספקטרי	משוואת צילד-לנגמיר	Child-Langmuir equation
spectral-response characteristic [of a photo-electric device]	אָפּן הענות ספקטרי	משנק	choke (coil)
spectral sensitivity characteristic [of a camera tube]	אָפּן רגישות ספקטרי	משנק סופג	smoothing choke, series reactor
static characteristic	אָפּן סטטי	משנק מתוספת	swinging choke
transfer characteristic <i>see</i> mutual c.		קוטע	chopper
charge [see also: charging]	מטען	דסקה קוטעת	chopper disc
charge-exchange phenomenon	תופעת חלוף מטענים	גל מקטב מעגלית	chopping <i>see</i> clipping
charge of electron	מטען אלקטרון	מעגל	circularly polarized wave
charge/mass ratio, specific charge	מטען סגלי	מפסק מעגל	circuit
floating charge	טעינת ציפה	רכיב מעגל	circuit breaker
space charge	מטען-מרחב	רעש מעגל, אושט מעגל	circuit element
specific charge <i>see</i> charge/mass ratio		המעגל תקול	circuit noise
trickle charge, t. charging	טעינת טפין, טעינה מתמדת	מעגל נוטל, נוטל	circuit out of order
chargeable time clock	מונה חיובי זמן	מעגל אזעקה	acceptor circuit
chargeable time indicator	מתן חיובי זמן	מעגל עזר	alarm circuit
charged particle, carrier	חלקיק טעון, נושא מטען	מעגל "זם"	ancillary circuit, auxiliary c.
absorption of charged particles	בליעת חלקיקים טעונים	מעגל עמום (לקול צדדי)	and-circuit
		מעגל דו-סטרי	anti-sidetone circuit
		bridge-control cord circuit	
		מעגל פתיל בפקוח גשר	auxiliary circuit <i>see</i> ancillary c.
		קו הזמנה	bothway circuit, two-way c.
		clamping circuit, clamp(er)	
		מעגל מרחק, מרתק	
		מעגל סגור	closed circuit

cathodoluminescence	נהורנות קתודית
cavity magnetron	מגנטרון מחלות
cavity resonator	מהוד מחלה
catwisker	מחוש
cell phase-space c.	תא מרחב-מופעים
photo-conductive cell	תא מוליך באור
photo-electric cell, photocell	תא חשמלורי
photo-voltaic cell	תא פוטו-וולטאי
center <i>see</i> centre	
intermediate toll center, I.T.C. [U.S.]	
<i>see</i> intermediate exchange	
originating toll center [U.S.] <i>see</i> calling exchange	
terminating toll center, T.T.C. [U.S.] <i>see</i> called exchange	
central battery, common b., C.B.	
	סוללה מרכזית, סמ"ר
central battery signalling, C.B.S.	
	איתות בסוללה מרכזית, אסמ"ר
central battery signalling exchange, C.B.S. e.	
	מרכזות בסוללת איתות, מרכזות ס"א
central battery system, C.B. s., common b. s.	
	שיטת סוללה מרכזית
central battery telephone set, common b. t. s., C.B. t. s.	
	(מכשיר) טלפון
	בסוללה מרכזית, טלפון סמ"ר
central office <i>see</i> exchange; automatic e.	
centre holes, feed h.	נקבי קדום
centre-holes per minute	נקבי קדום לדקה
centre-stable relay (neutral r. — deprecated)	
	ממסר מיצב באמצע
auto-switching centre	מרכז מתוג אוטומטי
group centre	מרכז קבוצה
luminiscent centre	מרכז נהורנות
sub-zone centre	מרכז אזור-משנה
trunk control centre	
	מרכז בקרה לשיחות-חוץ
zone centre	מרכז אזור

chadless perforation	נקוב קשקשים
chain [of transmitters]	שרשרת
chamber underground distribution c.	
	מרתף כבלים, מרתף סעף
change-over contact	מצעת מחליפה
change-over contact unit	יחידת מנע מחליפה
change-over key	מפתח מחליף
change-over switch	מתג מחליף
change-over time, transit t. [of change-over contact unit]	זמן החלפה
frequency change [of a magnetron]	
	נדירות תדר
insertion phase change	שנוי מופע בשלוב
phase change coefficient (,phase constant, wavelength c. — deprecated)	
	מקדם (שנוי) מופע
changed number interception	
	מצוץ "המספר מחלה"
changer <i>see</i> frequency c.; pole c.	
channel	אפיק
channel translating equipment	
	ציוד העתקה לאפיקים
adjacent channel	אפיק מצרני
carrier (current) channel	אפיק זרם נושא
to clear channel	פנה אפיק
equal ratio channels	אפיקים ביחס שווה
multi-channel	רב-אפיקים, רב-אפיקי
simple ratio channels	אפיקים ביחס פשוט
telegraph channel	אפיק טלגרף
traffic channel, t. route	אפיק תעבורה
transmission channel	אפיק תמסרת
voice channel	אפיק דבור
characteristic (curve)	עקם אפיוני, אפין
characteristic equation [of a photo-electric device]	משוואה אפיונית
characteristic distortion	עוות אפיוני
characteristic impedance	עכבה אפיונית
control characteristic	אפין בקרה

traffic capacity [of circuits]	קבול תעבורה
capture, trapping	לכידה
carbon block protector	מדבר פחם
carbon granules	גרגרי פחם
carbon microphone	מיקרופון פחם
carriage return	תורת הגרר
wiper carriage, w. assembly	מכללל גשושים
carried intensity of traffic c.	עצמת התעבורה שנתקיימה
distribution of traffic carried	פרוס התעבורה שנתקיימה
carrier, charged particle	חלקיק טעון, נושא מטען
carrier (wave)	נושא, גל נושא
carrier current	זרם נושא [מ"ר זרמי נושאים]
carrier (current) channel	אפיק זרם נושא
carrier-frequency pulse	דפק תדר נושא
carrier telegraphy	טלגרפיה נושאים
carrier telephony	טלפוניה נושאים
carrier transmission	תמסרת נושאים, שדור נושאים
controlled-carrier modulation,	
floating-c. m.	אפנון נושא מסתגל
majority carrier	נושא רב
minority carrier	נושא מעוט
pilot carrier	נושא מחנה
pulse carrier	נושא דפקים
carry see to handle	
carrying capacity (of a selector)	כשר תעבורה (של בורר)
cascade amplifier, multistage a.	מגבר רב-דרגתי
cascode amplifier, Wallman a.	מגבר קסקודי
case shift	החלפת סדרה
figures case	סדרת ספרות
letters case	סדרת אותיות
catcher, output resonator	תופס, מהוד מוצא
catcher space	אזור תפיסה
catching diode	דיודה תופסת

cathode	קתודה
cathode border	גבול קתודי
cathode current, space c. [in a diode]	זרם קתודה, זרם מרחב
cathode dark space, Hittorf d. s., Crookes d. s.	אזור אפל קתודי, אזור אפל של קרוקס
cathode follower	עוקב קתודה
cathode glow	עמום קתודי
cathode heating time	משך חמום הקתודה
cathode keying	מפתוח קתודה
cathode interface impedance	עכבת משק קתודה
cathode (potential) fall	מפל פוטנציאל קתודי, מפל קתודי
cathode ray	קרן קתודה
cathode-ray tube	שפופרת קרן קתודה, שק"ק
cathode region	תחום קתודי
cathode spot	כתם קתודה
cathode sputtering	התרוסקסות קתודה
activation [of a cathode]	פעול קתודה
arc cathode	קתודת קשת
cold cathode	קתודה קרה
directly heated cathode, filamentary c.,	
filament	קתודה בחמום ישיר, נימה
dispenser cathode	קתודה בעלת מאגר, קתודת מאגר
filamentary cathode see directly heated c.	
hot cathode	קתודה חמה
indirectly heated cathode	קתודה בחמום עקיף
ionic-heated cathode	קתודה מחממת יונים
mercury-pool cathode	קתודת כספית
oxide (coated) cathode	קתודה מצפה תחמצת, קתודת תחמצת
photo-electric cathode	קתודה חשמלורית
pool cathode	קתודה נוזלית
thermionic cathode	קתודה תרמיונית
virtual cathode [potential-minimum surface]	קתודה בפעל

local call	שיחה מקומית
long-distance call	שיחת מרחקים
long duration call, L.D.C.	שיחה לא-קצובה, של"ק
lost call <i>see</i> ineffective c.	
malicious call	שיחת הטרה
to offer a call	הציע שיחה
outgoing call	שיחת יוצאת
priority call	שיחת קדימה
proportion of lost calls	תאחוז השיחות שלא נתקיימו
repeated call	שיחה מצעצעת שנית
test call	שיחת מבחן, קריאת מבחן
timed call	שיחה בחיוב זמן
trunk call; toll c. [U.S.]	
	שיחת-חוץ [לשעבר: שיחה בין-עירונית]
unattended call office <i>see</i> coin collecting box	
uncompleted call <i>see</i> lost c.	
untimed call	שיחה בלי חיוב זמן
urgent call, UR	שיחה דחופה, ד'
wrong number call, false ring	צלצול שוא
called exchange, terminating office;	
terminating toll center, T.T.C. [U.S.]	מרכזת נקראת
	התרה בידי (המנוי) הנקרא
called-party release	
called-sub-answer pick-up	לקוט במענה של המנוי הנקרא
called subscriber	מנוי נקרא
called subscriber held, C.S.H.	הנקרא אחוז, נ"א
called subscriber's number unobtainable, N.U.	
	נא"ל, הנקרא אין להשיגו
calling cord	פתיל קריאה
calling exchange, originating office; o. toll	
center, O.T.C. [U.S.]	מרכזת קוראת
calling lamp	נורת קריאה
calling line identification	זהוי קו הקורא
calling-party release, c.-subscriber r.	
	התרה בידי המנוי הקורא

calling rate	שעור השיחות
calling signal, line s.	אות קריאה
calling subscriber, originating s.	מנוי קורא
calling-subscriber release <i>see</i> calling-party r.	
cam impulse c., pulsing c.	פקת דפקים
slipping cam	פקת פסיחה
camera tube	שפופרת מצלמה
television camera	מצלמת טלוויזיה
cancelled, CCL	בטל, ב'
cancelled call	שיחה מבטלת, הזמנה מבטלת
cap lamp cap	כפת הנורה
top-cap, side contact	פטם חבור
capacitance (capacity)	קבול
barrier layer capacitance	קבול שכבת מחסום
direct capacitance	קבול ישיר
direct interelectrode capacitance	
	קבול ישיר בין אלקטרודות
distributed capacitance (d. capacity)	
	קבול מפזר
effective input capacitance	
	קבול מבוא אפקטיבי
effective output capacitance	
	קבול מוצא אפקטיבי
input capacitance	קבול מבוא
lumped capacitance	קבול מקבץ
output capacitance	קבול מוצא
stray capacitance (s. capacity)	קבול פזור
total electrode capacitance	
	קבול אלקטרודה כולל
capacitive	קבולי
capacitor, condenser	קבל
dual capacitor	קבל זוגי
gang(ed) capacitors	קבלים מצוותים
moulded capacitor	קבל מקשי
capacity [see also: capacitance] carrying capacity (of a selector)	כשר תעבורה (של בורר)
specific inductive capacity <i>see</i> dielectric constant	

leading-in cable	כָּבֵל כְּנוֹסָה
main cable	כָּבֵל רִאשִׁי
multiple-twin (quad) cable	כָּבֵל דוֹ-זוגוֹת לֹא-כּוֹכְבִּיִּים
overhead cable <i>see</i> aerial c.	
paper-core cable, paper-insulated c.	כָּבֵל (עֲטוּף) גִּיד
quad-pair cable	כָּבֵל דוֹ-זוגוֹת מְרִבִּים
quadded cable	כָּבֵל דוֹ-זוגוֹת
sealing of cable	אֶטוּם רֹאשׁ הַכָּבֵל
silk and cotton covered cable	כָּבֵל (עֲטוּף) מְשִׁי וְכֹתָנָה
solid cable, tight core c.	כָּבֵל אֶטוּם
star-quad cable	כָּבֵל דוֹ-זוגוֹת כּוֹכְבִּיִּים
submarine cable	כָּבֵל תַּת־יָמִי
toll cable, junction c., trunk c. [<i>cf.</i>	
junction circuit]	כָּבֵל בֵּין־מְרַבְּזוֹתִי
twin cable	כָּבֵל זוגוֹת
underground cable	כָּבֵל תַּחְתִּי
vulcanized india-rubber cable, V.I.R. c.	כָּבֵל (מְבַדֵּד) גְּמִי
cabling	כְּבוּל
cage antenna	מְשׁוּשֵׁת כְּלוּב
calculagraph	קַלְקוּלִיגְרַף
calibrate to c.	כִּיל
calibrator voltage c.	כִּיל מֶתַח
call, telephone c.	שִׁיחָה, שִׁיחַת טֵלֶפּוֹן
to call, to ring up, to phone	טֵלֶפֶן
call-back, consultation call	
	שִׁיחַת הַתְּיַצְצוֹת (לְבִירוֹר)
call circuit, order-wire (circuit)	קו הַזְמָנָה
call-circuit method, order-wire working	
	שִׁירוֹת בְּקו הַזְמָנָה
call count, peg c.	מִפְקָד שִׁיחוֹת
call-count meter	מִזְנֵה שִׁיחוֹת
call-count record, traffic r.	רְשׁוּמַת תַּעֲבֹרָה
call distribution	פְּרוּס שִׁיחוֹת

call filed for later completion, deferred call	שִׁיחָה דְּחוּיָה
call fill, coefficient of occupation	מְקָנָם הַנִּצְוֹל
call indicator	מַחְנֵן קְרִיָּאָה
call-indicator position	עֲמֻדַת מַחְנֵן קְרִיָּאָה
call-indicator working	שְׁמוּשׁ בַּמַּחְנֵן קְרִיָּאָה
coded call-indicator working	שְׁמוּשׁ בַּמַּחְנֵן קְרִיָּאָה בְּקוֹד
non-coded call-indicator working	שְׁמוּשׁ בַּמַּחְנֵן קְרִיָּאָה בְּלִי קוֹד
call queueing system	שִׁיטַת תוֹר (לְשִׁיחוֹת)
call sign [<i>of ships, aircrafts etc.</i>]	אוֹת קָשֶׁר
call ticket	פְּתָק שִׁיחָה
advised duration call, A.D.C.	שִׁיחָה קְצוּבָה, ש"ק
attended call office, C.O.	טֵלֶפּוֹן צְבֹרִי בְּפִקּוּחַ, טצ"פ
cancelled call	שִׁיחָה מְבֻטָּלָה, הַזְמָנָה מְבֻטָּלָה
"clear the line" call, lightning c.	שִׁיחַת "פִּיחַ", שִׁיחַת בָּזָק
completed call, effective c., completed	שִׁיחָה שְׁנֵתִיקִימָה
message	שִׁיחַת וְעוֹד
conference call	שִׁיחַת בְּהוֹלָה
consultation call <i>see</i> call-back	שִׁיחַת קו מְרַבְּזוֹת
daily fixed time call, D.F.T.C.	שִׁיחָה יְעוּדָה יוֹם־יוֹם, ש"י
deferred call, c. filed for later completion	שִׁיחָה דְּחוּיָה
	שִׁיחָה שְׁחִיבָה
delayed call	שִׁיחָה בְּהוֹלָה
effective call <i>see</i> completed c.	שִׁיחַת קו מְרַבְּזוֹת
emergency call	שִׁיחָה בְּהוֹלָה
exchange-line call	שִׁיחַת קו מְרַבְּזוֹת
fixed time call, F.T.C., appointment	שִׁיחָה יְעוּדָה, ש"י
message	שִׁיחָה בָּאָה
incoming call	שִׁיחָה שְׁחִיבָה
ineffective call, lost c., uncompleted c.	שִׁיחָה שְׁחִיבָה
	שִׁיחָה שְׁחִיבָה
lightning call <i>see</i> "clear the line" c.	

C

C-network	רשת בי"ת, רשת-C
C.B. <i>see</i> central battery	סמ"ר
C.B.S. <i>see</i> central battery signalling	אסמ"ר
C.C.B. <i>see</i> coin collecting box	טצ"ג
CCL <i>see</i> cancelled	ב'
C.D.F. <i>see</i> combined distribution frame	מס"כ
C.L.R. operation <i>see</i> demand service	
C.O. <i>see</i> attended call office	טצ"פ
cps, c/s <i>see</i> cycle per second	
C.S.H. <i>see</i> called subscriber held	נ"א
C.S.H. alarm	אזהרת נ"א
cable	כבל
cable bearer	כנ כבל
cable brackets, c. hooks	זיוי כבל
cable cleat, c. clamp	חבק כבל
cable code	קוד כבל
cable core	לבת הכבל
cable distribution head, cross-connecting terminal	מסעף (כבל)
cable drum, c. reel	תף כבל
cable form	צורת הכבול
cable grip	גרב [להפסח כבל]
cable hooks <i>see</i> c. brackets	
cable hut	בקתת כבלים
cable jointer, splicer	כבלר
cable lug	נעל כבל
cable rack	כוון כבלים
cable reel <i>see</i> c. drum	
cable ring, suspender [<i>for aerial cable</i>]	תלוי (לכבל ע"י)

cable support rack	כוון קצות הכבלים
cable turning section, dummy s.	תא הפניה
aerial cable, overhead c.	כבל ע"י
air space cable, dry core c.	כבל מבודד-אוויר
armoured cable	כבל משרון
beating-in of cable, dressing of c.	הכנת קצה הכבל
braided cable, braid covered c.	כבל אפוף
coaxial cable, concentric cable	כבל משתף-ציר
coil loaded cable	כבל פופין
composite cable	כבל שונה גידים
concentric cable <i>see</i> coaxial cable	
continuously loaded cable	כבל קרורף
cotton-covered paper core cable	כבל (עטוף) נייר וכתנה
distribution cable	כבל סעף
dressing of cable, beating-in of c.	הכנת קצה הכבל
dry core cable <i>see</i> air space c.	
emergency cable, interruption c.	כבל ארעי
erection of cable	תליית כבל
junction cable, trunk c., toll c. [<i>cfr.</i> junction circuit]	כבל בין-מרכזות
interruption cable <i>see</i> emergency c.	
laying of cable	הנחת כבל
lead-covered cable	כבל (עטוף) עופרת

dielectric breakdown	פריצת בידוד	line brush, l. wiper	גשוש קר
forward breakdown	פריצה קדימה	test brush, private wiper	גשוש בוחן
reverse breakdown	פריצה אחורה	buffer amplifier, b. stage	מגבר חוצץ, דרגת חוצץ
breaker circuit b.	מפסק מעגל	build-up time, rise t.	זמן עליה
breaking-down	הפסקה	building-out network	רשת השלמה
breastplate microphone, b. transmitter	מיקרופון חזה	bulb, lamp [see also: envelope]	גורה
bridge control switchboard	רפדת בפקות גשר	bulk material see host	אגד
bridge-control cord circuit	מעגל פתיל בפקות גשר	bunch to b.	אגד, מהוד מבוא
bridge duplex system	שיטה דו-מגמית בגשר	buncher, input resonator	אזור אגידה
bridge megger	מד-אום גשרי, מגר גשרי	buncher space	אגידה
bridge network, lattice n.	רשת גשר, רשת סבכה	bunching	התצפפות (נהורן)
battery supply bridge	גשר זינה	burn dark b., fatigue, ion spot	מכות יונים
transmission bridge	גשר תמסרה	ion burn	כרות יונים
bridged T-network	רשת קמץ גשורה, רשת-T גשורה	burning ion b.	שרפת משר גבישי
brightness	בהירות	burnout of a crystal rectifier	תותב
brilliance	בריקות	bushing, bush	תפוס
britannia [alloy]	בריטניה	busy, engaged	תפס
broadcast	שדור (לצבור)	to busy	קן "תפוס"
to broadcast [see also: to send]	שדר לצבור, שדר	"busy back" jack	אות נצנוץ "תפוס"
broadcast system	שיטת שדור לכלל תחנות	busy-flash signal	שעות גאות
to relay broadcast, to rebroadcast,	שדור שדור לכלל תחנות	busy hours	יחס שעות גאות ליממה
to retransmit	שדר במשנה	busy hour-to-day ratio	סימנית "תפוס"
repeat broadcast	שדור חוזר	busy marker	צליל "תפוס"
broadside array	מערך קורן רחבית, מערך רחבי	busy signal, b. tone, engaged t.	מבחן "תפוס"
brush, wiper [telephone selector]	גשוש	busy test, engaged t.	בטון טון see b. signal
brush discharge	התפרקות מברשת	busy tone see b. signal	busying see backward b.
brush rod, wiper shaft	מיטה הגשוש	button see push b.	button see push b.
		buzzer	זמזום
		by-pass, shunt	מצד

picture-black	שחור התמונה
blackening	השחרה
blade	להב
blanketing	כסוי
blanking [of channel]	השתקה [של אפיק]
blanking pulse	דפק סמרי
bleeder resistor	נגד שתת
Bloch band <i>see</i> energy b.	
block diagram	דיאגרמת מלבנים
stay block, (guy) anchor	אדון הענן
terminal block	ליחית הדקים
blocking	חסמה
blocking period	זמן חסימה, משך חסימה
blocking signal, test-busy s.	אות חסימה
blooming [in a television picture tube]	נהר-יתר
board detached manual b.	רבות יד מפרדת
forming board, lacing b.	ליח תיול
remote manual board	רבות יד מרחקת
test board <i>see</i> t. desk	
Bohr atom	(הגם) האטום של בור
bolometer	בולומטר
bolt	לולב
expansion bolt, e. anchor	לולב עגון
Boltzmann <i>see</i> Maxwell-Boltzmann ...	
Boltzmann equation	משוואת בולצמן
bond electron pair b. (covalent b., valence b.)	מקשר צמד אלקטרונים
bonding strip, b. ribbon	סרט רציפות
border <i>see</i> cathode b.	
boost to b.	הגביה
booster	מגבה מתח
booster battery metering	מניה בתוספת מתח
booth telephone b. <i>see</i> t. kiosk	
bothway circuit, two-way c.	מעגל דו-סטרי
bound electron	אלקטרון קשור
box coin collecting b., C.C.B., unattended	
call office	טלפון (צבורי) גובה, טצ"ג

distributing box, d. terminal	תבת סער
terminal box	תבת הדקים
test box	תבת מבחן
brace (cross) arm b.	שרתוע זרוע
pole brace	ברית עמוד, בריח עמודים
push brace, strut pole	שרתוע
bracket angle b.	זיו פנה
arm extension bracket	מארף זרוע
cable brackets, c. hooks	זיוי קבל
insulator bracket, i. spindle, i. pin	כוש (למבדד)
wall bracket	זיו קיר
braid covered cable, braided cable	קבל אפוף
braid(ing)	אפיפה
branch	סעף
branch jack	קן שלוב
branch point, node	צמת
common branch, mutual b.	סעף משתף
private automatic branch exchange,	
P.A.B.X.; dial P.B.X. [U.S.]	מרכות מגוי אוטומטית, ממ"א
"break" <i>see</i> disconnection	
break contact	מגע פסיק
break-contact unit	יחידת מגע פסיק
break impulse <i>see</i> b. pulse	
break-in, listening-through	האזנה ברוח
break-in operation	פעולת שסוע
break jack, cut-off j.	קן הפסק
break pulse, b. impulse	דפק פסיק
make-and-break contact	מגעת דחיק-פסיק
make-before-break contact unit	יחידת מגע
דחיק-לפני-פסיק, מגעות דחיק-לפני-פסיק	
breakdown (of line)	שברון (קו)
breakdown (in a gas)	פריצה (בגז)
breakdown signal	אות מפסיק
breakdown voltage [between two electrodes]	
	מתח פריצה
anode breakdown voltage	מתח הצתה אנודי

battery testing	מבחן בסוללה	bell clapper, hammer	ענבל
central battery, common b., C.B.	סוללה מרכזית, סמ"ר	bell set, station ringer	מצלה
central battery telephone set, common b. telephone set, C.B. t. s.	(מכשיר) טלפון בסוללה מרכזית, טלפון סמ"ר	alternating current bell, A.C. bell	פעמון זרם חלופים, פעמון ו"ח
floating battery	סוללת ציפה	direct current bell, D.C. bell	פעמון זרם ישר, פעמון ו"י
local battery, L.B.	סוללה מקומית, סמ"ק	magneto bell	פעמון מגנטו
stand-by battery	סוללת דחק	night bell, n. alarm	מוזק ליל
storage battery	סוללת מצברים	polarized bell, p. ringer	פעמון מקטב
baud	בוד	single-stroke bell	פעמון זקישת אחת
bay (of racks)	סדרה (של כוונים)	trembler bell	פעמון רוטט
bayonet joint	מחבר שגום	beta particle	חלקיק ביתא
beacon	משואה	beta rays	קרני ביתא
homing beacon	משואת בית	betatron	ביתטרון
marker beacon	משואה מתנה	bias to b.	עשה מקדם ל....
radio beacon	משואת רדיו	bias current	זרם מקדם
beam	אלמה	bias distortion	עוות אסימטרי
beam current at a specified point	זרם אלמה בנקודה מסוימת	current bias	מקדם זרם
beam-power tube	שפופרת אלמה להספק	electrode bias	מקדם (מתח) אלקטרודה
density of an electron beam	צפיפות אלמת אלקטרונים	forward bias	מקדם קדומני
density of an ion beam	צפיפות אלמת יונים	grid bias	מקדם סריג
electron beam	אלמת אלקטרונים	reverse bias	מקדם אחורני
electron-beam tube	שפופרת אלמה	voltage bias	מקדם מתח
ion beam	אלמת יונים	biased current-biased	מקדם-זרם
bearer cable b.	בן כבל	voltage-biased	מקדם-מתח
bearing radio b.	תכוין רדיו	bifilar winding, double w.	לפוף דו-חילי
beat	פעמה	binary code	קוד בינרי
to beat	פעם	binary digit, bit	ספרה בינרית, ס"בית
beat-frequency oscillator, B.F.O.	מתנד תדר פעמה, מת"פ	binder, tie	קושר, מקשר
zero beat	פעמת אפס	binding wire, tie w.	חיל קושר
beating	פעיקה	bipolar	דו-קטבי
beating-in of cable, dressing of c.	הכנת קצה הכבל	bit see binary digit	ס"בית
bel	בל	black and white reception	קליטה בשחור-לבן
		noisy blacks	שחר מפרע
		nominal black (signal), artificial b. (s.)	אות שחר נקוב
		phase-black	פוע לשחר

baffle	חִיץ	line bank	בַּנְק (מַגְעוֹת) הַקִּיָּים
balance to b.	אָזֵן	private bank	בַּנְק (מַגְעוֹת) בְּחִינָה
balance return-loss	הַפְסֵד חֲזָרָה אֲזוּנִי	slipped banks	בַּנְקִים בְּחִבּוּר מוֹסֵט
balanced transmission line	קוֹ תַּמְסֻרֶת מֵאָזֵן	straight banks	בַּנְקִים בְּחִבּוּר יָשָׁר
balanced two-terminal-pair network	רֶשֶׁת מֵאֲזֵנֵת כְּפוּלֵת קְטָבִים	bar see writing b.	
balancing, balance	אֲזוּנִי	barred code	קוֹד חֲסוּם
balancing network, impedance simulating n.		barred trunk service	חֲסִימָה מִחִיּוֹג חוּץ
		outgoing calls barred, O.C.B.	חֲסִימַת שִׁחוּת יוֹצֵאוֹת, חֲשׁ"י
ballast lamp	גִּירָת נֵטֶל	barretter	בָּרֶטֶר
ballast resistor	גִּנְדֵּל נֵטֶל	barrier layer	שְׂכַבֶּת מַחְסוֹם
band-elimination filter, band-stop f.	מַסְנֵן חוֹסֵם פֶּס	barrier layer capacitance	קְבוּל שְׂכַבֶּת מַחְסוֹם
band-pass filter	מַסְנֵן מַעְבִּיר פֶּס	contact-potential barrier [of two substances]	מַחְסוֹם מְתַח מַגֵּעַ
band-pass/low-pass analogy	הַקֵּשׁ לַמַּעְבִּיר פֶּס מִמַּעְבִּיר גִּמּוּכִים	potential barrier, p. hill	מַחְסוֹם מְתַח, תֵּל פּוֹטֶנְצִיָּאֵלִים
band spread	מַפְרָשׁ פֶּס	base (of tube)	בָּסִיס (שֶׁל שְׁפוּפֶרֶת)
band-stop filter see band-elimination f.		base (material) see host	
conduction band	פֶּס הוֹלְכָה	base plate	טַבֶּלֶת בָּסִיס
empty band	פֶּס פָּנוּי	base region	אֲזוּר הַבָּסִיס
energy band, Bloch b.	פֶּס אֶנֶרְגִּיה	common base connection	חִבּוּר בָּסִיס מְשֻׁתָּף
energy gap between two bands	רֵיחַ בֵּין שְׁנֵי פְּסֵי אֶנֶרְגִּיה	loctal base	בָּסִיס לּוֹקְטָל
excitation band	פֶּס עִירוּר	octal base	בָּסִיס אוֹקְטָל
filled band	פֶּס תָּפוּס	basic group	קְבוּצָה בָּסִיסִית
forbidden band	פֶּס אָסוּר	basic noise	רֵעַשׁ בָּסִיסִי
frequency band, f. range	תַּחֲסוֹם תְּדִירוֹת, תַּחֲסוֹם תְּדִירוֹת	basic supergroup	עַל-קְבוּצָה בָּסִיסִית
guard band	פֶּס מִגָּן	bass compensation	קִיּוּז פֶּס
head band	קֶשֶׁת אֲזוּנִיּוֹת	bass control	וֹסֵת פֶּס
multiband antenna	מְשׁוּשָׁה רַב־תַּחֲסוּמִים	battery	סוּלָלָה
normal band	פֶּס יָסוּד	battery charger	מַטְעֵן מַצְבְּרִים
partially occupied band	פֶּס תָּפוּס חֶלְקִית	battery dialling, b. pulsing	חִיּוּג סוּלָלָה
side band see sideband		battery lead, power l.	קוֹ סוּלָלָה
wave band	תַּחֲסוֹם גִּלִּים	battery loop	עֲנִיבָה בְּסוּלָלָה
bandwidth	רֵחֶב פֶּס	battery pulsing see b. dialling	
effective bandwidth	רֵחֶב פֶּס אֶפֶקְטִיבִי	battery supply bridge	גִּשְׁרֵי זִנָּה
bank (of contacts), contact b.	בַּנְק מַגְעוֹת	battery supply circuit noise, ripple n.	רֵעַשׁ זִנָּה
		battery supply coil	סְלִיל זֵן

automatic telephone system, dial s.

שיטת טלפון אוטומטית

automatic time stamp, t. check

הזתם זמן אוטומטי

automatic volume control, A.V.C.

וסת עצמה אוטומטי, וסע"א

delayed automatic volume control

וסת עצמה אוטומטי שהוי

fully automatic reperforator switching

see automatic r. s.

parent exchange of automatic exchanges

מרבנות-אם למרבנות אוטומטיות

private automatic branch exchange,

P.A.B.X., dial P.B.X.

מרבנות מגוי אוטומטית, ממ"א

private automatic exchange, P.A.X.

מרבנות פרטית אוטומטית, מפ"א

semi-automatic exchange; semi-

mechanical central office [U.S.]

מרבנות אוטומטית למחצה

Wheatstone automatic system

שיטת ויטסטון אוטומטית

auxiliary circuit, ancillary c.

מעגל עזר

auxiliary electrode

אלקטרודת עזר

auxiliary jack, ancillary j.

קו עזר

auxiliary screw arc

קשת מגעות עזר

availability || full a.

זמינות מלאה

limited availability

זמינות מוגבלת

available power

הספק זמין, הספק מצוי

avalanche || electron a.

גלשון אלקטרונים

ion avalanche

גלשון יונים

average holding time

ממצע (משכי) האחיזות

average voltage

מתח ממצע

averaging time see electrode-current a. t.

B

B-position

עמדת ב'

B-wire, ring w.

חיל הצארה

keysending B-position

עמדת ב' בקלידים

polarential B

תקטיב ב'

BC-digit selector

בוורר ספרות ב'-ג'

[קרא: בית-ג'מל]

B.F.O. see beat-frequency oscillator

מח"פ

B.O. see bad operation

המ"ש

babble

למלול

back conductance

מוליכות אחורנית

back electromotive force, back e.m.f.

כח אלקטרומוטורי נגדי

back lash, reverse grid current

זרם סריג הפוך

back resistance

התנגדות אחורנית

arc-back, backfire

הקשחה לאחור

to arc back

הקשחה לאחור

call-back, consultation call

שיחת התיעצות (ליברור)

front-to-back ratio [of antenna]

יחס פנים לאחור

backfire see arc-back

background noise

רעש רקע

backward busying, group control

חסימה אחורה

backward hold

אחיזה אחורה

backward recall signal

אות (אחורה) להתחזרת הקורא

backward signalling

איתות אחורה

bad operation, B.O.

הפעלה משבשת, המ"ש

trunk frame, terminal assembly	כַּנַת הַדְקִים בְּמַסַּב"ד
wiper assembly, w. carriage	מְכַלֵּל גְּשׁוּשִׁים
assign to a.	יָעַד (לְתַחֲנָה)
assignment key	מַפְתֵּחַ הַפְּנִיה
assistance code	קוֹד לְטֵלֶפֿוֹנָאִי מְסִיעַ
assistance traffic	תַּעֲבוֹרַת סִיוֵעַ
Aston dark space	אֲזוֹר אֶפֶל שֶׁל אֶסְטוֹן
asynchronous	אֶסִּינְכְרוֹנִי
atmosphere	אֶטְמוֹסְפֵרָה
atmospherics, statics	הַפְּרָעוֹת אֶטְמוֹסְפֵרִיּוֹת
atom	אָטוֹם
Bohr atom	דְּהֶימָה הָאָטוֹם שֶׁל בּוֹר
excited-atom density [of a gas]	צְפִיפוֹת הָאָטוֹמִים הַמְעוֹרְרִים
gramme-atom	גְּרָם-אָטוֹם
atomic nucleus	גִּרְעִין הָאָטוֹם
atomic number	מְסַפֵּר אָטוֹמִי
atomic weight	מִשְׁקַל אָטוֹמִי
attachment <i>see</i> arrangement of pole	
attachments; guy a.	
attendant's set	מַכְשִׁיר שֶׁרֶת
attended call office, C.O.	
	טֵלֶפֿוֹן צְבוּרִי בְּפִקּוּחַ, טצ"פ
attenuate to a.	נָחַת
attenuation	נַחוּת
attenuation coefficient, a. constant	מְקַדָּם נַחוּת
attenuation equalizer	שׁוֹנֵן נַחוּת
attenuation/frequency distortion, amplitude/frequency d.	עוֹוֹת נַחוּת לְתָדָר, עוֹוֹת נַחוּת -
	תָּדָר, עוֹוֹת תְּנוּפָה לְתָדָר, עוֹוֹת תְּנוּפָה-תָּדָר
crosstalk attenuation	נַחוּת עֲרֵב-דְּבוּר
dissipative attenuation	נַחוּת מְבֻזָּז
echo attenuation	נַחוּת הֶד
image attenuation coefficient	
	מְקַדָּם נַחוּת בְּבוּאֵי
insertion attenuation	נַחוּת בְּשִׁלּוּב
attenuator	מַנְחֵת

ladder attenuator	מַנְחֵת סֵלֶם
audibility limit of a.	גְּבוּל הַשְּׁמִיעוּת
poor audibility <i>see</i> transmission difficulties	
threshold of audibility, t. of hearing	
	סף הַשְּׁמִיעוּת
audible	שְׁמִיעַ
audio frequency, A.F.	תָּדָר שִׁמְעַ
audition	בְּחִינַת מְשִׁמְעַ
aural	שְׁמִיעִי, (שֶׁל) שְׁמִיעָה
auto-manual exchange	
	רִפְּוֹת יָד לְמַרְכָּז אוֹטוֹמָטִי
auto-switching centre	מְרָכֵז מְתוּג אוֹטוֹמָטִי
auto-transfer	הַעֲבָרָה אוֹטוֹמָטִית
auto-transformer	שִׁנְאֵי עֲצָמִי
autodyne	אוֹטוֹדִינָן
automatic case shift	הַחֲלָפַת סִדְרָה אוֹטוֹמָטִית
automatic error correction	תִּקּוּן שְׁגִיאוֹת אוֹטוֹמָטִי
automatic error detection	גְּלוֹי שְׁגִיאוֹת אוֹטוֹמָטִי
automatic exchange; dial central office [U.S.]	
	מַרְכָּז אוֹטוֹמָטִית
automatic frequency control, A.F.C.	
	וִסְת תָּדָר אוֹטוֹמָטִי, וס"א
automatic numbering transmitter	
	שֶׁדֶר סִפְרֹר אוֹטוֹמָטִי
automatic reperforator switching, fully a. r. s.	
	מְתוּג נִקְב קְלִיטָה אוֹטוֹמָטִי
automatic repetition, Verdan system	
	הַזְרָה אוֹטוֹמָטִית, שִׁטַּת וֶרְדָן
automatic retransmission	
	מְסִירַת-מְשִׁנָּה אוֹטוֹמָטִית
automatic routine test equipment <i>see</i> routine tester	
	אִתּוֹת אוֹטוֹמָטִי
automatic signalling	שִׁטַּת מְתוּג אוֹטוֹמָטִי
automatic switching system	שֶׁדֶר אוֹטוֹמָטִי
automatic (telegraph) transmitter	טֵלֶגְרָפָה אוֹטוֹמָטִית
automatic telegraphy	טֵלֶגְרָפָה אוֹטוֹמָטִית
automatic telephone (set); dial t. (set) [U.S.]	
	מַכְשִׁיר טֵלֶפֿוֹן אוֹטוֹמָטִי

start-stop apparatus	מכשיר פתח-פסק
apparent resistance	התנגדות מדמה
appointment message, fixed time call, F.T.C.	שיחה יעודה, ש"י
approximation Chebyshev a.	קרוב צ'בישב
arc	קשת
to arc	הקשית
arc-back, backfire	הקשטה לאחור
to arc back	הקשית לאחור
arc cathode	קתודת קשת
arc-drop loss	הפסד קשת
arc-through loss of control	קשלון חסימה
arc(-voltage) drop	מפל מתח בקשת, מפל בקשת
auxiliary screw arc	קשת מגעות צור
electric arc [<i>in a gas</i>]	קשת חשמלית
externally heated arc	קשת בחמום חיצון
high-field-emission arc	קשת שדה, קשת מפליטת שדה
mercury-arc rectifier, m.-vapour r.	מישר (ב)אד בספית
P.B.X. arc, hunting contacts	קשת מגעות למרכזות מגוי, קשת מ"מ
singing arc	קשת נוגנת
thermionic arc	קשת תרמיונית
area exchange a.	אזור מרפנות
multi-exchange area	אזור רב-מרפנות
arm brace, cross a. b.	שרתוע זרוע
arm extension bracket	מאריך זרוע
arm seat, a. socket [<i>telephone pole</i>]	תושבת זרוע
cross arm, pole a.	זרוע עמוד
pole with cross arms, junction p.	עמוד משפל זרועות
armature	עגן
armature reaction	תגובת העגן
isthmus armature	עגן צוארי
perforated armature	עגן נקוב
plunger armature stud	טובלן

sticking of armature	הדבקות העגן
arming of poles, arrangement of pole	ציוד העמודים
attachments	כבל משרון
armoured cable	שריון שגום
armouring with interlocking wires	שריון סרט
tape armouring	שריון תיל
wire armouring	ציוד העמודים
arrangement of pole attachments, arming of poles	מערך קורן רחבית, מערך רחבי
array broadside a.	מערך חד-טורי
collinear array	מערך קורן ארבי, מערך ארבי
end-fire array	מערך סור
stacked array	arrestor air gap lightning a., a. g. protector
arrestor air gap lightning a., a. g. protector	מדבר אור
gas type arrestor, vacuum lightning	מדבר ריק
protector	lightning arrestor, l. protector
lightning arrestor, l. protector	מדבר (ברק), בליא-ברק
arrival angle of a.	זווית הגעה
telegraph arrival curve	עקם קליטה טלגרפית
articulation	חתוף (הדבור)
articulation reference equivalent	שקול סמך לחתוף (הדבור)
logatom articulation	חתוף לוגטומים
artificial black (signal), nominal b. (s.)	(אות) שחר נקוב
artificial line, l. simulator	חקנו קו, קו מלאכותי
artificial load	עמם מלאכותי
artificial traffic	תעבורה מלאכותית
artificial white (signal), nominal w. (s.)	(אות) לקו נקוב
aspect ratio	יחס ממדים
assembly construction a. <i>see</i> erection	כנת הדקים
terminal assembly	

angle of departure	זווית יציאה
angle of elevation	זווית מעלה
angle of incidence	זווית פגיעה
overlap angle	זווית חפיפה
transit phase angle	זווית מעבר
angular <i>see</i> total angular momentum number	
annealed wire	תיל מרפה
anode, plate [<i>of an electronic tube</i>]	אנודה
anode breakdown voltage	מתח הצתה אנודי
anode dark space	אזור אפל אנודי
anode (differential) resistance	התנגדות פנימית (של שפופרת)
anode glow	עמום אנודי
anode (potential) fall	מפל פוטנציאל אנודי, מפל אנודי
anode region	תחום אנודי
anode sputtering	התרוססות אנודה
excitation anode, keep-alive electrode	אנודת עירור
main anode	אנודה ראשית
relieving anode	אנודת עזר
anomalous displacement current	זרם תווה לפנים
answer-back code	קוד מענה
answer meter signal	אות מענה עם מניה
answer non-meter signal	אות מענה בלי מניה
no answer <i>see</i> no reply	
answering cord	פתיל מענה
answering equipment	ציוד מענה
answering jack	קו מענה
answering plug	תקע מענה
multiple answering equipment	ציוד מענה מכפלי
antenna, aerial	משושה, אנטנה
antenna tower	מגדל משושה
aperiodic antenna, untuned a.	משושת לא-הכון
cage antenna	משושת כלוב

dipole antenna, doublet a.	משושת דו-קטב, דו-קטב
dummy antenna	משושת דמה
flat top antenna	משושה שטוחת גג
folded top antenna	משושה קפולת גג
frame antenna, loop a.	משושת מסגרת, משושת עניבה
image antenna	משושת בבואה
loop antenna <i>see</i> frame a.	
multiband antenna	משושה רבת-תחומים
multiple-tuned antenna	משושה רבת-הכון
omnidirectional antenna	משושה כל-כיוונית
parasitic antenna	משושה טפילית
periodic antenna, tuned a.	משושת הכון
rhombic antenna	משושה רומבית
screened loop (frame) antenna, shielded	משושת מסגרת סכוכה, משושת עניבה סכוכה
loop (frame) a.	
spaced antennas	משושות רווחות
spider antenna	משושה קוריית
top loaded antenna	משושה בעמסה עלית
trailing antenna	משושה נגדית
turned antenna <i>see</i> periodic a.	
turnstile antenna	משושת צלב
unidirectional antenna	משושה חד-כיוונית
untuned antenna, aperiodic a.	משושת לא-הכון
anti-induction network	רשת נוטלת השראות
anti-sidetone circuit	מעגל עמום (לקול צדדי)
anti-sidetone device	עמום קול צדדי
antinode, loop	טבור
aperiodic	לא-מחזורי
aperiodic antenna, untuned a.	משושת לא-הכון
aperture [<i>facsimile transmitter, photo-receiver</i>]	מפתח
aperture distortion	עוות מפתח
apex inductor	משרן ראש כבל
apparatus protective a.	מנגנון מגן

ammeter *see* ampere-meter

ampere-hour אִמְפֶּרֶ-שָׁעָה

contact ampere-hour meter

מד-אמפר-שעות מפעיל (במגע)

ampere-meter, ammeter מד-אמפר, מד-זרם

ampere-turns אִמְפֶּרֶ-כְּרִיכוֹת

amplification הַגְבָּרָה, הַגְבֵּר

amplification factor [*of an electronic tube*],mu (μ) factor

גורם הַגְבָּרָה (בין סריג בקרה לאנודה)

gas amplification factor [*of a gas*

phototube] גורם הַגְבָּרָה של נון

amplifier; repeater [*telephone*] מַגְבִּיר

buffer amplifier, b. stage

מַגְבִּיר חוֹצֵץ, דְּרָגַת חוֹצֵץ

cascade amplifier, multistage a.

מַגְבִּיר רב-דרג

cascode amplifier, Wallman a.

מַגְבִּיר קסקודי

class A, B, C amplifier

מַגְבִּיר סוג א', ב', ג'

four-wire amplifier מַגְבִּיר ארבע-תילי

intermediate amplifier, i. repeater

מַגְבִּיר ביניים

line amplifier מַגְבִּיר קו

linear amplifier מַגְבִּיר לינארי

multistage amplifier *see* cascade a.

negative feedback amplifier

מַגְבִּיר משוב שלילי

overdriven amplifier מַגְבִּיר דחוף-יתר

peak limiting amplifier,

gain adjusting a.,

volume limiting a. מַגְבִּיר מגביל שִׁיא

power amplifier מַגְבִּיר הספק

preamplifier מַגְבִּיר-קדם

speech amplifier מַגְבִּיר דבור

telephone amplifier, telephone repeater

מַגְבִּיר טלפון

through-line amplifier, t.-l. repeater

[*permanently connected in circuit*]

מַגְבִּיר קבע

two-wire amplifier מַגְבִּיר דו-תילי

amplify || to a. הַגְבִּיר

amplitude תְּנוּפָה, אִמְפְּלִטוּדָה

amplitude/amplitude distortion (amplitude

distortion — *deprecated*)

עוות תְּנוּפָה לְתוּפָה, עוות תְּנוּפָה-תְּנוּפָה

amplitude change signalling אִיתוֹת בִּשְׁנוֹן תְּנוּפָה

amplitude distortion *see* amplitude/amplitude d.

amplitude/frequency distortion,

attenuation/frequency d. עוות תְּנוּפָה לְתָדָר,

עוות תְּנוּפָה-תָּדָר, עוות נחות לְתָדָר,

עוות נחות-תָּדָר

amplitude modulation, A.M. אִפְנוֹן תְּנוּפָה, אִת"נ

amplitude modulated transmitter, A.M. t.

מַשְׁדֵּר אִפְנוֹן תְּנוּפָה, מַשְׁדֵּר אִת"נ

double amplitude peak *see* peak-to-peak

value

peak-to-peak amplitude *see* peak-to-

peak value

phase/amplitude distortion

עוות מופע לְתוּפָה, עוות מופע-תְּנוּפָה

pulse amplitude תְּנוּפַת דִּפֶּק

analogy || band-pass/low-pass a.

הַקֵּשׁ לְמַעְבִּיר פֶּס מַמְעִבִּיר נְמוּכִים

analysis meter מוֹנֵה לְנִתּוּחַ

analyzer || (wave) a. נִתַּח גִּלִּים

anchor, guy a., stay block אֶדֶן הָעָנָן

to anchor, to guy, to stay [*a pole*]

עָנָן

ancillary circuit, auxiliary c. מַעְגַּל עֶזֶר

ancillary jack, auxiliary j. קוֹן עֶזֶר

and-circuit מַעְגַּל "וְגַם"

not-and circuit, nand-c. מַעְגַּל "לֹא וְגַם"

angle bracket זִיז פְּתָה

angle modulation אִפְנוֹן זָוִית

angle of arrival זָוִית הַגְבָּה

activator	מפעיל, אקטיטור	air gap protector, a. g. lightning arrestor	מדבר אויר
active transducer	מתמר פעיל	air space cable, dry core c.	כבל מבודד אויר
actuate to a.	הפעיל	alarm	אזהקה
adapter	מתאם	alarm circuit	מעגל אזהקה
address <i>see</i> public a. system		alarm fuse	נתיך אזהקה
adjacent channel	אפיק מצרני	alarm lamp	נורת אזהקה
adjacent exchange	מרכות סמוכה	alarm signal	אות אזהקה
adjust to a.	כוון	C.S.H. alarm	אזהקה נ"א
adjustment	כווון	night alarm, n. bell	מוזק ליל
adjustment of tension (in wires), regulation		night alarm switch, day and n.	
of w.	וסות כפף התילים, וסות רפיון התילים	transfer key	מתג ליל
admittance	מתירות	P.G. alarm	אזהקה א"מ
driving point admittance, input a.		align to a.	פלס
effective input admittance	מתירות מבווא	aligned grid tube	שפופרת ערוכת סריגים
effective output admittance	מתירות מבווא אפקטיבית	alive <i>see</i> live	
electrode admittance	מתירות אלקטרודה	all-pass network	רשת מעבירה כל
open-circuit transfer admittance	מתירות העברה במעגל פתוח	all relay system <i>see</i> relay system	
short-circuit transfer admittance	מתירות העברה בקצר	allocate to a.	הקצה [תדר לשירות]
transadmittance	מתירות העברה	allot to a.	הקציב [תדר לאזור]
advance <i>see</i> scanning pitch		allotter	מקצב
advised duration call, A.D.C.	שיתה קצובה, ש"ק	alpha particle	חלקיק אלפא
aerial <i>see</i> antenna		alpha rays	קרני אלפא
aerial cable, overhead c.	כבל עליו	alphabet telegraph a.	אלף-בית של טלגרף
affinity electron affinity, work function		alphabetic telegraphy	טלגרפיה אלף-ביתית
	עבודת יציאה	alternating current, A.C.	זרם חלופים, ו"ח
afterglow, persistence [of a luminescent screen]	השארות, והירות	alternating current bell, A.C. bell	פעמון זרם חלופים, פעמון ו"ח
ageing, aging [of tubes etc.]	בחול [השגת כושר פעולה בשפופרת וכיו"ב]	alternating current pulsing, A.C.P.	חיוג זרם חלופים, חיוג ו"ח
agitation thermal a. noise, t. a. voltage,		rectification of an alternating current	ישר זרם חלופים, ישר ו"ח
t. effect	מתח (של) רעש תרמי	alternative routing, re-routing	נתוב עקיפין
air core	לבית אויר	alternator	מחולל זרם חלופים, מחולל ו"ח
air gap	מרוח אויר	altimeter	מד-רום
		sonic altimeter	מד-רום קולי
		amateur, ham	חובב, חובבן
		ambient temperature	טמפרטורה אוספת

A

A-digit selector בורר ספרה א' (קרא: אָלף)
 A-fixtures, A-pole עמוד אֶתנָה
 A-position עמדת א'
 A-position demand working שירות לאלתר בעמדת מוצא
 keysending A-position עמדת א' בקלידים
 polarential A תְּקָטִיב א'
 A.C. see alternating current ו"ח
 A.C. bell see alternating current bell פֶּעֶמְזוֹן ו"ח
 A.C.P. see alternating current pulsing חיוג ו"ח
 A.D.C. see advised duration call ש"ק
 A.F. see audio frequency
 A.F.C. see automatic frequency control וסת א"
 A.M. see amplitude modulation את א"
 A.M. transmitter see amplitude modulated t.
 A.V.C. see automatic volume control וסע א"
 abnormal glow discharge התפרקות עמום חריגה
 absolute (power) level רמה מחלטת (של הספק), מנת הספק
 absorb || to a. בלע
 absorbing || digit a. selector בורר מבליע ספרות
 absorption of charged particles בליעת חלקיקים טעונים
 absorption wave-meter מד-גל (של) בליעה
 digit absorption הבליעת ספרות
 accelerating electrode אלקטרודת האצה
 post-deflection accelerating electrode, intensifier e. אלקטרודת האצה מאחרת (להטיה)

acceleration space אזור תאוצה
 post-deflection acceleration האצה מאחרת (להטיה)
 accelerator || linear electron accelerator מאיץ אלקטרונים ישר, מאיץ אלקטרונים לינארי
 particle accelerator מאיץ חלקיקים
 acceptor (circuit) נוטל, מעגל נוטל
 acceptor level רמת נוטל
 access selector בורר גישה
 joint access גישה משתפת
 accessories אבזרים
 accumulate || to a. צבר [פ"י]; הצטבר [פ"ע]
 accumulator מצבר
 acknowledgement signal אות אשור
 acorn tube שפופרת בלוט
 acoustic pressure, sound p. לחץ אקוסטי
 acoustic shock הלם אקוסטי
 action || delayed a., slow operation פעולה שהויה, תגובה שהויה
 immediate action, quick operation פעולה מידית, פעולה אלתרית, תגובה מידית, תגובה אלתרית
 mass-action law חק פעלת המסות
 step-by-step action פעלת צעד-צעד
 activation [of a cathode etc.] פעול
 activation energy אנרגיית פעול
 impurity activation energy אנרגיית פעול הבאה מאלח

THE ACADEMY OF THE HEBREW LANGUAGE

SPECIALIZED DICTIONARIES XIV

THE BOARD OF COMMUNICATIONS AND ELECTRONICS

DICTIONARY
OF
TELECOMMUNICATIONS
AND ELECTRONICS

ENGLISH — HEBREW

HEBREW — ENGLISH

האקדמיה ללשון העברית
ירושלים
הספרייה

Published by

THE ACADEMY OF THE HEBREW LANGUAGE

at the

MASSADA PUBLISHING CO. Ltd.

JERUSALEM • 5730/1970 • RAMAT GAN

DICTIONARY OF TELECOMMUNICATIONS AND ELECTRONICS

**ENGLISH-HEBREW
HEBREW-ENGLISH**

THE ACADEMY OF THE HEBREW LANGUAGE

at the

MASSADA PUBLISHING CO. Ltd.